華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八三九一號 每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇六一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 ● 中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下 ● 旺角辦事處：上海街四九七號 ● 台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六

北京駐美聯絡主任 黃鎮下月調職 韓念龍將繼任

反映北京急於改善對美關係

華國鋒接見西德外長金思爾

（法新社北京十四日電）中共主席華國鋒在此間會見到訪的西德外交部長金思爾。今日是金思爾外長官式訪問此間的第三日。他已經同北京領袖舉行兩個回合的會談，討論中德兩國的經濟事項及雙邊關係。今早，金思爾外長同中共中央政治局委員兼中國科學院副院長方毅會談兩個多小時。下午又同外貿部長李強會談。北京新華社報導，金思爾外長與方毅副院長在友好的氣氛中會談，討論兩國的科技合作。至於同李強部長會談的內容，則未見透露。由於西德航機被騎劫，金思爾外長放棄縮短今次訪問。他定於今晚設告別宴會，明日由北京飛往上海。

（時事社北京十四日電）據此間外交界人士十三日透露，北京已決定更調駐美聯絡處主任黃鎮。據說可能由外交部副部長韓念龍繼任。該人士說：黃鎮已開始向美國政府及日本等主要國家的大使館辭行，據傳他預定在十一月離任。另據北京有關方面情報，新主任將於明年初赴任。關於繼任人選，目前無任何情報。但據推測，如果起用外交部內人士，則以韓念龍副部長的可能性最大。如果由部外人士担任，由於北京非常重視對美外交，所以預料可能由駐其他主要國家的大使調任或由黨中央委員候補以上的要人充任。關於黃鎮主任更調的背景和理由有欠明確，一般推測是黃鎮爲穩健派的重要人物，自四人幫被打倒，鄧小平副總理復職等中國政治情勢發生重大變化，國內方面因另有重要職務需黃鎮担任，所以決定予以更調。不過外交界中另有一種看法，就是認爲自一九七二年「上海公報」發表以來，關於美中關係正常化，遲遲不獲進展，北京對此感到焦急，因此更調黃鎮，而對美展開新的外交。

美元再度下跌 創戰後新低點

英倫銀行干預防止英鎊上升

盛傳美通脹率又增大

（時事社東京十四日電）十四日的東京外匯市場繼上日日元續升，美元下落，開市價一美元兌二五三日元，低於一九七三年七月九日的二五三．二〇日元，日元的上升爲史上最高紀錄。升市之後美元曾一度恢復上升，但下午收市價仍爲二五三日元，與十三日相較，美元下落二．七七日元。又今日總投交額爲五億元。

（法新社英國倫敦十四日電）美國貨幣流通過度膨脹的消息，今天使到倫敦外匯市場的美元再度下跌。它由昨天的收市二點二九六五瑞士法郎跌至二點二八三五。由二五四點七零日圓跌至二五三點〇五。由四點八六二五法國法郎跌至四點八四八五，由二點二八八五馬克跌至二點二七八〇。英鎊則由一點七七六三八美元升至一點七六八三，但却由四點〇法國法郎跌至四點〇四一五，由四點〇三六二五馬克跌至四點〇二九五。對法國法郎，英鎊幣值變化輕微，開市時由八點二五七五法國法郎微降至八點五七四五。英倫銀行爲放縱英鎊對美元強勢而出面干預，觀察家預料年中息利率將由五厘半降至五厘。加拿大元則先於其政府宣佈的稅收及經濟計劃而呈疲態，對美元創下新低點，由昨晚的九一點〇〇五降至九零點六八五。儘管美元下降，黃金價格也宣告微快，由每安士一五七點八七五美元降至一五七點二五美元。

紡織品輸入 共市限定增加數額

（美聯社布魯塞爾十三日電）由於英國對共市與卅一個主要紡織品出口國間的重要紡織品的談判發出前進的訊號，共市與阿根廷、海地、印度、香港、新加坡和澳門的試探性談判，已於星期四日結束。共市發言人說，初時看起來共浪費時間的試探性商談，現經被證明是十分有用的，因爲他們能使共市的談判代表，有機會向亞洲及拉丁美洲國家代表，解釋共市所建議的細節。廣泛地說，共市說在過去四年來，它是自海外輸入最多紡織品的買家。十二月卅一日便告滿期的多種纖維協定，如要續期，共市便要把紡織品輸入的數額每年增加率局限於平均爲百分之六。全面執行百分之六的增長限額，將是自一九七三年至一九七六年輸入共市紡織品的百分之八十的大幅度削減。但共市談判員已獲得強硬的訓令，這訓令的發出，是因爲歐洲的紡織工業正在迅速瓦解中，而失業人數也不斷地增加，如今已達到六百萬。

名了。然而，共市人士承認目前對發展中國家來說，不管經濟上的爭論如何有趣，在政治上是難以使人信服的，共市的建議，並沒有受到全球的反對。即使談判尚未正式開始。英國的保留，可望於共市外長星期一日在盧森堡舉行會議後，解除。然而，迄今爲止，倫敦方面並沒有跡象表示英國的態度會較有彈性。共市的談判員於四天之內，便見了十二個亞洲和拉丁美洲國家和地區的代表。

鄧小平希望早訂和約 邀請田中角榮訪北京

北京將宣佈二百哩捕魚海域

（美聯社東京十四日電）中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平表示，中國大陸計劃宣佈二百哩的捕魚區。日本共同社由北京報導，日本執政自民黨前任內閣官房長官二階堂進，在北京會見鄧小平副總理時，從其口中得知此項消息。二階堂進說，鄧副總理說過：「中國正在研究設立二百哩捕魚區的時間，但不會採取無理措施對付日本。」共同社謂，此乃北京領袖第一次提出捕魚區事項，至於詳情，則未見透露。

（時事社北京十四日電）在中國大陸訪問的日本自民黨國會議員二階堂進等，十四日上午在北京人民大會堂會見鄧小平副總理。席上，鄧小平副總理就日中和平友好條約締結問題，強調：「希望福田首相作出決斷。」鄧小平副總理又說：「歡迎田中角榮前首相訪問中國。」而正式表明邀請田中角榮前首相訪問中國。對此，二階堂進答稱：「當將此意轉達田中前首相。」但同時表示：「目前田中正在接受審判期間，其本人尚無出國訪問的心情，而暗示在現階段田中訪華難望實現。

大陸百分四十工人 十四年來首次加薪

加薪額每月人民幣一至七元

（合衆國際社義大利羅馬十四日電）義大利的安莎通訊社星期五日從北京發出的一段電訊報導說，中國大陸百分之四十的工人，將於最近獲得十四年來第一次加薪。該社引述在大陸結束三週訪問的義大利共和黨主席馬爾蒂發的話說，他獲告四川省首府成都市的精密儀器工人即將獲得加薪。他說，在本月開始生效的加薪決定，益及大陸百分之四十的工人。加幅由每月人民幣一元至七元不等，端視當地生活水平及工人本身的技能。馬爾蒂發星期五離開大陸首途香港，他是第一位獲准訪問大陸的西方政治家。這位應北京外交學院邀請訪問大陸的義大利共和黨領袖說，根據一九五六年以來的八級制薪金規條，大陸工人最低薪水可於每月三十五至四十元之間。

（合衆國際社日本東京十四日電）日中經濟協會會長稻山嘉寬稱：北京有意爲其現行的五年經濟發展計劃，向日本採購工業設備和建築材料。稻山嘉寬說：北京準備於本年底落單向日本定購此等設備。他又謂：日本與北京已同意締結一份八年貿易協議，在最初五年內，日本從中國大陸輸入原油和煤炭。

再度要求政府實行限制外國產品傾銷

英紡織製衣廠商

（路透社英格蘭．曼徹斯特十四日電）英國製衣及紡織廠商，昨天再度敦促政府採取「全球性的措施」，防止廉價外國產品傾銷。他們訴說，英國的製衣及紡織業的生存，均已受到威脅。英國恤衫製造商公會主席布克，昨天在記者招待會上訴說：過去十年內，英國的製衣及紡織業工人中，有十三萬四千人失去工作職位。其中的十萬人，是一九七三年以後的幾年中失去工作職位的。他將這種情況歸咎於廉價外國產品，在英國傾銷。被他提到的國家包括香港、南韓、菲律賓、馬來西亞、印度、塞浦路斯、東德及匈牙利。該會副主席艾洛史謂：英國政府如不迅速採取解救英國製衣及紡織工業危機的堅強行動，則英國的恤衫製造業勢必像英國的手襪製造業那樣而歸於滅亡。

（路透社倫敦十三日電）有會員二十六萬人的英國煤礦工人工會，今天決定提出自十一月一日起，將他們的工資提高百分之九十的要求。英國政府爲了使高達百分之十六點七的通貨膨脹年率降低，曾號召全國工人，將請求工資調整的程度限於百分之十。英國福特汽車廠的工人也要求將工資提高最少百分之十二。英國警察所要求的薪俸提高程度，也超過百分之十。

東京美元跌至新低點

東京外幣交易所於十月十四日開市時，美元以上日收市兌二五五點七七日圓狂瀉至二五三日圓，創戰後最低價紀錄。圖示一名銀行文員岩佐庄一將東京銀行的今日匯兌牌價示衆（合衆國際社無綫電傳眞）

寶靈大廈

灣仔鵝頸寶靈頓道2-16A

近軒尼詩道交界，大三元對面

十月十四日起 三天內 特價八八折 期滿即止

廿三層高尚住宅999年期

面積四百餘呎起

旺地心臟 柚木地板 公共天線 防盜系統 電話電視

交通方便 鋁質窗門 德國器材 閉路電視 暗喉入牆

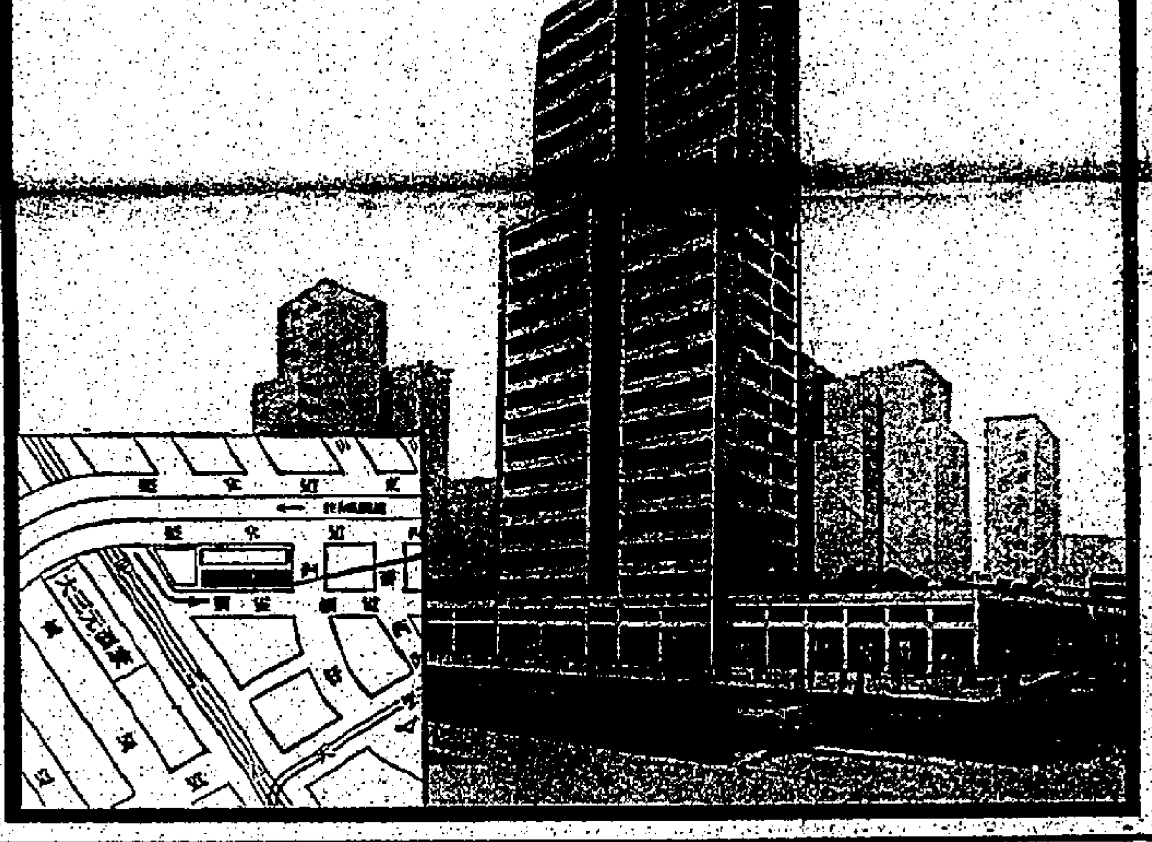
每伙裝備電熱水器乙套

可分期十二年　銀行按足八成　地下旺舖　適合超級市場、餐廳、士多及辦館

洽購處：①恒生銀行信託有限公司 電話：5-255011內線423及426 3-314411內線321及344

②協成行、漢富置業有限公司 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：5-234523，5-250834，5-236741

③地盤辦事處（假日照常）電話：5-746916 5-746670



旺角最佳商業中心

總統商業大厦

彌敦道／豉油街大單邊

租每呎$2.65

售每呎$309

設備齊全 管理完善

681至6575呎

十年分期付款

每萬元月供本息$132.16

地盤電話：3-315051

凱德大厦

官塘功業道地段KTIL652號

入伙在即

每呎$203

兩廳兩房

650呎及703呎

十二年付款

每萬元月供本息$119.50

半山高級洋樓

利德大厦

香港羅便臣道29號

預售九折

年底入伙

面積1,888呎

二至十五樓兩廳四房

十六及十七樓複式設計

首期一成12年付款

低息8厘33

地盤電話：5-224915

洽購處：

凱聯酒店

凱悅酒店地庫B26室

電話：3-674695 3-661249

順利大厦

九龍油麻地地段尾道K.M.L.50地段

遠望海景聽漁舟晚唱，近臨花園享南風徐來

建至九樓 快將建成

尚有72年期

住宅每呎只售 二百七十元起

旺舖每呎僅售 五百八十元

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

地盤電話：3-852276（假日照常）

富華大樓

九龍旺角砵蘭街331-335號

旺角地王鄰近戲院百貨最多

售逾八成 欲購從速

尚有94年期

住宅302呎-312呎只售 九萬一仟餘元起

商業一樓 360呎-2053呎只售 十二萬二仟餘元起

地盤電話：3-944764（假日照常）

銀輝大厦

香港北角和富道84-94號

望海向南北角中心區 旺中帶靜之高尚住宅

售逾八成 欲購從速

尚有94年期

一廳三房只售 十二萬餘元起

舖位大小任擇每呎只售 五百餘元

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

地盤電話：5-783627（假日照常）

富嘉大厦

莊士敦道222-226號（單邊茂羅街）

灣仔地王 高尚洋樓

首期二成，可分十年付款，月供樓價，等於交租

建築完成 入伙在即

999年期

住宅尚餘三伙 一廳三房只售 十七萬一仟元

單邊旺舖一間只售四十三萬七仟元

地盤電話：5-725137（假日照常）

金輝洋樓

九龍窩打老道2-12號（單邊林蔭街、雲南里）

新型高尚，設計獨特，三面單邊，超級洋樓

建至十八樓 快將建成

一廳三房只售 十五萬二仟元起

尚有67年期

一二樓商業小型寫字樓 面積由248呎至400呎 每間售九萬五仟元起

地下單邊小型旺舖多間 合各行業用 每間售十六萬餘元起

四樓設有建成單位示範 歡迎置業人仕到址參觀

地盤電話：3-885272（假日照常）

富都大厦

亞皆老街98.98A-D（大單邊太平道）

前望加多利山 樹木環翠

後向何文田山 南風徐來

設有三層停車場之高尚住宅

全部鋁窗外型壯麗理想居停

售逾八成 仍照舊價

尚有86年期

高尚洋樓一廳三房只售 十六萬六仟餘元起

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀

地盤電話：3-046765（假日照常）

恒基兆業

騎刦航機匪徒警告西德
釋放被囚同黨 否則炸毀飛機
明日最後期限逾期採取行動
航機降落杜拜機上人員無恙

（美聯社阿拉伯聯合酋長國杜拜十四日電）此間機場人士報道：載有九十二人的一架西德客機，其刦機者週五提出威脅要將飛機炸毀，除非至週日最後期限時，釋放在西德和土耳其監獄中的十一名同志。西德政府說：週四的刦機與六週前綁架西德工業家施萊耶有關連。施萊耶的綁架者已定週日爲最後期限，要滿足他們的要求而將十一名西德恐怖份子和在土耳其囚禁的兩名巴勒斯坦人釋放出獄。自從德航波音七三七型客機在飛離西班牙馬洛加島後遭騎刦以來，在杜拜是第四個停站，先前曾停在羅馬、塞浦路斯和巴林加油。此間機場官員稱：獲准登上飛機的一名杜拜警察報告謂全體搭客都安然無恙。施萊耶的綁架者透過一名瑞士委仲遞致西德政府最後通牒，在獄中的十一名德國恐怖份子必須於週日國際標準時間八時回到德國。否則便將施萊耶處死，任擇其一。綁架者答應，如果他們的要求如願以償，施萊耶便可在四十八小時內獲釋。

匪徒要求食物 當局充份供應
警方正與匪徒談判

（路透社杜拜十四日電）此間機場警方宣稱，被兩男兩女騎刦的西德航空公司一架波音七三七客機，已經在杜拜機場降落。估計機上有九十名人質。昨日，該機在西班牙旅遊勝地馬約卡島飛往西德法蘭克福途中被騎刦。到今早在波斯灣的巴林島降落，獲得食物及燃料後再次起飛。其時波斯灣地區所有的機場都關閉，加以防範。最後，該機在杜拜機場上空盤旋，初時機場當局不准降落，及後考慮到燃料枯竭的危險，故准予降落。機場消息人士說，國防部官員現正同刦機者談判，惟未透露刦機者的要求。不過，刦機者要求供給水份和食物。在較早時，刦機者曾經要求西德政府釋放獄中的同黨，否則將飛機爆炸。

向西德總理提出 匪徒最後通牒 包括六項要求

（法新社巴黎十四日電）今日此間一張便條警告日刦機者要求於星期日國際標準時間八時釋放所有在西德服刑的同志，否則，西德工業家施萊耶與機上所有乘客及機員將全遭殺害。這張用打字機打出的最後通牒今早被發現在法新社總部。最後通牒是由署名「反帝國主義組織」所簽發。該通牒又要求於星期日早上釋放兩名在土耳其服刑的巴勒斯坦人。該通牒向西德總理舒密特提出六項要求，故此通牒關乎刦機者與人質的生命安全。六項要求的內容如下：

一、釋放西德的十一名同志他們的名字分別爲巴特、安西林、維士柏、柏嘉、合皮、狄和柏、嘉比、蘭斯頭、舒密、辛倫比，並發給每人十萬馬克（四萬一千七百美元）。二、釋放在伊斯坦堡服刑的兩名巴勒斯坦人民解放陣線份子。他們是馬狄和海斯。三、西德政府給予一千五百萬元的贖金。四、要求與越南、索馬里、南也門達成協議，收留被釋的囚犯。五、用飛機把十一名西德同志與其餘兩名巴勒斯坦人載往伊斯坦堡會合；但保證所有被釋者必須於星期日國際標準時間八時到達目的地。六、如果不能於指定時間內釋放所有囚犯或不依數付贖金的話則施萊耶與機上所有乘客及機員將立刻全體被處決。

通過明年減稅 刺激經濟復甦
卡特要求美國會

（美聯社華盛頓十三日電）美國總統卡特星期四首次證實他可能於明年要求國會減稅，以刺激經濟。減稅的迅速與幅度要視乎國家的經濟而定，又稱：在明年一月或二月之前，大概未能作出決定。

（合眾國際社華盛頓十三日電）美國參議院的財政委員會，在卡特總統今天大聲疾呼：力促制定嚴厲的能源法案之後數小時，完成了一系廣泛能源計劃的稅務政策建議。上述與白宮所擬定稅務計劃，大異其趣的臨時方案，將於明日提請參議院審議。上述議案要求政府特顧爲改用石油及煤氣以外的能源的工商業行號及醫院，負擔改裝設費用的一半。該委員會並且通過了一項類如美國前副總統洛克斐勒所提的，創設一個新能源發展公司的建議。由上述種種建議，卡特總統能源計劃大部份已被揚棄。

（美聯社華盛頓十三日電）美國國務院今日稱：美國願個別斟酌各正在發展國家的情況，決定應否將美國借給他們的債項展期，但不贊成將借債一筆勾銷的建議。瑞典在美國務院發表上述聲明之前一日，宣佈有意將世界上最貧窮的八個國家所欠瑞典的債款超過二億美元一筆勾銷。加拿大也表示正在準備，將各正在發展國家積欠加拿大的債項二億五千四百萬美元勾銷。卡特總統則認爲：各正在發展國家的外債問題，並非無法收拾，只要他們的經濟能够擴得足够的國外

紐西蘭羣眾抗議國會 批准檢查郵件法律

（合眾國際社紐西蘭威靈頓十四日電）今天一萬五千名示威者，在國會大廈前面抗議政府批准進行電話偷聽及郵件檢查法律。主要由工會、學生及民權自由者組成的示威分子并表演歌曲和要求議員投票反對「法西斯」律法。國會定於下星期二辯論一項安全情報服務修訂案。首相穆爾頓曾說該法案准許首相有權簽發偷聽電話和截查郵件的手令，此外，法案還禁止公佈國家情報局人員的名字。示威者曾向情報局投擲石頭，水菓和油漆彈，許多玻璃窗被擊破。警方估計此次示威的人數約一萬人，據稱有六人被捕。

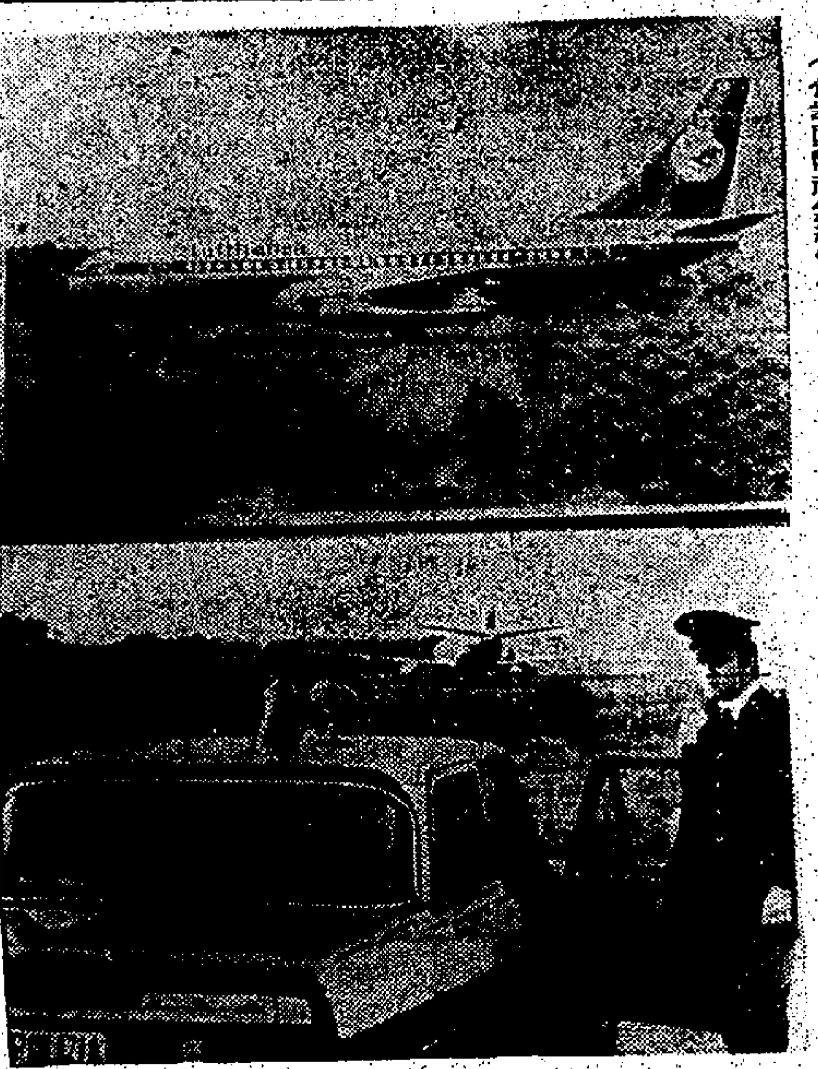
美國指責蘇聯破壞信仰自由
蘇允許一批公民赴英

（美聯社維也納十四日電）蘇聯一名著名離心分子星期五證實蘇聯不斷拘留爲人權而大胆作辯的人，因而違反赫爾辛基協議中有關人權之最後條例。特切尼因爲受不了蘇聯中的生活，與其他兩名離心分子逃至維也納。他說蘇聯國家安全委員會已加強對離心分子的壓迫行動。據報，雜誌及檔案文件一律被充公，而國際特赦會蘇聯分會總部受國家安全委員會監視。四年前由特切尼及其他十名離心分子組成的團體，稍後得到總部設於倫敦的國際特赦組織認可，成爲國際特赦會蘇聯分會。特切尼在維也納召開記者招待會，指責蘇聯迫害人民，而人民只不過是信任赫爾辛基協議的最後部分文献，特切尼表示唯一的希望，是請其他國家以外交手段促使蘇聯當局釋放政治犯。特切尼在莫斯科會向記者透露：他說過去三十三月來，被捕期間達十三次之多，而每一個活躍的離心分子，他而言，衆所週知，唯一的命運是受逮捕，或離開蘇聯。

（合眾社貝爾格萊德十四日電）貝爾格萊德會議，蘇聯今天拒絕直接回覆美國的聲明，美國坦率譴責蘇聯當局限制移民，管制新聞自由及宗教自由。但歐洲外交人員說：他們預料蘇聯代表伏倫參夫將於星期五的會議上作非直接的答覆，並就蘇聯的人權立場發表聲明。一位中立的代表說：「蘇聯難於對美國的挑戰置之不理。」

（合眾社南斯拉夫貝爾格萊德十三日電）美國星期四建議，請貝爾格萊德會議在一九七五年的赫爾辛基協定上加上新的人權條款，以保障新聞及信仰自由和移民。美國首席代表高德伯格沒有具名譴責任何國家，他有關人權的演說共歷十二分鐘。

（路透社莫斯科十三日電）英國外交消息來源今日說，蘇聯已允許一批蘇聯公民前往英國，與在英國的親人團聚。該消息說：蘇聯當局是在英國外交大臣歐文訪問莫斯科前夕，告知英國大使館這項決定的。幾年來，英國一直與蘇聯當局討論處理大約十個被分離的家庭的問題。該消息不能透露涉及的人數和姓名，但說蘇聯當局已告知英國大使館，在名單上的「很大部份人」在不久的將來，可以獲批離開蘇聯，前往英國與親人團聚。



匪徒騎刦西德航機　上：十月十三日，西德漢沙七三七型飛機是在法國南部被騎刦，飛抵義國羅馬機場，加油後，再飛往塞浦路斯拉尼斯。機上載有乘客七十九人。下：意國警察在機場上目睹該機之來去，束手無策。（合衆國際社無綫電傳真）

秘魯中部發生地震

（美聯社利馬十四日電）秘魯國家地震研究所報道稱，秘魯中部週四傍晚發生一次強烈的地震，幸得震力強度不大，並無引致傷亡或損害。震源大約在利馬之西五十五英里的太平洋區。該研究所說在以東一百英里約一分區亦感到地震，但在秘魯之國沒有感覺。在利馬市中心的建築物感到搖動約十五秒鐘，但沒有顯明的損害。街上車輛交通照舊通暢，未受困擾。

今年諾貝爾醫學獎 三美國人共同獲得
其中一位是女醫生雅洛博士

（路透社斯德哥爾摩十三日電）一九七七年諾貝爾醫學獎金共十四萬五千美元，由三位美國人分別獲得，他們以研究影響身體重要機能的化學物——荷爾蒙的有所成而獲獎。卡洛林斯卡研究所宣佈授獎的一半頒與五十六歲的雅洛博士，她發明了一種以放射性同位素測量血液內荷爾蒙、以至酵素、病毒、藥物及其他物質成份的方法。另一半獎金則由五十三歲的基爾曼和五十歲的阿里沙里分。兩人在人造[illegible]荷爾蒙的研究上，一方面是合作人，一方面又是競爭者。這些荷爾蒙，對人體生長、代謝與生殖機能方面，佔極重要的地位。雅洛博士是自一九四七年以來第一位獲諾貝爾醫學獎的女博士。

（路透社紐約十三日電）雅洛博士今天在此間榮民政府醫院渡過其忙碌的早晨，引領記者們參觀她的實驗室，並解釋她得獎的研究成果。五十六歲的雅洛醫生是一位物理學家的夫人，兩個孩子的母親，是一位物理學博士，雅洛博士在過去二十年研究量體內各生物原素或藥物成份的技術稱爲放射性免疫分析法。這套醫學實驗帶來了重要診療方法，使醫生們知道成人糖尿病與兒童所患糖尿病是有不同之處，成人並非因爲血液中缺乏胰島素而致病，仍是因爲沒有能力利用胰島素去控制血糖的數值。科學家同時使用放射性免疫分析法測驗血液中是否含過多——此乃胆石的成因。該技術同時用於警方在

米德與柯林教授獲諾貝爾經濟獎

（合衆國際社斯德哥爾摩十四日電）今日，瑞典皇家科學院宣佈，將今年的諾貝爾經濟學獎頒給英國劍橋大學的米德教授和斯德哥爾摩經濟學院的柯林教授。此項獎金是七十萬瑞典卡朗那（相等於十四萬五千美元），由兩位教授同分。他們得獎的理由是：在國際貿易和資本轉動方面，有先知先覺的貢獻。米德教授現年七十歲，其名著有「國際經濟政策理論」。柯林現年七十八歲，雖然退職，仍爲名譽教授。其早在一九三三年就發表經濟學名著，縱論世界經濟，貿易、資源，物價和收益的情形。皇家學院指出：柯林教授是經濟理論的確立者，米德教授則是理論的實踐者。

李光耀會晤楊格大使

（合衆社聯合國十三日電）新加坡總理李光耀與美國駐聯合國大使楊格會晤，就世界多項問題交換意見。李光耀的發言人說：李光耀與楊格會談三十一分鐘，交換意見——包括限制戰略武器、中東、非洲南部及第三世界等問題。」這位發言人說：「李光耀對楊格說，楊格的非洲之行，使他有深刻的印象。」美大使楊格在九月訪問非洲，尋求支持美國與英國外相歐文的一項建議，在羅德西亞和平地將政權移交多數黑人。楊格對李光耀說，給他一個深刻的印象。李光耀於十月四日到達美國，曾與美總統卡特及國防部長布朗會晤，李光耀週五到波士頓，將由波士頓往比利時首都布魯塞爾。

巴解參加中東和會 各方仍未獲協議
萬斯表示議程有待最後決定

（合衆社華盛頓十三日電）美國務卿萬斯今天對于卡特總統在與以色列外長達仁最近的談商中東和平協定問題時，是否曾「殘酷無情」對待達仁的問題，避而不答。萬斯于離開參議院外交委員會的一次會議時說：「我們與以色列是親密的朋友……我深信我們可以克服任何困難。」在向該委員會概述中東局勢之發展時，萬斯相信，以色列之透露美國的工作文件，並未造成任何損害。他表示巴勒斯坦人代表將參加所擬重開之日內瓦中東和平會議，但他補充說：「對此問題，各方仍未達致一個決定。」同時，關於如何安排未來日內瓦會議之各工作小組的問題，亦均未有最後決定。參議員史迪（共和黨）稱：萬斯之陳述，已清楚說明所擬重開之日內瓦會議，將以聯合國第二四二次決議案爲基礎。

（路透社華盛頓十三日電）美國務院今天表示：對于達仁所作關于美國工作文件之解說，國務院不予置評。不過，美國官員們補充說：達仁之解說，完全符合美國的意見。

（路透社華盛頓十三日電）美國務院今天表示：儘管以色列已接納日內瓦中東和談之基本規則，美國與以色列兩國間，對于新和談會議之程序問題，仍有分歧。國務院發言人卡特今天對記者們說：「我們現在若干點立場，并未獲以色列及其他方面之完全同意。不過，我們所關切的，主要在于透過談商而達致充份綜合各點立場，使各方立場之差距可以接近。」據此，中東外交官員們表示主要的紛爭是關于由誰來代表巴勒斯坦人參加日內瓦會議的問題。據美國官員們說，美國總統卡特與以色列外長達仁于上週所擬定中東和談程序。

伊利沙伯女皇訪加拿大六日

（路透社渥太華十四日電）今日格林威治標準時間十九時零五分（本港時間明晨三時零五分），英女皇伊利沙伯二世要抵達加拿大，進行六日訪問。預料此行會引起公眾議論法語區魁北克省離心運動，欲脫離加拿大而獨立的問題。在英女皇及夫婿菲臘親王抵達時，加拿大總理杜魯多會親臨機場迎迓。英女皇將於下週二主持加拿大國會開幕，料必以國家元首的身份發表演說，申述加拿大中央政府決心維護國家團結。據消息人士說演說詞現正由加拿大政府部長們共同擬撰。到後日，英女皇同加拿大十省省長共進午餐時，可能會提出魁北克省的自治問題。

台北增臨時研究員 協助學人回國參加建設工作

（中央社台北十四日電）政府已研訂中央研究院設置臨時研究人員暫行辦法。將增設臨時研究人員五千名，以便政府爲協助學有成就，有志回國服務的學人，在工作尚未洽定前，先有條件地初步安置於需才孔急的有關機關，學有所用。再逐漸納入正式工作，以激發研究單位的潛能和正式工作單位的組合作用。由行政院核准，中研院邀集有關單位研訂「中央研究院臨時研究人員暫行辦法」。行政院已核示，增列設置臨時研究人員五千名。而經費與預算，准在國科會主管六十七年度預算「國家科學技術發展基金」推動科學發展科目項下，設立臨時專項，所聘回國學人，隨以國內研究機構需要安置。國科會並於上月十六日，邀請國科會等有關單位，研商這個辦法的實施要點。俟行政院核定即可實施。

英保守黨領袖說 如保守黨執政將增加國防費

（路透社英國黑池十四日電）英國在野保守黨領袖撤切爾夫人今天向其支持者聲稱，如若她成爲下一屆首相，她必將增加國防費用。她在此地舉行爲時四天的保守黨全國代表大會閉幕式上發表演講時贏得熱烈掌聲。她在這篇旨在爭取明年支持者的演講中抨擊在朝工黨政府削減國防費八十五億鎊。她說這個政府對國防工作忽略之程度已令到北大西洋公約組織的盟邦公開加以指責。撤切爾夫人接着針對工黨政府說，英國目前這個政府在國有化計劃上化費大量金錢而對國家防衛事務卻要大幅削減。她說：「一如我上個月向卡特總統作出的承諾，下屆保守黨政府必將給國防事務予重大優先權。」

珍珠小姐明艷照人

本年度國際第七十屆珍珠節，十月十三日在紐約舉行，被選爲珍珠公主者，爲日本之樋戶町子女士。圖示她手持世界最大之珍珠，其大小與她之眼睛相等，價值美金十七萬五千元。（合衆國際社無線電傳真）

六千多位海外歸僑 南下鳳山參觀操演
在毛松年等陪同下

（中央社鳳山十四日電）中華民國的陸軍健兒，今天以雄壯威武的操演，展示高昂的士氣與精良訓練，歷時九十分鐘的操演過程中，六千多位來自全球各地的僑胞，爭睹國軍南部陸軍的優異表現，喝采與掌聲不斷。南下參觀的第一梯次僑胞，由僑務委員會委員長毛松年及國防部總政治作戰部副主任蕭政之中將陪同，于上午九時到達陸軍軍官學校，受到軍校校長、陸軍副總司令及各軍官學校校長等的迎接。在操演項目中，先是陸軍官校學生分列式，這些國家未來的優秀軍官，精神抖擻，步伐整齊，通過觀禮台向僑胞致敬，然後中華民國陸軍七十位學生預備官校學生隊列的戰鬥操演，隊形的變換精彩的演練，雄壯的聲勢，同胞們均熱烈鼓掌。陸軍步兵學校學生操演的刺槍術，威武剛猛，動作緊險，更令僑胞們讚譽不已。最後是陸軍裝甲騎兵，首先通過司令台，後在樂隊演奏聲中，操演各種隊形的變換動作，士氣高揚，給僑胞們留下深刻的印象。僑胞們下午繼續參觀中國造船公司及中國鋼鐵公司，並參加了台灣省長高雄市第七區管理處的歡迎茶會，晚間接受高雄市政府歡宴。

法國每年死於酗酒逾二萬人

（路透社法國巴黎十四日電）根據官方的統計，因酗酒而死的法國人似比汽車失事中喪生者爲多。況且，法國的撞車意外事件，超過百份之四十宗是由於醉酒駕駛所致。此統計已促使政府又再展開一次爲期三個月的宣傳運動，以實際減低數字。所用的標語是：「你要選擇飲酒抑或駕車」。法國全國道路安全委員會正展開此項運動，動用報章、電視和海報一所費逾一百五十萬法郎（合卅萬美元）。報紙指出，一名法國人在早晨便飲白蘭地酒，事實上酒精已是一種國家災害。每年死於酗酒的人逾二萬名，而喪生於交通失事的法國人只有一萬四千名而已。

瀛海一勺

竊匪爆竊寶通銀行

（路透社芝加哥十三日電）萬國寶通銀行今日宣布，此間萬國寶通銀行總行的保險庫內有一百萬美元不翼而飛。該筆款項可能是在星期五銀行關門後到星期二晚上之間的一段時間內失去，該段時間是週末假期和哥倫布日假期。銀行方面說，在週末，該保險庫曾經開啓，以便存入現金。銀行已要求聯邦調查局協查此案。該行不敢肯定遭竊的情形，是給人偷去，須等待調查的結果，他說該筆款項要用普通衣箱或同等大小的包裹才裝得下。

南非醫生嘗試人用猩猩心臟

（路透社南非開普敦十三日電）此間的古魯特醫院的發言人今晚說：一隻猩猩心臟被移植到一個病人身上。該發言人說：「這是第一次將一隻猩猩的心臟用來作移植手術」。六月份，心臟外科專家巴納德教授，曾將一隻狒狒心臟移植到一個女病人身上，但在手術後十小時，該名病人就死亡。在今晚對一名男性病人的心臟移植手術中，巴納德博士率領一個醫療小組施行這一手術。醫院發言人說：「這個手術是將猩猩的心臟附着在病人自己的心臟旁邊，以幫助病人正在衰弱的心臟。」該發言人說：「病人目前情況良好。」

蘇聯抨擊美國國防部
發展新式流動導彈 危害限制武器談判
蘇飛機偵察美國東岸雷達防禦系統

（路透社莫斯科十四日電）蘇共黨報真理報今天說美國國防部長布朗決定批准發展新式流動導彈一事是一種足以危害美蘇限制戰略武器談判的危險挑釁。該報說有經驗的美國評論家對布朗此舉也感到驚愕，他在上週宣佈的這一次決定中，批准發展取代現有民兵飛彈的M-X型強力流動導彈。真理報說，卡特政府正當限制戰略武器談判露出曙光之際，五角大廈竟然作出這一阻撓。

（法新社華盛頓十四日電）據接近美國國防部之消息說，蘇聯偵察機開始對美國東岸的雷達防禦系統進行從未有過的干擾。兩架航程一萬三千公里的蘇聯TU-九五型轟炸機，已拍攝在波士頓外公海上停泊的最新式美國驅逐艦照片。該艦是七千六百噸的「斯培安斯」型，美國海軍已訂製三十艘這種船隻。兩架蘇聯TU-九五型飛機顯然曾拋下鐵片擾亂美國雷達系統。美軍爲防萬一，曾派出一隊F-一〇六型戰鬥機戒備，而蘇聯飛機終被一架美國海軍P-三型反潛艇巡邏機攔截而回。兩架蘇聯飛機在「斯培安斯」驅逐艦上空低飛（約三百公尺）三次之後，折返哈瓦那。五角大廈官員宣稱，蘇聯偵察機在美國東岸出沒次數越來越多。在十月初，數架蘇聯TU-九五型飛機曾飛越百慕達以東的一支美國特遣艦隊，飛臨北卡羅來納州海岸之外僅一百二十公里正在進行演習的四艘美艦。

艦上領航員失蹤 埃及拘留蘇戰艦

（路透社埃及塞德港十三日電）中東通訊社稱：「塞德港當局今日扣留了一艘蘇聯戰艦，據報告該艦通過蘇彝士運河時，一名該艦上的埃及領航員失蹤。」中東通訊社稱：「該戰艦尚未抵運河南端的比特湖。」該通訊社稱：「該艦曾發出一段電訊，說在通過運河途中，有一名男子由艦上掉進海裏，同時認爲該男子就是那位領航員。」這位領航員名叫高馬，他住在伊斯尼亞，運河當局已下令暫時扣留該艦，以便調查這宗意外事件的真相。

社論
蘇聯準備派航空母艦到遠東太平洋

蘇聯在過去十幾年間，對於軍備的發展，不遺餘力，除了核子武力之外，倘有常規武力。以海軍來說，兵力已擴充到四十五萬人（海軍航空隊兵力包括在內），艦艇總噸數已佔全世界第二位，主要水面艦艇達二百三十艘，潛水艦艇達二百四十艘。其中，對於遠東太平洋艦隊的增強，特別注意，目前似乎準備在不久的將來——可能爲明年——配備航空母艦。據說日本防衛廳（等於國防部）分析最近所獲情報之後，作出了這樣的結論。彭說並且因此而緊張起來，使日本防衛廳作出上項結論的根據，有下列四點：

一、日本石川島播磨重工業公司最近接受蘇聯船舶進口公司的訂單，爲其建造一個浮力達八萬噸的超巨型浮塢。

二、據蘇聯方面非正式地表示，這個船塢將在遠東使用。

三、但是，蘇聯在遠東並無巨型運油船，沒有必須使用如此巨型浮塢的理由。因此推測蘇聯是爲了它的海軍而準備的。

四、蘇聯在戰略上，有重視遠東太平洋艦隊的海軍思想。從這一觀點來看，它的下一步驟，將是把航空母艦配置於遠東西太平洋。

儘管在實際上，蘇聯大概最少尚須一年左右的時間，始能把航空母艦配置於遠東，但是事實上爲期不久，對於亞洲西太平洋的軍事平衡，就會發生很重大的變化。

以上種種，自然不單是影響日本一國的問題，美國、中共和其他許多國家，都是不能不深感關切的。

日本石川島播磨重工業公司最近與蘇聯船舶進口公司簽訂了一份契約，爲該公司建造一個浮塢，長三百三十公尺，寬八十四公尺，深二十八公尺，浮力八萬噸，縱使是從整個世界來看，這也可以說是最大級的浮塢。

這種超巨型的浮塢，一般是用來修理巨型運油船的。蘇聯船舶進口公司此次向石川島播磨重工業公司發出訂單，說明理由是浮塢用以修理巨型運油船之類的船舶。不過，據日本專家們注意的是，蘇聯方面儘管表示要在遠東太平洋水域佈置此種船塢，但是事實上，它目前並沒有在這水域使用巨型運油船。西伯利亞西部的秋明油田雖有石油生產，惟距離遠東港口數千公里，將來使用巨型運油船以輸送西伯利亞所產石油的必要性，也幾乎完全沒有。

像蘇聯這樣的國家，本來沒有甚麼軍與民用之分的。執政當局只要認爲必需，隨時可把民用的東西轉爲軍用。

在蘇聯遠東太平洋艦隊的艦艇當中，以其最大的克列斯塔級巡洋艦來說，排水量亦僅有八千噸，如須加以修理，則今年五月從南斯拉夫撤回的三萬噸船塢，已儘敷應用了。因此，它此次向日本訂製八萬噸的巨型浮塢，是不難推想得到的——航空母艦。

蘇聯早就有意把航空母艦部署於遠東太平洋了。它目前擁有的艦隊，雖然分爲四個：一、以摩爾曼斯克爲基地的北海艦隊；二、以謝瓦斯托波爾爲基地的黑海艦隊；三、以加里寧格勒爲基地的波羅的海艦隊；四、以海參威爲基地的太平洋艦隊。但就裝備新式武器的艦隊而言，太平洋艦隊是僅次於北海艦隊的，這不用說，乃戰略的需要性使然。

蘇聯已在北海配置了攻擊用的航空母艦基輔號（排水量四萬噸，裝載雅克三六型垂直起飛降落的飛機三十六架）和列寧格勒號（排水量一萬八千噸，裝載二十八架直升機）。次就這一點，自然着眼於遠東太平洋方面，根據蘇聯海軍近年的做法看來，是可以這樣推斷的。

截至目前爲止，蘇聯海軍在遠東西太平洋修理艦船的能力，可說很差，現向日本石川島播磨重工業訂製巨型浮塢，將可補救它在修理艦船方面的缺點。

在和美國海軍比較，蘇聯在潛水艦方面，處於數量上的優勢，這已是舉世週知的了。兩國其餘巡洋艦、驅逐艦、護衛艦等方面，亦在伯仲之間，惟就航空母艦一項，蘇聯瞠乎落後，克里姆林宮近年急起直追，大力發展，莫斯科號、列寧格勒號直升機母艦和基輔號航空母艦，業已就役。除此之外，爲基輔號姊妹艦的明斯克號及其他一艘航空母艦，正在建造中。

蘇聯對於基輔號，認爲並非航空母艦，只是對付潛水艦的巡洋艦云。但基輔號全長九百二十五公尺，飛行甲板長約六百公尺，不僅裝載一些對付潛水艦的直升機，尚裝載垂直起飛及降落的飛機。此種航空母艦最主要的任務，似乎是要破壞美國發射戰略導彈的核子潛水艦。目前正在建造中的明斯克號及其他一艘航空母艦，只要任何一艘完成，大概就可能派到遠東太平洋來，這是一件極堪注意的事。

今日本報新聞精華

鐵路敷設支綫直達馬場
路局大革新將實施電氣化，鐵路敷設支綫直達沙田馬場，配合沙田馬場啓用明年九月竣工，又計劃廣東支綫配合新界發展。（第三張第一頁）

廉署通緝退休警督啓榮
廉政署昨正式發出第二號通緝令，通緝退休警長曾啓榮歸案。曾氏於七五年退休，旋以涉嫌貪污受審，判處入獄緩刑，律政司以判刑太輕申請重審核准，曾即告失踪。（第二張第一頁）

首個智力測驗所將啓用
醫務衛生處屬下首間兒童體能智力測驗所將於下週一啓用，提供專門測驗設施，檢查兒童智力與體能。該所爲復康計劃內一重要部份。（第三張第二頁）

來年港貨銷英可望回增
英國經濟有長期穩定好轉現象，港商在英市場的銷售將會隨着改善。惟本港不利因素仍多，明年港貨輸英更完全失去聯邦特惠稅優待，與其他國家競爭英國市場，成敗有賴工商界及工人合作努力。（第四張第三頁）

共市訂購成衣紡織品增
共市訂購成衣及紡織品復增，存貨漸減，同時預料明年港成衣出口配額可能削減，價格將受影響。訂棉布棉質成衣毛衫較多，人纖成衣尚少。大部年底付運。本年配額運用平均只及全年配額六成。（第四張第二頁）

西貢興建屋邨安置漁民
西貢對面海現已招標興建西賓屋邨，以安置受萬宜水庫影響漁民。而建費八十萬元。一個郊野公園站則已落成，定於今日啓用，負責巡邏及保護工作。（第二張第一頁）

投考教育學院人數減少
由於師範生出路未如理想，本年投考三教育學院人數大爲減少。投考三教育學院第一年級人數者，只得一千一百四十六人，去年則爲二千一百三十七人。投考第三年課程者，今年有四百七十三人，去年有六百五十四人。（第四張第三頁）

台決興建三條新橫貫公路
便利東西交通 開發無盡資源
總工程費計共五十八億二千餘萬台幣

（中央社台北十四日電）政府已擬定計劃，在十項建設陸續完成後，自六十八年初起，利用剩餘機具，以及技術經驗，同時開建北、中、南三條橫貫公路，以便利本省東西交通，並開發山區中的無盡資源。由中央、省、縣各有關機關共同組成的路勘隊，經過五次的實地路勘，已經完成「台灣省新橫貫公路路勘綜合報告」，報告中詳述了三條新橫貫公路的路線測定，價值評估，預定工程進步，以及山區資源概況等，其詳細內容分別為：（一）北部橫貫公路：以新店為起點，以宜蘭為終點，由於新店烏來間已改善完成，因此北部橫貫公路將由烏來，經孝義村，縣界後，經雙連埤至員山鄉接台七公路至宜蘭。總工程費計新台幣六億三千萬元。報告指出：新北橫公路開闢完成後，預定可闢出宜農牧地一百八十四點四五公頃，宜林地一千一百八十六公頃，天然林木六十一萬三千立方公尺，其他山中礦土礦，石英砂岩及地熱等礦藏豐富，阿玉溪與粗坑溪並可開發電力，南埤雙連埤，大湖埤及蝌仔埤尚可開發為觀光區。

（二）中部橫貫公路：自嘉義市起經阿里山，入道關至玉里，另自南投水鄉起經和社與瑞玉稿在沙里溪頭與上線相接。總工程費計新台幣三十六億二千元。新中橫的山地資源包括宜農牧地四千八百三十五公頃，宜林地一萬零二百三十三公頃，天然針葉樹材一百五十萬立方公尺，闊葉樹材五十四萬立方公尺。其他結晶石灰岩、白雲石、石英脈及石英片岩、地熱、油氣、含銅硫化礦礦床、含金石英脈、砂金等礦藏豐富；陳有蘭溪與郡拉溪發電並可達七億六千萬度。

（三）新南部橫貫公路：由屏東縣霧台經王地門、越隘寮溪、霧台、阿禮、知本主山至台東的知本。總工程費為新台幣十五億七千六百四十九萬元。新南橫開闢後的資源為宜農地三千二百五十六公頃，宜林地九千八百八十一公頃，林產八十七萬立方公尺。其他砂金、硫化礦、結晶石灰岩、矽質岩、板岩、知本石、地熱礦產蘊藏亦豐。隘寮溪及知本溪也可開發電力。這項報告的結論，並建議上述公路一律採用五至六部標準路面，除經過峭壁路段外，全部為雙車道，道路寬，橋樑寬度七點五公尺以上，並於施工後第二年鋪築路面，以提高運輸功能。

桃園黑社會教父 古永城台北落網
包賭包娼犯案纍纍逃脫三年

（本報台北十四日航訊）脫逃三年餘，犯案纍纍，而數度於警網中漏網的桃園黑社會「教父」古永城，昨天中午，被台北市刑警大隊偵四隊隊長劉……率全隊幹員，在雙城街……下十面埋伏，終將其擒服歸案，隨後通知桃園縣警方押回法辦。警政署長孔令晟，昨天下午在北市警局內就永康街分屍案和江子翠分屍案的異同處，召集有關人員詳作檢討時，接獲逮捕要犯古永城的報告後，至表欣慰，當場下令嘉勉有功警員；台北市警察局長胡務熙也立即頒發獎金二萬元嘉賞偵四隊長曾俊等。

據警方資料，古永城，廿五歲，桃園縣觀音鄉人，綽號「錐子」，是桃園地區近年來崛起的黑道「新秀」，他以兇悍大膽而行蹤飄忽出名，尤其是出手大方，因而在黑社會中頗得人緣，他於六十三年五月二日，由職訓三總隊脫逃，潛回桃園地區糾眾包賭包娼及代人討債，因利害衝突和桃園地區另一派不良份子俞中與李盛淵等數度發生拚鬥，尤以六十四年間，雙方在龍潭附近飛車縱火……

……併案偵辦，而侵擾治安當局，數令努力專案……緝捕。

北市刑大偵四隊於十月初獲得線索，得知古永城窩匿在雙城街附近公寓，於是展開佈線追蹤，昨天上午十一時許，知道古某要出現在雙城街十巷，乃調集全隊幹員滿佈……鄭清波、張良修、曾正源等九人，分別化裝成小販、工人及小流氓模樣，到十二時許，果然發現古某偕一名女子，從其所藏身的十巷廿七號四樓下來，到公用電話亭撥電話，……為時機成熟，乃一聲令下，四面合圍，……古永城，對……個個人高馬大，心知無法反抗，只好俯首就擒。

在警方偵訊中，和古某同行的呂姓女子，是桃園某理髮廳的理髮小姐，早和古某相識，但是並不知道其真實姓名，她是前天下午，接古某電話相約而到台北來和他相會的。……

……古某說：今年五月間在北市金龍咖啡廳出面……

台北市議會決定
北投妓女戶 限兩年歇業

（本報台北十四日航訊）台北市議會十三日照案審議通過北投妓女戶歇業案，同意維持二年，但應自議會通過後公佈之日起實施。大會於照案審議通過之後附加決議，以後不得以任何理由再延長。

按議會的決議，北投的營業們將可繼續在旅館接客兩年，六十八年年底之前，她們的「賣春」行為仍然合法，符合妓女戶的再營業兩年願望。

警察局原提案的准予營業至六十七年底，因議會的修正而作廢。議員們於爭論該案時，希望北投妓女戶歇業以後警方澈底執行，不容許妓女生涯化明為暗繼續存在。

日爲適應歐美各國嚴重失業
決減少貿易盈餘 將增加飛機進口

（時事社東京十四日電）日本政府於今日內閣會議後，由福田首相、外務、通產、農林、大藏、運輸、厚生及內閣官房長官各閣員，就減少貿易收支盈餘的對策，進行協商。席上，福田首相說：「歐美各國的失業情形非常嚴重，所以日本減少貿易收支盈餘的效果很大，希望盡可能早日斃出結論。」鈴木農林相也說，如何增加進口農產品，當局進行研究。

林海峰直落回擊 重奪名人賽榮銜
自稱一至四局都贏得辛苦
下月底返台參加中日友誼賽

（本報台北十四日航訊）圍棋國手林海峰今天以直落四的攻勢，迫使對手大竹英雄投降，並登名人寶座，並贏得一千萬日圓獎金。朝日新聞主辦第二屆名人賽挑戰決賽，第一局於九月八日舉行，由於林海峰先打七局之勝利，使比數成為四比零，而提前於昨日結束。

新制「名人」圍棋賽自一九六二年開始，由讀賣新聞主辦十四屆，去年開始由朝日新聞接辦，今年為第二屆。林海峰於第四屆（一九六五年首次）奪得名人，本次獲得名人，是他第八次榮膺名人頭銜。上次是一九七三年衛冕成功，一九七四年失於石田芳夫，大竹英雄於去年奪得名人。

林海峰和大竹英雄第四局名人圍棋賽中，到今天下午二時零五分下至一四九手時，大竹見大勢已去，乃行投子。林海峰在賽後向記者表示，從第一局到第四局……

林海峰告訴訪問的記者說：他在今天中午就知道會贏得這局棋，他內心非常高興，也非常感謝國內各界對他的關懷和鼓勵。林海峰的太太王來弟亦說：本來她想帶着兒子和林海峰一起回國，但是因為已經有六個月的身孕，不能同行，感到很遺憾。

林海峰預定十一月二十五日回國，陪同他前來的尚有我旅日小棋士王立誠四段，和林海峰初到日本在京都時的護人藤原楷郎六段，以及一百名日本棋迷。

……

日本兩歲女童殺兩月大妹妹
模仿母親修面動作 兇器是一把剃刀

（法新社日本一關十四日電）警方說，這裏附近一條農村的一名兩歲女童，用剃刀向她的妹妹面部亂砍，殺害了一名出世僅兩月的女嬰。……時她的母親正在房屋另一翼打掃房間。兩月大女嬰臉部被切割了十七刀，送抵一關市醫院時因流血過多已告不治。一關市位於東京以北三百三十英里。警方相信女童無意要殺死她的嬰兒妹妹，純粹模仿她的母親為孩子修面的動作。

大馬國王已赦免十四歲男童死刑
交改造學校管教至廿一歲

（法新社馬來西亞吉隆坡十四日電）今日此間宣佈，馬來西亞國王已對一名十四歲男童減刑，該男童因私藏武器而被判死刑。他將被囚禁在馬六甲的亨利……學校至廿一歲。司法部長尤索夫……作此宣佈時稱：該男童的前途繫乎他是否改革面返社會作一位良好公民。

南韓原子能發電廠 部份發現缺陷 十二月可修復
在野黨進行調查

日西造船公司 周轉不靈倒閉
負債六十億日元 受小山破產影響

失踪美國遊艇 正被拖往西貢
三美人稱安全無恙

日菲再談 通商條約

泰前強人他儂巴博 申請發還正當財產

華總國海百麗京
盛頓統華運樂聲都

最強三大院線 下期 榮譽獻映 杜比系統四聲音響效果

「大白鯊」原作者彼得賓治利更精彩巨著搬上銀幕！

哥倫比亞二千萬金元鉅獻，海洋生態驚險刺激曠世巨片！

深深深

橫掃美加，接連三個月賣座冠軍！緊張刺激，壓倒「大白鯊」！海底奇觀，超過「深海科學城」！

香港 京都 新都 九龍 麗聲 快樂 樂聲 五場

第2週 週末請早臨 一致好評

榮獲六項金馬獎

海陸空軍協助攝製 迫真壯烈空戰電影

覓橋英烈傳

覓橋英烈傳 得有傳拍 英烈氣勢

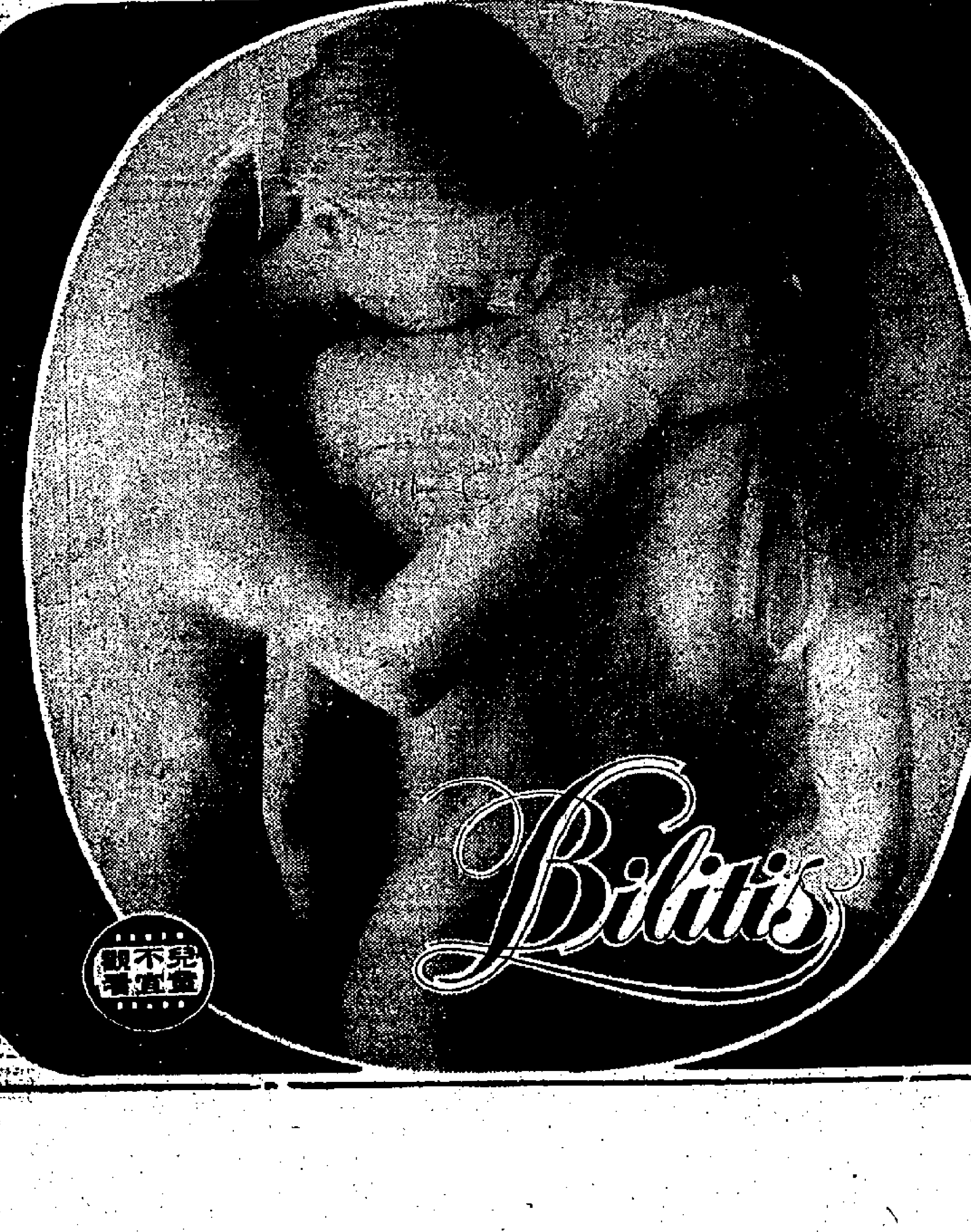
覓橋英烈傳 傳氣勢雄渾拍得好

本週新片夠熱鬧 來頭最大算「覓橋」 覓橋英烈傳空戰拍得迫真

中影公司耗資千萬劃時代巨獻 導演 張曾澤

李菁 梁修身 領銜主演

金漢 江彬 游天龍 陳莎莉 胡茵夢 馮海 領銜主演



少女情懷總是詩

美在您的心底……柔情！
用言語織成的……夢！
腦海中拼成的……畫面！
性！……使你沉醉
慾！……使你飄然
愛！……使你傾心

文華·明珠·金門

今天五場獻映

SOUTHERN CO. LTD. 南國公司榮譽發行

麗宮 爆滿

今天週末請早

凶兆

金像影帝 格力哥利柏 演技派艷星 李麗媚

六月六日六時不祥之兆！令人提心吊膽毛骨悚然！

兒童不宜觀看

柴灣道 C.W.I.L. 80地段

金源洋樓 第二期B座

九港通平 每呎只售218元

一廳兩房：七萬餘元起

只交萬餘元 即可入伙，可分十二年付款，每月只供八百元，等于交租。

位置更佳，遠眺海景
現建至十七樓，年底可完成

商用一樓：19,793呎
每呎只售二百二十餘元
適酒樓、百貨公司、超級市場等

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處 電話：5-566562（假日照常辦公）

香港仔酒樓 半山高尚洋樓 租售

（一）香港仔區商業二樓，面積七千餘方呎，地點熱鬧，適合酒樓及商業用途應售。
（二）羅便臣道夏蕙苑高級海景洋樓，四房兩廳，面積二千六百方呎，備有蓋車位，租售均可。
（三）司徒拔道松柏新邨高尚住宅洋樓，倚山面海，海景山色，一覽無遺，四房兩廳，面積二千六百方呎，備有車位應售。

有意垂詢以上物業詳情者，請駕臨德輔道中德成大厦1202-5室信和地產代理有限公司或賜電H-248696余先生或馮先生接洽。

囍

謹訂於一九七七年十月十六日（星期日）於美國FLORIDA州GAINESVILLE市聖公會INCARNATION教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
張斌炎
王誌潔 謹啓

囍

謹詹於公曆一九七七年十月十五日(星期六)下午一時為次男珏 次女蓓西 在美國新澤西州占士堡鎮FIRST BAPTIST CHURCH舉行婚禮特此敬告
諸親友
承恩命 呂甘田 李振雄 呂梁世芳 李陳國珍 敬啓

本公司謹訂於一九七七年十月十六日（星期日）上午十一時正開業竭誠為各界服務敬請
光臨賜教

新華都珠寶有限公司 董事會
林國樑
蕭譚才
周世文
李子浩 謹啓

恕不另柬

香港銅鑼灣京士頓街六號漢寧大廈B座地下（即食街對面）
電話：五－七六五一三四－五－七六五一三七

星期日照常營業
周生生珠寶金行有限公司
・旺角分行：彌敦道707（近旺角道）
・彌敦道分行：彌敦道221（近柯士甸道）
・深水埗分行：大埔道47（南昌街口）
・紅磡分行：蕪湖街99（孖寳街口）

旺角唐樓出售

廣東道1000—1002號（亦山東街口）
樓高六層 座落街市
快將入伙 一特價九折一
接洽處：永泰建築有限公司
香港大道中33號1207室 電話⑤229713

海洋皇宮大酒樓夜總會

尖沙咀廣東道海洋中心4樓 電話：三一六七七一一壹一

堂皇貴賓廳 富麗大禮堂
結婚酒席 壽筵喜酌
價格廉宜 服務週到
全層可筵開二百五十席
抒情歌后吳靜嫻客串演唱
美艷紅星文斐小姐演唱
音樂家顧嘉煇領導十五人大樂隊輪流演奏
室內免費停車場專供顧客停車之用可泊車二百部
由廣東道海洋大廈進入有專用電梯直達本夜總會

DORMEUIL
LONDON
MADE IN ENGLAND

一九七七年度英國製造
「多嚒啡」名廠衣料
花色新穎 品質超羣
最新增設 金紅兩色
織邊由
利泰呢絨行 富利呢絨行
大安呢絨行 萬華呢絨行 經銷

香港理工學院徵聘

設計學系講師 月薪三四一〇元至六一六五元 詳情請閱即日南華早報廣告欄

荃灣柴灣角街38至40號 近地下鉄總站

銓通工業大厦

九港通平 每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分7年付欵・買樓平過交租
特價優待兩星期 欲購從速

建至一樓

華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4綫）
地盤電話：12-437564（假日照常）

恒基兆業地產有限公司 誠聘高級職員

（一）建築部誠聘材料測量總主任一名，年薪十二萬元以上，看資歷而定

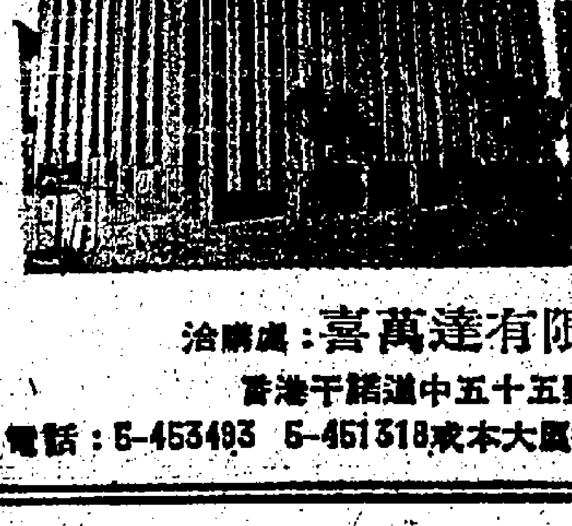
誠聘材料測量總主任（CHIEF QUANTITY SURVEYOR）一名，需在測量師或建築公司任材料測量工作有十年以上經驗並兼有豐富地盤知識，能控制成本及有領導一中型材料測量部門之能力，中英文暢通爲合，持有認可之測量師學會會員資格或同業學歷者，優先取錄
・應徵者請詳列中英文履歷及將就職經過與經驗列明

（二）建築部誠聘深資地盤管工兩名 年薪六萬元以上，看資歷而定

誠聘深資管工兩名，將會升任爲總管之職，該職專負責監督數個地盤之工程，亦即是監督數個「地盤管工」施工之責，需具十年以上「管工」或「總管」之經驗，並熟識材料運用，計料常識及「工務局建築條例」與及建築圖則等。
應徵者請詳列中英文履歷及最近十年經管工程之地點，名稱，性質，面積及高度等。
凡應徵者將申請書附近照逕寄香港德輔道中永隆銀行大廈6樓恒基兆業地產有限公司總經理收，合則約晤，絕對保密。

百美花園 九龍廣播道 馬可尼道六號

高級花園洋樓分層出售
中型單位五百餘呎售十七萬餘元起
複式單位千餘呎
萬國寶通財務公司提供十二年分期付欵
月息八厘三三計 每萬元月供$119.50
特價九五折 尚餘單位無多 勿失良機



租售均可

壹成入伙

洽購處：喜萬達有限公司
香港干諾道中五十五號402室
電話：5-453493 5-461318或本大厦售樓處電話：3-369367

物業租售

住宅
（一）荔灣花園C座頂樓1,483呎 四房二廳另大露台 售$408,000
（二）荔灣花園C1座四樓608呎 二房二廳向東南 售$165,000
（三）尖沙咀疏利士巴利路五樓 800呎補清地價 售$260,000

商業
（一）軒尼詩道258號德士古大厦 全層2,220呎冷氣設備 售$550,000
（二）德輔道西334號恆裕大厦 壹樓全層7,060呎 售$1,800,000
（三）長沙灣道白楊街25E 連閣2,080呎 售$950,000
（四）高街72號1,048呎 租$3,150 售$472,000

恒隆 ☎5-795128

佔地十萬呎・泊車六佰架

旺角家樂商場

年尾旺季 勢必搶手

設備齊，投資少
租金：$1,700起
包差餉・冷氣・管理費・快！

恒隆 ☎ 5-795128 3-307471 假日照常

本港新聞

廉署正式發第二號通緝令 退休警官曾啟榮
曾以警長退休涉及貪污案被拘控縱刑 律政司申請重審即失踪法官下令通緝

被廉署發出通緝通告之退休警長曾啟榮

（特訊）廉政署昨日發出第二號通緝令，通緝一名退休警長曾啟榮，曾氏退休後，曾被廉署引用防止賄賂條例控之於法庭，結果曾自動交出賄款包括珠寶共值十萬元，而被法官判入獄一年，但准予緩刑，稍後律政司向高院申請，認爲原訟法官判決太輕，要求重審，結果由最高法院判決入獄三年，不准緩刑，在重審期間，曾突然失踪，而遭法官下令通緝歸案。

廉署昨日發出之通緝令全文如下：「曾啟榮，此人涉嫌觸犯『防止賄賂條例』第十條，現受廉政專員公署通緝，曾氏在另一宗廉政所判的案件中曾被法庭裁定入獄三年，曾啟榮現年四十九歲，而任何警務人員，最後在本港露面的時間爲一九七五年二月，任何人士如知悉曾氏之下落，請立即通知廉政專員公署，地址，香港和記大廈六、七樓，電話：五－一二六六三六六號，或任何廉政專員公署分署，或任何警署及警務人員，公佈日期，一九七七年十月十四日」。

根據資料顯示，曾啟榮於一九一八年五月六日出生，有妻黃燕珍，及兩子兩女，於一九四〇年加入警隊當軍裝警員，四七年四月一日晉升兩劃警長，五〇年七月一日升三劃警長，五三年晉升爲二級警長，至七二年九月九日退休，曾氏在警隊服務三十二年，一直在軍械部服務。

曾氏退休後，一直在體育圈活動，至七五年二月十四日，涉嫌觸犯防止賄賂條例而遭廉署拘捕，於同年三月十三日被控以串謀賄賂罪名，與華探長歐陽坤同被控於法庭，結果曾氏自動交出現款及珠寶一批值四十萬元給予法庭，結果被判緩刑一年，自此曾氏已獲自由。

同年四月，律政司檢閱該案後，認爲判決太輕，於是向高院申請重審，經過多日之聆訊後，最高法院判處曾啟榮入獄三年，但在重審開始，曾延聘一大律師代表出庭，稍後曾啟榮突然失踪，因而缺席裁判，事後有關人員到其住所訪查時，與其妻表示，曾與其夫因事口角，自此憤然離家不知所踪。

另悉，曾啟榮幼時在嶺南大學院攻讀，一直愛好運動，特別是球方面，畢業後，曾在南華體育會當乙組足球守門員，翌年投身警界，加入警察足球隊當球員，由於表現出色，曾獲最佳運動員獎，當時由現任警務處長施禮榮主持頒獎，曾氏兒子，亦爲一名出色球員，曾代表本港前赴伊朗出賽亞洲青年杯，而當時領隊乃曾啟榮。

曾氏退休後，仍熱愛體育，曾加盟東昇會，同時曾爲足球總會會長，只懲乙丙組代表，但此種生活不足一年光景，曾突脫離體育圈，直至七五年歲晚初二，曾氏曾參加元老隊出賽花旗球隊，自此之後，曾正式退出本港體育圈。（合）

潮州菜館爭風兇殺命案 被告謀殺傷人罪成 法官判處環首死刑

（新亞社）一名財務公司職員，涉嫌於去年十二月二十一日在尖沙咀一酒店地下之潮州菜館內，因遇到舊女朋友與一男子飲酒談天，憤而將一名男子刺斃，及刺傷另一男子逃去，事後警探於翌日在九龍尖沙咀一非法賭檔內將其拘捕歸案，控以謀殺及傷人罪名，昨在最高法院審結，六男一女陪審團退庭相議五小時半後，復出回報法官，一致裁定被告謀殺及傷人罪名成立，審判專員高西區法官依法判處被告環首死刑。

被告男子鄧國基，廿五歲，財務公司職員。控罪：（一）去年十二月廿一日在九龍區謀殺男子鄧偉師；（二）同日同地非法傷害男子吳志剛身體。

案由審判專員高西區主審，而由六男一女組成之陪審團聆訊。

主控簡述案情稱：一九七三年被告與一名舞女同居，七四年該舞女生了一個仔，至年尾離開被告，並在尖沙咀一間夜總會重操故業。一九七六年十二月廿一日死者與傷者前往夜總會跳舞，其後偕兩名舞女往潮州菜館宵夜，而其中一名舞女爲被告舊情人，在宵夜中，被告與鄧偉師等恰好碰面，兩人因此發生爭執，事後死者胸部被刺了一刀，直入心房，傷者見友人被刺用手阻止，結果手部也因此受傷，死者被傷者用私家車送往醫院救治，一個鐘頭後，由於流血過多而死，被告於翌日，在一個非法賭檔內被警探拘控。

葉榮昌案控方證供完畢 五項訛騙罪名不成 法官裁定無罪省釋

（新亞社）本港商界聞人葉榮昌，在其經營之葉氏證券公司於六年前倒閉後，即離港失踪，至本年五月廿日，突自台灣乘飛機返港，乃在機場爲本港商界罪案調查課人員拘捕，控以十七項訛騙，及造假賬罪名，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控方之證供全部完畢，主審法官標理裁定控被告之第一、第三、第四、第五及第十七之五項訛騙罪名無罪，現時餘下來之十項訛騙罪及兩項造假賬罪名，將會由辯方代表大律師，在本案下週一續審時，繼續陳詞，要求裁定被告無需答辯。

上述五項裁定無罪罪名是涉及被告被控詐騙偕男子陳民，張瑞安及周貫池購買股票騙款。

原被控之十七項罪名，其中十六項指被告人於七一年六月五日至七月十九日期間，先後詐稱替人購買股票及介紹申請購買未上市之新股，向男子周貫池，陳文，呂熙，張巫維等四人行騙，涉及款項超過七十多萬元，另一項爲造假賬罪名，指被告人於一九七一年六月廿四日造假賬，在賬內謂替翠珍申請六萬股怡美證券，及謂周貫池仍欠其公司六十六萬零二千七百元。此案昨日繼續由主要證人周貫池作供後，控方之證供全部完畢，代表被告之大律師李俊即向庭陳詞，要求法官裁定被告對控罪無須答辯，當中證人陳民及張瑞安，在作供後被盤問時，承認與案有關之那次股票買賣，並非經被告人之手，而周貫池購買怡美證券之部份款項亦不是交給被告手，周在證供中承認在本案有損失，因而會恨被告人，證人李添厚在被盤問時，亦曾表示爲了報仇，他絕不介意來指證被告，故認爲證人之供詞不可靠，全案陳詞仍未畢，法官作出上述裁定，其餘控罪將候下週一由大律師續陳詞後始行判決。

三賊刦上環廷記行貨倉 職員報警拘一疑人
警與賊發生糾纏卒被兩匪逃去

（特訊）一名警員昨日上午十時十七分前往中環永樂街四十六號二樓調查一宗竊案時，與三名男子發生糾纏，其中一名男子被捕，而警員亦受輕傷。

案發現場是永樂街四十六號二樓廷記行貨倉，該行是經營毛皮衣料，事發時，該行的兩名女職員照例上樓開門，發現有三名男子正搜掠財貨，她們到達門外時，發覺大門有被撬的痕跡，心知不妙，立刻報警，此時適有一名巡邏警經過，於是上樓察看是否被賊徒爆竊。

警員推門進內，發現物，警員喝止不動，三名男子向警員襲擊，其中一名卻企圖奪取警槍，警員奮力反抗，其餘男子乘混亂中逃去。警員與該名企圖奪槍的男子從樓上糾纏至樓下，當時樓下的達光百貨公司已開門營業，他們兩人在該百貨公司內展開一場大混戰，警員在混亂中被玻璃碎片擦傷，而這名男子欲乘機逃走，警員窮追不捨，雙方追至豐行沙街三號附近，被警員追到，扣上手銬，並召警車將他帶走。至於廷記行貨倉被搜掠損失不嚴重，目前警方對此案仍展開調查。（合）

上環永樂街，昨發生一宗警員追賊事件，觸動大批市民在案發現場

地盤非法使用水 一餐室浪費食水
分別重判罰欵七千三千元

（新亞社）一建築地盤，及一餐室，因非法用水及浪費食水，爲水務局人員揭發，分別循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告地盤及餐室分別認罪，宋達士法官判首被告罰欵七千元，次被告罰欵三千元。

首被告海港工程公司。被控於八月十二日，在觀塘秀茂坪新邨第二十座地下公厠，非法取喉用水。次被告恆樂企業有限公司（譯音），通訊地址黃大仙鳳德道廿三號某樓。被控於八月二日在黃大仙新邨第五座地下某單位，浪費食水。

案情透露：八月十二日，水務局人員循例分別到上址檢查，在秀茂坪新邨第二十座地下之公厠，有一膠喉較在水龍頭上，遂隨膠喉找往一建築地盤，全膠喉長達四百呎，到建築地盤內，見其正在用水，遂循傳票檢控，又八月二日，水務局人員在黃大仙新邨第五座一餐室內，發現有一容量二千加侖之水箱，有一膠喉搭在水箱內放長喉而使食水溢出，遂循例予以檢控。

藏督牌砵酒未依法課稅 屈臣洋酒行罰一萬零五

（新亞社）一洋酒行以澳洲砵酒冒充葡萄牙砵酒，及儲有逾量未課稅品，而未有履行應課稅條例所規定之義務，被海關人員揭發，分別以兩張傳票檢控兩項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭辯護代表認罪，宋達士法官判其首罪罰款七千五百元，次罪罰款三千元。

被告屈臣洋酒行，被控罪：（一）一九七五年二月一日至七七年三月廿一日期間，在馬頭圍道廿一號A七樓……；（二）七五年一月十七日至七七年三月十四日期間，在上址藏有有稅品一萬零四千零五十五枝砵酒，而未有履行應課稅條例所規定之義務。

滾美國女遊客註册結婚 巴籍青年認王老五
其後自動取消婚約判監准緩刑

（新亞社）一名巴基斯坦籍男子，來港後當銀行護衛員，結識得一美國女遊客，成爲密友，繼而註册結婚，自稱爲「王老五」，但其後自知不能辦妥離婚手續，向婚姻註册處取消申請，而被揭發，經警方拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，裁判官聆悉案情後，判被告入獄兩個月，緩刑十二個月。

被告哈申，廿一歲，巴基斯坦籍，銀行護衛員。被控於九月廿三日在大會堂婚姻註册處簽署一份文件，申報婚姻狀況時，自稱單身漢，其實爲已婚男子。

案情透露：被告於一九七二年十二月廿三日，在巴基斯坦與一女子結婚，其後來港在位生銀行當護衛員。去年十月份期間，被告在中區天星碼頭散步時，結識一美國籍女遊客，二十七歲之女遊客貿東西，兩人繼而結爲密友。數日後，該女遊客返美，兩人互相交換地址保持書信來往。今年七月五日，被告返巴基斯坦渡假探望妻子親人。至九月六日半夜，珍突然到巴基斯坦找被告，兩人再實在一起，但並透露結婚，但不能够結合。因依回教儀式雖然被告可以娶四個妻子，但男女雙方必需要各有兩名證婚人，而珍因找不到兩名證婚人。九月中兩人雙雙抵港，建議在港結婚。卒於九月廿三日，齊往大會堂婚姻註册處登記結婚。被告在申請表上填寫爲單身漢，婚禮被安排於十月九日舉行儀式。被告其後考慮到這短時間內不能辦妥離婚手續會犯重婚罪，便於十月三日自往婚姻註册處要求取銷結婚，該處人員揭發，即通知警方，於次日將被告拘控。

八十一期六合彩
7 8 15 21 25 29 · 特別號碼 23

（特訊）英皇御准香港賽馬會於昨日公布第八十一期六合彩攪珠之結果，六個攪出號碼爲七、八、十五、廿一、廿五及廿九，特別號碼爲廿三。

三獎獎金每兩元一注派港幣三千四百五十元，中獎單位數目爲一百一十六點五個。特別獎每兩元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲二百零三個。安慰獎每兩元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲五千一百五十八個。

樂富邨夜間血案 兄弟放工被斬傷

（特訊）樂富新邨十八座，昨晚發生血案，兩兄弟由工廠返家，在寓所樓下遭兩名男子，揮刀斬傷，警正追查血案原因。

血案中兩名傷者：（一）羅志光，三十一歲，傷右肩，（二）羅志洪，二十一歲，傷左手。

兩傷者同住十八座三六二二室，同在紅磡鹿利街一間鐵閘廠任職，兩人均無不良嗜好，羅志光已婚，並與一妻一子一女，同住上址。

昨晚九時許，兩兄弟在工廠晚膳後返回寓所，在十八座中間樓梯地下，遭兩名不相識男子，揮刀斬傷。

兩人負傷返家，致電報警，事後轉送院救治，有關血案原因，尚待警方調查。（合）

艇主申請法援
蝦艇被炸毁更要遷離政府塢 盼艇寄塢至傷愈後設法

（特訊）在香港仔蝦艇爆炸事件中受傷之艇主楊伙根，目前去函海事處要求賠償遭到拒絕，楊氏決定在下週一早晨前往法律援助處要求協助，循法律途徑向當局索取賠償。

據悉，該艘發生爆炸之蝦艇，目前停泊在廣東道政府船塢，當局在本月一日發出一項命令，指出艇主須在本月十五日前將船塢搬移，否則當局將依照香港法例將之拖往昂船洲避風塘，屆時一切保養費用須由艇主負責。

由於楊伙根現時仍需接受治療，難以抽出時間處理搬移蝦艇事宜，他希望當局能夠延長該船停泊在政府船塢之時間，直至他的病況痊癒。

楊氏爲着辦理追討賠償事宜，最近向醫院請假一個星期，回家休養。他將於下週二返回瑪麗醫院留醫，並於週四接受移植皮膚手術。

他表示，日後身體康復，將會再在船上工作。由於他購買蝦艇的款項一部份向魚欄及親友相借，現總共欠人家款項約十七萬元。他希望當局能夠賠償一艘與蜜船同類型以船塢，俾使他能夠再出海謀生，清還欠債。

楊氏決定在下週一早晨前往法律援助署求助，依循法律途徑向當局索取賠償。

該宗爆炸事件發生在本年四月六日，七名海事處及水警人員上艇查時，蝦艇突然發生爆炸，造成三死十傷慘劇，包括楊及其三名兒女在內。

楊氏一家六口，居於香港仔漁光村御海樓十×號地下，目前僅靠每月之援助金七百六十八元及親友借款維持，生活十分困苦。（合）

香港仔蝦艇爆炸事件苦主楊伙根（圖中），昨午召開記者招待會，決定向當局索取賠償。（本報記者攝）

港島及九龍共四宗刦案
英皇大厦兩賊電梯行刦 脅女住客入屋掠六千元
灣仔天樂里及彌敦道與大磡村住戶被刦

（特訊）兩名匪徒，昨午伺伏在北角英皇道一大廈內，乘一名女子帶兒子放學返家時，用刀威脅她入屋洗劫，將屋內各人綑縛後，便大肆搜掠，結果刦去財物約六千元，旋即逃去無蹤。

案發現場是北角英皇道一五三號英皇大廈十二樓某座，上址住有兩戶人家，一伙姓梁，另一伙姓黎。

昨日下午六時許，姓梁女住客接子放學，返回大廈時，在電梯內遭兩名匪徒拔刀威脅，母子兩人在利刀指嚇之下，啟門返入屋內，隨即被綁，當時尚有另一名男住客在房內看電視，亦不能避免「扮豬」，他曾一度反抗，頸部被刀劃傷。

其後，兩匪在屋內大肆搜掠之際，女住客之丈夫姓黎者放工回家，甫入家中，亦被刦匪綁起，兩匪逗留片刻一會兒，掠去財物六千元，便迅即啟門而逃，事主掙脫綑綁，通忙致電報警。

（特訊）昨日下午六時許，灣仔天樂里恒安大廈發生警鐘刦案，兩名匪徒在上址十一樓的住戶門前，由外返家時，在電梯內遭一名年約廿餘歲的匪徒持刀行刦，損失財物二千餘元。

據悉：刦匪得手後，即轉乘另外一部電梯逃遁，適巧大廈看更巡邏完畢，亦搭同一部電梯下樓，當時看更不知對方是何身份，以致匪徒能逃去，事主報案後，向警方描述刦匪形貌，身穿白色恤衫的匪徒，警方目前仍在調查中。（合）

（特訊）昨日下午一時左右，九龍彌敦道八十六號三樓診所發生一名持刀匪徒行刦，由於刦匪未能開抽屜，刦去只有十二元，但女護士一受驚及便轉身逃跑。

事發時，診所內有兩名護士及一名女病人，刦匪離去後，她們立刻撥電報警，惟警方人員抵步時，匪徒已不知所蹤。

（特訊）昨日下午四時許，一名男子行經九龍大磡村時，被一名持刀匪徒行刦，結果身上財物盡失，且因反抗，頸部被斬傷，事後被送院救治。

傷者名劉廣華，五十歲，住黃大仙下邨第四座六×五室，目前仍在留醫中。（合）

新蒲崗五芳街八號 利嘉廠廈昨大火 一印刷廠被焚燬

（特訊）昨日正午十二時三十七分，新蒲崗五芳街八號利嘉工業大廈發生三級大火。下午一時，火勢已受到控制，在消防人員努力搶救下，於下午一時二十四分時，火勢撲熄。未有人受傷。

火警發生在昨午十二時卅二分，首先起火的是六樓大華印刷廠，五分鐘後升三級大火。

發現火警的是大廈看更張金滿，卅歲，當時他突然聞到該印刷廠濃烟密佈，烈火熊熊，立即撥電報警。

數輛警車和九部消防車與救傷車抵場搶救和戒備。火警現場是一幢十二層高廠廈，除部份工人下班午膳外，大廈內仍有不少工人正在開工，當大叫火警時，工人紛紛逃火，情況一度混亂。

據初步消息指出：起火原因可能是火燒樓地下的廢紙而引起，至其真正原因則待消防當局將火撲熄後，才能作進一步調查。（合）

開無牌食店 男子罰一千
兼囚三月准緩刑一年

（新亞社）市政衛生局督察會同警方人員，搜檢一般小型無牌食店，本月十三日下午六時，又在油蔴地吳淞街破獲一家，一青年男子被拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，巴恩法官判其罰款一千元，兼入獄三個月，緩刑一年。被告林再光，卅一歲，被控罪名：十月十三日，在油蔴地新填地街卅一號地下，開設無牌食店。

德國醫學最新貢獻 中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦臨牀經驗深知奇效
森霸先生台鑒：
「森霸大補丸」仿單乙份，效並本人服用後，且攜服用，並向親友多方宣傳與介紹，深知其效能特奇，不僅……奉金八十元，作爲購買該丸之用，特請……前後寄達，以免錯過服期
吳健敏敬上
提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐必成有限公司

先施公司
獨家發售
澳洲 Tessa
眞皮套裝沙發
＊結構設計，貼體舒適。
＊單坐椅可旋轉自如。
＊有深啡、淺啡、杏黃、紅啡及黑色多種。
居家欵客、
華貴實用

先施公司
香港

BOOKINGS LTD
COMMERCIAL RADIO proudly present
"HUSTLE"迷
千萬不要錯過
及早購票！
"Hustle"
VAN McCOY
"SOUL-CITY SYMPHONY"
in concert!
23-10-77 (7:30 pm/9:30 pm)

TSANG FOOK
5730202

京香樓
北京菜
銅鑼灣加寧街（食街東翼）
正宗北京菜
午市仿膳點心
新改革・新菜式
筵席宴會，場面一流
定座電話
5-769332
FOOD STREET
食街

新界版

西貢興建四層高屋邨 供安置漁民

北潭坳郊野公園管理站落成

建費八十萬今啓用負責清理保養工作

（港訊）西貢的北潭坳郊野公園管理站現已落成，定於今日（星期六）下午三時啓用，由郊野公園委員會委員葉天養及西貢鄉事委員會主席劉觀生聯合主持開幕禮。

北潭坳郊野公園管理站，為政府在西貢區設立的四個郊野公園管理站之一，建費達八十萬元。

漁農處發言人表示：西貢這個風光如畫，景色宜人的地區，近年已成為新界區最受歡迎的旅遊勝地之一。去年前往該處旅遊的人士超過五十萬。由於遊人日益增加，遂引起垃圾，山火，河道污染，誤闖鄉村土地等問題。政府有鑒於此，認為需要採取行動，提供郊野管理服務，以保護這裏美好的天然資源。

發言人稱：「北潭坳郊野公園管理站耗資八十萬元興建，包括在該處開設一個為市民提供有關西貢區資料的辦事處、一個工場兼車房、貯物室及宿舍。」

這個郊野公園將有職員約六十人，負責日常管理工作，括清理垃圾、撲滅山火、安裝及保養各種野餐設施，而其中一項主要工作乃是指導遊人如何使用郊野公園，免致妨碍當地居民的日常生活。

北潭坳郊野公園管理站開幕儀式結束後，漁農處郊野公園科職員將在現場作撲滅山火示範，並在場內展出香港花卉彩色照片。

（港訊）工務司署將於西貢對面海處興建一座房屋邨，以供受萬宜水庫工程影响的漁民入住。

有關該房屋邨的建築工程，現正由工務司署建築設計處進行招標承辦。

工務司署總建築師李銘根昨日表示：建築工程會在十二月間施工，需時約十四個月完成。他說，工程包括興建六座四層高的住宅大廈，共有一百九十二個居住單位，可容納約一千七百人。每一個居住單位有起居睡房用地方，廚房，厠所兼沐浴設備與有蓋的露台。

李氏表示：每一座大廈的設計均為一梯兩伙。邨內並有社區會堂及報案中心各一。此外，又有垃圾收集地方及停車位等設備。

荃灣聯青社展文藝活動 朗誦講座參加熱烈

教育官何家松講解朗誦訓練技巧

社長張民表表示將繼續辦更多服務

（特訊）荃灣國際聯青社响應推展文藝活動，昨首先舉行「朗誦講座」，邀請香港學校音樂及朗誦協會中文委員會主席何家松教育官專題主講「個人朗誦指導及集體朗誦訓練技巧」，獲得數十間學校教師，校長二百人熱烈參加。

此次特別講座假新界酒樓舉行，該社社長張民表首先致詞表示該社今後將繼續舉辦更多文藝活動，以提供服務。出席社友有副社長何多肾、周厚澄、許添、陳冠成、王德仁、鄭柏松、何漢光、陳威華、黃德維、區恩成、温文光、陳典琪、周日如、盧慎、翟希強、蔣琪與鉅源等。

荃灣聯青社昨舉行朗誦講座，圖為社長張民表、教育官何家松主講。

個人朗誦指導方法

何家松教育官指出本港朗誦推步神速，而荃灣區的水準亦相當高，是與港九市區媲美。何氏亦為新界地域官員，他以十多年的經驗就選拔個人或集體朗誦學員方法，及訓練朗誦員目光表情、聲調、節奏以至動作等方面的技術細節提出具體的講解，並解答有關問題。

何氏在專題演講中分析如下各點：（甲）個人朗誦的指導方法：（一）教師指導個人項目的步驟：個人朗誦就是依靠自己對作品的深刻理解和體會，然後配合語言技巧的發揮，把作品的描寫到作品的境界中去，喚起聽眾的想像活動，感染聽眾的心靈。因此，朗誦者如果沒有經過充分的練習和準備，就會使聽眾感到沉悶和厭倦。以下就是朗誦表現前要經歷的階段：①對所朗誦的材料應進行深入的分析和理解，從作品的思想內容，直到作品的語言表達技巧，都要加以研究。②經過研究作品後，在朗誦材料上加上各種記號，顯出語句的停頓、重音、語調、節奏等，作為初步運用語言表達的方法。③從初步的記號中開始練習，又從不斷的練習中加上修改，使能愈益完善，直到誦讀純熟後，就不再依靠記號。④從反覆的練習中，培養出思想感情。在練習時，有時會完滿地表達出作品的思想感情，但有時又不能，這是由於沒有整個地掌握到。要表達得好，就要不斷地練習和改進。⑤練習純熟後，要找些臨時聽眾試自己試誦，一方面減少恐懼及怯弱的心理；另方面也可以聽聽別人的意見而再加以修正、充實，增加自己的信心。由於經過反覆的練習和試誦，經過一再的修正和補充，到真正朗誦時，效果一定更佳。

（二）進行比賽時應注意事項：朗誦者在未上台表演前，應鎮靜，放鬆自己，不要太緊張，盡可能作深呼吸以鬆弛一下神經。當登上表演台後，要一片誠敬地向聽眾行一鞠躬禮。行禮的時候，要保持身體的平衡，頭部、背部自然前傾（最低要六十度）兩臂垂平，緊貼於腰部。敬禮時，不要太快，也不要太過緩慢，這樣便會給人留下一個彬彬有禮的好印象。這時要盡可能地表現得安詳鎮定，讓聽眾注意到自己，千萬別慌亂，因爲聽眾對開始是十分在意的，開頭好便有興趣聽下去，否則便不耐煩了。一般而言，朗誦一開始最好不要有動作，因爲沒有說話便先有動作，聽眾不理解這動作的意義。開始的第一個詞語或第一句都應該用較輕、較弱的聲音開始。不過亦有一些開頭就需用强烈的聲音和節奏來表達的，這就要看作品而定。總之，開始時姿態要自然，使聽眾感到親切、舒適而沒有不快的反感。至於結尾時，要注意：（一）不能突然停頓結束，要能事先暗示聽眾，讓他們感到朗誦已經接近結束的部份，然後漸漸地將語音的速度放慢，使語音逐漸地停下來，這樣就能使聽眾感到依依未盡。（二）但有時也會用快速的、短促的語音結尾，那就必須用強而有力的語音表現相應的情緒作結。（三）結束前，常用恰當的動作配合，而且這動作要慢慢地收回，不要一下回復原來的姿勢。（四）不要匆匆離開，要繼續保持與聽眾的神交流，慢慢離開。

目光運用 聲調控送

（三）個人朗誦的技巧：A目光的運用：聽眾不僅從朗誦者的有聲語言吸收作品的思想感情，而且也要從朗誦者的姿態、動作、面部表情和眼神裏接受關於作品思想感情的暗示。這是朗誦者和聽眾之間的精神交流，要靠朗誦者的目光去完成。因此朗誦時目光運用得恰到好處，效果為然不同。有位外國名導演曾說：「眼光是心靈的鏡子，空乏的眼光是空虛的心靈的鏡子。一個演員的眼睛，他的神色主要是反映出他的心靈的深淺的內在的內容。」朗誦者的眼光和神色（眼神）正是朗誦者心靈的鏡子，如果朗誦者對他所朗誦的內容具有強烈的感情，那麼他的眼神也就一定能把他的心靈中蘊藏的感情流露出來，所謂眉目傳神，這樣便會引起聽眾的共鳴，使朗誦者與聽眾之間產生精神上的交流。

要目光運用恰當，必須注意：（一）盡可能不看朗誦的材料，使自己的目光與聽眾密切接觸，達到心靈交流的目的。（二）目光應照顧全場，從始至終地把全體聽眾當作交流的對象。（三）不要東張西望，更不要偏於祇注意某些聽眾或某一角落，而妨礙了與廣大聽眾的交流。

B、聲調的控送：在文句中，我們可以利用標點符號表示出一個句子是疑問句還是敘述句，但是在口頭語言裏，就得用不同的聲調來表明。漢語裏常用的語調大約有四種：（一）降調——先高後低（降調）——表示有把握、自信、不猶豫、不懷疑；或表示語言結束。例如：我知道他一定會到的；決不會失信。請接受吧，這就是我的回答。（二）升調——聲音先低後高（升調）——表示用乎詢問、號召，或是問題難於解決；例如：事情還沒確定呢？這麼晚了，大家的工作？你說你都不在工作？你說該怎麼辦呢？（三）曲調——比較複雜，開始和結尾的聲音都比較低，而中間升高（彎曲調）——表示意在言外，或故意說反話。例如：啊！你要找的人，遠在天邊，近在眼前。這就是他說的人道主義！（四）平直調——聲音自始至終幾乎保持同樣的高低（平直調）——表示嚴肅、莊重；或是冷淡。例如：你的責任很重大，應該謹慎小心。這是你自己闖的禍，不應埋怨別人。從上述的語調變化中，可見同一語調會表現出不同的甚至相差很遠的思想感情。因此我們在朗誦時不能輕率地決定語調，而是適宜於作品思想內容的韻味，選擇適當的語調來表達。

節奏處理 動作配合

（C）節奏的處理：節奏就是音長、音高、音勢三方面的起伏變化。我們日常語言中的字音，有時輕有時重，這些輕重長短交錯綜合地出現，就是語言所表達的思想感情有密切關係，那麼，朗誦時要使聽者不致感到平板乏味，就要好好地處理節奏的韻律。節奏大致可分為兩種：一種是語言的自然的和個別的。人們說話的速度，字音的強弱，長短都是節奏。人們走路的步韻、激烈的運動，人體內心臟的跳動，血液的循環，呼吸等，是自然的節奏。第二種是音樂的、形式化的節奏。

節奏的處理，要依作品的內容而定，有些作品，全篇都需要讀得快；有些則需要讀得慢；有些則某部份要快，而另一部份要逐漸加快，好比唱歌一般。這種語言速度的快慢變化，目的是要表達作品的氣勢神韻，達到感人心的功用。就如杜甫登高所寫：「無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來」、「艱難苦恨繁霜鬢，潦倒新停濁酒杯」，就宜以沉鬱的節奏，表現作者那種抑鬱的情緒；與徐緩低抑的節奏出之。兵車行「車轔轔，馬蕭蕭，行人弓箭各在腰」的急促激昂的節奏，使有所不同。

D、動作的配合：一個優秀的朗誦者，可以用他的眼神、語言及面部表情，傳達作品主題，而不需要動作。但這不是說朗誦時不需要動作，而是朗誦時所加入的動作要來得自然，不能太多，也不能太少。加入動作時要注意：（一）動作要有目的，手勢的運用要適當，不要越出胸部，手的動作不能太碎。（二）身體的移動不能太多，因為移動太多，不能引起聽眾的注意力，分散了聽眾的注意力。（三）動作要與語言配合得緊密，因為聽眾在聽到語言前，先從動作中得到暗示，當後面的話說出來時，便容易理解它的內容。例如說：「我們要齊心合力！」這句話，在「我們要」之後，伸出手臂，就說出「齊心合力」，加入動作，如果說完了才加入動作，那動作便不能發揮作用。（四）加入動作時，要注意自然，不要太過勉強。要得到效果，先要經過反覆的練習，研究和設計，恰當地把動作自然地表現出作品的內容。

集體朗誦 表達形式

（乙）集體朗誦：（一）集體朗誦訓練的技巧：表達的形式：常見的表達形式，約有下列三種：①由始至終都有齊聲朗誦：這種形式最適合於格律嚴整的詩篇，就要求齊聲一致。②朗誦比較自由的散文或一般的詩篇，適宜採用齊聲與分組朗誦的形式，由於聲勢強大，感染力也較強。③全體齊聲朗誦在不及分組朗誦之中，穿插個人獨誦，這種形式，由於不同的音色，各個獨誦、小組合誦，以至全體齊誦，使整個朗誦達到更好的效果。要注意的是，這種形式並不是為了要表現朗誦者的人數，而是配合作品的內容。選擇這種形式時，一定要小心研究作品的內容，那些部份適宜獨誦，那些部份適宜齊誦，否則會顯得凌亂、支離破碎。

（二）訓練集體朗誦的階段：（一）選材：決定朗誦的材料後，便把作品進行深入的分析，理解作品的內容，掌握作品的中心思想，並深入了解作者的思想、風格等。（二）選拔朗誦員：朗誦員的選拔，首要是聲音好，音質清脆圓潤，尤其是男生要有洪亮的聲音（因為發音會影響整個的效果），人數以不超過四十人為宜。（三）朗誦節段的訓練：開始練習時，把每段的語言、節奏都加以研究，進行分組朗誦，並把作品的主要情節等詳細介紹，然後把作品背誦。一段一段的練習，改變音調、技巧等，都要以集體對作品中的地方加以研究。獨誦、分組朗誦的，要與全體的訓練配合起來，如練習時發覺某一些不對的地方，便可以個別指出，隨時加以糾正。

（三）怎樣才算是好的集體朗誦？集體朗誦是把作品的思想感情，通過集體的聲音表達出來，因此，要達到：①朗誦時聽眾感到整體的聲音集中，因此要達到全隊一致。②做到一致：聲音、音調、節奏、停頓一致，要做到齊誦的時候，發音、吐字、變化要一致。

設諮議會引起各鄉注意

新界司昨急函邀請各鄉事會首長會議

坪洲鄉會昨亦提出評議

（特訊）關於目前港督在立法局致詞，在新界七個行政區設立諮詢委員會問題，新界政務司鍾逸傑於昨特以急函邀請新界各區鄉事委員會主席及新界非官守太平紳士，於本（十）月十九日下午三時，在新界民政署舉行會議，對此問題將有所闡釋。（木）

（特訊）關於港督目前在施政報告中所透露，政府將在新界各區設立諮詢會，此事已引起新界各區鄉事委員會之注意，紛紛表示意見。坪洲鄉事委員會昨亦就此問題，致函新界民政署，力陳其中作用。該函大致如下：

港督目前在其施政報告中透露將在新界各區設立諮詢會，此一計劃，已分別在荃灣、葵涌等地區首先作試探性之實施而獲得滿意成果，進而推及新界全面性實施，政府此一決定，顯然對控制新界經過長久處心積慮之後已經至成熟階段。

諮議會既然負起推行足以影響當地之所有政策，則該會所負之使命主要在運用現實措施，吸引鄉民使其對政府之觀感逐漸改變，而使新界居民生活完全落入其掌握之中，從而使新界蛻變成為與港九市區之施政無異。

政府以新界之有利可圖，在港九市區發展走至盡頭之後，其銳意發展新界行動，近年已有顯著表現，足見已經看到美果。但在其全面發展計劃中，彼實深感新界居民之傳統觀念造成發展過程之障礙，至足阻礙其發展計劃之進展，為維持政府發展計劃必須主動控制之原則，因此必須消弭其認為足以使其受阻之所有民間障礙，則該諮議會之使命，從其更深一層之透視，應該更可明白其對有利可圖之新界，實已志在必得，更而在其周密安排下進行包括而去，故今後將可見到該會特別資弄其權力，主動加強新界各區之設施，尤其對福利及康樂等等更將全力發展，而此等發展正是色、香、味俱全，頗足令人陶醉之現實政策。

及至此一計劃進展至另一階段時，除民政署先已因新界政務司之設立而終沒無聞之外，此外各區理民府之任務，亦將在類似情形下由諮議會取代而予以逐漸縮少，以至淘汰，屆時極可能出現移花接木，並以李代桃僵方式改變新界政制而揭開另一面目，新界鄉局及區鄉事會過去勉可保持之有限權利，到時由於鄉民已被現實政策所吸引，而遭皆改趨官道，以致此一殘存之古老村權，將不再有人行走時，遂形成權力旁落而淪於廢置無用之地步。從此政府便可順理成章地擺脫過去所謂新界特殊地位，可能產生之任何牽制與束縛，而暢所欲為。政府此一如意算盤，可謂打得極響。

但新界人士不必因此而有所傷感，更不應將責任向人乞憐，鄉議局及各區鄉事會諸公，今後仍應堅守立場，統一意志，集中精神，培養鄉民意識及發揚民族精神，試觀古今中外創下不少事業，凡能發揮作用之民意力量，不只可以抑制，亦可以推翻一切障礙，更而可以助長生存力量。

又新界民政署對於港督在立法局致詞中，在新界七個行政區設立諮詢委員會問題，現已定期於本月十九日下午三時召集各區鄉事委員會之首長舉行會議，對此問題加以解釋。（業）

葵涌設收支分處 下週一開始辦公

理民府籲請居民轉帳

（港訊）新界葵涌的居民由下星期一（十月十七日）起，再毋須前赴荃灣理民府繳交政府帳單或收取政府所發給之援助金。葵涌區現已設有一個收支分處。

由是日起在光輝道三十一號葵涌大廈荃灣理民府葵涌市區事務管理處辦公。開設該分處之主要目的係為當地及鄰近地區之居民提供收款及支付援助金之服務。新分處平日辦公時間為上午九時至下午一時，又下午由二時至四時。星期六之辦公時間為上午九時至十一時三十分，星期日及公眾假期則休息。

荃灣理民府秘書樊士登昨表示：該新分處將輔助荃灣理民府之收支處處理收取帳款及支付援助金之工作。

他說：「由於荃灣人口迅速增加，區內居民對此等服務之需求亦相應提高，當局有見及此，乃設立這個新分處。」他指出：最近有很多居民在帳單到期之日趕到荃灣理民府之收支處繳交帳款，因而引致混亂。「倘若居民在帳單到期前早繳交款項，又或利用銀行自動轉帳服務或郵寄支票方式繳費，當可避免此種混亂情況。」

樊氏稱：「本人現在敦請區內有銀行戶口之居民盡量利用銀行服務支付帳單。利用自動轉帳服務或郵寄支票方式付帳不但快捷安全，並且可省卻排隊交費之麻煩。」

新界張氏宗親會 組選舉委會改選

（特訊）香港新界張氏宗親會第三屆理監事選舉委員，業經選出張權、張澤之、張元其、張子任、張本、張元有、張新、張金榮等九人為第三屆改選委員，並互選張權為主任委員，張元有為副主任委員，加緊展開改選工作，並分別通告會友交費，如會員住址有變更時，須到會，以便寄發選票。

又悉：該會第三屆理監事選舉，經定於下（十一）月十五日正午十二時正在會所開票，由會長張人龍太平紳士主持監選，以昭大公。（本）

本港新聞

恒生銀行莊士敦道分行 本月十八日開業

為市民提供完善銀行服務

（港訊）恒生銀行第三十三間分行——莊士敦道分行，將於本月十八日（星期二）開業，向市民提供完善之銀行服務。此分行為自置物業，位於莊士敦道一四二號，佔地三千呎，地處灣仔商業中心區。該分行經營多種銀行業務，包括儲蓄存款、往來存款、定期存款、外匯及證券等，並附設保管箱服務。開業初期，租用一年，免租半年。至於營業時間方面，逢星期一至五由上午九時十五分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼為五-一七五五七，分行經理為方錦沂君。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：鄭小姐捐助沙田般若安老院、心光盲人院各伍百元。西宅捐助沙田慈氏護幼院伍百元。潘泉泉先生捐助葉偉炎君伍拾元。

中區坊會今舉辦 烏溪沙旅行度假

（國際社）中區街坊會主辦，烏溪沙青年新邨旅行度假營，報名參加者三百餘眾，定今（十五）日下午二時開始，請遵到九龍尖沙咀停車場集合，準二時卅分乘旅遊專車，由總領隊吳漢深、陳靜林、總務主任周眼娟女士領隊出發，（團友如因事誤時，可自行乘車往馬料水，轉渡海至烏溪沙營地報到），定明（十六）日下午二時半離營，乘專車返回尖沙咀散隊。

東青團主辦展覽比賽 讓學生認識自然科學

今明兩日舉行 免費參觀

（港訊）社會福利署大坑東社區服務中心與大坑東社區服務中心青團為提高中學生對自然科學的興趣及認識，同時加深學生間的聯繫，特於今明兩天，舉辦學生自然科學展覽比賽，在大坑東社區服務中心內舉行，展覽比賽之內容包括有關自然科學上的各項目，例如：太陽神探月計劃、電子計算機、人造衛星、地震等。

參加比賽者將在現場講解自己的作品，而比賽則以展位形式進行。比賽分高級及初級組，各組設有最佳展覽位獎及最佳展品獎，評判將以參加比賽資料、內容、模型及講解的技巧為準。該比賽邀請香港中文大學數學、物理科講師任評判。此外，可口可樂有限公司贊助部份獎品。

今（十五）日下午二時卅分開始，歡迎各界人士前來參觀指導，開放時間為十五日下午二時卅分至五時，十六日上午九時至下午四時。

檳城小販考察團來港 訪本港同業參觀市場

（新聲社）馬來西亞檳城小販商業公會考察團一行十餘人，由會長杜信平領隊來港，訪問此間同業，加強兩地聯系，順道考察本港工商各業情況，港九新界各區小販研究委員會，及大坑小販聯誼會，油蔴地持牌小販同業聯誼總會主席、會董，各會首長劉永、盧忠文、霍洪、呂翠、林惠、鄭兆祺、嚴三錫、阮榮明、徐福潮、梁球、阮文珉、黎悅才、盧錦根、陳啟枝、麥允等分別假新世界酒樓及新邦酒樓設宴歡迎外，並引領參觀港九各區小販攤位情形，並互相交換意見。該團此行係視察港九新界各區小販攤位的情形，昨日前往星馬訪問，至昨日下午三時乘馬航班機離港，各會首長前往機場送行者甚眾。

瑞典比利組合框架 海運大廈示範展出

（港訊）設計美觀實用之瑞典「比利」自助組合框架，為向本港顧客介紹其與眾不同之各項優點，特由本月十四日（星期五）起至十九日止，一連六天於九龍海運大廈舉辦「比利自助組合框架展覽」，會中除有各款新穎之「比利」組合安裝實例示範外，更有由瑞典廠家委派專程抵港之專人為觀衆講解示範，務使各參觀者可充份瞭解「比利」組合框架之各項優點。「比利」自助組合框架，用途廣泛，款式眾多，分別適用於家庭、店舖、超級市場等地方安裝，使地方得到最充份利用，實在是室內裝修的好幫手。

是次展覽會，由瑞典PELLY AB、香港興利洋行及房屋材料中心等聯合主辦，並邀得瑞典商務專員主持揭幕剪綵儀式。展覽會開放時間由每日上午十時至下午七時。

人事管理必須妥為安排

香港管理專業協會專欄解答

啓者：本人是一間小型玩具製造廠的東主，僱有員工八十多人，一向以來，本廠都有管理員的設立，其中有一位員工在廠內工作已有七年之久，因而與各部份員工的關係十分密切，在廠內儼然以領導者的地位自居，但本人有見及此，便有意擢升他為管理員，但當我把這意思向他提出時，他的反應令我感到意外，他表示不願意接受此一職位。於是我把這職位給另一位員工，但自他接受這個職位後，他與其他員工的關係十分之不愉快，一般員工對他採取不合作的態度，因而弄到工作進展非常之緩慢。本人於是作出一個調查，發覺到原因是在於那位被大部份員工所擁戴的領袖，他對於被我升為管理員的那位員工不滿，所以其他員工都不要和他合作。本人曾經想把他開除，但鑑於目前有幾張訂單要趕工，萬一他煽動其他員工，並不是情形所可容許的。在無計可施之際，盼望貴會在管理方面有獨到的見解，希望能就這種情形加以解決。

此致

香港管理專業協會

文森 九月三十日

文先生：你瞭解現存的問題是關乎於人際的關係，而工廠管理是要將管轄的範圍內的東西打理好，將人和事安排得井井有條，使其保持良好關係，而有效地實現既定的目的。作為一個管理員是要安排各種生產因素（員工、材料、機器）以獲得最理想的工作效果。很明顯地，那位新管理員是沒有辦法做到這點，他不能夠取得其他員工的合作，可以說得上是失職，或者是全歸於那位「領袖」，這是否是由於他的能力有限，沒有領導的才能，或者是由於那位「領袖」所做成的。我們知道，人事處理是十分難應付，若那位管理員不能夠管理他屬下的員工，你只有兩個可行的方法，第一是把他調職，但這並不是消極的方法，你不妨採取積極的方法。文先生亦可與那位領袖平心靜氣商談，探取因由所在，若可能的話，最好將他改變過來，與那位管理員合作，或者是與他那班「馬仔」商談，解釋利害關係，應以大局為先，不應以私人恩怨，而阻礙工作的進度。另一種可行的方法是，把那位「領袖」調往其他部門，務求削弱他的「勢力」。總而言之，你應該在人事方面多下功夫，多安排一些員工福利的活動，使他們能在和諧的氣氛及環境中工作。

海洋推出超級佛跳牆 吳靜嫻文斐越唱越旺

尖沙咀海洋大酒樓夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，菜餚價平，服務週到，而馳譽港九。頃又推出超級佛跳牆，一切用料與湯水均較一般為高，惟取價從廉，顧客皆表歡迎。海洋酒樓之設備，可容開五十席，夜總會大堂則可容開百席，還有二十餘個貴賓廳，地方好用，故近婚壽酒訂席特多，而影像由人，菜式精良，尤得各界所稱許，無怪各大機構之大團酒席，多在海洋舉行。又抒情歌后吳靜嫻獲在海洋夜總會獻唱，吳小姐名震亞洲，以抱唱抒情歌曲飲譽國際，美艷紅星文斐亦在海洋夜總會演唱，文小姐歌喉圓潤，台風冶艷，令人激許。（附圖為文斐小姐）

香港實驗電影展 作品十一月放映

最佳影片已經選出

（港訊）實驗電影展在港舉辦多年，先獲市政局支持，今年更獲商界和文化界資助，足見實驗電影開始得到各方面鼓勵和支持。柯達公司贊助五千元，分設三獎，最佳影片獎得二千，兩個較具潛質作者獎各得千五，法國文化協會設一個獎五百元，作為鼓勵得獎者繼續創作之用。今年參展作品共六十多部，大部份是本港作品，亦有少部份來自外國華僑及留學生。於月初進行評選，由電視編導麥大權、方育平，電影導演嚴浩、劉成漢，影評人舒琪、羅卡、作家石琪、金炳興，音樂家等組成評選小組，攝影家唐書璇、文人戴天因事缺席，故只得評選七位。評選結果：得分最高的是一部「七十二人」的短片，得到最佳影片獎，而「伴侶」、「歌者」、「無聲」得到佳作者獎，四部作品皆是本港青年所製作的，可見不論在形式及內容上都有一定水準。影展節目分兩部份：一部是選映外國實驗電影，選映法國、美國、加拿大、澳洲各地電影學校寄來作品作為觀摩，二是參展作品。節目內容豐富多采，本港一年一度的實驗電影展已開始國際性了。影展日期由十一月十一日起至十三日，每日七時半，十三日加映下午三時。由市政局主辦，火鳥電影會和衛影會合辦，門票五元，十月十九日（星期六）起在大會堂票房發售。

醫療輔助隊通告

（港訊）一九七七年十月十四日醫療輔助隊總監唐嘉良醫生J．P．發出通告第十九號如後：

一、獎揚：

（甲）獎揚隊員王炳耀與許善江君於九月二十四日下午四時在九龍深水埗道與石塘街交界處對一名被膠擊而險被燒傷之婦人予以急救治理。

（乙）獎揚隊員曾毅榮君於十月一日下午二時四十分在南丫島急救一名頭部受傷男童。

二、訓練：救傷站及輔助護士隊之十一月份訓練日期如後：

九龍西及離島——十一月六日及二十日。

香港及新界——十一月十三日及二十七日。

三、制服倉：本隊之制服倉定於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等：

（甲）般咸道威非倉

十一月六日，星期日——上午九時至下午一時。

逢星期三——辦公時間內。

（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）

十一月十三日，星期日——上午九時至下午一時。

逢星期三——辦公時間內。

四、醫院訓練：下列隊員須照依定日期，時間（由上午九時至下午五時）到醫院接受訓練：

（甲）伊利沙伯醫院

第七九四班——十月十七日至二十一日，李佩蘭。

第七九五班——十月二十四日至二十八日，李敏、麥玉蘭、馮佳珍。

（乙）瑪麗醫院

第七三六班——十月十七日至二十一日，李淑貞、黃玉蓮、陳潔萍。

第七三七班——十月二十四日至二十八日，陳潤鳳、周思芬、梁鳳韶。

（丙）瑪嘉烈醫院

第四六〇班——十月二十四日至二十八日，林秀英、李瑞寶、單珠女。

（丁）那打素醫院

第六二五班——十月二十四日至二十八日，譚惠愛。

發佈防護主任專

回首當年

（一九六二年十月十五日）

△港府當局決定九龍城延文禮道與聯合道之間一個山坡上，面積達三十七英畝半，由九龍城寨道向左進入經民生書院前，建成後與港島維多利亞公園媲美。該九龍大公園有球場、泳池、兒童遊樂場等設備。

△一年一度之全港公開渡海泳比賽，於昨日上午十時半，在九龍尖沙咀維多利亞灣進行，結果男子組奧林匹克之英風，在尖沙咀區聯冠軍。

△九廣鐵路局於今（十五）日在尖沙咀車站張貼報告：由於（十六）日起增開早特班火車，接載新界學生趕時上課，至再行通告之日止。

△上月颱風「溫黛」襲港，在大埔吐露港方面之養珠業受到嚴重摧殘，據該業者稱：估計損失達二百五十餘萬港元以上，該四家公司經月來之努力，已逐漸恢復原狀。

△從九龍醫院獅子山隧道，現已豎起四份一，沙田出口處係在隧道山下，二十四呎路面供巴士雙行。

△香港實施夏令時間，為本年三月十八日（星期日）上午三時三十分（標準時間）開始，距今祇有二十日夏令時間便告結束，即下月（十一）月四日（星期日）上午三時三十分，夏令時間止，屆時居民在臨睡前，可將時間撥慢一小時，查本港實施夏令時間，係由一九五三年第二十條夏季時間條例所規定。

△距今十一年前被中共以間諜罪判處無期徒刑之上海美國出入口商駱夫嘉迪，其母親駱迪夫人，於今日下午二時經東京飛抵港，她定於明（十六）日乘火車赴廣州轉往上海監獄探望其子。

△澳門今（十五）日發現霍亂症，已宣佈為疫埠，一名老婦人食涼粉後上吐下瀉，疑會與接觸之男女六十六人，送青州集中。

△控尤敏欠債敗訴，何友圖上訴合議庭，明日開始連審三天。

民政署康體事務處明合辦

油麻地區互委會家庭康樂日

促進區內互委會聯繫

（港訊）油麻地民政處與油麻地康樂及體育事務處，將於（十六）日假西貢戶外康樂中心合辦一項「油麻地區互助委員會家庭康樂日」。辦此項活動之目的，在乎促進區內互助委員會之聯繫，發揚守望相助之精神，以及提供一些有益身心的戶外活動，使他們能夠在工餘時候一享天倫之樂。

約有一百名區內互助委員會及其家屬將參加是項戶外活動，是日節目多姿多采，娛樂性豐富，計有乒乓波、籃球、游泳、射擊、彈網等。各參加者需於本星期日上午九時在九龍廣東道政府合署停車場集合，然後乘坐旅遊巴士出發。民政署聯絡主任梁允成及康樂及體育事務處代表將陪同前往照顧各參加者。

圖為塑膠業廠商會籌辦海洋公園遊，主任委員沈炳權首席副主席與梁兆佳、黃御、鄔彼德先往海洋公園視察以便進行策劃。

香港塑膠廠商會籌辦海洋公園遊

秋高氣爽正宜郊遊聯歡

（港訊）香港塑膠業廠商會為聯絡會友間友誼，交流業務知識，經推展康樂活動，際此秋高氣爽，因此決定於下月上旬舉行海洋公園郊遊活動，招待會員暨號代表，該會為籌辦其事，推舉首席副主席沈炳權（主任委員），黃御、林許、鄒兆佳、林健鏘等為委員，負責籌備，務求使會友融洽一堂，精收聯誼效果。

海洋公園遊籌備小組委員會，由主任委員沈炳權副主席，委員梁兆佳、黃御、鄔彼德等，於廠務百忙中，抽暇親自聯袂前往海洋公園預遊一回，乘吊車登南朗山，參觀海洋館，海濤館，再乘車下山往黃竹坑公園，欣賞花園劇場，鸚鵡表演等之海洋公園應有節目，直至下午始行回程。

沈炳權副主席稱：為使會友們能遊一日之遊，舒暢身心起見，此次郊遊行程，將會用冷氣車接往海洋公園，乘吊車欣賞海洋公園各節目外，午餐方面，則選擇在美麗華海洋餐廳，如此，則會友們可以共聚一堂，收到更加聯歡效果。詳細行程辦法，會方將另行通告。

好兒童愛護小動物　南凱

兒童天地

（第四七八九期）

多利用筆記簿

小朋友：

當你上課的時候，書桌上就只擺上一本課本嗎？我認爲只擺一本課本在書桌上是不够的，應該放一本筆記簿和一枝筆。

爲什麼要這樣呢？因爲我們的記憶力有限，老師講解全部課文，就算可以全部記得，可是相隔若干時日，印象漸漸模糊，再過一些時候，大都忘記了。又老師在講書的時候，有解釋得特別詳盡，或課本之外的資料，如果你們不預備一本簿，記錄下來，只靠記憶是記不了這許多的。

書上有記錄記，所學的知識會更加充實，溫習起來也方便得多。在學習的態度上，也顯得你是十分認眞。我們除非不學，要學，也就要學得認眞點才對。

有些小朋友是會記筆記的。不過，他們把筆記在課文的空隙中間，把書本弄成花面貓似的，這樣多雜亂，而且課文中的空隙有限，寫滿了還不够寫，那怎樣呢？又有些同學把筆記寫在一頁一頁的白紙上，這些碎紙東夾一張，西夾一張，很容易丟掉。

以上兩種筆記的方法都不好，爲什麼不買一本筆記簿來記呢？

．唐姨姨．

忘恩負義的貓

．寓言．

一隻貓誤進捕鼠籠，砰的！籠的閘掣跌下來，貓被困在裏面。她可憐的叫喊，一隻小老鼠聽到她的叫聲，走來看看。

「小老鼠，按按閘掣。」貓乞憐地說，「讓我出去吧，我請求你！」

「不！」小鼠說。「你會把我吃掉的！」

「我保證不會這樣做的。」貓說。於是小鼠按開閘掣，貓就從籠裏跳出來。她撲向老鼠。「你答應過不吃我的。」小東西叫着。

「誰教你這樣蠢相信我的話？」貓忘恩負義的說。此時，一隻狐狸經過，他追問着：「發生了什麼事？」小老鼠把剛才發生的事說出來。狐狸向小鼠眨眨眼睛，然後呆呆地對貓說：

「剛才小鼠在籠裏，你……」

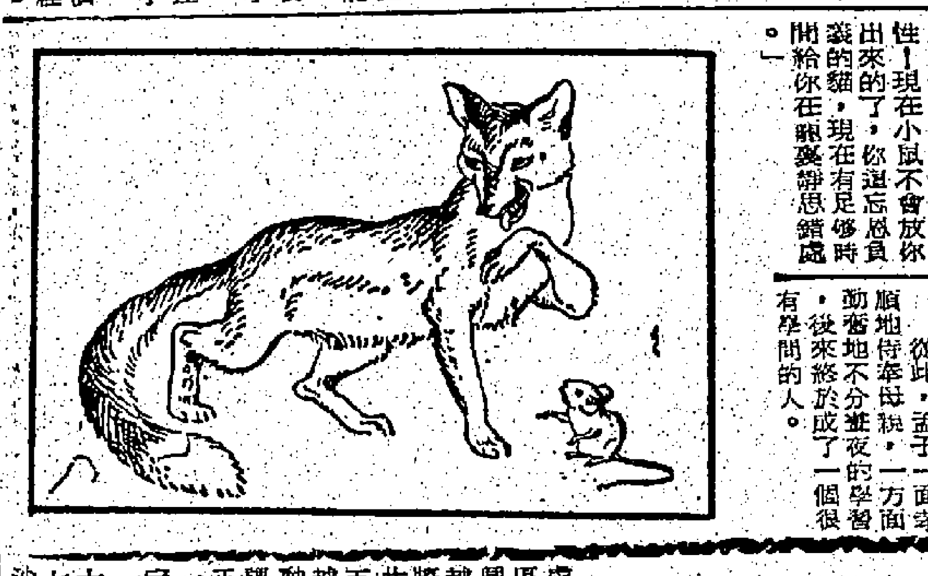
「不，」貓說，「我在籠裏。」

「對不起，」狐狸說，「我，貓，你在籠裏，我剛巧經過……」

「不，不！」貓很不耐煩地叫起來。「小鼠經過這裏」。

「對，對。」狐狸說。「貓在你那裏，小鼠經過——」。

「蠢東西！」貓憤怒地叫起來。「我已經告訴過你我在籠裏」。



「對不起，對不起，」狐狸道歉着。「我知道了。小鼠在你那裏——」

貓眞是不相信自己的耳朵，她眞不耐煩，也不明白狐狸爲什麼這樣魯鈍？她很憤怒的說：「我做給你看。」然後跳進捕鼠籠，「是這樣子，小鼠經過這裏。」

「我明白了」狐狸說。並且立刻把閘掣按下。「很多謝你這麼有耐性！現在小鼠不會放你出來的了，你這忘恩負義的貓，現在有足夠時間給你在籠裏靜思錯處。」

然後，狐狸與小鼠一同離開，留下貓。「朋友，你現在明白我不是那麼蠢！」狐狸對小鼠說。「再見吧，以後要聰明一點！」

．美琪．

孟母斷機

．歷史故事．　▲若何▼

孟子是我國的一位學識淵博的人，他的學識完全是由於他自少就受母親的良好教育，和自己作了努力的結果。

孟子少年喪父，生活倚靠母親織布來維持，環境艱苦，但他的母親還是想盡辦法，讓他上學讀書。孟子年少時很頑皮，常常無故逃學，他的母親很是傷心。

一天，孟子很早就從學校裏回來，正在織布的孟母抬起頭問他：「你的功課怎樣？現在學到些什麼？」

孟子答說：「還是和從前差不多，老師那裏是教書的，整天搖頭擺腦，朗誦的聲音令人打瞌睡。」

「你爲什麼不到放學的時間就回來？」孟母問。

孟子的臉紅了一下，但隨即說：「娘親，我不再唸書了。」

孟母聽了，覺得很失望。她從織布機上取了一把剪刀，望了孟子一眼，就把織完的布割斷了！然後，她傷心地對孟子說：「你看，布割斷了，我們的生活也成問題，但你是否懂得中途荒廢學業，就好像我割斷沒織完的布一樣的損失重大呢？」

孟子聽了，又羞又愧，跪倒在母親面前，懊悔地說：「你不要生氣，以後我不再這樣了。」

從此，孟子一面孝順地侍奉母親，一方面勤奮地不分晝夜的學習，後來終於成了一個很有學問的人。

康樂家庭

中婦會興建中學　慈善餐舞會籌款

目標三十萬元廿一日假希爾頓舉行　羅弼時爵士主禮陳維信夫人任主席

香港中國婦女會爲籌募建設中學及福利經費，定於本月廿一日（星期五）晚上假座希爾頓酒店舉行慈善餐舞會，布政司羅弼時爵士任贊助人，是次餐舞會主席由陳維信夫人擔任，而出任副主席的太太們達四十餘衆，委員亦有不少。如此擁擠陣容，三十萬元之目標當可達到。

昨午的記者招待會中，中國婦女會主席兼餐舞會主席陳維信夫人在致詞指出：目前已籌到善款二十餘萬元。

香港中國婦女會成立於一九三八年，已有卅九年之歷史，一向本着「服務社會及培育英才」之宗旨，早在一九六三年已開辦了一所小學在筲箕灣，定名爲「香港中國婦女會丘佐榮小學」。該校成績令人滿意，由於本港目前中學學位缺乏及響應政府發展教育五年計劃，該會於年前已向政府申請撥地興建中學，蒙政府撥出筲箕灣太祥街段五萬五千餘尺爲校址，現已打椿完竣，不日興工建築，預算在一九七八年秋季開課。

今次餐舞會設有餐券，每位一百元，抽獎券每張二元。獎品：頭獎——德勝牌四門房車一部（由主席陳維信夫人捐出），二獎——芝柏女庄81K金手表一個（由太平洋行孫秉樞先生捐出），三獎——馬尼拉或台北來回機票兩張（由國泰航空公司捐出）。其餘名貴獎品一百個，均由各副主席及委員贊助。

至於娛賓節目，除由該會學校學生表演舞蹈之外，還請到無綫電視著名歌星關菊英擔任演唱，屆時定有一番熱鬧。

該餐舞會芳名如下：

顧問：胡鴻湘、胡應演、李嘉誠、馬清偉、唐學元、張磋宗、吳祥川。

主席：陳維信夫人。副主席：張玉麟夫人，潘漢祿夫人，梁紹榮夫人，許志笙夫人，劉世德夫人，李碩棠夫人，何鑑棋夫人，文洪礎夫人，劉烈正夫人，黃明炎夫人，李樹培夫人，陳廷莊夫人，馮昭南夫人，楊仕潮夫人，鄭中鈞夫人，胡應湘夫人，李秉琳夫人，丘佐榮夫人，胡忠夫人，陳普芬夫人，林百欣夫人，王澤生夫人，陳有慶夫人，唐學元夫人，呂元祥夫人，陳日強夫人，黃頌顯夫人，邱木城夫人，陳鴻璟夫人，黃天榮夫人，立平夫人，呂尚甄夫人，羅碩珍夫人，陳章岳夫人，陳耀夫人，鄭演鏞夫人，林秀峯夫人，陳紹勳夫人，吳祥川夫人，劉烈文夫人。

委員：郭志權夫人，陳漢棟夫人，張維紅夫人，文裕順夫人，陳永欽夫人，林樹椒夫人，陳顯錦夫人，溫熙夫人，林筱中夫人，吳仲明夫人，何奇夫人，李作忠夫人，馮漢柱夫人，潘世安夫人，李顯祥夫人，陳伯祥夫人，胡兆熾夫人，譚文淵夫人，鄺君泉夫人，許漢波夫人，黃克競夫人，譚傑南夫人，陳文階夫人，蔡東生夫人，何添夫人。

又香港中國婦女會之贊助人爲：李福逑夫人，唐錦良夫人，麥德霖夫人，何鴻燊夫人，陶錦卓夫人，李樹雄夫人，黃麗松夫人，祈德尊爵士夫人，施卓敏夫人及羅樂庭夫人。（雪）

中國婦女會爲慈善餐舞會昨招待記者圖爲餐舞會主席陳維信夫人致詞。（楊文採）

越野定向活動

康體處沙田區分處辦

歡迎十二歲以上青年參加

政府康樂體育事務處沙田區分處，爲提高區內青年對戶外活動之興趣，並介紹青年有關越野定向之基本知識，將於本（十）月廿七，廿八，廿九日及十一月五，六日共五天舉辦「越野定向」活動。在活動期間，其程序將包括課程講授，實地練習及正式比賽等三次。

該三項活動兼經定其日期及地點如下：

（一）課程講授——十月廿七及廿八日晚上七時三十分至九時，在沙田瀝源社區會堂舉行。

（二）實地練習——十月廿九日及十一月五日，下午二時至五時，在小瀝源及針山舉行。

（三）正式比賽——十一月六日由上午十時至下午一時，在大埔滘舉行。

凡年齡在十二歲以上之青年男女，均歡迎報名參加，名額二十，額滿即止，每人費用二元，報名表可往沙田排頭村沙田鄉公所，政府康樂體育事務處沙田區分處索取。查詢電話：一二——六二〇一七〇。

家在紅磡活動展開

小畫廊與填色賽

由九龍城民政署、九龍城社區及青年事務處、九龍城康樂體育事務處、九龍城警民關係組、美東分署聯政公署、紅磡聖匠社區及青年中心、大環山街坊會、紅磡三約街坊會、南及北分區委員會聯合主辦之「家在紅磡」社區計劃已於十月二日正式開幕，現已展開一連串活動，如社區攝影比賽，填色比賽等。

填色比賽截止日期爲十一月十二日，故凡七至十四歲之兒童欲參加，可向有關機構索取表格或查詢。

小畫廊將於十月廿一日上午十時至十二時，假座紅磡火車站之停車場上舉行，有興趣之七至十四歲兒童可向各主辦機構報名，查詢電話：三——六三二二四九「聖匠青年中心」，三——六一五——「九龍城民政署」，三——六二〇三〇一「聖匠社區中心」。

．名貴皮草．

西伯利亞皮草公司日前假富麗華酒店舉辦皮草時裝表演，圖爲其中一款名貴皮草短外褸。

預防脚氣病

．醫學衛生．

脚氣病與食米有關，在產米多的區域，患脚氣病的機會也愈多，吃大麥和糙米的人，發生此種疾病的機會也愈少，而且平時多吃肉類的人，患脚氣病的機會也愈少。

脚氣病的症狀，通常有兩種性：一種是乾性的，另一種是水腫性的。在這兩種症狀中初起的，都有一個共通的症狀，這個症狀，就是時時感覺四肢軟弱無力，關節疼痛，心臟跳動容易疲倦。假如病情繼續發展下去，患者兩腿會感覺沉重，無論是行路或直立，均感十分困難，四肢軟弱無力，肌肉退化，終至因窒息而死亡。

水腫性脚氣病的患者，初期四肢軟弱，除四肢外，全身浮腫，心臟衰弱，發生嘔吐的現象，並且發生心跳，小腿腫脹，呼吸困難，身體面部及其他部份發生麻痺情形，更甚的，有發生窒息現象而至死亡，也有因神志不清，發生昏厥而死亡。

由於營養上缺乏某一種物質，使人發生脚氣病，這種物質，乃是營養上所缺乏的物質。營養學家做了許多有關的科學研究，發現這種物質，通常在穀米的胚芽和米皮裏，這種物質很易在舂米過程中散失。但含這種物質很多的米皮和米胚，存在於米皮和米胚裏，如麥，存在別種食物中。

這種物質，就是麥皮、酵母菌等物質，就是我們所熟悉的維他命B。與脚氣病有關的，是維他命B中的B₁，人體中若缺乏這種維他命，就會發生脚氣病。即人體中維他命B不足，反之，食物中含有豐富的維他命B，則人體不會發生脚氣病。

人體的健康，依賴維他命B，故在日常食物中，含有維他命B的食物是不可缺少的。根據營養學家的研究，發現下列的食物，含有豐富的維他命B：米皮、麥皮、糙米、麥芽、啤酒、牛奶、蛋白、蔬菜、杏、動物的肝臟、魚肝油、酵母、馬鈴薯及一切酵製品等。

本版與先施公司合辦婦女時裝設計比賽圖爲常服組優勝作品之一——梅寶珠設計。

科學減肥之道

你是不是有意思減肥呢？如果有的話，請你再回心想一想，你可能屬於那種減肥不可能成功的人，事實上，肥一點沒有什麼害處，反之有時對健康更有益。

現在的人吃東西，與前人大有分別，他們除了從食物中攝取營養以及能量外，更將吃東西當是一種不滿社會現實生活的發洩方法。因此，許多時在不必要的情形下，吃進大批食物，於是超過身體的需要，多餘的脂肪貯存在體內積聚起來，由於過胖的情形，許多時是因爲情緒影響食慾而引起，故此並不是只要有決心或信心，就可減肥便可獲成功，主要的成功因素，是決定情緒穩定的程度。

最近在美國一間營養研究院，曾有一次減肥者的心理情緒測驗統計，成績指出全部減肥者的情緒穩定程度，可爲高於平均，平均及低於平均等三種，其中第一種，即情緒平穩者，致肥原因多爲平時機械發達，缺乏運動，如行路等，進食多過於消耗，而他們的減肥率成功，差不多可以說達到百分之九十五以上。

第二種屬於情緒穩定程度平均的，致肥原因是需要食物，以對抗辛勞及煩惱，同時需要在進食時不再想及其他問題，而使緊張的精神鬆弛。屬這類減肥者的成功率不合理想，只有一半。

至於第三種，即屬平均以下的成功率更低過百分之十。他們的肥胖原因是由於有嚴重的心理問題，故此減肥多不成功，因爲內心的衝突需要首先解決，否則任何辦法，都不能收實效。

如果肥胖者生活愉快，健康良好及工作順利，許多醫生都會拒絕替他們尋求減肥的方法，因爲減肥過程維艱，有時因爲得不償失，因爲減肥後，一切生活習慣有所改變，以前的快樂生活，亦會有不良的影響。此外，心理治療醫生亦舉出下列各式人等，認爲如果實行減肥，將是一件危險的事，而這批人包括：生活緊張及沒有朋友者，寂寞及沒有朋友者，及行將退休的男性。雖然減肥對若干人來說，有很大的危險及困難，但肥胖對精神上及健康上的概念，都有很大的影響。故此，減肥仍然是大多數胖子的志願，在這裏提供幾個協助減肥辦法：

（一）試問自己爲何食物過度，及在何時吃東西。從答案中可尋出應付常常想吃東西的對策。

（二）設立一個溫和的減肥目標，例如一個星期減去一磅或兩磅。

（三）在食物方面，選擇那些含有脂肪質份，並夠身體需要的食物。

（四）在家裏或任何一處地下，在情況許可下，多做柔和運動，例如平時不坐車，步行短距離路程等，都對身體有益。

儀容美

小腿修長與增高

一般少女在發育時期，都十分重視自己體高的增長，希望起碼能達五呎四吋或五呎五吋以上。

有些以爲多跑步，作球類運動，對增高有很大幫助，這種看法，原則上是對的，但走路跑得多，由於要用足踝支持體力的關係，小腿腓腸肌便會發達起來了，同樣的，有些運動對於增高的發展也是不利的，就像足球運動、壘球運動等，雖在女子來說，當然很少參加，但足球運動已成風氣，不少女子也會組成球隊的事實告訴我們，這兩種運動，都會影響體高發展，而且小腿腓腸肌會特別發達的，大家對此不妨一知。

對增高及使小腿修長有幫助的運動是甚麼呢？主要是多用足尖支持體力，像長期穿着高跟鞋（演底鞋幼身的一種）、作芭蕾舞運動、跳繩、單車、游泳，以及排、籃球運動等都適合。

不過，身體的高矮，常與遺傳有關，那是說，父母生得高的，兒女們多數也高，其高度甚至比父母還要高；但如果父母生得矮小的，兒女們多數也是矮小，儘管從事任何增高的運動，也沒有多大幫助。此種例子眞不少。

許多女子，由於認爲自己高度不够，於是紛紛尋求增高之方；而且希望能夠速效。但是，體高的增長，在自然發展下，很緩慢的，必須待以時日，根本上，沒有任何方法可促使體高迅速增高的，有謂於短時間內可增高三吋，那是不實際的，完全沒有此可能。

增高的發育良好與否，往往繫於生活環境、健康狀況、營養問題與情緒方面，倘病後失調、營養不足，或慢性胃病，或情緒抑鬱等，都會影響體高的增長的，故發育期中，必須注意。

婚姻的苦與甜

婚姻講座　金石

婚姻的幸福與否？在人生里程碑中，其演變往往是沒法預料得到的。本來，幸福伴侶是主要的關鍵完全在於物色對象的時候，是否眞的是一個理想人選。不過，許多時，雖嘗在結合之初，認爲天生的一對，但婚後可能基於某種原因的影響，致原來甜蜜的婚姻變成苦澀。

本來，夫婦間相處，能互相體諒尊重是最好不過的，祇是往往由於很微小的問題，便會鬧得天翻地覆，連旁人居間規勸也解決不來，此種現象是常見的。夫婦之間能否永恆和諧，融洽共處，最重要的關鍵在於雙方的教育水準，對人對事，落落大方，不拘小節的，多數可諧魚水之歡；但假如教育程度膚淺（無論雙方或一方），再加上性情狹隘，就很容易因爲些少的誤會，或誤聽讒言，把原有深厚的感情，於不知不覺中付諸東流了。

以往俗語所說：「女子無才便是德」。現在還有部份男子對此種說法認爲可信，尤以上了年紀的男子，或於頭婚後再婚的爲然。大抵他們認爲本着「男務外，女務內」的原則，只要妻子在家裏把家務打理得井井有條便心滿意足了。殊不知教育程度低落的女子，由於許多大道理不了解之故，做起事來，每每堅持偏見，執拗不通，弄成僵局。故此，在擇偶當中，對於教育程度，性情與脾氣等，應列爲首要考慮的條件才是明智之舉。

．媽媽經．

你怎樣管教壞脾氣孩子

切勿受他要脅而軟化

有的人脾氣很好，可以說從來沒有見過他發脾氣，但有的人脾氣很壞，動不動就發脾氣，完全不理會當時的環境和人物，只顧發洩自己的脾氣，寧可事後覺得後悔和不好意思。其實，一個人脾氣的好壞的養成——和孩童時期所接受的家庭教育有很大的關係。

一個三歲的孩子，已經能夠了解大人對他所說的話而他也懂得怎樣去獲得大人答應自己的要求。如果這個要求被大人否定時，他就會嗽起小咀，不理不睬，甚至對大人採取不合作的態度，這都是發脾氣的先兆。如果做父母不及時去糾正他的行爲甚至屈服他的無理要求之下，以後他一遇到對大人有所求而又達不到目的時，他就會重施故技，變本加厲，以達到目的爲止。這樣下去，就成爲他有的一種「要挾術」了。假如有一次，大人堅決的反對他的無理要求時，他就會大發脾氣，直至有圓滿的結果爲止。

這時，做父母的看見孩子發脾氣那麼厲害，既驚又怕，又不忍心看着他發那麼大的脾氣，只好用「孩子小嘛！」這個藉口去順從他的意思了。

於是這個孩子一直用發脾氣的方法去獲得大人對自己的順從。在這種情況下的他，脾氣只有越來越壞，越發越大。

可是，當他離開家庭踏入社會做事時，在習慣發脾氣的影響下，他遇到對別人有要求時，仍然用發脾氣的政策去對付別人，有些人爲了保持友誼起見，只好勉爲其難地答應下來，但長此下去，人家就不會再理你的發脾氣政策了。

因此，追根窮源，一個人的脾氣壞，根於孩提時代。那麼，當做父母的第一次發現自己的孩子對父母要求不遂時，該怎樣的呢？例如，孩子要你給他五角錢到街上買零食吃，你不答應給他五角錢，他就坐在地上嗽起小咀，這時，你不妨對他解釋說：「吃零食是不好習慣，會肚痛。」如果他對你的話完全不理睬，你就得對他採取由他去的態度，否則，你走近他的面前百般解釋時，反而會弄巧反拙，他會大哭大鬧起來，因爲他認爲他的妙計得逞了，就繼續哭鬧下去，直到你回心轉意答應他的要求爲止。因此，你最好還是任由他大哭大鬧，完全不會理會他，自己繼續做自己的工作，慢慢的，他看見你對他的態度冷淡，以及知道自己的發脾氣並不能引起對方的注意時，就會趨於平淡，不一會兒，他就會玩笑自如了。

孩子是很會捉摸大人的心理，比如他生得很瘦，做父母的對他的飲食自然比較注意了，每餐都細心督促他吃飯，唯恐餓壞了他。當他知道你有這種心理時，每次遇到不如意的事，或者對你有要求時，就以絕食要挾，希望你以他吃飯作爲交換條件。對付孩子絕食的方法，也是採取放任不理的態度，叫他一聲吃飯，照平常一樣開飯，如果他不吃就算了，依照平常一樣吃完就收碗筷，對他的絕食表示毫不在乎的樣子，飯後也不要因爲怕他肚餓，而給他餅食吃。經過這次的事情之後，他就不敢再用絕食的方法要挾了。

因此，寧可孩子在幼小時不高興你，也不要讓他長大後怨你縱容他才好！

醫藥顧問　任卓琪

飛蚊症與臭狐

△李昇君：

（一）你說在三星期前，雙目突患飛蚊症，平日有些眼膠，經常痕癢非常，間有如針刺感，但一剎那即消失。

上述病徵，可先服下開第一方，俟沒有眼膠，痕癢及刺痛後，再服下開第二方：

第一方：防風二錢，荊芥錢半，金蟬花二錢，穀精三錢，木賊二錢，夏枯草三錢，白蒺藜三錢，甘草錢半，白菊花四錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

第二方：乾地黃六錢，山萸肉三錢，大淮山四錢，茯苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，金蟬花三錢，石決明八錢，蕤仁肉三錢，潼沙苑三錢，杞子三錢，白菊花四錢。（清水煎服）

此外，上方並可用五倍份量，另加入珍珠末二錢，多虫草一兩，共研細末，煉蜜爲丸，每服三錢，日三次。連服一個時期更佳。

（二）你說你的體質極虛，不能受補，消化不良，有肚谷，噯氣，大便困難又不舒服。日常食品要不寒不熱，血壓低至一百度，可試服下方：

方用：橘紅八分，竹茹三錢，北杞葉三錢，花旗參三錢，炙草錢半，法半夏三錢，雲苓五錢，麥多三錢，枳殼二錢，白芍三錢，星川朴二錢（後下）。

（三）你提及一位老婦年近九十，十年來雙腳紅腫疼痛，痕癢難當，最近且出現瘀子，此種遂年疾患，相信與鬱積濕滯及血行流碍有關，非由良醫徹底治療不可，玆試提供藥方如下，可試服之：

方用：土茯苓八錢，犀牛皮二錢半，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，連翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，銀花四錢，木通三錢。（清水煎服）

此外，可用防風四錢，荊芥三錢，金銀花五錢，苦參三錢，黃柏三錢，甘草節二錢，枯礬三錢。煎水浸洗患處。

△李鳴儀小姐：

你問夏天腋下出汗很多，且有異味，是不是狐？又問本醫館是否有治臭狐藥出售？價錢若干？地址在那裏？

你所患的可能是臭狐，本醫館有製備此種藥未出售，每筒售價十元，可用一個月，連用六個月，可望斷根。本醫館電話：五——七二〇六五七。

與論多次推介　美容專家主理
儀容美服務中心
備有意大利全能最新美容儀器
時間治理暗瘡雀斑皺紋　護理效果特佳
地址：黃泥涌道壹六七號二樓
電話H 775391 H 763006　10—6時

明早十點半
新聲
特別優先介紹，文藝寫實社會問題鉅獻
赤柱年華
劇力萬鈞駭倒「誰之過」
題材胆大更勝「朱唇劫」
少年男女切身問題，爲人父母切膚之痛
純美女星　關根惠子主演
七彩闊幕　中文字幕
五拉星聚影業發行
勢必爆滿　火速訂座
．兒童不宜．

體育

蜀中無大將麥哥利當先鋒
精工擊敗海蜂
三比一技高一籌卡鎬瑛屢救險球

（特訊）昨日甲組足球聯賽精工對海蜂，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果精工以三比一擊敗海蜂。頭場序賽警方預備組勝賽海蜂以三比〇勝精工，昨午購票入場觀衆三千二百六十人，門票收入一萬六千三百元。

職業巨型球精工今屆前鋒積弱，缺乏一個銳利箭頭，及一只正宗右翼。陣中無上將，昨戰麥哥利昇前踢中鋒，森寶出任右翼，張炳衡踢右後衛。海蜂派佳脚袁耀韜打中鋒，新秀黃德祥踢左翼，林黎柱任正中衛，黎根尼高不出，採穩守突擊戰術，力撼精工，精工谷得太上，後防盡出漏洞，若非門將卡鎬瑛屢救必入之球，戰局將會改觀。海蜂右後衛剑不住飛將軍耶穌居理，以致敗波。森寶再試踢右翼，演出平平，下半場精工調整陣容，調何新華踢右翼，森寶改任左中衛，盧福興入替李桂雄打右中衛，攻勢反而有起色。海蜂後勁不繼，精工卒以三比一獲勝。精工擊敗海蜂後，在甲組聯賽與愉園、南華、三隊均為四戰三勝，一和，得七分，要憑得失球率排名次，愉園得球十只，失球兩只，淨贏八只球，精工得球九只，失球一只，淨贏八只球，但愉園入球數字較多，高踞首席。精工屈居次席。南華得球九只，失球三只，淨贏六只球，排第三席。海蜂四戰，一勝，三負，得二分，仍排在第十席，倒數第三位。

兩陣對圓

上半場四分鐘何新華右翼位傳中，麥哥利左輔位七碼頂高，袱右上角門楣出界。八分鐘黎寶忠拋李桂雄，被球證抄牌記名。九分鐘海蜂反攻，張炳國左輔位廿五碼主踢罰球，射高越楣出界。十六分鐘李桂雄左輔位傳中，麥哥利右輔位七碼頂中下路太正，孔慈恩倒地撲出。十七分鐘海蜂間中突擊，怪脚袁耀韜妙傳黃德祥，左輔位殺入禁區，中路十碼射右下死角，眼見必入，卡鎬瑛飛身撲出成左角球。廿二分李桂雄傳麥哥利中路偏左十九碼起地波，飛將軍耶穌居理左輔位竄入禁區，孔慈恩衝出，居理十二碼射地波入左下角空門，此球極妙，精工首開紀錄，一比〇精工領先。廿七分鐘何新華右翼位主踢角球，用倒勾式推進，麥哥利中央突破，十碼衝頂中上路，孔慈恩撲住。卅四分鐘曾廷輝中路卅碼送射，偏出右下柱邊界外。卅九分鐘胡國雄越過兩個右輔位攻入禁區，十四碼衝射右下角，卡鎬瑛擋出。上半場精工以一比〇領先。

易地再戰

精工調整陣容，盧福興入替李桂雄，何新華改任右翼，森寶踢左中衛。海蜂仍以原陣應戰。下半場九分鐘張耀國因推倒胡國雄，被球證出示黃牌警告。十二分鐘胡國雄中路十九碼叩關，射偏出右下柱邊界外。十五分鐘鴻平中路廿五碼衝射太正，卡鎬瑛接住。十六分鐘胡國雄發至底綫，右翼位作美妙傳中，林黎柱左輔位四碼伏兵右柱門前，頂向右下角，卡鎬瑛撲出解圍，又救一必入之球。十九分鐘胡國雄吊上，黃德祥後傳，被麥哥利劫去，左輔位十二碼抽射左下角，孔慈恩撲出成右角球。廿二分鐘黃德祥傳出，由張錦全入禁區，廿二分鐘何新華右翼位傳中，麥哥利頂歪，居理搶開二度，左輔位十五碼衝射入左下角，二比〇精工超前兩球。卅二分鐘何新華右翼位傳中，麥哥利頂歪，已呈後勁不繼，被麥哥利搶用手，挑球跳過孔慈恩，在右柱門下跌入左下角空門，三比〇精工遙遙領先。卅八分海蜂閃電反攻，林黎柱右翼位傳中，黃鴻平左輔位傳球中路，張錦全十二碼點第一時間抽射入右上角，一比三海蜂破蛋。四十一分鐘麥哥利橫傳何新華，右輔位竄入禁區，十二碼斜射中左上柱門前落下，麥哥利左輔位伏兵右柱門下，頭頂出右下柱邊界外，精工卒以三比一擊敗海蜂。兩陣如下：（七趾）

△精工
區永雄　居理
曾廷輝　李桂雄　胡國雄
卡鎬瑛　古應煇　何新華　麥哥利
張炳衡　森寶

△海蜂
孔慈恩
鄧兆明　陳鴻平　黃德祥
張耀國　林黎柱　袁耀韜
崔永生　胡順華　朴利天

聯賽今移師加山舉行
南華出擊港會
少林兵獲主場之利料可輕易奏捷

（特訊）甲組足球聯賽南華對港會，今午在南華球場上演，門券統收五元。四時正揭開戰幔。頭場雙方預備組先於二時一刻角逐。目前仍保未敗之身的南華，今日面對築底脚港會，在任何角度下而言，他們都應可打响勝仗回營。不過，本屆港會攻力有顯著加強，此役將對少林兵產生一定威脅。

若今仗賽事安排在港會場舉行，則南華取勝必然加倍吃力。幸而少林兵今仗獲主場之利，該會統帥部揀選「總帥」起見，特別安排在本身球場作賽，以收場地熟習之利。這頓然使港會爆冷之機會大減。不過，南華場與港會場大同小異，由於場地狹窄，利使港會一班守衛佈下密集防禦。若少林兵無法先爭取得入球，被港會打順條氣或先開紀錄，那便會使南華陷於苦戰。

港會今屆增加了「黑人」英援托賓夫，這位身高六呎的射手，具有港勁的脚頭及相當高速度，自從前役對流浪大演帽子戲法連中三元後，他頓時成為港會的入球機器，並引起其它球會的矚目。上役對愉園，托賓夫亦曾替港會射入一球，追成一比一平手結束上半場。但轉入下半場後，由於愉園得機再度超前，港會部份球員呈現洩氣。愉園逐漸控制戰局，托賓夫因為缺乏供應，獨力難支大厦，也無法替港會增添紀錄。今仗陸德斌及陳國良，必須防範托賓夫的活動，否則便很容易偶一失慎而告失守。

究其實，港會一班球員，並沒有特殊戰略可言，他們祗有身裁及充沛氣力為作戰本錢，若對手以上兩項條件均出現弱點，便隨時被港會有機可乘。今年港會有托賓夫在最前綫攻堅，配合脚清不俗的麥遜在中場穿針引綫，陳長祥孫現在後防一柱擎天，形成攻守不致脫節，南華若要撕破港會防禦網，賽前必須作一番週詳部署。本屆南華攻力未有待大收穫，陣中仍然缺乏推進過實心人物。上仗斬秦之能夠擊敗加山，南華實受到幸運之神眷顧，可謂一世幸運。今次遭遇港會，且看是否又要以球運求分判勝負吧。兩陣如后：

（南華）
仇志強
陳世九　池國良　路德輝
顏文偉　黎育勤　梁能仁
施建熙　尹志強　馮志明
屈臣

（港會）
高夫　薛文　M
史用邦　羅蘭　奇杜
托賓夫　麥遜

國際乒乓賽 今賽預售券

香港乒乓總會主辦國際乒乓邀請賽，一切工作已經籌辦妥當，預售券今日起公開發售，今日由上午十時至下午四時在九龍伊利沙伯體育館發售，明（十五日）上午十時至下午二時在灣仔修頓球場發售，各天門券價為日波十元，夜波十五元，決賽卅元，球迷欲購票者趁早往購了。

空手道黑帶賽 今假伊館舉行

香港空手道剛柔會主辦第五屆全港剛柔會黑帶自由搏擊錦標賽暨選拔好手代表香港參加本年十二月在東京舉行之世界空手道大賽，定今（十五）晚七時半假九龍伊館角逐。該賽全部獎品是由該會名譽會長東和旅行社社長徐惠民報效，賽後並主持頒獎，李，殿軍頒獎典禮。

是夕門票一律收十二元，早已預售暢銷，現所餘票數不多，有興趣拳迷，請早臨場購票入座，以免向隅之嘆。茲據該會主席黎唐稱，日本最佳好手六人，已於本月十三日上午十一時由全日最高領導人河野利貞率領抵港，後被田崎修司昨天在該會練技場，佈令險員高糯秋夫（五段），高梨準二郎（五段），夏本蘭夫，石田，增田勇，內藤一夫（三段），作互相對打練習，港僑今晚與香港選手陳永興，郭志舜，何枚池，朱得明，莊鎧賢等作比賽式示範，是屆應屆參手打來精彩刺激，深得大衆拳迷捧場，預料定會爆場之盛。

南華對港會 今加山上演 門券三元

甲組足球聯賽，今日（十五）在加路連山南華體育會大運動場舉行，頭場：下午二時一刻，預備組：南華對香港會，四時甲組：南華對香港會。門券一律售三元，由下午一時四十五分開始售票，分由一、二號看台座位入座。南華近狀甚佳，港會大抬客當會捧場，相信屆時當有旺頭。

國際乒乓邀請賽
世界羣英大會
河野滿郭躍華可能再決雌雄
廿八廿九兩天單打伊館舉行

國際乒乓單打邀請賽男子單打淘汰賽，將於廿八日晚十時展開角逐至下午三時，六時繼續競賽迄至產生十六強。翌日（廿九）下午六時起再賽入決賽週，當晚九時一刻舉行爭戰。

中共日本俱派出參加伯明翰世界乒乓大賽全部好手來港，前備戰旗極，株馬勵兵，應屬以須，廿二晚上伊館及錦而試鋒，集世界乒壇精英，預卜精彩刺激，競爭劇烈，本港球迷眼福不淺。

單打淘汰賽程表

選手	選手	時間
河野滿（日）	康德（港）	廿九日六時
王家麟（中共）	基連（美）	廿九日六時
金明士（英）	李光祖（港）	廿九日六時半
D西米拉（美）	胡維新（中共）	廿九日六時半
內田雅則（日）	施成路（英）	廿九日七時
鄭紀銓（港）	黃亮（中共）	廿九日七時
高島規郎（日）	陳盛興（港）	廿九日七時半
嘉拉地（英）	廖福民（中共）	廿九日七時半
許衛平（港）	易格士利（英）	
黃耀榮（港）	R西米拉（美）	
前原正浩（日）	盧志成（港）	
羅渣士（英）	郭躍華（中共）	

廿九日八時正
廿九日八時半
廿九日九時一刻
冠軍

鄧鏡波書院水運大會昨午在維園舉行，由校長日新神父陪同，湛兆霖頒全場總冠軍獎給藍社。

聖若望陸運會 十四項刷新大會

聖若望英文書院一年一度的陸上運動大會，自於昨日一連兩天如期在界限街市政事務署運動場舉行。所有參賽學生，個個落勁奮發，熱烈競逐，充份發揮其良好的體育精神。檢討全部七十二項比賽項目中，以男甲急行跳遠、男乙跳高、及一千六百公尺四人接力兩項，最為優異，不僅打破大會紀錄，且能充份發揮其內在潛力。女子組方面，亦以女子低欄（一百公尺）成績最佳。此外，首天由彭校女生担任表演之千人預備操和昨日小學學生担任之旋毅體育運動競賽，更贏得觀衆之喝彩。檢討兩天比賽，計有十四個項目，刷新紀錄，成績比以往八屆更為優異。全場在歡樂氣氛中，於下午三時卅分即由天主教黃德祥神父主持頒獎典禮，茲將兩天比賽成績，分列如下：

男子甲組全場個人冠軍：4F黃耀財，亞軍：4A黎肇強。男子乙組全場個人冠軍：F4H余卓文，亞軍：F3D丁時堅。男子丙組全場個人冠軍：F4F孔德基，亞軍：F2D傅志生。男子丁組全場個人冠軍：F3D吳聰明，亞軍：F3F周啟榮。女子甲組全場個人冠軍：P4A陳文昌，亞軍：P4A朱鎬偉。女子乙組全場個人冠軍：F2B黃麗娟，亞軍：F2D黃冰儀。女子丙組全場個人冠軍：F4B張麗娜，亞軍：F3E黃麗萍。女子丁組全場個人冠軍：F2B梁婉兒，亞軍：F2C葉銘靈。班際校園體操冠軍：P4A胡美心，亞軍：P4A黃寶蓮。女校園體操冠軍：F4F，亞軍：F5A。女校團體操冠軍：F2B，亞軍：F3F。小學團體操冠軍：P6B，亞軍：P4A。班際團體操冠軍：F5H，千六公尺接力冠軍：F4H，跳高冠軍：…三級跳遠冠軍：…

各項冠軍者列后：

男甲　一百公尺胡寶棠，二百公尺黎偉強，四百公尺黎偉強，八百公尺黃耀財，一百公尺低欄黃耀財，四百公尺接力羅紹榮。

男乙　一百公尺丁時堅，四百公尺黃忠輝，八百公尺潘子麟，一百公尺低欄余卓文，四百公尺接力F4F，千六公尺接力F4D，跳遠梁雄，三級跳遠余卓文，推鉛球陳英才。

男丙　一百公尺孔德基，二百公尺葉永鴻，四百公尺張伯明，接力F2B，跳遠歐陽家濠，推鉛球傅志生。

男丁　六十公尺吳聰明，一百公尺吳聰明，四百公尺接力F1C，跳遠周啟榮，跳高周啟榮，擲壘球吳聰明。

男戊　六十公尺陳文昌，一百公尺陳文昌，二百公尺接力P4A，跳遠朱鎬偉，擲壘球陳文昌。

女甲　六十公尺黃冰儀，一百公尺黎麗娟，二百公尺低欄陳金鳳，四百公尺接力F5B，跳遠簡片玲，跳高李綺玲，擲壘球馬美珍。

女乙　六十公尺王麗萍，一百公尺邱小寶，二百公尺邱小寶，一百公尺低欄張麗娜，四百公尺接力F2E，跳遠黃麗萍，跳高胡秀青，推鉛球張麗娜，擲壘球鄭若。

女丙　六十公尺梁婉兒，一百公尺梁婉兒，四百公尺接力F2B，跳遠湖潤銘，擲壘球梁婉兒。

女丁　六十公尺黃惠蓮，二百公尺接力P5A，跳遠胡美心，擲壘球黃寶蓮。

文理英文書院 水運圓滿結束

文理英文書院十五周年水運會分別於十三、十四日假座九龍仔游泳池舉行，參加比賽學生共四百三十八人。是次水運會包括卅六個比賽項目，分男子甲乙丙組及女子甲乙丙六組比賽，此外更加插該校水上活動的拯溺表演，校友接力賽，以及校際接力邀請賽等，節目豐富多采，過程緊張，在艷陽之下，會場秩序井然，而同時充滿歡樂氣氛。是次全場比賽結果，獲全場總冠軍者為九龍中七理科班，亞軍為九龍中二甲上午班，季軍香港中二丁上午班，各項比賽成績如下：

男子甲組　五十公尺自由式：范紀立，李賓文，張擘安。一百公尺自由式：范紀立，李賓文，岑茂劍。五十公尺蛙泳：何叔康，林桂明，徐慶存。一百公尺蛙泳：何叔康，林桂明，張擘安。五十公尺背泳：范紀立，林國輝，謝德權。一百公尺個人二式：李賓文，何叔康，林桂明。二百公尺接力：中七理班，中五乙上午班，上午中五丙班。

男子乙組　五十公尺自由式：周志偉，陳介三，鄭漢祺。一百公尺自由式：周志偉，黎德華，鄧重山。五十公尺蛙泳：超孝，張永昌，余孝發。一百公尺蛙泳：陳介三，余孝發，杜滿光。五十公尺背泳：周志偉，廖國光，李素堂。一百公尺個人二式：陳介三，鄭重山，謝麗。二百公尺接力：上午中二丁班，下午中四丙班，下午中三丁班。

男子丙組　五十公尺自由式：羅國輝，朱海寅，鄺偉健。五十公尺蛙泳：羅國輝，余偉文，張采權。一百公尺蛙泳：朱海寅，張采權，鄺偉健。五十公尺二人接力：一、余偉文、張采權；二、張俊展、盛子明；三、薛子正、李仕德。

女子甲組　五十公尺自由式：一、范巧一，二、黃麗華。一百公尺自由式：范巧一。五十公尺蛙泳：一、范詠一，二、梁琛珍，三、黃麗華。一百公尺蛙泳：一、范詠一，二、陳淑貞，三、杜志文。五十公尺背泳：一、范巧一，二、余燕玲。一百公尺個人二式：一、范詠一，二、黃…。二百公尺接力：上午中四乙班。

女子乙組　五十公尺自由式：一、李美芙，二、江瑞貞，三、羅玉華。一百公尺自由式：江瑞貞。五十公尺蛙泳：一、李美芙，二、李麗梅，三、梁映桃。一百公尺蛙泳：一、李美芙。五十公尺背泳：一、江瑞貞。二百公尺接力：上午中四甲班。

女子丙組　五十公尺自由式：一、陳佩儀，二、何沛思。五十公尺蛙泳：一、陳佩儀，二、何淑貞，三、何沛思。一百公尺二人接力：一、陳懿倫、阮彩嫻；二、李燕萍、彭果。全場總冠軍：九龍中七理班。全場總亞軍：九龍上午中二甲班。全場總季軍：香港上午中二丁班。

加山南華哥爾夫場 大事刷新以應需求

南華體育會在加山附設之哥爾夫球場，由於參加人數日見增加，故特將發球位置擴展增加，以適應大衆之需求，同時又將發光大大增強，晚間開放倍覺明亮，場內椅桌修膳一新，練習所用之球滿實更新，增添不少。每星期仍定逢一三五由下午五時至十一時，又由星期二四下午八時至十一時，為開放之期，並聘有技優且經驗豐富之哥夫名手，何志剛，鄧振泉兩位教練，長駐會場，以便會友預約，予以指導。哥夫界之名教練陳金獅氏，來港居留一段時間，在該會球場示範任教，每天黃昏習者，門限為穿，預約時間即告滿，現悉該會已徵得陳氏首肯，答允在日本教務既畢，短期內即應聘來港，預料屆時又當掀起哥夫球習技一番盛況云。

足總驗票員隊 友賽警察學堂
鄧泰全領大軍操實竹坑

足球總會驗票員足球隊，今日下午二時在黃竹坑香港警察訓練學堂球場與警察學堂友賽，由領隊鄧泰全領隊，各隊員於十二時前在球場集合，然後全體出發，名單如次：秘書陳國明，管理梁強，教練何志權，隊長吳戊林，軍醫梁仲偉，顧問劉恆、陳坤，球員吳偉林，林樹球，陳天生，鄧滿堯，陳耀坤，何志成，吳宏全，陳根，劉偉軍，李錦棠，吳戊林，盧少岳，夏國尼，葉強，葉四強，曹少廣，楊歡雄，勞耀光，徐偉全。

各區康體活動

中西區
工餘羽球訓練班

為培養中西區各界人士對羽毛球之興趣及提高其技術，中西區康樂體育事務處主辦「工餘羽毛球訓練班」，該班由一九七七年十一月一日至一九七八年一月卅日逢星期二，甲班由下午七時卅分至九時卅分，乙班由下午七時卅分至八時卅分，每期費用十元，歡迎中西區內十七歲以上之各界人士參加，名額有限，請從速報名。報名表格可向下列地點索取：（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號中國保險大厦九樓）（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下）（三）中西區民政處諮詢分處（摩理臣街政府合署西翼）查詢電話：五—四五二七五八。

青年足球友誼盃

為促進各堂區青年友誼，發揚體育精神，並以提倡足球技術為宗旨，由多個堂區聯合舉辦之足球友誼盃賽已展開，今屆參加球隊約二十餘隊，經月餘初賽，賽程緊湊，成績美滿，結果選出八隊出線參加複賽。A組：香港仔聖伯多祿堂，西環玫瑰堂，路德會聖馬可堂，B組：路加聖母堂，聖瑪加利大堂A隊，聖若瑟堂，聖安多尼堂B隊。複賽賽事由十月十六日開始逢星期日下午二時至四時在維多利亞公園舉行，歡迎各界人士蒞臨參觀。

赤柱石澳區
陸運會卅日舉行

由赤柱、石澳分區委員會，南區民政處及政府康樂體育事務處（南區）聯合主辦，及由赤柱、石澳區各社團贊助之陸運會，定於十月卅日（星期日）上午九時假赤柱聖士提反中學黃麻角道運動場舉行，日來報名參加者異常踴躍，現將截止報名日期改為本月廿日，歡迎區內男女青年少年參加，勿失良機。

九龍城區
海心公園足球賽

由政府康樂體育事務處九龍城區分處，九龍城民政處，九龍城社區及青年事務處，香港青年協會聯合主辦之「海心公園五人青年足球賽」，將於下（十一）月內舉行。

據主辦者表示：本次之足球賽，其舉辦之主要目的除提高區內青年對足球之興趣及使各隊伍互相切磋球技之機會，提高足球活動之水準外，並希冀能培養青少年之體育精神。比賽日期：賽會已決定如下：（甲）初賽十一月十六日，十一月十八日，十一月廿一日，十一月廿三日。（乙）決賽十一月廿五日。比賽均在晚上七時至九時，在海心公園足球場舉行。每場比賽時間為四十分鐘，每二十分鐘為半場，中場休息十分鐘。全部賽程完成後，冠，亞，季，殿軍四隊各獲頒銀盾或銀杯。又各參加隊伍將獲頒贈紀念旗，另加設最佳體育精神獎。

參加資格如下：（一）凡居住或工作於紅磡，土瓜灣區之十四至二十歲青少年，皆可組隊參加。（二）參加隊伍不得有甲組或乙組球員，或後備球員在內。（以足總登記為準）。（三）每隊報名人數最少五人，最多八人。每隊報名費十元，另每球員交相片兩張，交費時要出示身份證或出生證明書。報名即日起至廿九日止，額滿即止。報名表索取處：（一）九龍城康樂體育事務處（馬頭角道一號二樓）（二）九龍城民政處紅磡諮詢分處（蕪湖街三一號）（三）九龍城民政處何文田分處（何文田邨第八座）（四）香港青年協會（紅磡離散組）（馬頭圍道三八號）。

西貢區
體育康樂營

政府康樂體育事務處西貢區分處，為提供康體活動機會，培養青年與人相處及合作之良好精神，將於十一月十二及十三一連兩日，舉辦「西貢體育康樂營」。據悉：本次康樂營之地點在西貢戶外康樂中心，入營時間為星期六下午二時，離營時間為星期日下午二時。在營內之活動，包括長舟，遠足，射箭，彈網，土風舞，球類，綜合晚會等。歡迎西貢區內十四歲以上之青少年男女參加。每人收費五元，另膳費十元，報名表索取地點如下：（一）西貢康樂體育事務處（新蒲崗政府合署三一七室）電話三二七三一七七。（二）西貢鄉事會。（三）坑口鄉事會。（四）白沙灣游艇會。（五）西貢壯區中心。（六）坑口壇海泳室。（七）南圍人文發展計劃中心。（八）西貢潔景街光明百貨。（九）上洋村復興號。（十）蠔涌明記糧食。（十一）西貢崇真中學。

嶂上行遠足活動

政府康樂體育事務處西貢區分處，將於本（十）月廿九日（星期六）及三十日（星期日），舉辦「西貢嶂上行」兩天遠足活動。據悉：該處舉辦是次遠足活動之目的，乃在提供青少年接觸大自然之機會，鍛鍊其體能，並實地學習使用指南針，觀察地形及閱讀地圖之方法。是次活動，由熟悉當地環境之專人領導，全程約十八英里。歷時九小時（包括七小時步行，二小時休息）。活動日程分配如下：第一天：大網仔（集合出發）——白沙澳（住宿學習及午餐）。第二天：白沙澳青年旅舍（早餐後出發）——蛟上——格圍坳——企嶺下——西水浪窩——沙下——西貢墟（散隊）。凡年在十六至三十歲之青年男女，但須身體强健，自信有足夠體力連續步行數小時者，均可報名參加。名額三十，報名費及膳食費共十三元，宿費由該處負擔，枕被及炊具俱由該處安排，膳食則由參加者分組進行。報名即日開始，至十九日止。索取表格之地點如下：（一）西貢區康樂體育事務處（新蒲崗政府合署三一七室）。（二）西貢鄉事委員會。（三）坑口鄉事委員會。（四）西貢壯區中心。（五）西貢潔景街光明百貨。（六）西貢崇真中學。（七）南圍人文發展計劃中心。（八）上洋村復興號。（九）蠔涌明記。（十）大埔仔廣培學校。（十一）大埔仔…。（十二）坑口壇海泳室。

深水埗區
足球訓練班

政府康樂體育事務處深水埗區分處，將於十一月三日至十二月十九日在保安道球場舉辦足球訓練班（第五班及第六班）。據悉：凡參加該班者，將由該處發給附章，以便取於參加訓練時規定穿上之黃色文化「T」恤上。該兩足球訓練班，將於一、三、五晚上六時至七時（第五班），七時至八時（第六班）舉行，凡年在十四歲至十八歲之青少年，而居於深水埗區或在深水埗區工作者，均歡迎參加。每班名額四十，額滿即止，費用全免。申請表可向政府康樂體育事務處深水埗分處索取，查詢電話：三—八六〇九四五。

東區
乒乓球淘汰賽

為發揚體育精神，聯絡友誼及推動本區之乒乓球運動，政府康樂體育事務處東區分處特聯合香港中華基督教青年會柴灣中心主辦東區男女子乒乓球淘汰賽。比賽將於一九七七年十月十六日（星期日）上午九時至下午六時假柴灣社區中心舉行。報名人數相當踴躍，男子青年組，成年組及女子公開組均已滿額。初賽採用一局單打淘汰制，至最後十六强則採用三局兩勝。上列賽事每組設冠，亞，季軍獎，並每組第四至第八名可獲紀念品乙份。賽後隨即舉行頒獎典禮。將由東區民政主任周憲娣太平紳士，港島康樂體育主任陳永晃先生，青年會柴灣會所管理委員會委員花維路先生主禮。並由青年會柴灣會所主任幹事易萬謙先生，柴灣社區中心主任吳震森先生及東區康樂體育主任黎惠娟女士頒發紀念獎品。是日賽事歡迎各界人士蒞臨參觀。

沙田區
越野定向活動

政府康樂體育事務處沙田區分處，為推廣區內青年對戶外活動之興趣，並介紹青年有關越野定向之基本知識，將於本（十）月廿七，廿八，廿九日及十一月五，六日共五天舉辦「越野定向」活動。在活動期間，其課程將包括課程講授，實地練習及正式比賽等三次。該三項活動兼經擬定其日期及地點如下：（一）課程講授：十月廿七及廿八日晚上七時三十分至九時，在沙田區源社區會堂舉行。（二）實地練習：十月廿九日及十一月五日，下午二時至五時，在小瀝源及針山舉行。（三）正式比賽：十一月六日由上午十時至下午一時，在大…舉行。凡年齡在十二歲以上之青年男女，均歡迎報名參加。名額二十，額滿即止。每人費用一元。報名表可往沙田排頭村沙田鄉公所，政府康樂體育事務處沙田區分處索取。查詢電話：一二——六二〇一七〇。

格蘭披治網球賽
名手爭奪戰激烈

一九七七年格蘭披治網球巡迴賽目前已進入最後緊張階段，各國名手之爭奪戰亦顯得更為激烈。是項賽事總獎金一百四十萬美元（港幣七百五十萬元），明年一月舉行之盟主大賽，總獎金為四十萬美元（二百萬港元）。

由現在起至本年底，參加巡迴賽之各項高手估計將爭每一分進行激烈之爭奪戰，各人秩序亦可能起較大變化。

香港網球賽助人精英大賽對於個賽事具有重要意義，估計各國高手間之爭奪戰將非常之激烈，因為只有獲得足夠積分之選手始能參加盟主大賽。

今年之格蘭披治網球賽之最後一場決賽將在澳洲馬爾波香舉行，今年十二月在澳洲之阿德雷德，墨爾及悉尼本舉行比賽，為期三週；獲得最高積分之八名選手稍後將在一月舉行之盟主大賽中比高低。

目前之八名熱門選手中，至少有三名將參加十一月在本港舉行之比賽，另有數名選手，如羅勒斯及干納亦可能參加比賽。

鄧鏡波水運會 昨午圓滿閉幕

香港鄧鏡波書院第五屆週年水運大會，昨午在維園泳池舉行決賽，昨日由中午起賽至下午四時，由嘉賓林振奕太平紳士致訓詞，並主持頒獎，茲錄昨日各項決賽成績如下：（甲組冠軍）自由式五十公尺楊子顯，蛙式五十公尺伍景賢，志民，一百公尺劉毅，蛙式五十公尺蘇嘉駒，仰式一百公尺潘柏幹（破），個人四式五十公尺楊子顯（破）。二百公尺楊子顯。（乙組冠軍）自由式五十公尺陳錦業，由式二百公尺何家駒（破），仰式一百公尺…。（丙組冠軍）自由式五十公尺周國鴻（破），蛙式五十公尺鄒富生（破），一百公尺詹佑鋼（破），仰式五十公尺…。社際比賽有紅社，藍社，白社，黃社，藍社獲全場總冠軍。

公開排球賽 今上演六場

公開排球聯賽，今日在花墟場續演六場，上演不收門券歡迎參觀。二時，（男乙）印度對振興，（女丙）喇明對頌時，（男乙）三時，（男乙）聖若望對聖母玫瑰，四時（女丙）銘基對盈匯，（男乙）鄉中對官工C。

本港新聞

路局大革新將實施電氣化
鐵路敷設支線 直達沙田馬場
配合馬場啓用明年九月竣工
計劃廣建支綫配合新界發展

（本報專訊）爲配合今後發展，港府聘請英國顧問公司來港研究實行鐵路電氣化的可能性。鐵路電氣化不獨使行車較爲寧靜舒適，而且還可節省大量行車時間。所有的車廂均採用空氣調節，由紅磡至羅湖的行車時間由目前之六十五分鐘減至四十分鐘，如直通火車則只需三十分鐘。此外，每日行車班次亦可較目前增加一倍。

爲便鐵路之運輸量倍增，九廣鐵路發展部經理蔡先生透露：爲配合沙田馬場啓用，沙田火車站至馬場之支綫現已開始敷設，預料將於明年九月如期竣工。爲配合沙田衛星城市的發展，一個位於紅磡沙田站的現代化火車站將在沙田興建。站內設備完善，有寬敞的候車大堂，還有銀行、小食店和商場。此外，還有兩條落貨專綫。年代久遠，設備簡陋的旺角火車站亦將分期擴建，新的車站爲多層大廈。沙田雙軌完成後將進一步將雙軌敷至大學站，隨後更延長至大埔墟。此外，羅湖總站將擴建調車場。上水車站將加敷雙軌，以便容納兩部列車同時到站。此外，九廣鐵路將採用新訊號系統，採用電腦控制交通，改善通訊設備，至於保路方面則大事革新，諸如採用石屎代替枕木，加緊碎石和鋼軌接駁等。

鑑於中國大陸致力發展經濟拓展對外貿易，經港轉口的貨物今後勢必增加。目前中國港口仍未發展貨櫃運輸，故開闢沙田至葵涌之火車支綫應付諸實行。此舉不獨對鐵路之收益有所幫助，而且還促進新界地區乃至香港經濟的發展。

近年港府致力衛星城市發展，荃灣、沙田、屯門相繼開發。大埔和元朗將闢地作工業之用。隨着新界地區的拓展，實有開闢一條鐵路連接大埔與屯門兩個工業區的必要。此舉對促進新界東西部發展將大有裨益。

九廣鐵路通車至今逾六十七年，其間雖不斷擴展，但其速度遠追不上時代需要。九廣鐵路雙軌是一項重大突破，但進展的速度應該加快。開闢葵涌、屯門支綫亦應從速進行。今後九廣鐵路拓展，宜發揮與地下鐵配合，諸如闢紅磡至尖沙咀綫，方便乘客使之通往九龍、新界連成一體。（初）

港督主持藝術中心開幕透露
未來五年增設三座新大會堂
提供更多設施．提高藝術水準

（特訊）計劃多時，耗資三千多萬興建的香港藝術中心，昨晚由港督麥理浩爵士主持開幕。

港督在致詞時稱：香港期待這所藝術中心，這所藝術中心將使香港的藝術逐步提高及擴大範圍。

他說：香港人對藝術有足夠的興趣，藝術的表達方式和受歡迎的程度，近年來都有急劇的進展，市民對藝術的要求已超過目前所能提供的設施。

他又說：爲了提供更多的設施，在未來五年內，當局除增設三座新的大會堂之外，尚會在九龍興建一座龐大的文化館。

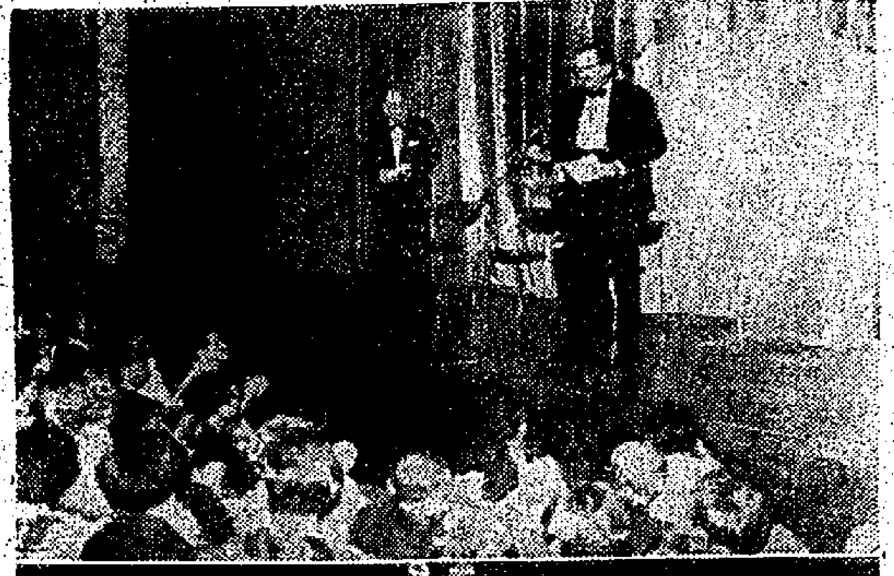
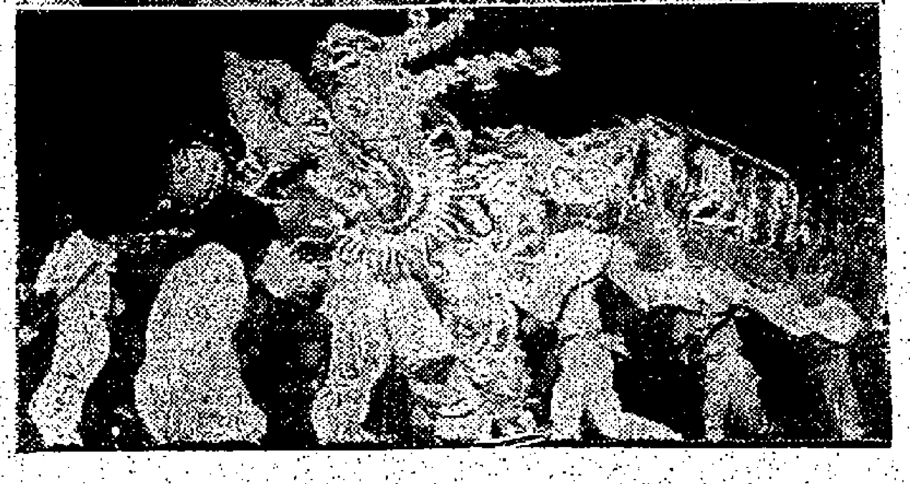
港督說：爲使香港藝術能夠在這些新建築物內發揚光大，以及使藝術表演能以本地人材爲主，香港必須擁有一所中心，以供練習及享受之用；然而，在過去十年內卻完全忽略這個需求。

港督形容新落成的藝術中心既是「工場」，也是「練習場所」，既是藝術界人士尋求指點，各式便利的地方，也是市民欣賞藝術的場所。

他說：相當渴望藝術中心，會使香港藝術活動能獲得日益長成和充滿勁力，和使本港的藝術天才爲人賞識，及本港的抱負獲得發展。

港督並在昨晚的揭幕禮中。一些露天的慶典節目亦分別在藝術中心六門前演出，演出的團體包括有新界國術會，英女皇啹喀兵團，九龍聖瑪利女中，香港碧利士舞蹈團及澳門葡京舞蹈團等。而香港藝術中心在開幕期間的四週內，亦安排一連串的特備節目。

香港藝術中心佔地一萬平方呎，由政府撥地興建，龐大的建築費除由各熱心人士，邵逸夫、包玉剛及周錫年捐出以外，並通過政府所給與的保證，由銀行及香港馬會供給貸款助建成。落成的香港藝術中心高十九層，擁有三個演出場地及兩層展覽廊。

藝術中心開幕 上：港督昨晚爲香港藝術中心主持開幕禮，左爲中文大學校長李卓敏博士。下：香港藝術中心昨晚開幕，圖爲於藝術中心門前之舞龍表演。（本報攝）

七月份收支 赤字七千八百餘萬

（港訊）港府今年七月份的收支對比出現赤字七千八百六十萬元，去年同月則有赤字一億一千一百七十萬元。此等不敷之數使現財政年度首四個月的收支出現累積赤字五千三百八十萬元，去年同期則逾一億六千五百八十萬元。該月份的總支出爲五億七千九百九十萬元，比去年同期增加二千三百一十萬元。總收入則爲五億零一百三十萬元，較去年同期增加五千六百一十萬元。

今日天氣

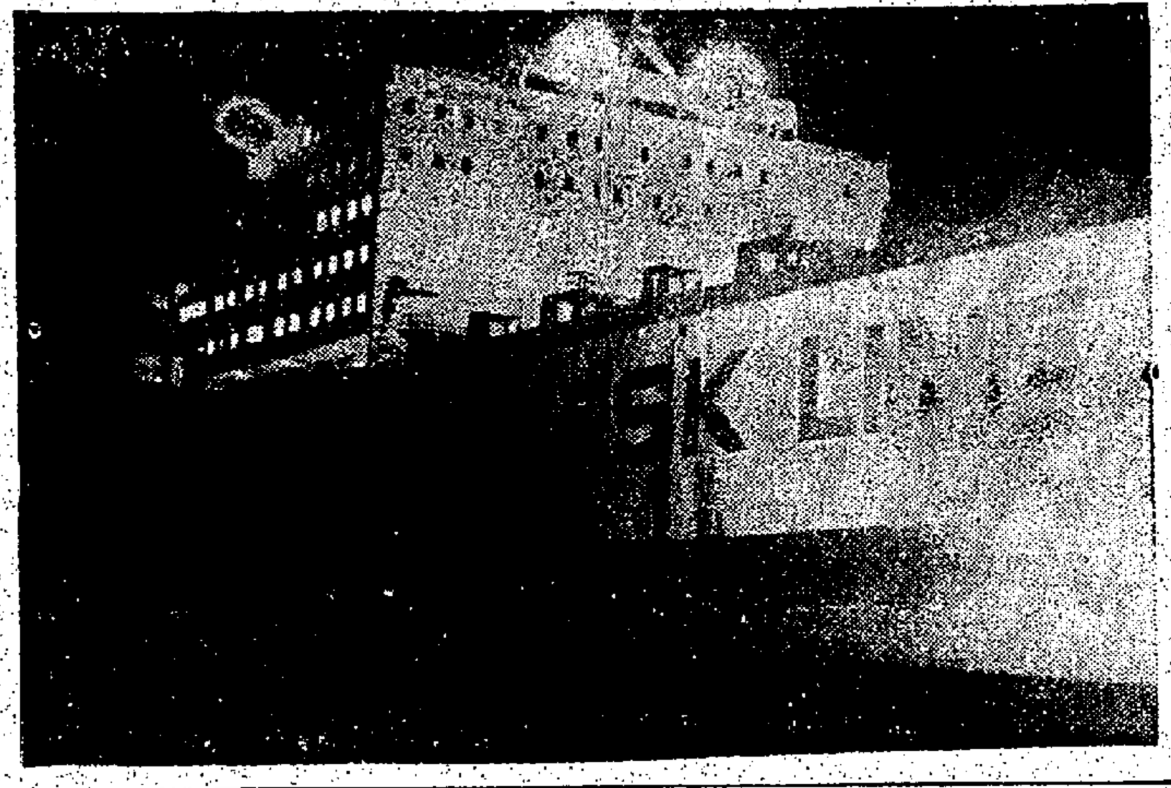
今日天氣：吹輕微至和緩東風，天晴。最高氣溫約爲廿九度。

天文台發佈華南沿岸氣候：預料廣東南部及華南沿岸之高壓脊現正轉弱。華中之低壓冷鋒，現正向南移動。

重陽節屆方便掃墓 沙嶺墳場今起開放
孝子賢孫掃墓請帶身份證備查 全部熄滅後方可離去，以免星星之火，爲禍山林

（新聞社）本月廿一日（星期五）爲重陽佳節，本港當局爲方便各界孝子賢孫前往羅湖禁區沙嶺墳場掃墓起見，特由今（十五）日（星期六）起禁區開放八天，至本月廿二日（星期六）止，在該期間內居民進出掃墓毋須領取禁區通行證，但至緊要携帶香港身份證，以備警察查閱。每日開放時間，由上午八時至下午六時，掃墓者祇准經上水火車站或文錦渡公路出入，拜祭完畢可循原路返。携帶照相機者祇准拍攝其祖先墳墓時情形，並請留意保存香燭冥鏹等。

由今日起開放之羅湖禁區，祇准掃墓人士進入，各界如因其他目的而進入該禁區者，必須前往邊境警察分局申領禁區通行證云。



擱淺貨輪重浮海面 丹麥貨輪「亞利安馬士基」號昨晚浮起，在南丫島角咀西北偏北下碇。（本報記者攝）

昨日下午七時藉潮漲時分
擱淺丹麥貨輪順利重浮水面

（特訊）在南丫島北角咀擱淺達廿五天的丹麥貨輪「亞利安馬士基」號，已於昨天晚上浮起，拖至距離北角咀西北偏北約一哩處下碇。

在海事處進行將該輪拖離淺灘前，一連串的步驟已於日前完成，包括將船上的貨物卸清，減少船身的重量，易於浮起。此外，並在船底用小量的炸藥，將擱着船底的大石爆開，及抽去大量存在油缸之燃油。

海事處昨日下午五時許已派出三艘拖輪及四艘船隻在場協助，準備一切，以等待第一次的潮水高漲。直至下午七時零十分，潮水漸漲，該輪終於順利拖出，比原定計劃早了三小時。

隨即拖往昂船洲以南一點七哩處海面下碇。該輪頭部份損毀較船底中央及船尾爲嚴重，該船公司將會派出蛙人在今日上午入水檢查船底的損壞情形，而海事處亦會派出官員勘察船身漏出燃油的污染情況，加以防止其繼續污染海面。

海事處策劃組官員貝利昨晚接受記者訪問時表示：直至現今尚未知道該貨輪擱淺的原因，海事處仍繼續研究。至於在該輪擱淺後廿餘天才拖離淺灘的原因，乃由於在搬卸貨物時需要時間，而爆開擱着船底的石頭亦頗費功夫。至於該輪會否在本港或往海外修理，將由其船公司自行決定。

據悉：該艘貨輪爲丹麥註冊，貨船重約三萬五千噸，估計約值二千萬英鎊左右，擱淺後該輪左舷傾側，船頭被大石擱着。事發時船上共有廿六名船員，但未有受損傷。

該輪擱淺後，曾漏出大量燃油，污染海面，並向當局方面要求賠償，因漁民損失不菲，大量死去的海水魚，估計約近一千萬元，漁民正追討其損失。

東歐國家匈牙利及波蘭成爲本港貿易主要市場
貿易發展局願充擴散貿易全面性媒介
美國邊境乃是未開發貿易市場

（港訊）「貿易發展局對於工商界所發表的意見可以協調，而且正如港督麥理浩爵士最近竭力發表的：我們的擴散貿易範圍方面，可以充任全面性的媒介」。這是貿易發展局執行幹事鄧寧昨日表示。

鄧寧說：「貿易發展局所進行的大部份拓展項目，例如一年一度的「時裝節」與「玩具及禮品展覽會」，都是經過諮詢工商界人士的意見後才舉行的。」而且本局的拓展項目均受企業家的影響。他在九龍會午餐上致詞時說：「我們貿易的範圍包括地理及產品方面，可能我會使你們之中若干人驚奇，如果我說美國邊境的一些市場仍是未經大量開發的貿易發展地方。」

他說：在過去三年，貿易發展局有四個辦事處設在美國一些次要的市場，包括東北、西南、中西及西岸地區。

他說：本港對該地區的出口貿易，維持平均增長率達百分之三十六。

他說：貿易發展局曾經派出十一個商團訪中東，而且在一九七一至一九七七年，中東地區佔香港總出口貿易的比例，已從一九七一年的百分之一點七，升至今年的百分之五。他表示非洲若干國家對香港商人來說，是一個良好的市場，並且他又認爲中南美洲是一個好市場。

鄧寧說：東歐國家匈牙利及波蘭潛力極佳，在今年一至八月，已崛起而分別成爲香港在東歐的最大及次大市場，增長[illegible]

[illegible]

小評
工業邨進展緩慢 條件限制難得兩全

大埔工業邨計劃公布以來，工業家無不寄望甚殷。本年三月開始接受申請，據說亦有不少廠家問津，可是轉瞬現在已屆十月，在此半年時間尚未有一家簽約，是甚麼原因呢？或許說這是重大事情，廠家需要從詳計議，故頗費時。但也不見得的，在官地拍賣時，地產商或工業家都能當機立斷，快速反應，正是本港商人一種特徵，而現在遲遲未能作出決定，相信是有些政策或原則問題令廠家難以取捨。

據說申請工業用地者有一項責任是廠家必須保證其生產數達簽約時所協定水平，未能履約可能喪失資格，但廠家認爲做生意前途難料，要「保證」難有把握，而且合約內容又規定不能轉變行業，在廠家而言，還是欠缺彈性。

有關當局亦有其困難之處，如不嚴加限制，很易被人藉此炒地皮，在此情形之下，看來我們必須找一個兩全其美的折衷辦法，使工業邨加速發展。

日本舉辦旅遊研討 請柬寄到本港

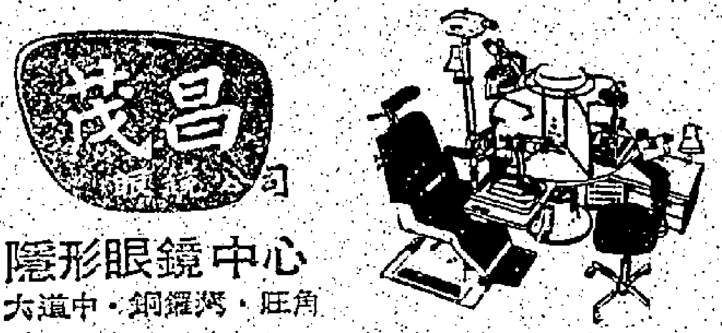
（特訊）四百份請柬經已由日本送到本港，由日本幾個與旅遊直接有關之機關，邀請本港較具規模之旅行社前往東京參加「日本第一次召開之國際性旅行業研討大會」。

大會定期四天，將於下（十一）月廿八日在東京揭幕。昨午客屬觀光振興會發言人於查詢時表示，由於本港旅遊業相當蓬勃，故日本此次首屆之國際性大會，香港亦分派四百份邀請表柬。

在東京揭幕。發言人稱：邀請參加之表柬至遲於本月三十一日填妥送回，逾期恕難接納。世界各地人士之住宿旅店與膳食交通云（郭立）

茂昌隱形眼鏡

軟鏡硬鏡 各適其適
全日戴用 舒服清晰
驗配精細 負責到底 廿載信譽 保証滿意



隱形眼鏡中心
大道中．銅鑼灣．旺角

出口商誠聘出口人材

聘請棉布、T/C布燈芯絨布有出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者，優先聘用，應徵者請將履歷、近像、薪酬希望、電話寄華僑日報信箱第六三〇號約洽。

華僑日報讀者七海旅行團

菲律賓假期

6 天超級豪華團 $1,180

本團特點：
▲（CI免帶二百元美金入菲境）
▲早機出發，夜機返港，節目豐富，遊足六天。
▲住宿最豪華之馬尼拉大酒店及碧瑤松園大酒店。
▲全部一流膳食，包括四晚不同情調之夜總會。
▲暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤及各處名勝古蹟。
▲專家策劃，粵語領隊，服務一流，超值享受。
出發日期：10月21日 11月24日

7天週末豪華團 $1,350
出發日期：（逢星期六）

星馬泰觀光

●5天泰國芭堤雅（CI免担保） $1,588
（逢星期六出發）
●6天泰國芭堤雅古城 $1,590
（逢星期日出發）
●7天星馬豪華團 $2,620
出發日期：10月21日 11月11日
●11天星馬泰豪華團 $3,250
出發日期：10月21日 11月11日
全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，兼有多晚夜總會，包括海皇歌劇夜總會等。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

國際牆紙中心全港首創

毫二呎每．連工包料

國際牆紙中心直接入口代理歐美及日本名廠牆紙，質地款式均十分適合香港之環境與潮流。並聘有經驗豐富之設計人材，提供意見，配合顧客眼光，選擇最適合顧客家居環境的牆紙。國際牆紙中心現首創牆紙特惠分期計劃，牆紙與人工可以一起分期付款，平均每呎月供只不過港幣二毫，可以幫你更有效地運用金錢。詳情請撥電或親臨本公司查詢。

INTERADING
國際牆紙中心
中環聯邦大厦E2地下商場（近海傍入口） 電話：5-238317 5-259041-4
灣仔洛克道41號東城大厦商場6號室 電話：5-276383

牌子最老．功效最好

白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
．皮膚水．
皮膚膏．皮膚粉

香港中華大藥房出品

本港新聞

醫務處首個智力測驗所 下週一啓用
專門測驗弱能兒童智力與體能
驗測所屬復康計劃一重要部份

（港訊）醫務衞生處屬下第一間兒童體能智力測驗診所將於下星期一（十七日）啓用，提供專門臨床測驗設施，測驗弱能兒童的智力與體能。

該診所名爲九龍扶輪社兒童體能智力測驗診所，以誌該社對此項計劃之貢獻。該診所現設於旺角亞皆老街的一幢兩層高之樓宇內。該建築物最初只得一層，由九龍扶輪社捐助興建，以供開設診所用途，其後又由獎券基金中撥出二十五萬元，在該樓上加建一層。後來該社再次捐款十五萬元，以便購置儀器及設備，作爲測驗智力體能之用。該樓宇內並設有一個耳模製造所，提供助聽器之驗配及修理服務。

醫務衞生處發言人說，醫務衞生處各專科現已有按時提供兒童智力體能測驗服務。發言人說：「現在爲需要此種服務的弱能兒童，設立一個集中辦理測驗體能智力工作的診所，是非常適合的。」

在新設的兒童體能智力測驗診所內，有關人員會對弱能兒童進行聽覺檢驗，以確定耳聾症是造成他們弱能的主因，還是一項有關因素，特別是以弱智兒童之情形爲然。

發言人表示，這不但是一項預防措施，同時也是一種治療方法，俾能在必要時，及早作出補救。耳模製造所啓用後，將提供檢查及修理助聽器之服務，而且收費低廉，以便更多失聰人士能夠加以利用。

他指出這是醫務發展計劃中另一項在本年內完成及實行的設施。此項設施對於政府最近公佈的康復計劃，將担任一個重要角色。

尖沙咀一官地拍賣 成交價僅維持水平
每方米平均二萬六千元

（特訊）香港大會堂高座九樓昨舉行官地拍賣，結果在競爭熱烈的氣氛下分別成交，今次拍賣包括兩幅官地及一層樓宇。

首幅官地位於在九龍尖沙咀東部，由WU WING INTERNATIONAL LTD以九千二百萬元成交，平均每方米二萬六千〇四元。該地底價原爲七千五百萬元，九龍內地段第一〇五四九號，面積約三千四百五十八平方米，限作非工業用途，若該地作爲旅館用途，必須設有停車場。須於一九八一年九月卅日前完成一千五百八十四萬元之上蓋物。

另一幅地位於九龍蒲崗村道，新九龍內地段第五七三四號，面積約九十三平方米，限作非工業用途，底價五十五萬元，由龍合置業公司以一百萬元成交。每平方米一萬七百六十四元。該公司代表透露將用該地作爲商業樓宇用途。

最後拍賣出的一層樓宇，位於九龍海京街六號四樓，面積五十二．五平方米，底價四萬元，最後由莫運以九萬元所得。該所樓宇現時不交吉，每月租金三百一十元。

助理拍賣官陳元倫表示：是次拍賣尖沙咀東部一幅地，地價維持水平。在六個月內，每年將有一幅位於尖沙咀地區的官地拍賣。（美、榮）

新鴻基特製匙扣 捐予公益金義賣

（特訊）新鴻基地產發展有限公司，爲支持公益金籌募，特別訂製精美皮製匙扣一萬五千個，全部捐贈公益金，日後銷售所得，即悉數撥充善舉。

新鴻基地產發展有限公司主席兼總經理郭得勝，昨午在一項移交儀式上，將該批匙扣移交公益金公共關係委員會主席岑才生時表示：新鴻基地產除一向支持公益金善舉外，亦希望能透過此次捐贈，推動更多其它市民的熱心行善精神。

該批匙扣，有多種顏色，並備有各種英文字母款樣，可供選擇。每個售價十元，在公益金公主行四〇七室辦事處等地有售，亦可致電五：二三五四九一查詢。（峯）

新鴻基地產發展公司主席兼總經理郭得勝，將捐贈公益金皮製匙扣遞交與公益金公關主席岑才生代表接受。（本報記者攝）

場棚事件無綫黃孝廉供 祗發三百四入場證 未料如許多人入場

（特訊）石崗場棚事件，無綫資料組監督黃孝廉繼彭公司製作部經理汪岐作供後，昨晨出席作證。

證人作供時指出：他在無綫已任職二年，因看到報導，獲悉電單車銷售增加百分之五，因此認爲在「歡樂今宵」一節目中，可加插電單車表演，以作介紹。

黃孝廉續指出：由於當晚入場人數太多，警察和無綫的安全人員無法細看每位持票入場者。他同時指出：有若干位警察與入場觀衆打招呼，好像是好朋友一樣。

黃氏又說：當時軍部只准三百四十名觀衆到場參觀，並需要繳交一萬元的保證金作爲場地清潔費和跑道維修費，另五百元租金。

控方檢察官鄧肯在盤問證人是否考慮有外來觀衆前來時，證人稱：他並沒有考慮到有這麼多觀衆到來，因爲石崗地點遠離市區，沒有良好的觀衆席，同時又竪有禁區牌。

軍方代表律師接着又盤問證人，對當天的表演事前有否足夠的安全措施。黃氏答稱：對場地的安全問題，已經安排妥當，至於電單車從何地起跳以至落在什麼地方，都已作好安排。

黃氏又稱：六時三十分左右，已經有不少群衆在附近，但並沒有人跑進表演場地中。但在電單車進行跳遠比賽時，群衆卻湧進比賽場地內，警察勸阻亦不發生效用，且兒到觀衆的識趣。

警方代表律師接着又盤問證人，是否石崗進行的電單車跳遠比賽，證人答稱：除了香港電單車協會的會員外，他沒有邀請其他團體參加。同時指出：參加者都需要填妥無綫發出的表格，且必須經過電單車協會的證明。

律師又追問當表演者進場表演時，有否驗明每人的身份。黃氏答稱：不容易分辨。

警察代表律師又問：無綫有否考慮過觀衆過多時，會採取什麼方法，又如果有違反比賽規則時有什麼預防的措施。黃氏皆答說：沒有。

聆訊至此，警察代表，根據律師微得主審裁官，副律政司施文同意，押候至下星期一繼續聆訊。（南、范）

三賊劫觀塘偉業街一製衣廠 縛廿七職工 掠現款五千

（特訊）觀塘偉業街一間牛仔布製衣廠，昨晨遭三名操刀劫匪光顧。劫匪在光天化日下，將廿七名正在廠內工作之職工綑綁塞口，然後在廠內大肆搜掠。當時該廠的廠長由外間來，亦被劫匪制住。劫匪一度與該廠員工發生糾纏，結果廠長被匪刺傷。劫匪見釀成血案，即匆忙逃走，被綁者立即掙脫報警，傷者則往醫院救治。

被劫現場爲官塘偉業街一二六號越聯工業大厦八樓之德美製衣有限公司。專門製造牛仔布衣服出口，廠內有廿多名男女工人。昨晨十時四十分左右，突有三名年約廿餘，穿藍衣及西裝的匪徒，突由外衝入廠內，三匪分別亮出鋒利的西瓜刀，揚聲威嚇，並着各工友不得妄動。然後將十四名男工，十三名女工逐一以撕破的牛仔布綑綁及塞口，然後大肆搜掠。迨十一時許，該廠的廠長侯泉（四十八歲）由外回來，甫入門口，即爲劫匪用刀指住，侯某突感意外，擬反身逃走，劫匪即手起刀落，朝其背部劈了一刀，侯忙用手招架，結果手背亦被斬傷。匪徒將侯抓回廠內，亦將他綑綁塞口，繼續搜索其身上財物，至中午十二時才逃走。事後，工友掙脫報警，召十字車到場，將受傷的廠長送院急救，幸所傷不重。警方聞報派員到場調查，發覺損失現款財物約五千元。（合）

旺角區舉行清潔大運動 清掃區內各座大廈樓宇
旺角西區委會市政事務署合辦 爲期四天盼居民合作清潔環境

（特訊）旺角民政區西分區委員會與市政事務署聯合主辦清潔大運動，由昨（十四）日起連續四天在區內舉行，事前用廣播車整日巡迴街道上播出錄音擊帶擴大宣傳，並派發清潔宣傳一萬份與各大廈樓宇，呼籲居民努力合作。

西分區委員會發動此次清潔運動，情況甚爲積極。由副主席梁材及四位組長何錫深、李國榮、余錫棠、張尚培策劃推行，每日出動委員二、三十人，義工廿名及市政事務署派出特別工作隊數十名，分別在旺角區內之廣東道、甘肅街、甘芳街、新填地街、登打士街、地士道街、鼓油街及各大廈樓宇執行掃除垃圾工作。

該會委員周之石、朱乾斗、梁啓謙、李志光、郭美娟、李達、盧野楓、陳福、李英材、盧志源、何娜、周洪和、羅榮、陳皓明、黎志張、劉國盛、梁葉、張尚培、黃東生、李芳芳等到場督導。

昨午，旺角民政主任劉淑儀、李國楨、易明根、市政事務署高級督察李錫全、何志賢及和凱勉，該會主席陳漢宗蒞場視察，並對全體委員鼓勵。（華）

旺角民政區西分區委會舉辦清潔運動，民政主任劉淑儀與該會首腦梁材、陳漢宗等合影。（本報記者攝）

九龍明愛昨舉行 成立十週年慶典

（港訊）社會福利署署長李蔡敏昨日（星期五）在九龍明愛服務中心成立十週年紀念慶典上致詞時表示新的社會福利計劃，使政府部門及志願機構均有機會擴展現有的服務及提供其他各種新設施。

他說：「雖然執行政府社會福利政策是社會福利署的責任，但是在提供社會福利服務方面，志願機構仍佔極其重要的地位。」

李氏說，在老人服務方面，社會福利署擬擴展老人住院照顧服務以及爲繼續在家居住的老人，提供有關日間照顧、康樂服務和家務助理方面的新設施。

他表示：「各志願機構一向大力推行老人服務，相信它們必定樂於利用此項機會，對老人作出更多貢獻。」

至於青少年個人輔導服務方面，李氏指出，新計劃建議提供更普遍的學校社會工作服務，在罪案頻生的地區，審慎擴展「外展社會工作」以及積極推行家庭生活教育。

他說，現時已有不少志願機構，提供不同程度的此類服務，旨在於青少年問題未趨嚴重時，及早加以應付。新計劃將建議該等機構在政府協助下，推廣及加强此項服務。

在康復服務方面，他指出從事康復工作的志願機構，預料會和各政府部門衷誠合作，執行最近發表的十年發展計劃內的部份方案。他補充說：「政府並會資助各志願機構，爲弱能人士提供各種新服務。」

李署長稱讚明愛二十年來對本港社會作出之寶貴服務及貢獻。九龍明愛中心自一九六七年成立以來，迅速發展成爲明愛屬下七個服務中心之一，爲區內居民提供多種服務，包括學校社會工作、家庭福利、青年及小組活動、宿舍、成人教育、診療及牙科服務。

他說：「由於這個中心在同一地方提供多項服務，區內居民能夠很方便地同時參加多項活動，及充份利用該中心的設施。」

李氏指出，這類多種服務中心是將來發展社會福利服務的好基礎。在政府與志願機構共同努力下，希望能建立更多這類福利大廈。

英商業旅行公會 考察港旅業設施 擬以港作獎勵旅行地

首創多合制連合的士中心組台之工作人員（本報記者攝）

（特訊）英國商業旅行代理人公會會員八人，在該會主席艾一萊利率領下，由香港旅遊協會駐歐洲代表鍾士陪同，前來本港作七天訪問，目的是考察本港作獎勵旅行地的狀況，以及旅行期間聚會之設施方便。

是批來港考察人士，是英國各大旅行社中專門從事獎勵旅行業務之高層代表。在港七天訪問期間，曾往晤香港旅遊協會、香港酒店業商會、及香港旅行社協會等行政人員，對本港觀光項目，特種旅程安排及介紹，並參觀了接待商界旅行，及獎勵旅客的條件和設備。他們是第三批來港作獎勵旅行考察者。該批會員並包括參觀海岸公園、長洲、西貢半島、鄉郊風光等。

獎勵旅行在歐洲方面，市場近來極爲普遍，且發展異常迅速。由此，英國商業旅行代理人公會會員來本港考察，對本港旅遊業務的發展，無疑是更爲可觀。

獎勵旅行現時除了歐洲，日本亦推行非常普遍。日本遊客現時爲本港外國遊客之冠，但東南亞和外國則又比日本來港遊客爲多。

香港旅遊協會希望將獎勵旅行業務發展至英國及美洲，使英美之遊客更多來本港，對本港遊業帶來更大的繁榮。

至於本港對獎勵旅行，一大機構已實行，使職員有機會到外國旅遊。

據香港旅遊協會發言人指出，一九七七年一月至八月，英國來港遊客總數達八萬四千五百四十七人，其中百分之四屬於商務旅行性質。今年首八個月的數字比去年同期增長達百分之二十八點一。（齊）

香港阮氏宗親會有限公司通告

茲根據本會組織章程第十九條之規定，經於一九七七年十月廿二日（星期六）下午七時正假座九龍新亞酒店召開一九七七年度會員大會，報告會務、審覽一九七六年度賬目、選舉第二十七屆理事會、聘任核數師及決定翌年度支出預算；除選舉外，共商會務進行，凡我會員務希依時出席。右通告

本會會員
主席　阮華灼
一九七七年十月十五日

香港最高法院
破產法庭一九七七年第四十四宗

胡子楷（債務人）
彭　運（債權人）

關於一九七七年八月八日所發破產通告事
致香港灣仔寶靈頓道華與臺，洞庭閣，十一樓D座胡子楷
茲由九龍廣東道五〇六號瑞香閣大廈十二樓B座彭運申請本法院向台端發出破產通告而本法院經令將破產通告副本一份以通常郵遞方式寄交香港寶靈頓道華與臺，洞庭閣，十一樓D座胡子楷並將此通告刊登華僑日報一次，即認爲該破產通告經已有效送達台端。
台端可向上述法院索閱該破產通告

經歷司
債權人代表律師李楚正律師事務所
一九七七年十月十五日

申請歸化英籍啓事

杜樹偉（TO SHU WAI）現住香港銅鑼灣渣甸街32號十四樓C座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

高昇地產發展有限公司
KAO SHING PROPERTIES AND FINANCE LIMITED

更改公司名稱啓事

高昇地產發展有限公司董事局宣佈本公司名稱將由一九七七年十月二十二日起改爲：
"BUILDMORE INTERNATIONAL LIMITED
建懋國際有限公司"

秘書
CHIN CHUA ENG

香港雪廠街一號南華大厦三樓
一九七七年十月十二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣大帮織機廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1078 OF 1977准於一九七七年十月十七日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH OCTOBER, 1977. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘成業街（門牌二十號五字樓FLAT E（五樓）WONDERFUL WEAVING & DYEING FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS-42 WEAVING MACHINES (MADE IN PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA)貨物性質—織機四十二架（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

貨物招人投購

下列貨物現存本港貨倉，招人投購：
甲：一九七六年度有核伊拉克蜜棗約八萬包，每包淨重二十五公斤。
乙：蔗汁約一萬罐每罐淨重十八公斤。
關於貨物之詳細情形，投購條件及看貨許可證，可向本港太古大厦八三〇室嘉米古公證行索取。
郵箱二六三三號
電話五—二三六〇四一

通告

啓者本公司出口助理（EXPORT ASSISTANT）何德强君（JOSEPH HO TAK KEUNG）於一九七七年十月十五日辭退上述職位，嗣後何德强君在外一切事項及華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。
ANJU JEWELRY LIMITED 啓
九龍紅磡民裕街41號凱旋工業大厦B-21座
一九七七年十月十五日

某大地產發展機構 誠聘下列高級職位

（一）公司秘書
應徵者必須爲特許秘書學會會員，具有五年公司秘書工作經驗，能處理公司會議記錄，熟悉公司法例，精通中英文，總管文件檔案系統。

（二）材料數量估計主管（Q.S.）
應徵者須具理工學院高級文憑或認可之估計師會會員，或在估計師及建築公司有管理材料數量估計成本五年經驗以上工作者，熟悉建築工料市情更佳。

上述職位待遇從優，有意屈就者，請親筆書寫中文英履歷各一份，逕寄本報信箱398號人事部經理收，所有來函，絕對保密。

拍賣珍藏名貴古董及其宅工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於十月十三日星期四，十月十四日星期五，十月十七日星期一，十月十八日星期二及十月十九日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏古董及其宅工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，罕名地圖，玻璃器，韓國櫃及櫃，古銅器，古銀器，古舊日本木刻名畫，中國名字畫，GEORGE CHINNERY 之名素描等公開拍賣歡迎參觀及參與競投。
香港畢打行土庫內
電話二三〇三二四
攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

下開物業將於一九七七年十月廿二日（星期六）上午十一時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣房內當衆出投，該物業座落新界屯門理民府註冊爲地段第三八五、三一三、三二〇、一七七、二九八、一四六、六三一、七一〇、六八〇、三五七、六九七、二九九、一六六、一五一、一五七B、四〇三、七〇五、六九三、七一五、一二九七及一五二號第一〇五約。欲知詳細投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢
銀主代表律師佘頌平律師行
香港雪廠街一號南華大廈十八樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1106 OF 1977准於一九七七年十月十五日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH OCTOBER, 1977. (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在SHOP C-3, 2/F., THE SHOPPING MALL, SHERATON HONG KONG HOTEL, KOWLOON.（九龍，香港喜來登酒店商場二字樓舖位C-3）KOREA HANDY SHOP (NATURE OF GOODS-KOREA GIFT SHOP 貨物性質—韓國禮物店包括法院執達吏目錄項目（15）玻璃飾櫃一個（飾有一批人造石），首飾及布製錢袋）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理此聲明
電話：五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫麥公達庭（字業勤）之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴
未亡人　麥劉梅鳳
孝男　文康　文鼎　文彪
媳　陳潔玲　謝佩群
孫男　一飛　一鳴　一統
孫女　少媚　少韻　少丹
女　美玉
婿　李文葬
暨衆親屬　泣叩

聞

李芙芬女士（MISS MYRTLE MARY LEFEVER）美國聯合衞理公會（UNITED METHODIST CHURCH, U.S.A）傳教士，於主曆一九七七年十月十日息勞歸主享壽七十九歲謹定於十月十六日下午二時卅分在九龍巴富街二號中華基督教會合一堂舉行安息禮拜謹此報
美國聯合衞理公會謹啓

聞

先嚴林公諱少彬法號寬彬居士於佛曆二五二一年公曆一九七七年十月十四日（九月初二日）上午四時十分壽終佛教醫院捨報生西積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪護定佛曆十九年公曆十月十六日（九月初四日）（星期日）下午四時大殮五時正在該館大禮堂辭靈恪遵佛制另日舉行火化哀此訃
不孝男　俊光　俊桐　俊仁（旅美）
媳　陳美珍　楊秀英
女　家驊
孫男　永鏗
孫女　慧鏗　子芬
泣叩
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五六二六—八

謝

先慈何母區太夫人之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴
孝男　冠英　冠賢　冠倫　冠昌
媳　周桂芳　王柏君　王愛娣　傅瑞娜
孝女　冠芳　寶喬　寶燕　寶玉　寶蟬　寶定
婿　陳廣楠　江漢強　陳嘉鉅
泣叩

本港新聞

亞洲藝術節項目之一 日本能劇今晚上演
屬高度形象化表演藝術

(特訊)在第二屆亞洲藝術節中，本港市民將有機會欣賞到兩場精采的日本歌劇表演；大會堂音樂廳今明兩晚將分別上演日本能劇的「春日龍神」、「狂言」、「葵上」、「羽衣」。

日本能劇是一種高度形象化的表演藝術，動作極富象徵性，欣賞能劇除需要耐心外，亦需要豐富的聯想力。

能劇源自祭神的舞樂「神樂」，是一種節奏隨和的假面劇古典表演藝術；能劇注重造型而不重情節，所以佈景非常簡單，只是在佈景板上畫上一棵老松樹就會是一場佈景，但演員的服裝及面具，則極之考究。

日本著名能樂師金春晃實稱：「能劇演員的服裝、穿着技巧以至雕刻面具，均是藝術，演員的面具用柏木雕成，然後再塗上一層、一層的釉漆，因此，基本上這些已是一種藝術。」

金春晃實是今次來港表演日本能劇的「金春流」劇團領隊之一，金春晃實六歲已開始踏上舞台，現任日本能樂會會員，能樂協會大阪支部常務議員及能樂鑒成會講師。

圖為：日本能劇「春日龍神」的演員扮相。

能劇劇目多以孝、愛、妒、恨、復仇、冤鬼、陰謀、謀殺及武士道精神等為主題，表演技巧及方式與日俱長；能劇的主角稱為「仕手」，「仕手」在臉上面具時即變成所演的角色：老人、神、武士、女人、鬼怪、野獸等；能劇的第二主角稱為「脇」，這個配角出場時不戴面具，沒有特別的化裝，在台上他只演一個人，但角色非常重要，他往往是人與神的媒介，現實與靈界的中間人。

當「脇」請「仕手」出場後，即由「仕手」唱出故事，「脇」就坐在台的一角，靜靜觀賞「仕手」的演出。

能劇的伴奏樂隊只有四人，樂器有笛，小鼓，大鼓及太鼓，據金春晃實稱：「現在的能劇古劇與劇之間並加插丑角演出，稱為「狂言」的丑角，在過場時可令觀衆鬆弛一下神經，然後再繼續欣賞一派莊嚴的「能樂」。」

此次「金春流」能劇團來港演出，將能劇劇場搬到大會堂，觀衆所見的舞台，與十七世紀德川幕府時代江戶城能劇場，無多大分別。(蓮)

社聯促請港府設立「復康專員」新職位
對白皮書建議表示歡迎

(港訊)香港社會服務聯會，歡迎白皮書內的復康服務提議，並預料將來該服務之發展將向前邁一大步。

代表一百一十間志願機構的社聯指出康復發展協調委員會的功能及工作綱領已經在白皮書清楚說明。同時提出的結構亦能滿足志願機構的提議該委員會有港督委任的主席方心讓醫生，因而擁有很大的權力。

社聯表示：「但是，我們的提議社會事務科的新單位應該有復康專員的領導人，負責監視及協調各復康部門的工作。」

復康專員不但使新單位增加力量以協調及監視各部門的工作，更使所有有關復康服務的提議，要求，投訴等因而傳送到同一人手裏。

社聯指出白皮書沒有依從該提議，但他們將繼續向政府商討該事。

社聯會員歡迎在長期計劃中，社會福利署的職業輔導小組或將併入勞工署。但是，白皮書卻遺漏了一項提議指出弱能人士的職業安置並非社會福利，而是以適當的工作提供給有適當能力的弱能人士。雖然香港不可以實行一如英國配額制度的強迫性的職業計劃，但是在此發展過程中應探討其他計劃，例如「工作保留計劃」，使弱能人士能獲得可以勝任的工作如電梯操縱，停車場管理及採購等。

社聯指出，由於白皮書是一個十年發展計劃，政府在立例支持發展復康服務時應加倍考慮。

社聯表示：「立法能夠達到最少二項主要的功能：確有效及足夠的地提供復康服務，同時確認弱能人士的權利。」在英國、日本、澳洲及許多其他國家，復康服務可獲全面性的社會法律支持，因此，不但弱能人士的權利獲得保障，更加確保他們的教育機會，大廈的通道，職業及其他康復服務均獲得適當的提供。

社聯表示白皮書在提議未來五年內分別在港九建立二個各科綜合中心時，有較清楚及實際的建議。

「該建議比原來在綠皮書在提出以地區為基礎的各科綜合評估中心的建設較妥當。但是，目前仍然沒有訂出一個部門負責評定中心，又或是否該中心將直接由社會事務科的新單位負責。」社聯說。

在教育方面，社聯指出，教育司署將負責教育所有弱智人士，無論他們的智能的高低，同時由明年四月一日開始，志願機構在教育及訓練弱智人士方面將獲得政府補助。這是向前邁進的一面。

「我們的會員機構很高興白皮書清楚說明教育司署將在未來五年接收社會福利署的弱能人士職業先修學校及職業訓練中心的責任。」

社聯補充說社聯會員亦很高興知道白皮書已提及多項傷殘的兒童，我們需要時常為這些兒童檢討該服務的質量及適當情況，因為目前的安排是相當暫時性及為緊急而安排。

在嚴重弱智人士服務方面，社聯指出，在公共屋邨試辦日間中心及居住中心以補助嚴重弱智人士所需的醫療服務是明智的。我們相信復康發展協調委員會或其中之一特別委員會應慎重考慮此題目，使嚴重弱智人士的問題能獲致迅速解決。

社聯提議多項短期的辦法以解決弱智人士的極大需要，包括設立玩具圖書館，諮詢服務，給正在為子女服務的家長及中心的教員或家庭探訪員計劃等，均可加以探討。

張奧偉議員受委任 香港團隊名譽團長

(港訊)政府發報昨日(星期五)公佈，張奧偉議員(CBE，QC，JP)被委任為皇家香港團隊(義勇軍)名譽團長。

張氏為行政立法兩局議員。彼於一九五六年受任於皇家香港防衛軍，皇家香港防衛軍解散後，他便加入皇家香港團隊服務。

張氏在軍團服務已有十七年歷史。

圖為皇家香港團隊名譽團長張奧偉近照。

港府任免令

葉寶權、曾淑賢、黎劉瑞娟、李國寶、黃思仁、何宗禮任督學，林思顯任稅務仲裁委員。

(特訊)港府昨午發表港府任免令一束如下：(一)本年十月一日起，梅恩復職後，布裕禮免署理法律援助處長。(二)十月六日起，杜華免署理貿易處長。(三)十月六日起，祁廷志復職後，班乃信免任保安司，復職副保安司。沙敬德則免任副保安司復任首席助理保安司。同時，郭德禮免任助理保安司。(四)十月八日起，鄔德傑復職後，杜迪免任新界事務司。(五)十月九日起，范礎離任期中，史超域兼署理差餉物業估價署長。(六)十月十日起，蘇炳祖復職後，范能知免任首席助理民政署長。(七)十月十日起，李國士離任期中，李德宏署理漁農處長。(八)十月十三日起，施勳榮離任期中，韓義理署理警務處長。(九)十月六日起，張奧偉返港後，胡文瀚免任行政局臨時非官守議員。(十)十月六日起，簡悅強返港後，羅德丞免任行政局臨時非官守議員。(十一)十月一日起，麥德霖返港後，貝華免任臨時立法局官守議員。(十二)九月廿三日起，劉淑儀任民政主任期內任官守太平紳士。黃寶珍則由七月七日起免任官守太平紳士。麥振芳亦由七月廿日起免任該職。退休之祈德則由九月廿六日起，免任該職。(十三)葉寶權，曾淑賢，黎劉瑞娟，李國寶，黃思仁及何宗禮任督學。(十四)十月一日起，林思顯任稅務仲裁委員，為期三年。(十五)黃思仁及何宗禮任勞工顧問委員會委員，任期至本年十二月卅一日止。

下週二行開幕禮 九龍的士電召服務中心
具多項現代化設備

(特訊)由九龍的士車主聯會有限公司開辦規模龐大之的士電召服務中心——簡稱的士台——已定期本月十八日假座尖沙咀香港酒店六樓玉蘭廳舉行成立典禮。屆時將由運輸署長麥法誠主持開幕儀式，下午五時至七時設雞尾酒會款待來賓，開幕儀式準於五時四十五分開始，受邀請觀禮嘉賓有郵政司、民政司、警務處、民航處、兩局議員、旅遊協會、各區街坊會等首長及銀行界與有關團體人士。

該會之的士台係由英國行有限公司負責承辦以雷達系統為藍本，採用分區多台制。因此其通訊系統具有高度效能，而遍港九新界任何地區，全部儀器可以符合所有的士之傳訊需要，得隨時轉斥電腦按鈕操作。在同一秒鐘內發出多個電召訊號，傳播每個不同區域之的士接收，更可於銀幕上顯示各區域的士之所在地點，洵為完全現代化設備之電召中心。電召電話為三——六八八二七七(四線)預料將為本港各界提供更佳之服務，對於疏導交通，協助維護治安，報導各區道路情況，快速接載乘客等，當有很好的貢獻。(天)

渣打銀行開設新分行

(港訊)渣打銀行昨日為其香港第七十八間分行舉行開幕禮，該分行為渣打在五星期內增設之第三家分行。

座落柴灣漁灣村行政大廈之渣打漁灣分行，乃由柴灣區街坊福利會理事長蔡濟與香港柴灣居民協會理事長成定邦主持啓幕禮。

此渣打港島區第三十一家分行，將向鄰近住宅大廈居民提供全面性銀行服務。該分行經理是趙善謙。

圖(左至右)為渣打港島區總經理白朗，蔡濟，白朗夫人，成定邦及該分行經理趙善謙在開幕典禮中合攝。

英工黨議員赴沙田視察

(港訊)現正訪港的兩位英國國會工黨議員，將於今日(星期六)前往沙田，視察該新市鎮的發展情形。該兩位國會議員為華爾治及埃高史和夫。他們同時亦會參觀源禾路及該邨的各項社區設施。

萬國寶通財務機構宣稱 韓國財務發展公司獲二千萬美元貸款
用以協助韓國私營企業發展

(特訊)香港萬國寶通財務機構宣稱：韓國財務發展公司(KDFC)獲得二千萬美元之巨額貸款。

韓國財務發展公司於一九六七年成立，通過貸款，同類投資，擔保，技術協商等方式扶助韓國私營企業發展。

該筆巨款分別由萬國寶通銀行、美國銀行、東京銀行……等共同提供，由萬國寶通財務機構管理。(初)

大八彩 第81/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

聘貨倉點貨員

本公司薄扶林區貨倉聘男性貨倉點貨員一名應徵者須有中五程度無需經驗有意者請詳履歷及電話號碼函香港仔郵箱四五五〇號東亞食品有限公司經理收

香港理工學院 (重刊廣告)

一九七七至七八年度夜校課程招生：香港理工學院之電子機械學系現招收下列一科新生：

課程名稱：三年制電子機械證書課程

課程編號：一三一九

入學資格：香港中學會考四科E級或以上，其中包括英文，物理及數學；或同等學歷。由僱主推薦者將獲優先考慮。

申請表格可逕向九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓三〇三室教務處索取。截止日期為一九七七年十月二十日。

電視廣播有限公司

葵涌廠房擬徵聘男性警衛員年齡二十至四十五歲，須輪班當值，有年假及年獎，福利佳，有意者，請附近照，電話寄九龍廣播道77號人事執行經理收。

國際事務書院招生
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校

新聞工作學系(兩年制專業文憑課程)本系學生可前往有關報社實習工作。本學系課程由新聞界知名人士負責講授，畢業生成績優良者得由本院推荐前往報社工作。

科目：A、採訪寫作 B、新聞學 C、時事分析 D、編輯學 E、民主國家政治法律基本認識 F、英聯邦國家組織 G、香港社會制度 H、公共關係與社會

入學資格：中學會考學業

報名地點：九龍尖沙咀金巴利道八十三號金鐘大廈四樓(近天文台道口)

報名時間：上午九時至晚上九時 電話：三—六七八一〇一(三綫)

分校校舍：九龍新界……一〇九號(近火車橋)

簡章備索

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

贈閱本院出版有關國際事務之新書：A、黃學海著「世界風雲」一冊港幣七元 B、陳偉宏著「中東問題」一冊港幣三元

代售處：九龍集成圖書公司(油麻地北海街七號A近普慶戲院)

請參加本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行國際問題公開講座，由黃學海教授主講。

更改電話啓事

敬啓者敝行定於一九七七年十月十五日起改用新電話號碼如下：五—二六六一五一至〇(十線)

劉海慶律師行啓

一九七七年十月十五日

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列學科講座教授或教授：

文學院：
(一)英國語言及文學講座教授或教授
(二)英國語言學講座教授或教授
(三)中國歷史講座教授或教授
(四)哲學(東方哲學)講座教授或教授

工商管理學院：
(五)會計學講座教授或教授
(六)財務學講座教授或教授
(七)人事管理學講座教授或教授
(八)市場學講座教授或教授
(九)生產管理學講座教授或教授
(十)國際企業學講座教授或教授

社會科學學院：
(十一)社會學講座教授或教授

理學院：
(十二)化學講座教授或教授

應徵者宜具有崇高之大學教學與研究經驗，並有學術性之著述，在學術界聲譽昭著，地位崇高，且對該科有卓越貢獻者，方為合選。受聘者將負責領導該科教學與研究工作，並兼在大學研究院、研究所及研究中心從事學術性活動。

講座教授月薪港幣一〇九七〇元或以上，實數視資歷及經驗而定。應徵人未具備講座教授資歷者，可予考慮聘為教授。受聘者並得享受長假、公積金(大學負擔百分之十五，受聘人百分之五)、醫療福利及校內住宅。凡按海外服務條例受聘來港者，校方將按情形支付其本人及家屬之來港並返港旅費。受聘者均希於一九七八年八月就職。

詢問詳情及索取應徵表格，請函香港新界沙田香港中文大學校務處人事組。填妥表格一式三份，連同著作(各一份)及最近證件副本，於一九七七年十一月十五日前寄回。信封面上請註明「應徵教授」。

保良局徵聘職員

一、主任：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位及有三年以上之有關工作經驗為合。月薪由三千元分十次遞增至四八三〇元，起薪視資歷而定。

二、托兒所主任：須中學會考最少五科及格，有托兒工作經驗及會在認可訓練者為合。月薪由一七三五元分五次遞增至二四四〇元。

三、受托家長：年廿五以上，女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，有兒童工作經驗，需住宿。月薪由一〇六〇元分十次遞增至一……元。

四、家務助理：年十八歲以上，女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳，需住宿。月薪由八五五元分十次遞增至一二五五元。

五、幼兒工作員：年十八歲以上，女性，中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳。月薪由八一〇元分十次遞增至一二……元。

六、社會工作員(一名)：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位，有工作經驗者優先。月薪由……元分……次遞增至……元。

七、司機：年廿五至卅歲，男性，中學程度，持有私家車及小型貨車駕駛執照，有五年經驗。月薪由……元分十次遞增至……元。

八、……：有五年工作經驗，已婚，男性。月薪由一〇二五元分十次遞增至一二……元。

應徵者請將履歷附近照、地址、電話，於十月卅一日前寄經銅鑼灣道66號保良局主席啓。

聘請電影幕後工作者

許氏兄弟即將籌拍最新喜劇「賣身契」，聘請下列工作人員：(一)助理製片。(二)副導演。(三)助理編劇。(四)資料搜集員。

應徵者需具預科畢業至大學畢業程度，工作經驗不拘，歡迎大學生兼職，應徵助理編劇及資料搜集員者需附上有關日常生活有趣味題材之短文一篇，以原創作及不超過一百五十字為合。請詳列履歷函九龍斧山道八號嘉禾製片廠製片部收。

瑪利諾醫業福利會幸運抽獎券

一九七七年十月九日

中獎號碼

特別獎：02832

1ST-05917	12TH-00986	22ND-26714
2ND-25988	13TH-00985	23RD-26715
3RD-27335	14TH-14379	24TH-13587
4TH-29868	15TH-08694	25TH-02885
5TH-07545	16TH-00983	26TH-13588
6TH-09112	17TH-07211	27TH-02886
7TH-04902	18TH-22293	28TH-11632
8TH-17075	19TH-00501	29TH-02778
9TH-29062	20TH-02861	30TH-16408
10TH-02539	21ST-02908	31ST-02540
11TH-23859		32ND-22633

中獎者請在一九七七年十月三十一日前與九龍黃大仙聖母醫院高黃女或黃小姐接洽領取獎品，電話：3-202121，逾期作廢。

瑪利諾醫業福利會及香港大學扶輪青年服務團藉此向各界人仕對此次幸運抽獎及贊物資金鼎力捐助支持致萬二分謝意。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七七年第一百一十七號
赤柱帆船會——滑水比賽

一項滑水比賽將於一九七七年十月十六日星期日約由上午十時起至下午三時左右在赤柱半島聖士提反灣鄰近海域舉行。所有船隻之船東及操作人士於該日在此區域航行時請小心謹慎。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告 一九七七年第一百一十五號
公衆假期

一九七七年十月二十一日星期五已被宣佈為公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者有如下列：——

(甲)灣仔公共貨物裝卸區，油麻地公共貨物裝卸區及港口通訊中心繼續不停辦公，及

(乙)港澳碼頭事務組將於該日由上午七時三十分至翌日上午一時三十分辦公。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告 一九七七年第一百一十六號
在將軍澳地下鐵路隧道單位常設區內放置附加繫泊浮泡

一九七七年第七十七號(T)海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在將軍澳地下鐵路隧道單位常設區內放置臨時約三年之三個附加繫泊浮泡有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

運輸署佈告
為出租汽車轉換類別事

出租汽車轉換類別之程序，本署目前經已以書面個別通知有關登記車主。此外，倘且邀請彼等為名下出租汽車改類方式，作出抉擇。倘若有出租汽車登記車主，迄今仍未接獲上述通函者，請從速將本人之香港身份證(如屬有限公司，則請携帶公司註册證)，親臨美利道多層停車場閣樓運輸署公共車輛組索取該通函一份，以資參考。此佈。

運輸署署長 麥法誠

公衆衛生及市政事務條例
(香港法例第一三二章)
小販(認可營業地點)公告一九七七年第十四號

茲行使公衆衛生及市政事務條例第八三乙條第(四)款所賦予之權力，特作如下之公告：

(一)本公告定名為小販(認可營業地點)公告一九七七年第十四號。

(二)一九七七年十月十七日起，附表內第一縱行之街道，發為小販認可營業地點。各該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標誌劃定。

附表 香港

(一) 街道名稱	(二) 範圍
英皇道	三九一至三九三號門外分別靠其東牆及南牆之行人道

註釋：上述公告中所指定之小販認可營業地點，乃市政局為準備將其特別發配予兩位固定報紙攤檔持牌人而劃出的。

城市設計條例(第一三一章)
北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂

根據城市設計條例第六款第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年十月二十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

(二)根據城市設計條例第六款第八條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

(三)草擬修訂圖則第LH8/35A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七七年十月七日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例(第一三一章)而批准之北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35之修訂項目附表

在考慮各反對書後依據上述條例第六款第七條而在憲報刊登之修訂項目

經在圖內說明之各點：

(甲)在寶馬山發展計劃區內將「超級市場」改為「購物中心」。

(乙)將一幅在英皇道之「商業住宅用地」改為「工業用地」。

(丙)封閉一段七姊妹道及擴闊丹拿道。

(丁)將一幅在電器道之「其他指定用途」(汽油站)改為「工業用地」。

(戊)將香港電燈公司之電力站由「其他指定用途」改為「工業用地」。

(己)將天后廟道對開之「政府團體及社區用地」改為「住宅用地(甲類)」。

城市設計條例(第一三一章)
北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年十月廿七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

(二)根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

(三)草擬修訂圖則第LH8/35A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七七年十月七日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例(第一三一章)而批准之北角分區計劃大綱草擬圖第LH8/35號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

(一)將位於百福道之已婚警員宿舍由「住宅用地」改為「政府、團體及社區用地」。同時在註釋中補充一點，「政府、團體及社區用地」經城市設計委員會根據城市設計條例第十六款特別批准，可作「政府：團體職員宿舍」之用(在圖內以「G」字表明)。

(二)將連接馬寶山道與天后廟道之排水保留地及行人小徑，改為「綠化地帶」(在圖內以「H」字表明)。

(三)將雲景道之超級市場由「其他指定用途」改為「商業用地」(在圖內以「I」字表明)。

(四)將「住宅用地」分「住宅用地(甲類)」與「住宅用地(乙類)」(經在圖內表明)。「住宅用地(甲類)」地帶內准許使用地下與二樓作商業用途，但在「住宅用地(乙類)」地帶內則絕對不可作商業用途，經修訂之註釋業已註明此點。

(五)將計劃興建之港島東區交通走廊第一期之路綫及交通點予以修改，並刪去在糖水道放寬「政府，團體及社區用地」(經在圖內表明)。

(六)本圖之註釋已作修訂，准許在「工業用地」內進行商業或住宅或商業住宅混合發展惟須經城市設計委員會根據城市設計條例第十六款特別批准。

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

(一)政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

(二)任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細述明其性質及需求發給賠償，並須在需求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：荃灣

說明：在一段面積約三五點四公頃之海灘及海床範圍內興建一座橋樑，與進行填海及附屬工程，其範圍經在圖則P10870內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府，均備有圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九七七年十月七日

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

(一)政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

(二)任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細述明其性質及需求發給賠償，並須在需求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：維多利亞港奇力島對開處

說明：在一段面積約四千六百零四平方米之海灘及海床範圍內進行建築防波堤工程，其範圍經在圖則P11007內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九七七年十月十四日

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

(一)政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契，茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

(二)任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

(三)土地詳情

地段說明及號數	丈量約份第三二一約第三四一號地段
地點	新界西貢宜徑篤避風塘
面積	約三點三二公頃，其範圍經在圖則P11041內用紅邊綫表明。
附註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與六樓海港工程部及九龍彌敦道六九二號新界太子道西貢理民府均備有圖則，可供查閱。

(四)擬發官契之批期與條件

該地段將以康樂用地租約方式予以批給。該官契之批期由一九七〇年十二月二十六日起計，為期二十一年，無需繳交補價，但只限供作遊艇會之用。除部份小規模之填海工程外，該地段將用以興建數個碼頭，以供大約二百一十艘遊艇停泊之用。

工務司 麥德霖

一九七七年十月十四日

遠東航空學校日夜班招生

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

各科新生定十一月一日開課

科別：飛機工程，無線電工程，報務，電視，各科日夜班。

考試：十月十九日及廿四日，下午二時半及七時半(相片三張身份證)

校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內，電話：三—八二四八三……

本港新聞

美國市場潛力深厚 推銷仍賴增產貨品

鄧寧警惕廠商勿集中熱門貨品 三〇三區獅會年底辦慈善晚會

（特訊）三〇三區獅子會一年一度聯合餐舞會今年決改變籌募形式，將行之久之餐舞會取銷，定年底在九龍的電視城辦慈善晚會，以收廣大宣傳，並可節省開銷。此為九龍獅子會會長方志強所陳述。

方氏指出：三〇三區過去習慣假大酒店舉行餐舞會，去年共籌得七十萬元，已有多年，現因獅兄人數超過一千二百人，無法容納。因此，本屆籌款主席何柴萬副總監決在電視城舉行，一新社會人士耳目。並由貿易發展局執行幹事鄧寧闡述本港廠商應注意美國貿易發展情況，美國地大物博，潛力深厚，希望各行業分散生產，切勿集中熱門工業，才可以獲得更大市場。

出席者：方志強，曾登士，馮炎生，羅德森，劉子英，陳執信，莫沙，陳占美，符國光，朱裕源，許達國，馮誠，潘鏡元，王鼎榮，吉成福，黃恩秀，包超昌。（平）

服務桑梓拓展貿易 順德商會會董職員就職

何享綿呼籲同人合力拓展外貿

（特訊）順德商會第（十三）屆會董職員假座順德聯誼總會舉行七七至七八年度會董職員就職典禮，儀式隆重，監誓者，為工商界名流，賓客包括：副員長及會員親友等百餘人，場面熱鬧。

主席何享綿致開會辭稱：該會乃順德商人所創立之團體，故同人等之業務亦以營商為主業，但據目前本港工商各業，都有極大之變化，出口貿易，並非好景，加以受到共同市場之限制，特別是製衣行業，紡織業，塑膠業，家具等最受影響最大，且以鄰近各國，在機械上設備日新，成本方面，工資又低於本港，更勝一籌，在貿易競爭中，對本港陷於低潮，實不勝望行業之發展，致樂觀。但促進本港商業之繁榮，有待吾人努力仍多，希望各位同人除努力桑梓服務之外，集思廣益，籌策群力去拓展，謀求促展貿易的道路。

繼由胡兆熾O.B.E.，J.P.主禮頒選任證，并致詞稱：順商對於一九三一年之粵省水災，及一九三二年之上海風災，曾捐鉅款參加救濟，尤其是一九三八年之順德全縣飢荒，發起購米回鄉辦平糶，及至香港光復初期，協助政府疏散人口，經順商資送回鄉者，達數千餘眾，而順商過去所辦理之慈善，福利事業，有事實可稽者，達港幣數十萬元之鉅。從由於順聯之成立，順商與順聯已成為二位一體，在工作方面，彼此和衷共濟，打成一片，為邑僑及社會福利而努力。

到會者有中西區民政處主任馮戩祥，聯絡主任李樂妍，周劍雄，潘永祥，梁定江，胡經綽，胡伯勵，永輝，何式南，蔡伯勵，嚴志，岑汝添，胡偉枝，馮堯，梁滿銓，李兆基，長洲、順德同鄉會劉江，玲仲，有梅，乃生，李龍江，同鄉會周侶演，新界順德同鄉會李會林，星洲，中華廠商會，九龍總商會，中華出品廠商會，港九中華總商會，中華書業同業商會，何氏宗親會，胡兆熾，本屆會董職員芳名：會長：胡兆熾、李啟嚴，何智煜，麥禮維，何平，主席：何享綿，副主席：胡漢輝，司理：尤應邦，副司理：潘幼剛，司庫：胡兆熾，永宜，會長：梁紹榮，梁振邦，潘鑑源，麥鋈名，李兆基，馮堯敬，胡彝伍，伍枝，伍絜，宜彤，翁祐，梁滿銓，何顧問：蔡準，胡昭文，胡永輝，何雅明，陳劍秀，梅乃生，楊勵，岑汝添，黃張，馮堯安，李宇，蔡伯勵，周劍章，胡劍雄，潘壯修，周侶演，嚴志，何志建，劉梁，林星南，何式南，潘永祥，趙汝海，溫祿，名譽法律顧問：胡宜，資深顧問：梁紹榮，麥禮賢，伍蒞，梁強，何智楊，胡兆榮，何業長，梁伍，黎志遠，李端，何力，郭宗偉，梁子初，羅耀，潘幼剛，鄧學賢，游榮耀，何耿中，平，尤應邦，劉小吾，李鑑輝，游育德，李君，勉，鑑盤，何輝，周，鴻標，李聞笙。（天）

![]

順德商會會董就職，胡兆熾（左）頒發選任證書，由副主席梁啟維代表接領，前左爲主席何享綿，右爲中西區民政主任馮啟祥。（本報記者攝）

三院售旗籌款打破紀錄

昨日止獲善款逾七十萬

（港訊）東華三院於上月廿四日（星期六）舉行一年一度售旗日籌款，致育及社會服務經費，獲社會人士慨予支持，熱心響應，連日來仍不斷接到各界樂捐，計共收到善款至昨日止，超過七十萬元，成績美滿，破歷年售旗籌款紀錄，亦足見社會各階層人士對三院支持與年俱增。

是次售旗日雖適逢颱風，但三院屬校學生，及外籍人士，仍本服務精神，不辭勞苦，義務協助，並得香港油麻地小輪船有限公司，皇家香港…有限公司，太古汽水廠，香港有限公司，香港電台，品芳，麗的電視，台友好聯誼會，銀行及文化界，廠商，及各總理對是次籌款工作人員，三院主席及各界人士，熱心支持，並表示謝意，並決定繼續努力擴展服務，爲市民提供更完善的服務。

九龍獅子會例會首部演講，右爲會長方志強。（本報記者攝）

盧氏宗親總會擴大獎學方法

旅港宗親子弟均可申報

（國際社）旅港盧氏宗親總會，爲鼓勵會員子女，勤奮向學，對學行廉優者，歷年均有獎學金頒發。本年度經註冊第六屆，理監事聯席會議，通過擴大舉行，除會員子女外，凡屬旅港盧氏宗人子弟（其家長未入會者），符合以下之獎勵條件者，請於本月廿三日前，携同證件，及二吋半身照片兩張，逕往軒尼詩道一九六號，四樓會所索表填報（逾期恕不接受辦理）。

該會獎學辦法（一）小學一至五年級，考試成績名列第一、二、三名者；（二）升中試之派出學位者；（三）中學一至四年級，考獲第一、二、三名者；（四）會考之五科及格者；（五）預科班及大專之升班者；（六）大專畢業者，除上項外另加操行獎，及幼稚園生考獲第一、二、三名，均予以獎勵。

莫氏宗親會定下週日舉行秋祭暨頒獎學金

（港訊）莫氏宗親總會，定二十三日（星期日）下午三時在九龍士瓜灣道十五號五樓會所孝思堂舉行秋祭始祖巨鹿郡第一狀元宣卿公暨歷代祖先考妣典禮，凡屬會員及子弟親到拜祭者，每人領取胙肉一份，滿六十歲二十份，七歲三份，以此類推，是日下午二時頒發會員子弟獎學金及獎狀。

四邑商工會秋祭改期

（國際社）香港四邑商工總會，在粉嶺和合石設有四邑先友公墓，每年重陽均有舉行秋祭，本年度經理監事聯席會議，定期明十六日援例秋祭先友公墓，并經通告同人參加，但迄至日昨知是日通往公墓之道路將受交通管制，車輛不能直達，殊感不便，經臨時決定，改期舉行秋祭，俟另定日期再行通告各會員同鄉。

深水埗明日展開 龐大反吸毒運動

施同福利尚志等主持開幕

（港訊）籌備數月的深水埗區反吸毒運動，將於明日（十六日）全面展開。

一項盛大的開幕禮，定於該日下午一時四十五分在蘇屋邨保安道球場舉行，招待數千坊眾及嘉賓參觀。

該爲期五週的運動，係由禁毒常務委員會主辦，區內各街坊首長與熱心人士及多個政府部門負責推動。

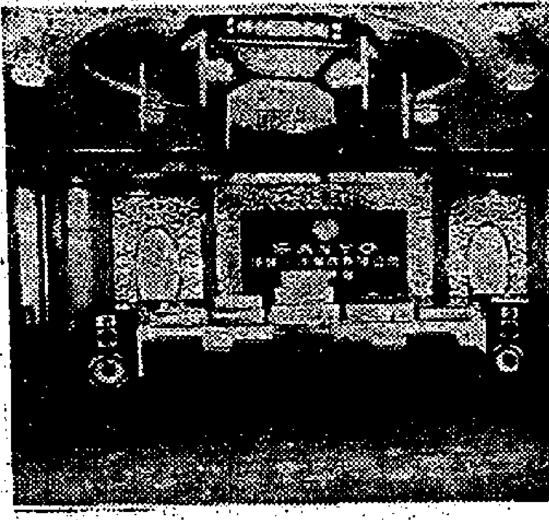
被邀出席主持開幕禮的嘉賓包括禁毒常務委員會宣傳小組主席施同福，禁毒專員利尚志及深水埗民政主任夏思義博士。

大會並安排多項富娛樂性及宣傳性的節目，包括樂隊演奏，醒獅表演，焚燒一具十呎高的「毒魔」像及抽獎等。

當日最具吸引力的節目將爲由麗的電視負責策劃的一項別開生面的比賽，來自該區的卅名青年男女，將穿上制服，參加多項以反毒爲主題的遊戲。該節目長約一小時，並即晚在麗的中文台播映。

達誠三洋歡宴經銷商 展示新運港音響產品

達誠三洋電器有限公司，昨又假座北角新都城酒樓設宴款待港九各經銷商七佰餘人，以酬推銷雅意，場面熱鬧融洽。飲宴前，該公司特別展出并示範三洋最新運港之各系列音響產品及年前加入三洋集團之美國名廠FISHER高級音響器材，由家庭式組合至萬元級之專業性擴音機，調諧器，唱盤及耳型喇叭等，琳瑯滿目，美不勝收。各經銷商在場試聽，均讚不絕口，認爲三洋之產品無論在音質外型等均達世界一流水準，必會受到家庭之歡迎而爭相購買，把本港Hi-Fi潮流推至更高領域。



多家樂廚具駐粵港日 總經理渡邊滋港視察

該公司在日本以出產高級摺疊廚具見稱具有六十四年悠久歷史製品精良美觀耐用在香港銷路暢旺中心商場設有陳列室。該製品甚獲各界人仕歡迎購用及好評且有供不應求之現象該公司今後在本港業務發展上更進一步。

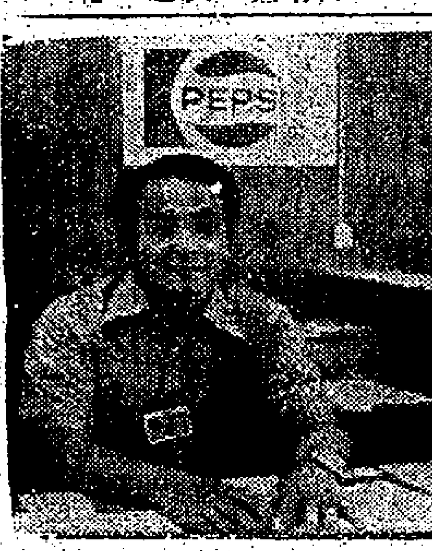
圖：王安電腦營業部人員向富信國際人造花公司示範電腦之操作。

圖示：日本多家樂公司總經理渡邊六郎與香港協和公司總經理康國良、川村俊三先生合照。

本港人造花出口業 電腦聯系國際市場

本港係世界人造花業最重要生產中心之一，因此必須與國際市場保持最直接的聯系。昨（十四日）富信國際人造花設計業營出口公司本港陳列室及出口部開幕酒會中，總裁威廉過臣表示，爲應付電訊傳遞之需要，該公司已購入王安電腦有限公司之中英文兩用電腦系統，可以聯系外國電腦終端，可以第一時間轉遞資料，對一般商場的保密，例如定單發貨等，徹底用途，自當然更應付裕如。

富信國際人造花設計業營出口公司經營人造花之出口及轉銷，已包括美國、加拿大、歐洲、日本及中東等，過去一直以本港爲生產地，由本港五十餘廠家負責供應成品，今後本港分行業務，仍以生產計設及生產控制爲主。威廉遜指出，國際人造花市場對本港產品正需求殷，全面電腦化，使系統管理踏上軌道，正是增強競爭力之攻勢辦法。



百事可樂推廣負責人 王顯全談市場組織化

本港百事可樂汽水推廣部負責人王顯全於昨日上午十時在推廣會議席上，關於市場組織化問題，發表了談話。王氏指出：不論本銷或外銷，組織市場，是商品推廣成敗一個具有決定性的問題，但「組織化」決不是徒托空言所能達成的，而是必須在服務效率的廣義基礎上，重視消費者的生活福利和需要，然後才能發揮與廣大顧客打成一片的組織效能。王顯全說：「百事可樂」是世界著名的高級飲品，但在公平競爭的現世紀，「花香」只能由買花者去品貨和體認，因爲顧客決不會長期浪擲於沒有其要的。另悉：百事可樂現正舉行例賽：每六個瓶蓋加十五元可換價值廿五元的精美大旅行袋一個。

圖爲百事可樂推廣負責人王顯全談市場組織化照。

北角坊會下週日舉行 慶祝街坊節敬老大會

招待區內六十五以上耆英

（港訊）北角街坊會定於本（十）月廿三日（星期日）上午十一時假北角英皇道二〇一號東區裕華樓舉行慶祝街坊節敬老大會，免費招待區內耆英二百名，各贈禮物一包及利是一封。凡年齡在六十五歲以上者均可參加，參加者必需攜備本人身份證到該會先行登記，屆時以便憑証入座。現已開始接受報名，額滿即止。該會對社會工作福利事務策動推行不遺餘力，至於老人福利尤爲關注，屆時定有一番熱鬧。

（圖爲該晚展示之三洋及FISHER高級音響器材）

華寶大廈

旺角基隆街2-16號

特價廉售

即可入伙

樓上住宅：面積420-560平方呎 祗售11萬餘元起

二樓商業：面積580-1600平方呎 祗售15萬餘元起

地下旺舖：面積750-915平方呎 祗售50餘萬元起

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48—62號
華光大廈二十樓
電話：5-279292

誠聘製衣出口人材

聘請有製衣出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六二三號約洽。

沙田地王 海輝工業中心

現貨工廠　平通港九
交通方便　工源充足
（每單位2100餘呎）
特價租售
5-229162
12-620430（地盤）

1977 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九

已訂購諸君即來取書

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一四四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
瑞記書局　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
天方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
好景書報　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
新藝軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
香港琴行　北角英皇道一五七號
學廬書局　北角道八號D
東亞圖書公司　千諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報攤　北角渡海碼頭觀塘橋

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大眾書局　彌敦道六八二號
勵記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道一八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
勤奮街坊會樂宇　百老匯街15D三樓
正興公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　鈕路臣街七十三號
反通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
滿源書局　亞皆老街七十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
集益號　佐敦道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

碧麗新姿環島遊

新路線

八大特點＊全新內容

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期　10月16日（星期日）下午一時半至七時半

費用　A組：$65（包括環島遊）總領隊：黃思潔
B組：$50（不包括環島）節目豐富・老幼咸宜

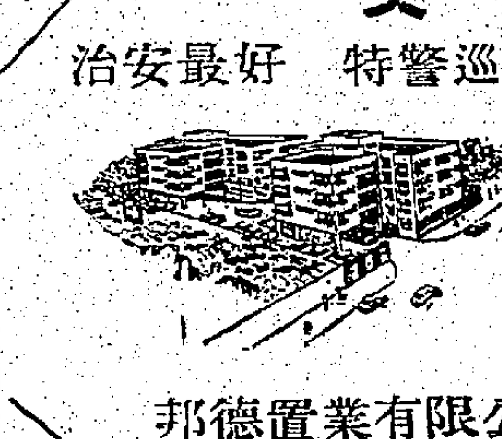
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

玉蘭閣——花園小洋房

又一邨玉蘭路十九號

全區最平

治安最好　特警巡邏　材料最靚　售價最廉



八百餘呎　三房兩廳
戶戶向南　冬暖夏涼
落地鋁窗　外牆包石
美國潔具　意國花磚
法國鏡箱　英國電器
全區最靚　售價最平
歡迎比較　售廿萬餘

邦德置業有限公司
中環士丹利街42號
三樓
H232089-0

志在清貨

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸高兩格寬（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位）加色每寸另加三元，長期商計，不折不扣，上期先付，每日下午六時前收稿。

榮健廬

專治記神中衰遺男婦頑症經氣損虧婦病久患疑不愈破見途病化弱足無多科

鼻

久患香港鼻敏感症鼻竇炎不日右左發聲寶樂閣內服外塞

盧哮兒男 弱喘科婦

六：面安二四軒香号H・公樓五尼港六七電司近九詩區号上話對永號道仔

鋼琴：STEINWAY SCHIMMEL KNIGHT
電子琴：KAWAI HAMMOND Lowrey

曾福琴行
世界名廠樂器總匯
總行：香港皇后大道中19號2字樓
分行：九龍彌敦道178號B地下
TSANG FOOK
電話：5-238146 3-691267

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H－二五五三九一 H－二二四三六一

華僑馬經

老吉主編

今日八場賽事二時開跑
第一班初作沙地戰
杜保羅披甲上征途

今日賽馬八場，仍跑沙地，下午二時開跑，第一班馬初次在沙地上打選單，將馬一場充滿刺激性的比賽，目前一〇三〇公尺的最佳時速紀錄由「寶馬」保持，相信經過今日比賽之後，定能將該項紀錄翻新，故料實來必定不乏精彩。

鄭棣池由英國聘來的騎師杜保羅，昨天已在快活谷參加晨操試跑，並將於今日開上前線，分別在第一場策「兄實榮」，第四場「獲多好」，第七場「施他福」，能否有「一鳴驚人」之作，則有待今日事實答覆。

老敵談馬

由於跑沙地的緣故，今日仍不設錦標賽，但各場編排緊湊，仍不乏刺激，有三場出馬十四匹的，分編為場外孖Q兩關及四重彩比賽，另外出馬七匹兩場出馬八匹，有一場出馬九匹，全日出馬六十九匹。

馬房方面，鄭棣池，佐治摩亞，蘇芬諾夫各出馬七匹，成為出馬最多的馬房，新開業的卡法蘭今日首次參戰，祗有兩匹馬上陣，乃索寶與保珍，出馬最少為沈保，祗得一匹「威震四方」參戰。

騎師出馬最多為馬彼得共計六場，告東尼，摩加利，白禮棟及復出的劉同安均出五場，關尼在第七場策金霸成為本季第一次上陣。

忠誠預測 貼士 〈老敏〉

第一場	第五班	1030公尺	
	2	海景	摩加利
	3	嘉靈登	麥子文
冷門：	6	按鈕機	葉英健
第二場	第五班	1575公尺	
	9	友好	告東尼
	8	怪俠	羅國洲
冷門：	3	駿馬	陳毓培
第三場	第五班	1400公尺	
	3	女英雄	梁偉德
	7	龍驥	李漢明
冷門：	10	寶星	甘光達
第四場	第三班	1030公尺	
	3	好順利	告東尼
	2	獲多好	杜保羅
冷門：	7	幸運王子	葉英健
第五場	第三班（四重彩）	1400公尺	
	10	名將	羅國洲
	5	明珠	白禮棟
冷門：	8	龍圖	告東尼
第六場	第七班	1400公尺	
	9	家珍	夏達
	1	好兄弟	摩加利
冷門：	3	勝得爽	浩德
第七場	第一班	1030公尺	
	2	爆棚	摩加利
	1	得意	劉同安
冷門：	3	金霸	關尼
第八場	第三班	1030公尺	
	5	樂福	劉同安
	3	拿破崙	周松強
冷門：	6	龍都	葉英健

海景出快望放到 嘉靈登負輕必爭

第一場

（第五班 一〇三〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）

（一）	月桂神	5	一三五	鄭添
（二）	海景	1	一三〇	摩加利
（三）	嘉靈登	3	一二一	麥子文
（四）	飛駿	6	一二一	馬彼得
（五）	豪俠	2	一一五	呂健威
（六）	按鈕機	7	一一八	葉英健
（七）	兄實榮	4	一一〇	杜保羅

「海景」鬥「嘉靈登」之局，後者原為降班而在季期中轉入頭庭，仇人相見，老小摩必不放過，「海景」排一位，搶出便有良機，但「嘉靈登」小麥負輕了九磅，當有一鬥，此外，「飛駿」、「豪俠」與「按鈕機」皆不錯，且常能否打低前兩駒以求出冷。

坊內孖寶

第一場：3 嘉靈登　2 海景

第二場：9 友好　8 怪俠

友好編班佔便宜 萬一失手大件事

第二場

（第五班 一五七五公尺）（運贏）（場內孖寶尾關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一日首關）

（一）	告利年	1	一三五	雷利安
（二）	獲多寶	3	一三四	白禮棟
（三）	駿馬	9	一二六	陳毓培
（四）	嘉盈利	7	一二一	浩德
（五）	東勝	2	一二一	馬彼得
（六）	威震四方	6	一一九	潘納
（七）	凱旋	4	一一六	葉英健

「友好」在季尾B班易勝此程，一路放到，大把在手，編五班佔了便宜，小告，大有再試放過而以求運獎之可能，「凱旋」、「嘉盈利」也是質新之馬，「駿馬」好沙地，「凱旋」後勁好而怕外閃，「怪俠」出快而大好沙地，「交擊」負磅太輕，又是新叢馬，如果「友好」不友好，六件事了。

（八）怪俠 8 一二八 羅國洲
（九）友好 5 一三四 告東尼
（十）交擊 10 一二三 歐陽紹文

三寶

第六場：1 好兄弟　9 家珍

第七場：2 爆棚　3 得意

第八場：3 拿破崙　5 樂福

龍驥上味有激戰 女英雄穩陣之馬

第三場

（第五班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外孖Q尾關）

（一）	金牡丹	1	一三八	葉英健
（二）	益民	5	一二六	劉同安
（三）	女英雄	8	一二六	梁偉德
（四）	駿中雄	7	一二五	蘇卓時
（五）	上味	2	一三〇	馬彼得
（六）	先聲	4	一三〇	羅國洲
（七）	龍驥	6	一一九	李漢明
（八）	索寶	9	一二四	夏達
（九）	繁華	10	一一四	章志崇
（十）	寶星	3	一二〇	甘光達

出馬雖有十匹之多，我看祗是三、四駒之爭，那是「龍驥」、「上味」、「女英雄」與「益民」四者，其中，「龍驥」在上季，屢拼不成，為他開齋之過急也，季期後，馬有進步，看李漢明能否操之當會睇出前途，「上味」練路短少少，如果小馬有進，「女英雄」對此飄過一次，現在比當年輕了七磅，梁偉德一定會把持機會，「益民」不可放過之馬，雖有熟手劉同安，祗能冷敲，不可熱捧，求冷腳，小心「寶星」，買滿也。

獲多好看杜保羅 好順利有告東尼

第四場

（第三班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外孖寶第一日次關）

（一）	百家樂	2	一三四	白禮棟
（二）	獲多好	5	一三二	杜保羅
（三）	好順利	7	一三一	告東尼
（四）	七寶	3	一三一	浩德
（五）	豪鳳	6	一二八	摩加利
（六）	幸運兒	4	一二六	蘇卓時
（七）	幸運王子	1	一二二	葉英健

這是「獲多好」鬥「好順利」之局，前者鄭棣池馬房之一，看杜保羅能否騎出水準而一出即贏馬，「好順利」與小告是熟手，前駒有失，機會來了，求冷馬，小心「幸運王子」，這對熟手，應該候機出擊，求冷腳，可取「七寶」。

慶哥馬胆

第一場：海景

第二場：駿馬

第三場：龍驥

第四場：七寶

第五場：永福

第六場：好兄弟

第七場：得意

第八場：樂福

名將明珠與龍圖 維京一號有永福

第五場

（第三班 一四〇〇公尺）（四重彩）（場外孖寶第二日首關）

（一）	蜂巢	8	一三〇	梁偉德
（二）	小露寶	4	一三四	摩加利
（三）	永福	7	一二八	劉同安
（四）	得心應手	9	一三三	甘保頓
（五）	明珠	5	一三六	白禮棟
（六）	天鼎星	10	一一九	何鑑森
（七）	維京一號	1	一一六	陳毓培
（八）	龍圖	3	一二〇	告東尼
（九）	來來來	2	一二〇	甘光達
（十）	名將	6	一三〇	羅國洲

「四重彩」這一次可能有冷馬打進，不及上次熱門皆入圍這樣容易了，「名將」、「明珠」、「龍圖」、「維京一號」，實力最強，此賽四強，負磅太輕，「維京一號」與「明珠」未見真底，補進實力可觀，過此程，有過癮馬跑此程，「明珠」、「維京一號」、「永福」與「龍圖」打入四甲，四重彩又是熱門了。

老敏四重彩

10 名將

5 明珠

8 龍圖

7 維京一號

〈備選〉

3 永福

2 小露寶

質新馬控制大局 家珍永威機會好

第六場

（第七班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外三寶第三日首關）

（一）	好兄弟	9	一三五	摩加利
（二）	出口第一	2	一三四	告東尼
（三）	勝得爽	8	一三三	浩德
（四）	樂心	3	一三六	陳子銓
（五）	領航燈	7	一一七	馬彼得
（六）	神威	4	一一五	白禮棟
（七）	利德	1	一一四	羅國洲
（八）	永威	5	一一四	陳毓培
（九）	家珍	6	一一〇	夏達

質新馬「好兄弟」之爭，「出口第一」，「家珍」，「永威」，「勝得爽」與「樂心」，龍蛇混雜，實在令人頭痛，「神威」有望開齋，祗能備考了，否則「永威」與小將陳毓培來了，「好兄弟」負重，位置較好，與「勝得爽」一樣。

場內孖Q

第七場：2 爆棚　3 1 金霸 得意

第八場：5 樂福　6 3 龍都 拿破崙

爆棚金霸短途好 得意質高半冷門

第七場

（第一班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外孖寶第二日次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

（一）	得意	5	一三二	劉同安
（二）	爆棚	2	一三二	摩加利
（三）	金霸	3	一三二	關尼
（四）	勝星	8	一二〇	蘇卓時
（五）	萬能俠	7	一一一	譚文就
（六）	嫲嫲女	6	一一七	馬彼得

這是「得意」、「爆棚」與「金霸」三駒之爭，「爆棚」出快，比較勝少，看老將能否出低小摩，「金霸」與「得意」，可當半冷門看。求冷腳，「金霸」、「得意」正與「利是吉」。

（七）施他福 1 一一七 杜保羅
（八）利是吉 4 一一六 浩德

樂福是第一熱門 配拿破崙與龍都

第八場

（第三班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）（場外孖寶第三日次關）

（一）	黑鐵石	8	一三四	告東尼
（二）	紅寶石	2	一三四	白禮棟
（三）	拿破崙	4	一二七	周松強
（四）	得運馬	5	一二七	文家良
（五）	樂福	7	一一八	劉同安
（六）	龍都	6	一一九	葉英健

「樂福」是熱手，因路短負重，可當半冷門看。求冷腳，「黑鐵石」與「樂福」馬馬路合，「龍都」，實力最大的一匹，「得運馬」，此賽不勝，「拿破崙」必，「黑鐵石」、「龍都」，前兩駒負輕，可能入腳，老馬「龍都」小心入冷腳。

陳華棟心水

心水馬胆：按鈕機

穩陣連贏位：金霸

第六場：好兄弟　勝得爽　樂心

老吉的話

鎖前了。

白禮棟二場「獲多寶」平平，四場「百家樂」也平平，五場「明珠」坐二望一，四重彩之胆，六場「神威」三甲冷馬，尾場「紅寶石」也是冷馬，小白今天，應有頭馬了。

告東尼二場「友好」坐二望一，與四場「好順利」可以看齊，五場「龍圖」三甲之材，六場「出口第一」不可靠，尾場「黑鐵石」一冷腳。

馬彼得頭場「飛駿」冷位，二場「東勝」平平，三場「上味」坐二望一，六場「領航燈」平平，七場「嫲嫲女」至多一位，八場「百味」平平。

劉同安三場「益民」是不可靠的冷位馬，五場「永福」位材，七場「得意」坐二望一，尾場「樂福」希望放到。

梁偉德三場「女英雄」坐二望一，五場「蜂巢」還多一次。

李漢明三場「龍驥」半冷頭馬。

浩德二場「嘉盈利」當入三甲，四場「七寶」冷腳之馬，六場「勝得爽」位材，七場「利是吉」冷腳有望。

雷利安二場「告利年」平平。

先看騎師機會

摩加利頭場「海景」可以放到，四場「豪鳳」未到時候，五場「小露寶」至多一位，六場「好兄弟」坐二望一，七場「爆棚」又有放到機會，小摩共出五場，可能有兩至三場頭馬，騎師榜上，又遙遙領前了。

葉英健頭場「按鈕機」冷位馬與二場「凱旋」一樣，三場「金牡丹」平平，四場「幸運王子」冷門，尾場「龍都」位材。

羅國洲二場「怪俠」三甲必入，三場「先聲」成位，五場「名將」坐二望一，六場「利德」平平。

陳毓培二場「駿馬」位材，五場「維京一號」必入四甲，六場「永威」冷位。

何鑑森五場「天鼎星」平平。

麥子文頭場「嘉靈登」坐二望一。

呂健威頭場「豪俠」位材。

潘納二場「威震四方」或位。

看今天騎師與練馬師的機會
小摩小告希望高
蘇芬諾夫莊布朗比較頭馬多

譚文就七場「萬能俠」平平。

陳子銓六場「樂心」或位。

關尼七場「金霸」坐二望一之馬。

周松強尾場「拿破崙」闖入三甲之位。

鄭添頭場「月桂神」平平。

甘保頓五場「得心應手」陪跑。

夏達三場「索寶」至多一位，六場「家珍」希望開齋。

甘光達三場「寶星」冷腳，五場「來來來」平平。

文家良尾場「得運馬」未得運。

歐陽紹文二場「交擊」冷腳。

再看練馬師如何

老牛鄭棣池頭場「兄實榮」機會好極，三場「小露寶」與四場「幸運兒」一樣，五場「七寶」冷位，六場「好兄弟」坐二望一，七場「施他福」與八場「得運馬」皆平平。

章志崇三場「繁華」陪跑。

蘇卓時三場「駿中雄」平平，四場「豪鳳」怕不熱手，七場「勝星」平平。

杜保羅頭場「兄實榮」陪跑，四場「獲多好」坐二望一，七場「施他福」初出，看一次。

蘇芬諾夫，頭場「豪俠」位材與二場「怪俠」、「名將」三甲之材，主力比較「名將」，六場「利德」廣材，七場「爆棚」一些，看好。

莊布朗二場「嘉盈利」必位，四場「七寶」冷位，六場「勝得爽」亦係，七場「金霸」坐二望一。

寶士頭場「月桂神」平平，「飛駿」有冷門機會，二場「交擊」則是冷腳，三場「上味」一，力拼就有良機，七場「嫲嫲女」平平與尾場「百味」一樣。

譚文就二場「東勝」，四場「百家樂」，五場「明珠」頭馬之材，二場「友好」可能放到，四場「幸運王子」平平與六場「出口第一」一樣。

杜華三場「駿中雄」，四場「蜂巢」，五場「百好」皆非頭馬之材。

佐治摩亞頭場「海景」，二場「凱旋」冷門，三場「金牡丹」平平，四場「樂心」位材，與尾場「龍都」一樣。

朱實明頭場「按鈕機」初出，看一次先。

鄭棣池頭場「兒童樂」平平，二場「嘉盈利」，七場「利是吉」冷腳之馬。

高仕和四場「百家樂」，五場「得心應手」坐二望一，尾場「紅寶石」皆非頭馬之材。

沈保二場「威震四方」冷位。

卡法蘭三場「索寶」或位，六場「家珍」小心鳳出來。

老吉

坊外孖寶

第一口：第二場 8 怪俠　9 友好；第四場 2 好順利　3 獲多好

第二口：第五場 5 明珠　10 名將；第七場 2 爆棚　3 金霸

第三口：第六場 1 好兄弟　9 家珍；第八場 3 樂福　5 拿破崙

炳堯特別推薦

獨贏孖寶：女英雄　拿破崙

下週夜賽由五班馬担任 配磅昨編定公佈

下週三（十九日）夜馬六場，分由第三，四，五，六，七班担任，以往夜馬通常祗有兩班之多，可算是多多益善的一次，六場比賽由下午八時開始跑，吸引力可能比上次夜馬更大。

六場夜馬配磅昨由馬會評磅員白達士評定公佈，上次勝出而未被升班的得利被評負一三八磅，成為全晚最重的一匹。

茲將六場夜馬配磅列下：

第三班 一〇三〇公尺

英之寶	一三四	比
小童科	一三三	歐
小情人	一三三	鄭
人之初	一二七	譚

第四班 一五七五公尺

馬力	一二四	摩
旋綠	一二三	蘇
勝達	一二一	陳
保得嘅	一二〇	吳
時來運到	一三五	高

第五班（第二組）一〇三〇公尺

大波士	一三四	譚
一定起	一三三	摩
關關的	一三一	吳
金鈴	一三〇	張
丁財兩旺	一二七	歐
吉祥	一二六	朱
聯合之星	一二四	陳
駿駿	一二三	杜
勤得	一二二	蘇
（後備）		
龍飛	一三一	黃
利加多	一一九	張

第五班（第二組）一〇三〇公尺

金牌	一三三	張
滿滿行	一三二	吳
包大人	一三一	譚
特別快	一二九	鄭
鴻勝	一二七	沈/黃
王牌騎	一二二	黃
讓賢	一二一	摩
自由萬歲	一一〇	蘇
（後備）		
士皇帝	一一〇	黃

第五班（第三組）一〇三〇公尺

會益	一三二	布
穩定世界	一三〇	杜
宇運餅	一二九	摩
霹靂金剛	一二七	陳
懸溢之光	一二一	鄭
紅星	一二一	歐
新洪景	一二〇	吳
保備	一二〇	黃

第六班 一四〇〇公尺

得利	一三八	摩
保榮	一三五	吳
月鑒	一三三	黃
世伯	一二八	朱
我更叻	一二七	陳
華縣	一二六	譚
萬里長城	一二五	布
安琪	一二四	鄭
少年勇士	一二三	杜
世外桃源	一二三	張
（後備）		
發達起	一一五	歐
大笑	一一一	高
自家威	一二四	鄭
特勤騎	一二四	吳
時時好	一二四	陳

第七班

威勁	一三四	吳
大快車	一三三	黃
來吉利	一三三	蘇
榮膠	一三二	蘇
從心所願	一三二	杜
東升	一三一	朱
谷中文豪	一三一	布
巧惑	一三〇	摩
噴水池	一三〇	杜
賽滿宇	一二八	米
（後備）		
旋綿	一二七	鄭

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號；中區分處：中環德輔道中華人銀行地下；旺角辦事處：旺角上海街749號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區公處5—231637・旺角辦事處3—840749

高尚唐樓（小單邊）

九龍深水埗桂林街145—147號

六層唐樓 房房有窗 梗房間格 裝妥電錶 分層出售 首期兩成 快將入伙 歡迎參觀 地下旺舖 間大間樓 合各行業 定價特平

裕榮置業有限公司 本地盤 電話：3-780611　香港軒尼詩道289—295號式城 電話：5-749331　聯信置業有限公司 香港德輔道中萬宜大廈1003室 電話：5-265611

德偉閣

赤柱大街90號A（滙豐銀行側）

海景洋樓 每層十餘萬 座臨灣畔 景色怡人 四面單邊 一梯兩伙 高尚華麗 材料上乘 有入伙紙 即買即住

裕榮建築置業有限公司 香港軒尼詩道289-295號式城 H-749331 本地盤 -931705

九龍青山道470號（聯邦戲院對面）

樓上住宅 一廳兩房 尚餘數伙 首期三萬 歡迎參觀 月供七百 下月入伙 平過交租

瑛仲企業有限公司 5-447260 德輔道中151號環球大廈306室

香港仔廠王租售

黃竹坑道四十號新建最新型貨倉工業大廈四樓A及B座共約3,640呎五樓A、B、C及D座共約7,280呎單邊有騎樓及車位適合高級工業及其他行業寫字樓貨倉之用有意者請至該大厦管理處王先生接洽

高輝工業大廈

油塘高輝道10，11地段

工源充足　本年11月入伙

高級廠房　歡迎參觀比較

每單位自9,600呎起至47,000呎

地下高16呎6吋　樓上高11呎3吋

4500磅電梯十部　上落貨永無阻塞

電5-222144大綸紡織有限公司董君洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中林甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號　②地錦路5號

高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流

分層出售　分期付款

洽購處：九龍塘尾道205號華孚金飾參燕行　電話：K950942　地盤電話：K 810777

銀鑛中心大廈

大嶼山梅窩碼頭

旺舖二間酒樓萬呎

特價租售

洽詢電話：5—252497　5—252557

商業樓宇出租

①中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全

②堅尼地城商業區旺舖四佰呎至七百餘呎

③中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉

洽租電話：5-249311

葵涌冷氣廠厦

大連排道東海工業大厦15400呎有貨櫃運輸設備近貨櫃碼頭電梯特多樓底十二呎半近新區工源足新裝修合製衣織紡電子貨倉大公司寫字樓每呎租1.25售138有意電H-456227洽租送5%保險率之工業專間

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000　1000呎 $2,000

電話：5—453057

大陸秋季交易會今在廣州開幕
產品展出將見增多　貨供動態頗受注視

赴穗參加港商頗衆，外商較前稍遜色，春交會訂貨交貨不正常，心理尚存疑慮。本港廠商注視外商在穗購貨動態，倘購量不多，將向港增加訂購。

（特訊）中國大陸秋季交易會定於今（十五）日在廣州開幕，爲期一個月。在這以前，北京會舉行規模擴大的對外貿易會議，反映出大陸有關方面對外貿易工作頗爲重視，今次秋季交易會，可能會有一些具體的表現。

近日，來自歐、美、日、澳洲、東南亞及本港的商人，紛有赴穗參加交易會。其中不少歐美日的商人，已於前日動程，而本港及東南亞商人，則於昨天及今天赴穗的較多。預料在今後的半個月內，將續有來自世界各地的商人及本港商人赴穗。

據有關商人透露，今年參加廣州秋季交易會的人數將達一萬五千人。近日大陸有關方面已在深圳至廣州鐵路客運上增加列車班次，方便商人赴穗參加交易會。

有關商人表示，現在大陸爲了加速經濟建設，對外貿易及輸入先進生產器材與技術等方面所推行的政策已漸趨明朗，故預料在今次交易會中所展出的產品將較以往爲多，其中包括自動控制車床，小型電腦，甚于石英表，石油產品及許多新式的通訊設備等。

但據一些商人說，近數月來許多西方國家經濟進展緩慢，對此次交易會的興趣不大，故歐美商人有減少的現象。另一方面，許多歐美商人於春季廣州交易會中向中國大陸訂購的貨品，特別是短缺貨及多貨，經常出現交貨不正常，甚至是斷貨的現象，故信譽尚未完全建立起來，使不少商人產生憂慮的心理，相信亦是外商減少的原因之一。本港各行業參加交易會的人數，亦按照以往一樣受到限制，每一較大的商號規定派一至三名代表參加。據悉，平時向大陸購貨的商人多於交易會前期赴穗，而向大陸輸出產品的商人則於交易會後期赴穗。

現時港商對交易會動態密切注視的有兩點：其一是今回交易會供應的產品，品種與貨盤比較春季交易會增加抑或減少，其二是產品出口價是否提高。還有一點值得注意的是，歐美日商人此次參加秋季交易會，如果獲得大量輕工業品供應，近期內向本港廠家訂購將會受到影響而減少，反之，向本港廠家訂購將轉呈增加。因此，本港紡織、製衣、金屬製品、玩具、塑膠、電子製品廠商對於今回交易會的貨供動態亦密切注視。食品方面，由於多由本港貿易機構統籌供應，價格也是機動性調整，故反而使港商注意力不大。

今年頭八個月，香港進口貨值共達三百一十四億三千七百萬元，比去年同期增三十六億一千八百萬元或百分之十三。其中日本來貨佔七十三億五千三百萬元，比去年同期增百分之二十一點八。

中國大陸來貨總居第二位。首八個月來貨共值五十億零二千五百萬元，比去年同期增二億四千三百萬元或百分之五點一。其中八月份來貨值六億九千六百萬元，比七月份六億四千五百二十萬元增超百分之八，比去年八月份約五億五千九百二十五萬元則增百分之二十四點五。在今年頭八個月內，中國未列名動植物原料來港（以藥材爲主），比一年前增百分之五十三點九，衣着增百分之五十七點八，蔬果類增百分之十八點九。

存貨沽薄購春夏貨轉活
共市訂單復增

預77年明年港成衣配額削減，出口價亦將受影響。訂棉布棉質成衣毛衫較多，人纖成衣尚少。大部年底付船貨。本年度配額運用率平均只及全年配額六成。

（特訊）歐洲共同市場客商訂購成衣及紡織品逐漸轉增，因爲西德及英國市場存貨漸告減少，同時預料明年本港成衣出口配額可能被削減，出口價亦將受影響，在此情形之下，訂購十二月底前付船的成衣及其他紡織品復增。

綜合紡織製衣業人士透露：近週來歐洲共同市場客商訂購棉布、棉質成衣、羊毛衫均逐漸復增，但人造纖維成衣尚少訂購。主要原因是西德、英國、荷蘭、丹麥等市場存貨已經減少，現在又是共同市場客商訂購明年春夏季貨的旺月，同時預料明年本港成衣對共同市場輸出配額將被削減，可能因此而刺激本港成衣出口價上升，訂購已不容再觀望。不過，大部分客商訂購以十二月底前交貨較多。

紡織製衣業人士指出：現在本港布廠、製衣廠、針織廠接入歐洲共同市場的棉布、棉質成衣、人造纖維、針織衣着品訂單，價格均比去年同期降低，尤以棉質成衣及棉布單價降低較爲明顯，原因之一是棉花價格下降，棉紗布生產成本比去年同期減輕，預計生產利潤大部分不必付出轉還價，接單價格自然低於去年同期。不過，現在本港廠家接入訂單，製衣廠亦可獲得較去年價格略低的衣料供應。原因之二是出口配額競爭，高質貨還比較好一些，中質及低質貨因爲有台灣、南韓同類產品競爭，幾乎沒有利潤。

截至現在爲止，本年度對歐洲共同市場輸出的紡織品配額，除了棉質成衣運用率稍高之外，其他品種配額運用率很低，估計平均運用率只及全年配額的六成，預料到了本年底，整個配額運用率亦將低過去年。

梭針織廠需紗側重港產
紗市價格普遍站穩
外紗存貨已薄銷量未明顯增加

（特訊）昨（十四）日棉紗市，交投尚非暢活，但價格普遍站穩。

據紗商指出：外來棉紗存貨已薄，但價格只能站穩，一方面因爲港產棉紗價格與外來棉紗差距很少，梭織及針織用棉紗側重港產。另方面因爲棉紗銷量尚未見明顯增加，且受棉花價低的影響。預料近期內棉紗價格不會有怎樣變動。

昨（十四）日市價，港產七至十支〇・E紗每包一、五六〇元至一、六〇〇元，十支A級紗一、五六〇元，B級紗一、五〇〇元，廿支A級紗一、九五〇元至二、〇〇〇元，B級紗一、八〇〇元至一、八五〇元，卅二支半精梳二、六〇〇元至二、六五〇元，四十支半精梳二、七〇〇元至二、七五〇元。南韓卅二支普通紗二、〇二〇元至二、〇三〇元，精梳紗二、四五〇元，四十支普通紗二、一二〇元，精梳紗二、五五〇元。台灣十支〇・E紗一、五〇〇元至一、五二〇元，卅二支精梳紗二、四五〇元，四十支精梳紗二、五五〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、四八〇元至一、五〇〇元，中級筒庄紗一、四四〇元至一、四五〇元，十六支上級筒庄紗一、六七〇元至一、六八〇元，廿一支上級筒庄紗一、七〇〇元至一、七二〇元，中級筒庄紗一、六五〇元。

藥材本外銷勢閒慢
滋補藥材當銷　局部出現配售
穗秋交會期間買家吸意審慎　淮山當歸虫草暢活

（特訊）秋季交易會舉行期間，買家態度頗見審慎，日來藥材市道僅呈穩勢，淮山、當歸類皆銷仍活，封庄虫草求勢亦衆。

據藥材批銷商指出，傳統上，交易會舉行期間的一般買賣活動均較閒慢，這是由於有部份商人被邀請前往參加，而大部份商人則在這個時期靜待市場消息，然後始作出較適宜的價格變動，所以目前的市道是屬正常的。

各類貨品中，滋補性藥材仍見搶手，分貨配供現象常有出現，新甲杞每担五千四百元，乙杞四千六百元，由於粒頭和色澤僅屬普遍，故貨價仍照舊沽，若貨質較佳，價格會有輕度調高可能。

八支肯島淮山每担四千元，十二支三千八百八十元，十四支三千七百元，須分貨配供，封裝虫草每擔九萬六千五百元，莊商吸購後市即轉疏。綿多、浙多有運到，售價照舊。透底歸每擔七千三百五十元，市道平穩。特等箱歸每擔一萬零五百元，一等箱歸九千三百元，兩品同套批銷，片家持續進貨。二等天麻每斤一千二百五十元，三等千二百元，四等一千一百五十元，皆即到即清，且尚未敷客求。透底歸每擔七千三百五十元，市價照舊，雲全全歸每擔六千六百元，小雲歸六千二百五十元，兩品同盤批銷，特級杞子每磅六十一元，廿五K箱裝血杞子每擔四千七百五十元，天麻的市價遞中，正天麻片每斤一千五百元至一千七百元，甲杭菊每封二十八元四毫，蝟皮每張三元六毫，南星每擔五百元，砂仁每斤六十元，四等上海加工紋黨每擔三千五百元，四十頭田七每斤二百八十元，六十頭二百六十元，惟上檔田七仍須與下檔貨同盤發售。一等黑皮每擔二萬元，二等一萬九千元，三等一萬七千元，四等一萬五千五百元，原西大茴有外銷吸購，現存已疏，拆銷價每擔三百元。

國際股市金融行情

（一九七七年十月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—0.20（495.50）
午市	+0.90（496.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	17.60	17.80
置地	H.K.$	6.70	6.90
怡和	H.K.$	13.60	13.80
和記	H.K.$	3.10	3.20
會德豐	H.K.$	2.34	2.56

紐約股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 +1.82（819.99）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市 —27.64（5152.22）

倫敦金市（每盎斯）

早盤	U.S.$ —0.55（157.40）
晚盤	U.S.$ —0.15（157.80）

美元期市價格：

法蘭克福	2.27735	馬克
倫敦	1.7682	美元
東京	253.10	日元
巴黎	4.8500	法郎

英一調查小組指出
歐鋼鐵業蕭條　較日美更嚴重

（倫敦電）英國原產品調査小組在一篇關於歐洲鋼鐵市場的調查中指出：歐洲的鋼鐵業情況是較日本及北美來得更爲惡劣。

該小組警告說：所謂戴維龍計劃以清除歐洲市場卻受到歐洲共市控制以外的鋼鐵商嚴重的威脅。

該小組說：在八月份，歐洲工廠所平均使用的鋼鐵，僅是產量的五十三點九巴仙，日本爲六十六點一巴仙，美國爲七十七點一巴仙。

該小組認爲：若戴維龍計劃失敗，將會發生一系列的破產和工廠關門大吉，日本鋼鐵將以更低價在共同市場傾銷。爲了保護他們自己，許多鋼鐵商家以傾銷的價格在鄰國銷貨，但在國內的市場卻拿直戴維龍計劃的指示。

委員正嘗試使該商遵守在布魯塞爾的歐洲戴維龍價格，但原產品調查小組懷疑，由於進口鋼價的低廉，這嘗試是難以做到。

又據羅馬路透電指出，一間設在日本的鋼鐵廠商昨日說：世界鋼鐵市場的緊張關係的增加，將嚴重影響國際自由貿易的前途。

日本鋼鐵協會主席齋藤說：由於對世界鋼鐵的需求量淡軟，故這市場是沒有顯著的改進。

他在國際鋼鐵協會的當年會議上說：這淡軟的市場越長久，將會有更多的問題出現，世界鋼鐵交易的緊張增加，這將使自由貿易系統的緊張關係增加。

他指出：需求量的下降經迫使日本廠商採取前所未有的步驟諸如關閉一些工廠等。他說：日本廠商目前只有約七十巴仙在進行生產，既使世界的經濟回揚，對鋼鐵的需求也不會像以往那麼暢旺。

國際鋼鐵協會的秘書長貝克卻說：世界的鋼產量在另數年內每年進展額約爲一點五巴仙，而在一九八五年達到七億噸，今年的預算爲四億四千九百萬噸。

港製漆油集中本銷
海外市場縮小　今年售價約升百分五

（特訊）本港漆油製造業的推展方向，目前正由外銷轉移至本銷，而且獲得穩定的發展。

製漆業人士指出：由於一直是港製漆油主要外銷市場的東南亞各國，近年來均積極發展本身製漆業，在自己製造漆油日趨增加之下，已使本港製品日難與之競爭。同時，這些國家爲了維護本身利益，除減少向外入貨外，並密切注意外地入口貨，必要時可能採取限制入口措施，使本港漆油外銷出口日漸減少，本港漆油業爲維持業務平衡發展，將唯有加強本銷，以減少對海外市場依賴。

由於近年來本港建築業蓬勃，一般市民隨收入增加，對居室的美化亦日益注重，使油漆在本銷場獲得穩定的發展。

不過，廠商表示：本港漆油業除了受外銷減少所影響外，大陸輸入漆油挾價廉優勢，對本港漆油業威脅頗大，業內競爭相當激烈，只是大陸進口漆油，由於貨期欠準，此點尚可以稍緩和漆油業的競爭。

據廠商指出：漆油年來受原料及工資上升影響，價格相應調整，今年以來，油漆價格會因此調升約百分之五，但本銷市場銷路仍然保持暢爽，需求按年遞增，主要是年來建築業發展蓬勃，新入伙增加，同時市民也日漸注重居家美化，這些有利因素使本港漆油業在外銷減少之際，業務擴展仍保持平穩，預料今後業務仍可保持穩好局面。

供應快捷價宜食品
快餐生意穩步上升
食品多樣化，午膳小點方便。新設續多，集團經營業務較佳。

（特訊）本港快餐店近數年來時有設立，但關閉的亦不少。事實證明以集團經營的快餐店獲成功的較多。

據一位開設快餐店的商人表示，近數年來，一般的香港人，特別是年青的一代，已逐漸習慣接受食用西式食品，尤其是午膳時間，茶樓餐室均有「爆棚」之患，快餐店便是提供「午膳」的地方，其供應的食品，飯盒，飯品，文治，熱狗及漢堡飽之類的食品，更可攜帶回辦公室或工廠，甚至公園享用，極爲方便，價錢亦廉宜，故此，近數年來在港九許多旺盛的地區，快餐店均有開設。

他又說，雖然港九各地快餐店林立，但事實上能夠經營成功者並不多，有些開業只是數月間的事而已。其經營的困難，主要是由於舖位租金太貴，伙計人工不斷上升，使東主不易負担。其次就是所出售的食物，本身問題。由於成本的關係，而要因貨就價，所出售食物往往因原料來價變動而致份量和貨質方面許多時不能保持穩定，因而失去顧客們以後的捧場。另一方面，快餐店通常都要出售多樣化食品以供顧客選擇，這樣又往往在泡製食品技術方面未能全面兼顧，無形中亦是減低食物的水平，削弱了自己的競爭力。此外，快餐店的衞生設備服務質素及所處地區，亦是決定快餐店經營是否能夠成功的因素。

這位資深人士稱，如果以集團經營快餐店，情況又大有不同。現時港九許多快餐店均屬於集團管理，業務均有穩步上升之勢。這些快餐店雖然成本亦重，但由於資本雄厚，可以在門面及店內規佈方面，下功夫，提供其他一般店號所無的服務來吸引顧客，而且爲了保持信譽，不惜作出一些犧牲來保持食物的質素。而職工亦受過訓練，待客有禮，務求使顧客覺得完全滿意，故此，這些集團經營的快餐店以其廉宜，質佳及清潔快捷見稱，業務穩步上升。

股市續呈疲靜
四證總值一五五一萬元
做價感受回吐壓力反彈亦乏力　恒生指數續跌一點九二

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續疲靜，交易數值比前日稍有減少。自上午開市以迄下午收市，持續感受回吐壓力，全無反彈力，但買家尚不致出現急於拋售之勢，故一般市價並沒有明顯低跌。近期市道持續疲靜，人心已受到一定程度的影響，而昨日紐約股市道瓊斯指數跌破八百二十點，港股市人士心理會受到影響，況且昨日九龍倉市價不因派息增加而向好，相對的低跌明顯，遂亦不脫使股市人士心理感到失望。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千五百五十一萬元，比前日交易總值減少近一百萬元。

……全日共跌一・九二。遠東指數上午收市爲二〇〇四・九四，下午收市指數爲二〇〇二・四二，比前日收市指數跌九・〇三，遠東分類指數中只銀行及綠膠類無變動，地產建築類極輕微報升外，其他各類均微報低，以倉塢類跌幅較大。金銀綜合指數爲三五八・三七，比前日收市指數跌三・〇六九。金指數爲三三七・〇六，比前日收市指數跌三・〇二，銀指數爲三七〇・五六，比前日收市指數跌一・〇一。遠東交易所有成交之股票有九十一項，上升者只有十六項，下降者有四十一項，無變動者三十四項。

整日成盤依然多集中於數項熱門股，交投最多者乃匯豐銀行、九龍倉、太古洋行、和記企業及長江實業等。九龍倉雖則有增加派息的利好消息，惟是開市做價即感受回吐壓力，開盤隨即降成交，以後低位四元，而午後步步低跌，收市價四元四角，九龍倉收市價跌九角。江實業昨日大額交投，成交所突破大關，除息後價比前日各低跌一兩個價位之外……

津紅豆天涼銷慢
油綠價格續低趨
舊眉豆軟黃豆局部廉爽

（特訊）各色豆類榮辱互見，黃豆現貨疏多銷，阿根廷貨價特別涼天慢銷，天津紅豆站穩，區報跌，市價繼續趨低，美國眉豆舊貨價軟，青仁烏仍疲，大粒生仁越覺趨疏，廣東珠生快有退求。

大連黃豆轉手七十包成一〇五元，十八、十九號新價智未沽花，廣東黃豆按九十二元，阿根廷貨今抵埗，成一百多噸收貨箱八十九元，加拿大貨以一一〇元拆濟，十七號到二貨箱成九十八元。

天津紅豆轉拆三五元，聯營商貨堅成三〇五元，暹新土紅拆一七五元，碼頭按一七〇元，暹油綠豆續低，抱才價拆一三〇元，冷房貨以一〇五元沽消，新抱木來價一〇二元，近期碼頭按一一三元，去皮油綠畔拆一四〇至一三五元，有皮貨拆一二八元。

美國新一級眉豆轉拆一七〇元，舊次色二級貨拆一一八元，新價逐到二百包成一一二元。台灣大青仁烏按五三〇元，轉手拆五百元，湖南大粒貨拆四百元，安徽中粒拆三百元，天津中粒拆四百元，暹羅中粒碼頭按一一〇元。

青島不列級生仁轉拆三三〇元，卅五、四十中提生拆三五〇元，廿八、廿四提生拆三〇及四三五元，澳洲新提生碼頭以三五〇元沽清，暹白珠生轉拆一四〇元，廣東貨近到未沽花。

香港金融行情表

一九七七年（十月十四日）

九九金每両（最高）八八一・〇〇（最低）八七六・〇〇（收市）八七六・五〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	二〇〇	四六八・二〇
美單	二〇〇	四六七・七〇
美鈔	二〇〇	四六七・〇〇
英鎊	一〇〇	八二・四〇
加拿大圓	二〇〇	五二四・〇〇
法國法郎	二〇〇	九五・二〇
瑞士法郎	一〇〇	二〇三・七〇
西德馬克	一〇〇	二〇四・二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九一・一〇
澳洲圓	一〇〇	五一九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八・四二
菲律賓披索	一〇〇	六一・八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇・〇〇
坡圓	二〇〇	一九一・八〇
台灣圓	二〇〇	一二・五五
泰國銖	二〇〇	二三・三〇
印度盧比	二〇〇	四七・五〇
澳門紙	二〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・一〇

紐約股市跌後回彈

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行昨日接紐約總行專電報導紐約股市如下：午市時出現短暫的低吸入，但未能持續下去，由於投資者擔心股市下挫至兩年來的最低水平，成交活躍。分析家稱投資者一直擔心金融供應會有大幅度增加，這預定在本日收市後報告，而金融供應增加促使聯邦儲備局進一步收縮信用，並推動短期利率更爲上升。

市場利率上升，銀行的優惠利率提高〇・二五，達到七厘五，而金融市場分析家一直預測優惠利率作另一次上升的，進可能明日就會實行，明日萬國寶通銀行於率。該銀行主席昨日預測在今後數月優惠利率會上升至八厘，正如許多人所預料至十月五日爲止的一週，——金融（流通貨幣加活期存款）——金融（N-加全部私人存款）分別增加四十億九千萬美元及六十五億美元。杜瓊斯工業股指數曾下跌超過八點子，尾市時回升，其時財政部長保證預算赤字對政府不會有嚴重的借款問題，但他同時表示對今後數週要小心金融供應過度反應增加，紐約股市指數收市於八一八・八六七，下跌五・八一，成交增加至二三〇、八六百萬股，昨日二二四四百萬股，下跌股票估多，爲四對一。杜瓊斯工業股平均指數收市於八一八點一一，下跌五點八一，鐵路股收市於二〇九點五八，下跌二點六三，公用事業股收市於一一二點三七，下跌一點四一。

當日交投的股票有一八六〇種，上升的股票有三三〇種，下跌的估一一一五種，無變化的有四二五種，創本年度新高價的有八種，新低價的有一二九種。全日交投共二千三百八十七萬股。

外盆參差人心看淡
港金市價繼續下跌
收市價八七六・五跌二元七角
日鈔銳升加元續降美元牛皮態

（特訊）本港金市市道，昨日（十四）大勢持續疲態，價格榮降互見。九九金成交稍增，欲升還低。美元轉呈牛皮，買賣好淡相持，做價東京日元創戰後最高價，市價大幅度高企。外圍四歐金市報盤參差，歐市續見綠升，美加期價仍低，顯示觀點不同走勢各異，大致不脫主要外匯市場波動，股市不振，買賣雙方在十字路口何去何從尚在觀望中，歐市投機買盤稍多，溫和提升，美加期市因美銀行利率有趨升勢，對期金不免冷落，交投轉疏，價乃緩跌。此間九九金市交易仍慢，基於美加期價軟弱，仍持謹愼，盤雖見提升，但以乏利支持，做價欲升還低，由於賣盤較多，空倉補入，價格跌勢未至過急。外國報盤，倫敦一五七・九五美元，上升二角，瑞士一五八・五〇美元，原盆乙式，巴黎一六〇・五〇美元，下跌二角一仙，加拿大期貨一六〇・五〇美元，下跌五角，紐約期價一五九・五〇美元，下跌五角。當晨盤開出八八〇・〇〇，比較收市價高八角，一度引起好友吹抬做高一元，公價掛出八七七・五〇，較現市爲低，隨見趁高推售，實盤增多抑低三元二角，以後走勢轉低。全日最高八八一・〇〇，最低八七六・〇〇，收市八七六・五〇。

九九金上午開市八八〇・〇〇，比較上日收市價高八角，最好八八一・〇〇，最淡八七七・〇〇，收市八七八・五〇，下午開市八七八・八〇，先升上八七九・〇〇，後低下八七七・五〇，又扳上八七九・〇〇，後低下八七六・〇〇，收市八七六・五〇，早晚盤差距低三元五角，比較上日續低二元七角。樓息去八角，場內上牌現貨交收一千三百両。

美元參差，美鈔開市四六六・七〇，最好四六六・九〇，最淡四六六・三〇，收市四六六・七〇，比較上日跌四角。美電開市四六七・〇〇，最好四六八・二〇，最淡四六七・七〇，收市四六八・二〇。

日鈔升一元八角，馬克升四角，瑞法升一元，加元跌二元，英鎊穩升一角，倫敦轉升，美鈔轉升一仙，美元上升一錢，現兌八・二五，元上升一錢，七六三九美元，紐約告穩。

歐日美元續低
黃金價微跌

（特訊）十四日星期五，歐洲各外匯市場美元繼續下跌，在蘇黎世開市時又創新低價，東京美元亦跌至第二次大戰後的最低價。

蘇黎世美元開市由二・二九五七跌至二・二八五八瑞士法郎，自從二月廿一日美元跌至二・三六四九五的低價以來，迄今仍在下跌中。

東京美元收市價二五三・三五日元，比上日收市二五五・七七還低。自從一九四九年四月廿五日開始一美元固定價三六〇日元以來最低價爲二五三・二〇日元，前一個最低價爲二五三・〇二日元，創於一九七三年七月九日，日元宣佈浮動後的不久。

黃金價格略跌，蘇黎世每安士爲一五七・三五美元，下跌七七・五美仙，倫敦每安士報一五七・二五美元，下跌六二・五〇美仙。

英鎊開市價互有榮辱，倫敦英鎊開市時由一・七六三八升至一・七六八二美元，法蘭克福由四・〇三二〇升至四・〇三五〇馬克，蘇黎世則由四・〇四六〇跌至四・〇三六七瑞士法郎。

法蘭克福美元開市價由二・二八五二跌至二・二七七三五馬克，巴黎由四・八六三五跌至四・八五法郎，布魯塞爾由三五・四四五跌至三五・四二比利時法郎，阿姆斯特丹由二・四三七五跌至二・四二八〇荷蘭盾，米蘭由八八〇・八五跌至八八〇・四〇里拉。

五金工業產銷平穩中增長
香港中華總商會工商業座談會發表
八大行業產品出口，機器業較遜，其餘俱有不同增幅，手錶增逾四成，電鐘七成尤顯。四年來僱用工人銳增，本年六底已達七萬二千餘衆，反映業內趨勢一般。

根據港府的統計，七七年一至五月的五金製品出口數值，比去年同期，總的來說，上升了百分之二十二（機器製造除外）。其中港製電鐘尤見突出，港製電鐘上升了百分之七十六，港製手錶則上升了百分之四十七。

以下分類簡作介紹：

（一）機器製造業——七七年一至五月的出口總值，比去年同期下降了百分之三十五，如純以機床製造來說，則出口總值更下降了百分之三十九。但就廠商反應，該行業仍較穩定。今年上半年的營業情況普遍比去年同期爲好。目前雖然較靜，但比較起來，以前訂單應接不暇，現在則比較可喘一口氣，所以不能算不好。今年下半年的情況估計會淡些，但顯然不致影響產量。明春的情況，一般認爲都將如此。

（二）金屬玩具業——七七年一至五月的出口總值，比七六年同期增加了百分之四十。該業的廠商反應，上半年營業情況和去年同期差不多，下半年原本以爲十月份以後會較淡（季節性的原因），但現在看來不會淡，想是款式的關係。玩具的製造與時裝差不多，新款的就有銷路。原料方面是相當穩定的，目前只是女工難找。目前女工工資每天在二十五元左右，如出到二十九元或二十八元可以不愁找不到女工，但如此則成本加重，難以經營了。明年的展望，不會太淡，自從日本放棄玩具製造之後，香港已成爲世界第一的出口地區，港製玩具在國際上有一定的地位。

（三）錶業——今年上半年的營業情況，比之去年上半年，普遍提高百分之二十左右。目前的訂單很多，但苦於無法提高價格。該行業的困難，主要還是難找工人。據統計，與八年前相比，工資已提高了百分之七十五點三八，如和去年同期相比，也已提高了百分之二十左右。下半年的情況繼續看好。明年的展望，估計在平穩中有所增長。

（四）鐘、錶、錶殼、錶帶業——據港府的統計，今年一至五月的出口數值和去年同期相比：電鐘增加了百分之七十六，錶增加了百分之四十七，錶殼增加了百分之六，錶帶減少了百分之四。以下是廠商的具體反應：

（甲）鐘：比去年同期爲好，營業額增長百分之十左右。主要是由於：㊀市場需要增加；㊁推出新產品；㊂人們對鐘錶改變了觀念，從計時工具改換爲裝飾品。經營上的困難主要是工人僱用不足，目前工資比去年同期增加了百分之十。

（乙）錶：營業情況和去年同樣好，下半年預算增產，個別廠商準備增產百分之三十至四十。由於織造業近來較淡，因此僱請女工較容易。下半年及明春的前景，一般均仍看好。

（丙）錶殼、錶帶：今年上半年和去年同期比無大變動，個別廠的營業情況增加了百分之二十左右，工人的平均日薪約爲三十元，不少廠今年已加了兩次工資。下半年的營業額都有把握，明年則平穩中不致看得太好。

（五）金屬餐具業——七七年一至五月份的金屬餐具出口總值，比之去年同期，增加了百分之四十，今年上半年和去年同期營業情況差不多，下半年則仍然有上升現象。

（六）螺絲釘業——該行業七七年一至五月的出口總值，比去年同期增加了百分之五十，廠商反應，上半年生意普遍不錯，比去年同期營業額增加，一般由百分之二十至百分之四十。但利潤卻減低了。下半年的情況較上半年略差些。主要原因是：㊀螺絲行業競爭激烈，三個人搞的小廠增多；㊁海外競爭增加，台灣和南朝鮮貨已在衝擊市場；㊂日本的經濟狀況不穩，今年第三季度倒閉情況嚴重。該行業人士均認爲在明年三月份以後（有謂六月份以前）會出現淡季。其根據是電子廠看淡，目前香港的電子廠，規模大的、中、小型的已有走下坡跡象。大、中、小廠合計，原有一百多間，現在只有六十多間。經營上的困難，主要是熟練工人較少。此外，香港製造的貨品，質量不及日本，價格不及台灣，也是經營上的不利因素。

（七）收音機附件（天線桿）——今年上半年和去年同期營業情況差不多，下半年則仍然有上升現象。

（八）其他（馬蹄鐵、帳蓬、金屬配件等）——今年上半年的營業情況比去年爲好。下半年的情況，比較淡些，十月以後的情況難預料。明年的展望更難作估計。上述行業的困難，主要也是工人難找。

整個來說，香港的五金製造業大體上是在平穩中有所增長的，試看近年小五金製造業的僱用工人數字，便反映出該行業的發展情況，一九七四年僱用四萬一千九百九十六人，一九七五年僱用工人五萬零九百三十二人，一九七六年僱用工人六萬三千三百三十八人，一九七七年（六月）僱用工人七萬二千二百四十一人。

如以七七年六月的數字來和七四年比較，則兩年半以來，該行業的僱工人數，已增加了百分之七十二。如和七六年同期相比，亦增加了百分之十四。

必須注意的是，上述比較中已排除了採用較先進的、自動化機械的因素，如果加上這一因素，則五金製品業的發展，將更令人注目。

外商投資在五金製品方面的增加，也顯示該行業的好景。自七五年六月至七六年的一年之內，外商投資的情況如下：金屬製品由十二間增爲十四間（金額由十八億增至十八億八千二百萬港元）。電器由四千九百七十萬增至二千三百六十七萬港元，（金額由七間增至八間（金額由五億七千八百萬增至五億八千二百萬港元）），玩具由七間增至八間。

根據廠商的推測，一般對今年下半年及明春都在平穩中看好，反映出香港五金製造業的趨勢，仍然有上升跡象。

七八年世界經濟
出現溫和性成長
需要增加資本投資

（特訊）目前的世界經濟雖然仍有待投資者表現較大信心，以刺激全球性的資本消費，但以整體而言，一九七八年還是「溫和地較佳」。美國銀行首席經濟專家，行政副總裁何特理在談論一九七八年商業展望的會議中，對國際經濟發展上述之預測。

何特理說：「現時所見的跡象似乎是令人相信全球增長放緩的時期正逐漸形成——比近年約低一至兩個百分點。」他補充：「假如這能夠維持下去，是會有建設性的。」

何氏估計，在七七年的其餘時間和七八年中，北美洲的經濟增長和通貨膨脹率會保持大致不變，其中實質增長平均是百分之五，通脹率則爲百分之七。

他說，中東的實質增長，明年大約將有百分之八，不過在通貨膨脹率方面，明年平均會有百分之十八，七七年則爲百分之二十一。七七年實質增長爲百分之七。

拉丁美洲的前景現正有所改善。七七和七八年的實質增長將平均約爲百分之六，但七八年的通脹率則會從今年的百分之四十降至百分之三十五。

西歐在七七年其餘時間及七八年中，將保持百分之三的穩定增長，而與七七年百分之十一的通脹率比較，歐洲明年的通貨膨脹將平均爲百分之九。

然而何特理警告說，緩慢的增長有可能是發展成爲全無增長或是負增長。他又說：「這個感覺深深地富懸於世界性私人資本消費之新高潮的前景上，而這個新高潮又需要私人投資。」

商業所面臨最重要的問題，是需要增加資本投資，以避免在一九七九或八零年出現一次新的經濟衰退。他說：「由於興建新廠房和擴充設備需要較長的時間，要避免在八十年代最後會出現的短缺和價格急升，今後一兩年是非常重要的。單憑政府是無法採取行動的，因爲在各地政府中，很少有足夠的財政資源，故此須向私人的國際性貨幣市場求取資金。每個國家都要統籌公共和私人的行動，以分析私人投資持續擴展緩慢所導致之主要材料的短缺，並需制定措施使私人資本投資急速向上發展的計劃。」

他又強調必須認清世界各地出現的結構性或永久性轉變。他說：「這些轉變使長期前景蒙上陰影。」

何特理最後總結說：「個人及私人需要更爲運用和更大量足的轉使力量，很可能是明日世界最巨大的力量，而我們最好是有充份準備去應付和生活在其中。」

香港氧氣擴建廠房
增強設備生產氣體
供應工業市場需要

香港氧氣有限公司董事局主席祈德尊爵士昨日（十四）宣佈，該公司斥資三千多萬港元擴建生產各類氣體設施。祈氏宣佈委任布祺利爲公司執行董事時透露上述擴充計劃。

香港氧氣有限公司乃由英國氧氣公司及法國液態氣體公司聯合經營；爲滿足市場需要，每年斥資四五百萬港元於定期擴充計劃，包括增設現代化設備，供應設施及在海外研究氣體及其他工業氣體新用途，以配合本港工業所需。

未來兩年擴充計劃主要包括新建廠房，全部工程於二年內竣工。

新廠房將代替將軍澳坑口現有設施，而產量比現時將增一倍，以配合本港各行工業市場增長需求。

布氏乃繼退休之賓倫，賓氏自六二年成立一直出任執行董事職凡十餘年，對該公司增長及發展居功至偉。布祺利在法國液態氣體公司任職期間曾在遠東服務十年，於七四年來港任該公司總秘書職。

香港氧氣有限公司同時亦升會計主任丘步雲爲財務經理。丘氏服務港氧達八年。新委任營業經理韓迪信已於十月五日抵港履任，韓氏原任職英國氧氣公司。

本港新聞

英國經濟穩定好轉 港貨銷英可望回增

李剛警惕稱本港不利因素仍多 明年喪失特惠稅面臨競爭考驗

（特訊）港南獅子會於昨（十四）日假座富麗華酒店舉行午餐例會，華僑日報經濟版編輯李剛應邀在例會中作專題演講，講題爲：「英國經濟現況與香港」。

李氏指出：由於英國經濟有長期穩定性的好轉現象，人民購買及幣值兌率都在改善中，退縮多年的英國市場容納能力將有一定程度的好轉。但香港製品輸往英國市場能否回復增長，主要仍然決定於香港本身的條件。目前不利因素仍多，特別明年爲港產輸英完全喪失聯邦特惠稅的第一年，再加上紡織衣限制的嚴格，港產輸英任何過份樂觀的看法，都是不切實際的。

他首先列舉了大量事例證明英國經濟確實在改善當中。並稱：從英國最新市場調查顯示，英國國民開消費信心不斷提高，海外遊客在英國購物長期旺盛，預料英國退縮多時的入口貿易將會獲得改善的機會。

李氏稱：由於港製品在英國的推銷網及其堅實的良好建立，港產在英市場的銷售將會隨着英經濟好轉而有實質的改善，來年將是港產輸英回穩或回增的一年。但不利因素仍多，其中包括：明年港產輸英完全喪失聯邦特惠稅（今年只剩下百分之二十）；英國對香港繼續執行嚴格的紡織衣入口限制；英國反通脹及凍結工資收效，產品成本相對平穩或下降，是以形成對外貨的排斥力强；港元匯率對英鎊過份强化及本港工人工資上升幅度太大，廠地售租價格過高和通脹持續等，形成產品成本增重，出口不利。因此，明年港產將在全無特惠稅優待的平等的地位與其他國家競爭英國市場，其成敗利鈍是香港工業空前的一大考驗，實有賴工商各界及工人衷誠合作而全力以赴者。

例會由會長黃文謙主持。到有該會會員李志强、孔頤、陳國雄、陳克儉、彭家寶、溫世泉、李振方、蘇震寰、黃敏華、王人華、龐偉權、勞乃義、梁義興、招家銘、蔡榮貴、楊少偉、趙榮光、楊國林、劉倫源、沈樂年、黃俊鋁、楊建森、譚達、黃錫安、袁耀棠、姜勇傑、陳健、林植權、吳長林、黃祖同、黃培照、黃祥鈞、于立統、到訪獅友港東獅子會會長李琳明等數十人。

首由黃文謙會長宣佈開會，繼由陳克儉介紹嘉賓，繼由黃會長報告會務：（一）本月八日爲世界獅子服務日，該會除參加三〇三區集體捐血運動外，並於是日下午前往本港林道心光盲人院訪問，獅兄嫂一行十七人，該院馬劍夫院長親自款待，帶領參觀該院各項設備及教導實況，并由該會致送捐款壹千元以表對該院工作之支持；（二）該會經三〇〇區李枝盈總監之推薦介紹，擬於近期內與台北市信義獅子會締結姊妹會，初步計劃擬於明年假期內組成代表團赴台舉行結盟典禮。（宇）

政府擴展社會福利 志願機構地位不減

九龍明愛中心十週年紀念慶典 李春融稱讚明愛各項服務貢獻

（特訊）社會福利署長李春融，昨日在九龍明愛服務中心十週年紀念慶典上致詞強調：在提供社會福利服務方面，香港的志願機構依然佔有極其重要的地位。

李署長主持該中心剪綵儀式中說明愛二十年來對本港社會作出之寶貴服務及貢獻。目前，明愛共設有三十二個中心，包括七個提供多種服務中心，一間有八百五十張病床的醫院，以及分佈各區不同類型的中心及服務單位。

李氏並希望政府當局協助志願機構，在各新區設立社會福利大厦，方便區內市民。

李春融署長提及到社會福利署未來計劃，對擴展公共援助及傷殘、老弱、弱能人士的福利，並加強與青少年輔導有關的社會福利，跨際衞生服務及教育各方面的發展。

圖示：九龍明愛中心成立十週年慶典，社會福利署長李春融（左）主持剪綵。右爲該中心主任林焯煌神父。（本報）

昨日典禮，首由九龍明愛中心林焯煌神父致歡迎詞，繼由社會福利署長李春融致詞及剪綵。典禮完成後，李署長到各部門及展覽禮堂參觀。該中心並在晚上舉行體育表演及今明兩天舉行中心開放。（苑）

林西河堂宗親總會歡讌 台灣林姓宗親東南亞團

（港訊）本港林西河堂各首長，昨假新麗宮酒家歡讌台灣省林姓宗親會東南亞訪問團團長林溪韋，名譽團長林芥，副團長林慶福，林國雄，總幹事林慶川，總務林運亭，財務林坤鐘，交際林濤水暨團員林康臨等廿四人。主方林西河堂首長林猻中，林基燊，林子實，林世超，林海，林仁超及林炯煌夫婦，林興讖，林中嶽，林正山，林李惠卿，林枝鴻，就擧活各宗親嘉賓，宗親會聯誼會副主席陳其煥，孔薇梧，龔長等數十人。歡迎會開始，由林子實致詞並謂：組織世界性林氏宗親總會，本港西河堂早有此願。繼由彭國我這名譽團長林芥報告前赴東南亞各地訪問各宗親，熱烈响應，此行甚爲美滿。西河堂首長林仁超亦致詞賀成。全場鼓掌。雙方獻旗主方林西河堂永遠名譽會長林興讖贈與該團，團長代表接受，該團亦由總幹事林慶川代表回敬。先後拍照留念，既盡賓主入席開懷暢飲，盡歡而散。

嘉士觀塘新廠開業 麥理覺主持開幕禮

（港訊）香港工業分散化及產品高級化所遇到的一項阻礙是比較缺乏完善的機床加工及鑄模工業，精密工程已阻礙了工業的發展。

香港總商會執行董事麥理覺昨日於嘉士（亞洲）有限公司新廠開業典禮上作上述表示。嘉士（亞洲）有限公司是總部位於美國的嘉士公司的附屬公司，美國嘉士工業公司在精密機械及電子工業進行精密機床加工及鑄模生產方面執世界牛耳。

麥理覺指出：嘉士（亞洲）公司爲香港工業精密、技術及潛力作出巨大貢獻的卓越範例。其貢獻遠比其廠房大得多。麥理覺指出：「香港今後將大大依賴精密工程，就是機床加工及鑄模工業先是此。嘉士（亞洲）公司是此一工業的領袖及革新者」。

專程來港參加典禮的美國嘉士公司總裁普事解釋爲何嘉士公司決定在香港設廠生產：「決定的因素是人，政府中的決策人，生產工人以及銀行及會計師等服務行業的專業人士。當然最重要的是要有認眞負責的技術工人。」

因此，本公司在決定第一選擇目標時絕無猶豫——香港。嘉士（亞洲）公司在香港成立後，美國公司已經鼓勵許多美洲及其他地區前來香港投資設廠生產。「本公司計劃在香港作長期發展，因爲我們相信香港及香港人」。

香港天主教青年聯會 昨晚舉行銅章頒獎禮

（港訊）天主教青年聯會定於昨（十四）日晚上六時三十分假公教進行社天台花園舉行銅章頒獎典禮，由聯會會長吳偉傑先生親臨主持，先後共有三十餘人獲頒銅章，除頒發銅章外，並邀得丁堡公爵獎勵計劃野外鍛鍊銀章員及評核員頒獎。

華僑教育

學生數字日減出路大有問題 投考教育學院人數 本年減少約達千人

申請讀第三年課程者亦告減少

（特訊）由於師範生出路未如理想，引致今年投考三間教育學院的人士大爲削減。據教育司署資料顯示，一九七七年申請入讀三間教育學院第一年級的人數，祇有一千一百四十六人，經面試後取錄的，有二百九十人。

去年申請入學逾弍千人

至於一九七六年的申請入學人數，則有二千一百三十七人，經面試後取錄了三百八十人。比較下，今年申請入讀教育學院人數，減少了九百九十一人，取錄方面，亦減少了九十人。

三年級課程方面，今年有四百七十三人申請，祇有一百〇八人獲准入學。七六年則有六百五十四人申請，而有一百五十五人取錄。

從數字顯示，今年申請入讀第三年課程的同學，亦減少了一百八十一人。因此之故，取錄方面，亦相應削減四十七人。

經濟困難者可申請貸款

各教育學院已分別於上月上課，今秋各學院學生所繳之學費，仍爲每年四百元，經濟有困難者可申請免息貸款及生活津貼。免息貸款之最高額爲每年一千二百元。所貸款項，將於畢業後四年內按月攤還。除最高額之免息貸款外，清貧學生可同時申請生活津貼，最高額每年一千六百元。

不過，眼看小學生人數銳減，師範生就業更見困難重重。教育司署及各教育學院曾表示，均不保證學生畢業後必能受僱於政府，資助或其他學校。這些都使有志於教育工作者卻步不前，亦是促成申請入學人數銳減的原因。（興）

浸會學生會臨時大會 要求修章收回退學成命

離校七生未有堅持到會 校方謂退學各生無權出席大會

（特訊）香港浸會學院學生會應代表會大多數代表要求召開臨時會員大會，經過與校方據正當手續申請獲准後，於昨（十四）日下午三時至五時十五分假該校二一三室召開。會議主要爲討論學生會之修改會章及有關事宜。

八百多人到會

出席昨日會議之同學達八百多人，校方亦有三位人士列席，包括被學生會邀請之訓導長斐榮基教師，訓導長助理（訓導處職員）及高長華。

由於學生會正、副會長及修章委員會正、副主席「退學」，均被校方發令「不准進入校園」，並被拒於門外，故會議由代表會副主席劉汝成同學主持。

會議開始，大會收到七位被校方發令「退學」同學致大會的信，表示有意出席是次大會，以向同學交代上一階段的工作。但爲了不想令校警爲難及同學再因此事而受開除或處分，留在校園門外等候消息。與會同學要求校方讓七位同學進入校園，參加會議的修章工作，作及介紹上一階段「一二一八」事件，但爲校方所拒絕。各同學要求校方對此加以解釋。

訓導長斐榮基

訓導長斐榮基教師表示：依據校長指示，校方認爲這七位同學已爲「退學」的學生，不再是浸會學院的學生，因此不能進入校園。

他們無權出席是次的會員大會。繼由署理修章委員會主席黃俊盛同學報告修章進展，指出修章工作當前面臨着極大的困難，再次希望校方能迅速收回成命，讓七位同學早日復課，並提供方便與學生會進行修章、註册等工作。

隨後與會同學先後發言，並就校方因修章事件而責令學生會負責同學「退學」及采校方所提兩點原則進行討論，并通過如下議決案，略以：（一）學生會修改會章工作，實際是在努力進行中，會章修改好，有利更好地服務同學，我們呼籲校方迅速收回成命，讓七位同學早日復課，並提供方便，以利修章工作順利進行。

互相尊重基礎

（二）同學的事應該由同學自己來決定，學生會的最高權力是會員大會，是不容置疑的，而有一個代表全體同學的學生組織是同學們的希望，學生會亦是由全體同學所共同提出的要求。因此，學校方所提監督會章的原則，加入學生會會員委員會應基於與校方進行交涉協商，在互相尊重的基礎上，以求圓滿解決。

要求回校聽課

在此次事件中，七位被開除同學的身心及學業前途均受到極大的影響，在此，我們要求校方撤銷七位同學「一再處分」。

七位同學進入校園，由於校方堅持不許參加昨日之會議，並恐怕門警對七位同學未能完全認出，因此在校門當眼處張貼該七位同學的相片，以資識別。

無不愉快事件

能早日復課在事件未解決前，七位同學應有同校聽課的權利。而學生會必要時團採一切可能的適當辦法，如向校董會上訴，向教育司署或政府有關部門上訴，爭取各方支持，國際學生組織聲援，採取法律行動、靜坐、罷課等，表達同學們寫願，爭取七位同學早日復課」。

又在會員大會進行時，在下午四時左右，兩警察方面罪車不知是有意或無意，駛進浸會校門前慢慢過位，似是注視會議的進展。（興）

校董會研究中無可奉告

教師自動辭職校方未有辭退 教署『金禧調查報告書』

（特訊）金禧中學因財政上發生疑問，實惜如何，校長，教職員及學生均希望早日清查水落石出，經教署調查後，報告書已交該校校董會至於內容如何，該校校長昨稱報告書現由校董會研究中，故無可奉告。

該事件現已發展到有兩批分別自稱爲「金禧中學教職員」及「一羣教師」兩組（各十八人），各持相反意見。又有人投函指校方辭退教師者，經調查校長昨對記者指出：確有教師自動辭職之事，但並非校方將之辭退。

五屆青年文學獎 今起在理工學行

提倡自由創作風氣 表達真摯感情

（特訊）由香港大學學生會及中文大學學生會所主辦之「第五屆青年文學獎」，定即（十五）日起至下（十一）月六日期間，每日下午二時至五時，假九龍紅磡理工學院三〇一B室，舉辦八個文學講座，以介紹各類文體的寫作與欣賞方法。歡迎各中學生參加，尤其是以往很少接觸文學者，可作一個新的開始。各講日期如下：

十月十五日——報告文學座談會。十月十六日——散文——司馬長風。十月廿二日——戲劇——鄭有國。十月廿三日——小說——李炎家。十月廿九日——散文——蔡思果。十月卅日——文批——黃一鶴。十一月五日——張變曆。十一月六日——新詩——戴天。

該項文學獎是要提倡自由的創作風氣，在文學上不斷創新，並鼓勵以新的技巧，顯示真實的體驗，表達真摯的感情。第五屆青年文學獎的工作大綱之一，除此項青年文學獎外，另有八次講座已於十一月四日在九龍；十一月五日在香港大學舉行；其他活動還有生活營、座談會、音樂晚會、電影欣賞、步行籌款等等。

第五屆青年文學獎徵文分六種：詩、散文、小說、戲劇、文學批評、報告文學。定本年十二月十七日截稿。組別以高級組（十八歲至二十三歲）及初級組（十八歲以下）兩組。獎品分別以現金、獎狀各名額三十名而定。來稿各文類評判人士如下：詩：戴天、黃國彬、胡菊人、余光中、鍾玲、鍾惠、黃維樑、林太乙、黃國彬、宋淇、羅卡（?）。小說：劉以鬯、蔡思果、張曉風、陳之藩。散文：胡菊人、黃繼持、梁錫華。戲劇：鍾景輝。報告文學：張鈞、林太乙。

有關查詢及投稿地點：新界沙田中文大學學生會或香港大學學生會第五屆青年文學獎籌委會。（成）

青年會中學樂隊 動植物公園演出

由王曉任指揮

（港訊）青年會中學管樂隊及中樂隊，應市政局邀請，參加本屆亞洲藝術節，定於今（十五）日下午二時半，在動植物公園演奏，由王曉指揮。該校管樂隊在港學界負有盛譽，此次演奏其中有多首爲大衆化樂曲及中國樂曲，而銀樂隊則着重演奏多首進行曲，並由鼠子琴好手顧浩南獨奏，歡迎各界人士前往聆聽。

華僑經濟

新界生猪降價推售

飼料價漲影響

五天來大猪跌廿元，燒種四十元。

昨猪市成盤共七千八百頭。

（特訊）港九生猪市道，昨（十四）日轉期，肉商入貨仍增，交投暢活，全日成盤共有七千八百七十餘頭，其中大猪六千三百八十餘頭，燒種一千四百九十餘頭。另猪花二百餘頭，新界燒種價下跌十元，其他未見變動。

大陸猪共成六千八百餘頭，其中大猪六千餘頭，頭盤成三百四十二元，尾盤三百三十元，最低三百二十五元至三百四十元，燒種八百餘頭，揀手貨頭盤成四百二十元，其餘成三百四十元，另猪花二百餘頭，每担成八百五十元。存欄大猪二千五百餘頭，猪種二百餘頭，湖北、江西、湖南、廈門、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市一千零七十餘頭，由大猪三百八十餘頭，頭盤成三百九十元至三百八十元，尾盤三百六十元至三百五十元，三百四十元，最低三百元。燒種六百九十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨，頭盤成四百八十元至四百七十元，尾盤成四百六十元，中猪頭盤成四百四十元至四百二十元，尾盤成四百元至三百八十元，三百七十元。

新界生猪連日上市增加，並非市勢急切，乃因飼料漲價影響，價出市，燒種細身揀手貨週一至昨日五日內，已跌落四十元，大猪亦跌二十元以上。

泰米局部價升二元 成盆量不足二千包

米市成交不多

（特訊）昨（十四）日米市，成交不多，入口米商九家開盤，其中八家沽食米十八款，大陸米佔一致有成盤的，大陸米佔一千一百五十中包，泰國米佔一百一十大包，澳洲米佔三百小包。

據米業人士指稱：天氣漸涼，食米銷路漸增，加但由於大陸好賀米來貨配搭次貨米，泰國米局部價格提高，每担提高二元，影響買家興望。大陸洪成盤紀錄：宇絲苗每担一百廿七元，展字絲苗每担一百〇八元，壓字絲苗每担一百一十九元，泰國青龍銀新米每担一百〇二元，青玉白粘每担七十一元，金玉環新香米每担一百廿二元，藍玉環香米每担一百一十二元，澳洲袋鼠絲苗每担一百一十七元。

台產蔬菜出口底價

（台北訊）台灣區蔬菜輸出公會公佈最新蔬菜出口公定底價，目前四十六種外銷蔬菜中，以生薑、竹筍、鮮草菇及香菇的售價最好，每公斤均在港幣二元以上。

蔬菜公會公佈最新蔬菜出口公定底價如下（每公斤以FOB計算：港幣爲單元）：胡瓜三角，南瓜三角，冬瓜五角，節瓜三角，苦瓜五角，白蘿蔔五角，青蘿蔔五角，紅蘿蔔一元二角，辣椒一元二角，生薑二元二角，蒜頭一元八角，毛豆一元七角，蔥一元二角，芋頭六角，韭菜五角，萵苣一元，胡蔥一元二角，茄子一元，蔥頭一元，生蠶豆一元五角，... 薺一元，扁蒲四角，番茄一元二角，白菜一元，甘藍菜一元三角，竹筍二元三角，豆苗三角，芹菜一元五角，馬鈴薯八角，甘薯二角五分，鮮草菇二元五角，柚子七角，西瓜五角，木瓜一元五角，芒果一元一角，黃梨四角，生鳳梨四角，玉蜀黍四角，水蜜桃一元，壁錢菜八角，雞椰一元五角。

一週棉市交投稍呈疲態 總值三百一十五萬美元

成交二百五十宗，較上週減少，做價走勢反覆。昨市成四四宗，值五六萬美元。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所棉花期貨交投平淡，價格微揚，開市時，市況平穩，收市亦然，全日共成四十四手，數值五十六萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五十三點八美仙，十二月份五十二點八八美仙，三月份五十點三美仙，五月份五十點八美仙，七月份五十一點二四美仙。

十月份開盤報五十三美仙，最高五十三點五美仙，最低五十二美仙，收市五十四點五美仙，只成兩手。十二月份開盤報五十三點二五美仙，與收市價相同，無成交。三月份開盤報五十點二五美仙，最高五十點三美仙，最低五十點一五美仙，收市五十點三美仙，較上日收市價五十點一美仙，上升零點三美仙，共成十七手。五月份開盤報五十點六五美仙，最高及最低均爲五十點八五美仙，收市五十點八五美仙，較上日收市價五十點七美仙，上升零點一五美仙，共成十手。七月份開盤報五十一點一八美仙，最高五十一點二五美仙，最低五十一點零八美仙，收市五十一點二四美仙，較上日收市價五十點九七美仙，上升零點二七美仙，共成十五手。

過去一週棉花期貨交易頗爲活躍，價格在週一及周二呈反覆下，周四及周五則回穩轉好。全周共成二百五十手，較上周的三百一十手，減少了六十五手。數值爲三百一十五萬美元，較上周的三百九十萬美元，減少了七十五萬美元。

回顧過去一週棉花價格走勢及波幅：十月份一週只成兩手，最高價五十三點五美仙，最低價五十二美仙，波幅一百五十點。十二月份一週均無成交。三月份一週共成一百五十七手，最高價五十點三八美仙，最低價四十九點七美仙，波幅四十八點。五月份一週共成十手，最高及最低均爲五十點八五美仙。七月份一週共成六十六手，最高價五十一點二五美仙，最低價五十點五美仙，波幅七十五點。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	五三・〇〇	五三・五〇	五二・〇〇	五四・五〇
十二月	五三・二五	—	—	五三・二五
一九七八年				
三月	五〇・二五	五〇・三〇	五〇・一五	五〇・三〇
五月	五〇・六五	五〇・八〇	五〇・八〇	五〇・八五
七月	五一・一八	五一・二五	五一・〇八	五一・二四

東京股市價續下挫

（香港）野村國際（香港）有限公司，十月十四日接東京野村證券株式會社特電：星期五東京市況持續下挫，但交投頗活躍，連日來日元持續上揚，迫使多類出口股做價下跌。但石油股卻大幅上升。藥品、食品、造紙及住所股，繼續偏低，而中型電氣股如日本樂器製造，東京放送及丸井股等，做價亦呈趨軟。道斯平均價指數收市爲五一二五點二二，下跌二七點六四。新市場指數三七九點二八，下跌一點二六。全日成交量爲二億股。

白蒜欠行 芾三菓俏

（特訊）西耳菇疏紅，河南耳近少來，小包平些買客仍忍縮，黃洞庭佛手瓜已有供銷，新一級成七八〇元，二級成七百元，一二級批價成七三〇元。新浙江圓菓有到，全部外銷成五佰〇元，內銷白蒜外銷無力，本銷拆一六〇元欠行，其他地區貨源很疏，杭紅培城什山偶得兩籮成一千九百元。

股市成交價目表（十月十四日 星期五）

香港會成交：6,070,000元　遠東會成交：6,130,000元

金銀會成交：3,280,000元　九龍會成交：30,000元

四會成交總額：15,510,000元

恒生指數：416.89—1.92　遠東指數：2002.42—9.03

金指數：370.61—0.56銀指數：360.02—1.01金銀指數：358.37—0.69

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	129.00	129.00	128.00	128.00	128.00	129.00
匯豐銀行	17.80	17.90	17.80	17.90	17.90	17.90
海外信託銀行	2.55	2.55	2.525	2.55	2.525	—
友聯銀行	7.30	7.30	7.25	—	7.25	7.25
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.3%	108.3%	108.3%	108.3%	—	—
（二）公用類						
九燈	20.70	20.80	20.70	20.70	20.70	20.70
港燈集團(除息)	5.00	5.05	5.00	5.00	5.00	5.05
中華煤氣	20.70	20.70	20.60	20.60	20.60	20.70
電話公司	29.80	29.90	29.80	29.80	29.80	29.80
油蔴地小輪	20.50	20.50	20.40	—	20.40	—
九龍巴士	4.25	4.275	4.225	4.225	4.25	4.25
中華巴士	45.00	45.25	45.00	45.00	45.00	45.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.375	3.40	3.35	3.375	3.40	3.35
隧道公司	10.90	11.00	10.90	10.90	11.00	—
青洲英坭	17.80	17.80	17.70	17.80	17.70	17.80
信置	3.65	3.70	3.65	—	3.675	3.70
和寶	2.275	2.275	2.25	—	2.25	2.25
永安	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
和記	3.125	3.125	3.10	3.10	3.10	3.10
怡和	13.80	13.80	13.70	13.70	13.70	13.70
立興	4.975	4.975	4.975	—	4.975	—
生力啤酒	18.10	18.10	18.00	18.10	18.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司(除息)	12.70	12.70	12.70	—	12.70	—
寶光實業	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
屈臣氏	5.55	5.55	5.55	—	5.55	—
會德豐A	2.475	2.475	2.475	2.475	2.475	2.475
信德	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
仁孚企業	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
太古洋行A(除息)	6.15	6.15	6.10	6.10	6.10	6.10
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.97	1.97	1.97	—	—	1.97
信昌	2.50	2.50	2.475	2.475	2.475	—
美麗	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.95	0.95	0.94	—	0.95	0.94
長江實業	4.925	4.95	4.90	4.90	4.95	—
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	0.53	0.53	0.52	—	0.53	0.52
嘉年地產	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
置地公司	6.80	6.85	6.80	6.85	6.85	6.85
信託公司A	2.65	2.675	2.65	2.675	2.65	2.65
合和實業	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725	2.725
新昌集團	2.15	2.175	2.15	—	2.15	2.175
和記地產	6.95	6.95	6.95	—	6.95	—
四海地產	1.35	1.39	1.36	1.36	1.38	1.37
保華	—	—	—	—	—	—
聯邦A	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
海南	1.36	1.36	1.36	—	—	1.36
新鴻基地產	4.45	4.45	4.425	—	4.425	4.425
大寶(除息)	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
泰盛發展	0.82	0.82	0.81	—	0.82	0.81
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.29	1.30	1.29	1.29	1.30	1.30
香明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—
大昌地產	1.13	1.14	1.13	1.13	1.14	1.13
大新公和	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
萬生	0.195	0.20	0.195	—	0.195	0.20
建煌置業	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.28	1.29	1.28	—	1.29	1.29
明輝發展	0.62	0.62	0.61	—	0.61	0.61
捷聯	—	—	—	—	—	—
美南	0.80	0.81	0.80	0.80	0.81	0.80
華光地產	0.72	0.73	0.72	—	0.73	0.73
海港工程	0.78	0.79	0.78	—	0.78	—
志正國際	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.575	2.575	2.575	2.575	—	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.94	0.94	0.94	—	—	—
城都地產	1.04	1.04	1.03	1.04	1.03	1.03
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
偉澤	—	—	—	—	—	—
李廣	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.34	1.35	1.33	—	1.35	1.33
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.825	2.825	2.825	2.825	2.85	2.85
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.00	10.00	9.90	10.00	9.95	9.90
九龍倉	14.40	14.40	13.90	13.60	13.90	14.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.80	13.80	13.80	13.80	13.80	—
中華造船廠	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.725	2.75	2.70	2.725	2.725	2.725
城市酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
海港公司(除息)	14.50	14.50	14.50	—	14.50	—
大酒店	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	—
山帝國	0.66	0.66	0.66	—	0.66	0.66
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.88	0.89	0.88	—	0.89	0.89
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	10.80	10.80	10.80	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—
南聯實業(除息)	1.87	1.87	1.86	1.87	1.86	—
長江製衣(除息)	5.30	5.30	5.30	—	5.30	[illegible]
（八）航業類						
亞洲航業(除息)	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05
會德豐船A	3.875	3.875	3.85	—	3.875	3.85
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
維達航業(除息)	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.75	3.75	3.725	3.75	3.75	3.725
華光航業(除息)	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	—
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.20	6.15	—	6.15	6.15
太平證券	7.50	7.55	7.50	7.55	7.55	—
怡和證券(除各項)	6.00	6.10	5.95	6.00	6.00	5.95
森那美	6.30	6.30	6.30	—	—	—
新鴻基證券	1.49	1.50	1.49	1.49	1.50	1.50
（十）樹膠類						
聯合樹膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.56	1.56	1.56	1.56	—	—
（十一）其他						
菲立斯謨	0.1575	0.1575	0.155	—	0.1575	0.155
邵氏	3.55	3.60	3.55	3.55	—	—
星島報業	6.35	6.35	6.35	—	6.35	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
港澳工程	70.00	70.00	70.00	—	70.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	0.60	0.60	0.60	0.60
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.69	0.69	0.69	0.69
萬寶	0.27	0.27	0.27	0.27
偉盛	—	—	—	—
永鴻基	0.42	0.42	0.42	0.42

航訊

英航宣佈削減歐澳綫票價
歐亞各大航空公司羣起展開反擊行動
認此計劃實施原日航綫乘客勢將被搶走

（本報訊）澳洲已成爲各國際航空公司機票的新戰場。英國航空公司於前日首先開火，揭發了第一槍，宣佈計劃削減來回倫敦澳洲的來回機票至六百九十澳元。其他歐洲及亞洲航空公司均對此計劃展開攻擊，他們恐怕此計劃會搶走他們澳洲——歐洲航綫的乘客。

澳洲政府同時亦宣佈將對該國的民航空運政策作出重大的檢討。澳洲運輸部長彼得尼克遜對國會說：較廉宜的票價將會使澳洲及外國旅客得到好處，當人最關心的是各條例措施不會妨礙達成上述的目的。英航的計劃仍須得到英國及澳洲政府的批准。該計劃的票價比目前票價便宜了一百六十澳元。不過乘客必須在九十日前訂票，而行期間亦只限淡季。

歐洲的航空公司認爲他們不能與英航此計劃競爭。德國航空公司駐澳洲一位發言人說：乘客會採用廉價機票由雪梨飛往倫敦，然後再轉往其他歐洲目的地。

亞洲各航空公司則對英航計劃中的直接來往飛行澳洲及英國而不往中途轉換飛機一點表示憤怒。至歐洲回程機票將只收澳元五百三十元。（[illegible]）。

來回澳洲倫敦機票減至六百九十澳元
旨在對抗日前推出之空中火車計劃

星加坡航，馬來西亞航及澳航在與英航來往澳洲及歐洲航機的旅客中心在亞洲停站時，獲得不少乘客。星加坡航一位發言人稱英航應當記住有關談判協調機降落星加坡的事宜正在進行商討。馬來西亞航一位發言人說，英航此舉是想壟斷來往澳洲及歐洲航綫。

此計劃[illegible]英航[illegible]引人大衆[illegible]二萬名乘客。

國際民航空運協會一位官員說，他們相信英航之計劃主要是針對另一間英國航空公司創辦人萊卡推出其「空中火車」之定期班機計劃往英國，美國及澳洲之間之航綫。萊卡說，他的澳洲……

嘉莎娜貨櫃輪下週一駛澳洲

（本報訊）福來輪船公司代理之嘉莎娜（BUNGA ANGSANA）號貨櫃輪，將於明日（十六）自澳洲各埠抵港，停泊國際貨櫃碼頭卸貨物，訂翌日（十七）離岸，航往雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度等埠。

美眞美十七由曼谷到
英偉雅士明返美 愛狄廿二高雄到

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之英偉雅士（BONITA ACE）號貨輪訂明日（十六）自高雄抵港，泊B號浮泡，裝卸貨物後，隨即啓行前往[illegible]、三藩市、西雅圖等埠。

振盛行有限公司代理之美眞美（BULSOOK）號貨輪訂十七日由曼谷抵港，泊B號浮泡，裝卸貨物，於十九日開行前往曼谷。

香港海運有限公司代理之愛狄（ARISTODIKOS）號貨輪，將於廿二日自高雄抵港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，於翌日（廿三）啓航前往加勒比海各埠。

漢堡丸駛東非 山梨丸延十七到港 士打荷拔航赴南美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之漢堡丸（HAMBURG MARU）號貨輪，已於昨日（十四）自日本航抵本港，拋碇A廿四號浮泡上落貨物，訂今日（十五）啓碇，開往蒙巴沙、達拉斯厄拉姆、貝拉等埠。

渣華（香港）有限公司代理之士打荷拔（STRAA HOBART）號貨輪，自新加坡等埠來港，已於昨日（十四）抵達，寄碇A十三號浮泡裝卸貨物，於今（十五）晚啓航，前往[illegible]等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之山梨丸（YAMANASHI MARU）號貨輪，自基隆等埠航來，延後（十七）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，於當晚離港，經蘇彝士運河往星得港、依斯坦堡及黑海各埠。

東方海外貨櫃聯營機構「AAO聯航組織」台澳直航下週恢復
在高雄裝置巨型貨櫃起重機

（本報訊）由亞澳快航有限公司、澳洲輪船公司、及東方海外貨櫃航業公司聯合組成，川航於遠東與澳洲間的「AAO聯航組織」宣佈，由本月二十二日起直接駛往台灣高雄港的貨運服務，將於東方企業輪當日駛抵高雄時恢復。

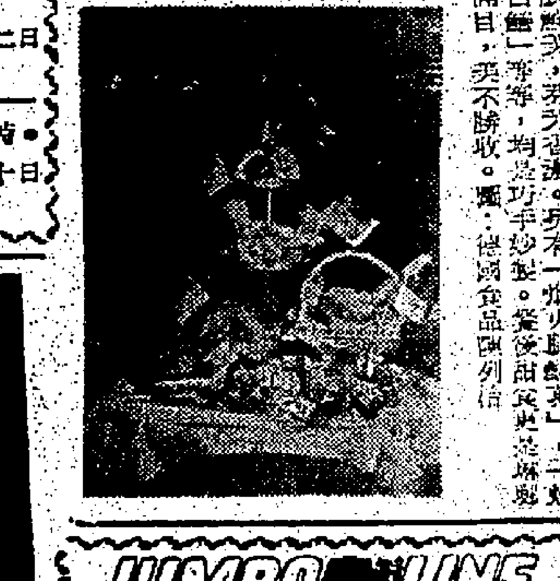
原高雄及澳洲間的直接貨運航綫，由於七月底高雄港受到颱風襲擊，一度中斷，惟AAO聯航立即安排港、台間的駁運服務，藉以維持與台灣之間的有效運輸。最近，該三間公司已在高雄港裝置一部巨型活動貨櫃起重機，同時爲上述公司船舶提供服務。

在過去三個月來，台灣的出入口商雖因貨物轉駁產生一些不便，但已因亞澳快航有限公司、澳洲輪船公司、及東方海外貨櫃航綫所提供的駁運服務減至最低程度。且上述出口商所遭遇之不便，目前將由AAO聯航組織之直接航駛台灣服務而獲得最大利益。

上述公司安裝活動起重機，使貨櫃船直接駛往高雄航綫，比原定裝置普通貨櫃起重機所需的時間提早了六個月。

銅鑼灣華都酒店舉辦德國食品節

（本報訊）港島銅鑼灣華都酒店一連三週舉辦德國食品節。大部份食料均由彼邦新鮮空運抵港，并由德籍名廚親臨監督主理。在設計名師精心佈置下，廿七樓金鑾殿披上新裝，且耳受色彩龐罩全場。漢斯珍饌當前，異國情調之中，享用馳譽環球的德國啤酒，聆聽悠揚的音樂，食指大動。德國食品，品類豐盛，爲「炸田螺拼打」、「美酒燴龍蝦」皆別創風格，色香味全，誠下酒妙物。還有獨有風味的「牛肺丸湯」，更是甘腴鮮美，芬芳香濃。另有「烟火雞飲宴」、「燴自雞」等等，均是巧手炒製。餐後甜食，[illegible]滿目，美不勝收。德國食品陳列[illegible]



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
能登丸	NOTO MARU	基隆	十五	日郵
西邊濱	CEDARBANK	基隆	十五	太平
海和	HERO	印尼	十五	聯航
華利	THANA VAREE	基隆	十五	華寧
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	十五	川崎
伊利	ERICKLU	基隆	十五	新興
貿易	SL.TRADE	美國	十五	海陸
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	高雄	十五	華寧
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十五	中海
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十五	川崎
松鷹丸	SHOYO MARU	日本	十五	大三
惠來三號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	十五	太古
立通加力	NEPTUNE CARNET	科倫坡	十五	東亞
大龍山	TAI LUNG SHAN	上海	十五	順昌
威沙亞美那	VISHVA AMITABH	星西新加	十五	東亞
山梨丸	YAMANASAI MARU	基隆	十五	東亞
迪尼	DENEBOLA	上海	十五	華夏
福州	FOOCHOW	天津	十六	華夏
力恆	RIAENG	福州	十六	華夏
長麗	EVER SUPERB	美國	十六	利達
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十六	香島
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
勝利	VICTORY MARCH	日本	十六	永泰
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	澳洲	十六	遠林
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	十六	大三
永和	EVER HARMONY	日本	十六	大三
美黎高	BELA KOSMO	日本	十六	大源
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十六	怡和
海民	HAI MING	基隆	十六	永裕
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十六	百保利
利麗	NEREID	日本	十六	天祥
緬因	MAINE	美國	十六	怡和
丹莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	十六	永裕
長富	EVER SUPERB	美國	十六	利達
賞哥斯基	ENG KWIATKOWSKI	歐洲	十六	天祥
威沙百士	VISHVA BHAKTI	美國	十六	東亞
力山拿	LAKSANA	日本	十六	東源
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十六	鐵行
高士拿	KOSTRENA	日本	十七	邊行
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十七	日郵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十七	東海
美眞美	BULSOOK	曼谷	十七	順昌
佳安山	KHIAN HILL	基隆	十七	日郵
東信	DONG SHIN	釜山	十七	東宇
東權	EASTERN POWER	曼谷	十七	順利
嘉雄	CHAR HSIUNG	高雄	十七	嘉聯
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
朱莉達	JURATA	日本	十八	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十八	太平
曼寧一號	MANO 1	釜山	十八	港興
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
安迪加	ANDHIKA 1	日本	十八	天祥
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
萬拿巴基	ANDHIKA WANABHAKTI	日本	十八	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	十八	新興
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十八	港郵
飛彤	FRINTON	日本	十八	寶盛
哥迪高夫	GRODEKOVO	泰可哥	十八	遠林
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十八	日郵
米登高	MEK.GORDIENKO	東京	十八	遠林
沙保地	SAPUDI	印尼	十八	亞利來
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	十八	怡和
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	十八	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
安達	TRADO	曼谷	十八	新興
航信	GRAND UNITY	高雄	十八	海上
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十九	大三
埃打浩	IDAHO	美國	十九	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	新加坡	十九	大三
布靈仙丹	PRINSENDAM	上海	十九	渣華
加富	T.E.CUFFE	加州	十九	海運
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	十九	大三
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	十九	永泰
佐高托碧	JURKO TOPIC	基隆	十九	渣華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十九	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	馬尼拉	十九	川崎
安渡	ENDURANCE	關島	二十	東盛
亦豐	YEH YUNG	釜山	二十	港郵
快航	FARSPIRIT	日本	二十	快達
哥打城	KOTA SETIA	黃埔	二十	太平
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	二十	協成
安達士馬士基	ANDERS MAERSK	美國	二十	馬士基
彬風	BENNET BREEZE	日本	二十	中海
利保	LADY BIRD	日本	二十	協成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	二十	福來
國艦	THRIVING COUNTRY	曼谷	二十	建華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	大連	二十	渣華
岩里	KOTA BALI	西澳洲	二十	渣華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿一	福來
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
寶獅	PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿一	大三
格連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	廿一	太古

今日空郵（星期六） 截郵時間

瑪利安那島	上午十時
台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越	上午十一時
中華人民共和國	正午十二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、新里多尼亞、南非、塞浦路斯、贊比亞、巴倫、伊朗、[illegible]、沖繩、澳洲、西德、奧地利	下午二時
阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、斯里蘭卡、扎伊爾、美國西岸	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十五	大三
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	十六	利達
緬因	MAINE	加州	十六	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
季候風	MALMROS MONSOON	紐約	十七	百保利
永和	EVER HARMONY	中南美	十七	大三
哥登高	MIK.GORDIENKO	加州	十八	華林
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州	十九	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十九	怡和
加富	T.E.CUFFE	加州	二十	海運
亞烈馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿一	總統
寶獅	PERSEUS	紐約美國東岸	廿二	百保利
威利利雅	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	廿九	東亞
歐洲綫				
西邊濱	CEDARBANK	漢堡鹿特丹	十五	太平
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	十六	華寧
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十六	怡和
利來福	NE.DELFT	漢堡鹿特丹	十七	天祥
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十九	天祥
春日丸	KASUGA MARU	漢堡鹿特丹	十九	日郵
	ENITRANS EGEROE	馬賽鹿特丹	十九	仕嘉
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	十九	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	廿一	馬士基
澳洲綫				
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十五	港郵
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKY	澳洲	十六	華林
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十七	福來
岩里	KOTA BALI	賓里曼特爾	廿二	太平
快航	FAR SPIRIT	新幾內亞	廿二	快達
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	廿五	鐵行
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿五	新興
印・巴・中東綫				
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十五	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十五	馬士基
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	孟林沙杜拜	十六	華寧
能登丸	NOTO MARU	吧布吉	十六	日郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	星得港伊斯坦堡	十六	日郵
新[illegible]	NEW BEAR	科倫坡波斯灣	十七	源源
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉蚩	十八	明仁
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十八	日郵
佳安山	KHIAN HILL	星得港	十八	日郵
安[illegible]	TRADOO	依力	十九	新興
高士拿	KOSTRENA	星得港亞歷山大	十九	邊行
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	達文	十九	香島
雄鋒	BRAVE PIONEER	波斯灣	十九	大三
飛彤	FRINTON	星得港	十九	寶盛
聯亞	UNION ASIA	[illegible]	廿一	海國
佐高托碧	JURKO TOPIC	波斯灣	廿一	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	廿一	福來
立通加力	NEPTUNE GARNET	科倫坡	廿一	東亞
東南亞綫				
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十五	中央
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十五	中央
大中山	TAI CHUN SHAN	曼谷	十五	順昌
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	十六	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	耶加達	十六	中海
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	十六	美輪
美黎高	BELA KOSMO	新加坡巴生	十七	大源
利麗	NEREID	新加坡巴生	十七	天祥
力山拿	LAKSANA 3	曼谷	十七	東源
翡翠	EMERAN	馬尼拉	十八	東方
昌達	FORTUND TRADER	新加坡	十八	海聯
萬拿巴基	ANDHIKA WANABHAKTI	新加坡印尼	十八	馬士基
海和	HERO	印尼	十九	聯航
安迪加	ANDHIKA I	新加坡巴生	十九	天祥
美眞美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
美滿	AMERICAN MAIL	新加坡曼谷	十九	美輪
正龍丸	KOTA BALI	新加坡	二十	永泰
東美	EASTERNMINICON	馬尼拉宿霧	二十	東源
豐昭丸	HOUSHO MARU	新加坡巴生	廿一	協成
國艦	THRIVING COUNTRY	雅加達泗水	廿一	建華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
美偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東洋
大豐	TAI FONG	新加坡	廿二	東洋
岩里	KOTA BALI	曼谷耶加達	廿二	太平
發利怡美利	FERANDOEVERTT	新加坡印尼	廿二	福來
順和	SUNNY AURORA	新加坡	廿三	海聯
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿三	大源
偉航	GREAT GUIDE	新加坡	廿三	天祥
台灣・日本・釜山綫				
航信	GRAND UNITY	台灣	十五	海上
海勇	HAI YONG	台中	十五	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十五	豐利行
明智	MING CHIH	基隆	十五	明仁
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	十六	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
賞哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十七	天祥
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
翡翠	EMERALD	日本	十九	東方
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	釜山	十九	豐利行
曼寧一號	MANO 1	釜山	十九	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興
安渡	ENDURANCE	關島	廿一	東盛
美霧	AMERICAN MIST	高雄日本	廿一	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
非洲綫				
[illegible]	TAXIARCHIS	西非	十五	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十五	大三
珍妮	JENNY PORR	拉高士亞比巴	十六	勝利
伊利	ERICK LU	南非	十六	新興

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
直放：遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可打達遮打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.8第二次 即日開始收貨
十月廿二日截止
青島輪 GREEN ISLAND (V.12)
十月廿三日開始收貨 十一月十八日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜、達文、遮打及鵠地打。
好利輪 HOLLY（1977年建造） 十一月十日截貨 十一月十一日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造） 十二月十一日截貨 十二月十二日開行

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比魯特及亞丁。
文明輪 MAN MING 十月廿一日抵港 廿二日開行
企業輪 UNQUE ENTERRITE 十一月十五日抵港 十一月十六日開行
文華輪 MAN WAH 十二月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.12（1977年建造） 十月二十日抵港 二十日開行
金星輪 VENUS V.13（1975年建造） 十月廿九日抵港 十月廿九日開行
貨櫃收貨站：HIT．葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角郵倉 電話5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理 大來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT 十月十九日 十月二十日 ★不往曼谷、巴生、仰光
香港怡美利 THOMASEVERETT 十一月三日 十一月四日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
大韓怡美利 HUGHEVERETT 十月廿四日 十月廿五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 十一月七日 十一月七日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。
★寶利怡美利 PABLOEVERETT 十月廿一日 十月廿一日 ★不往星加坡
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十月廿一日 十月廿二日
往：喀拉蚩、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特。
天星 STAR ALCYONE 十一月九日 十一月十日

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
客務部：——5-232352
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：十月二十九日抵港 十一月二日開行
下期：十二月十日落貨 十二月十二日開行
直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 十六日下午開行 船泊B4號泡 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 十月十七日下午開行 船泊B13號泡 直透：曼谷

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理 福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨・墨爾砵・阿德雷 比利士彬・佛利曼度・塔斯曼尼亞
（十天到達雪梨 大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
嘉莎娜 BungaAngsana	10月17	17	18日
亞華樂 Advara	10月28	10月29	10月30
Bunga Teratai	11月14	11月14	11月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司
（葵涌4號碼頭） 電話：12-246121.

皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山、仁川。（兼收貨種貨） 十月十八日到港 二十日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨種貨） 十月廿一日到港 廿三日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨種貨） 十月廿五日到港 廿七日開行
新興行船務有限公司 啓
電話：[illegible]

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
電話：5-26431[illegible]
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	10月19日	10月20日	10月23日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	10月22日	10月23日	10月26日
安輝 ASIAN RENOWN	10月27日	10月28日	10月31日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟蘭島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
☆士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND ☆以新幣費計算 10月24日截貨 10月28日開行
鄱陽 POYANG WELLINGTON. & LYTTELTON 10月25日截貨 10月28日開行
新畿內亞及南太平洋航線 本以新幣費計算
☆廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月2日截貨 11月4日開行

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
ANNA DRACOPOULOS
十一月九日抵港 十一月十一日開行
「嘉蓮拿澳頓多」輪
M.S. CATHARINA OLDENDROFF
十二月十日抵港 十二月十二日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓。
FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨儎代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
十一月十一日抵港 十二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensnada, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaremas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐利丸
十一月二日落貨 十一月三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenburg Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixoes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim
（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）
歐洲入口
DAIWA MARU 大和丸
十二月七日到港
請各收貨人辦理提貨手續
十二月九日直航上海
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

彩色生活

Colorful Living

逢星期六出版

★★★★★★★★★ 每週星座 ★★★★★★★★★

水瓶座

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

你會收到一些重要信件或消息，正好幫助你進行某一件事，如果你是運用得當的，將會有理想收穫。一個朋友的過失而累你受牽連，為了澄清自己的立場，必須用行動表示。新計劃不能在這個星期開始進行。

雙魚座

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天的事情都有順利的發展。精神與健康則顯得有點不安，爭取休息時間和留心飲食會有所善。星期二會由於意見不同而跟同事們發生口角，退一步就解決了。戀情有波折，要打醒精神。

山羊座

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

你要經常衡量自己的工作能力，不要隨便答應一項額外任務。跟一位外地朋友保持聯絡是必須的，因為從中你會得到許多新消息。經濟稍有困難，不過，只是很短暫的，數天後便會有好轉。

金牛座

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

一份小巧的禮物觸發起你的靈感，使到一項在進行中的工作得到幫助。有許多事情需要你去處理，但你卻漫不經心，倘若不立即醒覺，便會把一件重要事情弄糟。遇上困難亦不必担心，有人會出頭助你。

雙子座

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

在這個星期要提防生病，當感到身體不適的時候就不要再參加社交活動，免致支持不住而患重病。經濟問題不要靠朋友，積下來的賬單最好盡快繳付，這樣你才能安心去幹其他事。

天蟹座

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

你正在熱心進行某項新計劃，可能會遇上困難，首先你要控制情緒，問題會迎刃而解。在假期中要抽點時間與家人共聚。星期三你會發現一件事情並非想像般完美，因此，心情起了變化。

獅子座

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

對於自己的鋒芒不可太張揚，同時要提防有些人會從中破壞。工作方面表現良好，得到上司的讚賞，可是，要提防同級的忌妒，甚至跟你過不去。道路安全不可疏忽，否則，這個星期會惹來不少麻煩。

處女座

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

對任何與錢銀有關的事務要特別小心，因為這與你有絕大關係。跟愛人說出心中話亦要有技巧，免致因造詞不當而產生誤會。有人會提供一條生財之路，對於工作忙要特別留神。

天秤座

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

當事情發生之前，你不要將意見說出來，因為有些人會好歹不分。不要過份緊張賺錢，留意有人正闖入你的生活圈子，此人可能影響你的將來。對朋友要熱誠一點，免致給人高不可攀的印象。

天蠍座

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

本週的愛情可能出現危機，密友的行動使你思想紛亂。私人問題有非常複雜的困難，向年長者討教會有答覆。工作表現平平淡淡。胃部的健康欠佳，要及早治療。假日到野外走一趟，心情會變得輕鬆些。

人馬座

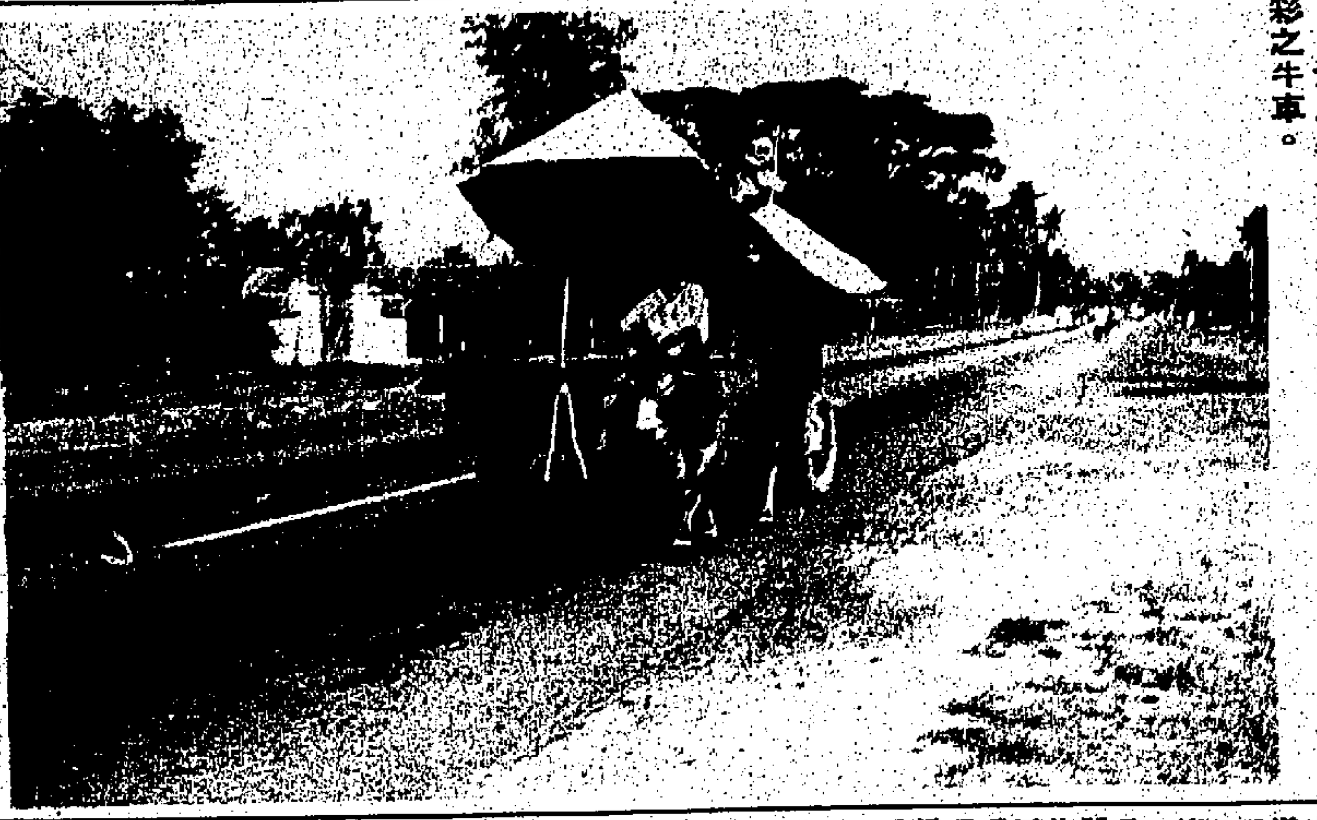
☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

你的眼光獨到，投資在經濟發展方面會有收穫。工作漸趨繁重，需要助手，這時候要向老闆提出，否則會吃力不討好。一連串的活動使你有吃不消的感覺，最好就是取消一些無關重要的約會。

天羊座

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

好的消息會隨不幸之事而來，因而先受挫敗是無須傷心的。寄一封信給自己喜歡的人，將心事盡吐會比悶在心頭舒服許多。在一個公共場合中將結交一位異性朋友，此人對你產生一定的影響力。



大馬巫人及印裔的交通工具，仍少不了其富民族色彩之牛車。

鑽石飾物巡禮

—華—

鑽石是人所週知屬於世界上最貴重的礦物，由於它的原始開與經琢磨物比較，是有天壤之別，而價值上後者也不知比前者高出多少倍，因此有關琢磨鑽石的技巧正在日新月異中，同時單粒的鑽石是不能發揮和顯示它的價格身份，所以鑲石也成為了很前進的時髦技術，尤其是在意大利這個首飾之都，時常都有飾物鑲嵌比賽呢？

在十八世紀時，印度是鑽石的唯一來源地，包括了著名的「山之光」，「古印度莫耶兒帝國」，「奧洛夫」及「希望」等巨鑽。

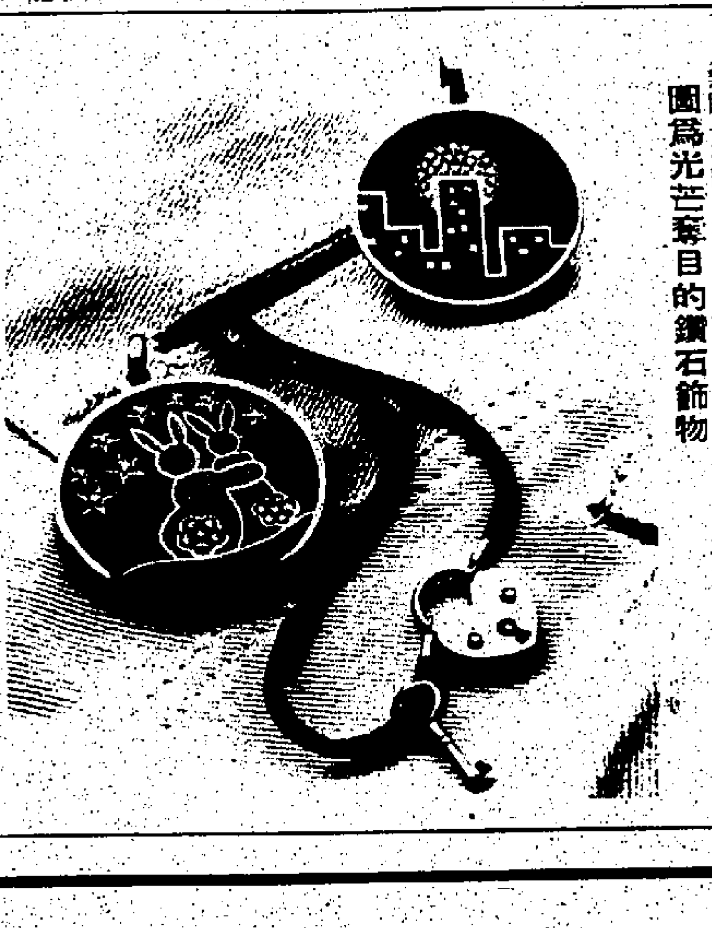
公元一七五〇年左右，印度的鑽石已差不多開採殆盡，巴西相繼發現了鑽石礦，直到一八六六年南非才發現了最大的鑽礦，深埋地底的礦石掘出後，平均每十五噸岩塊才可淘出一克拉的鑽石坯，而能淘出大顆鑽石之岩塊是愈來愈稀少了。

近年來，各界對鑽石之需要正不斷增加，更形成品質純淨而大顆之鑽石的可愛。

而鑽石琢磨的命運是操在人類手中，技師的高等手藝，可給予一顆鑽石坯以新的生命，使之成為一顆璨爛奪目的鑽石。

歐洲的琢磨鑽石技術一直都是很討好人的，遠在一四六五年琢磨技師已在布魯治工作，而安特衛普亦漸成為鑽石中心，至一六一〇年，從事琢磨工作的技師已有一六四名了，後來阿姆斯特丹及倫敦更迅速發展成為國際鑽石貿易中心，而到了一六四七年，切割技師終於研究出一圓形琢磨鑽石的技巧，其目的就是要盡量使鑽石反射萬道光芒，才能顯出其光輝奪目。

一顆典型的光芒四射的鑽石共有五十八個切面，也是目前最普遍的切割鑽石法。



圖為光芒奪目的鑽石飾物

但是現在紐約鑽石市場發現了另一種切割鑽石的方法，叫做RADIANT CUT，由紐約著名鑽石切割師KVHY示範。

日前適卡佛於中區另設一珠寶店時，就有關RADIANT CUT的影片示範，該公司珠寶部經理柯林先生表示，這是目前世界上最美麗，也最多變的切割鑽石法，這方法割出來的面比五十八棱面更能反射光線，而且能造成各種形狀，不受圓型或方型的局限影響——就算在一顆心型的鑽石裏，也能割出菊花一般散開的四散割面，光芒奪目。

鑲嵌工作在近年飾物流行的今天，也很受人們重視，最近一個名為「紐約之夜」的鑽石小飾物，贏得意大利一個鑽石設計比賽冠軍，這是比較平民化的設計，突破了鑽石是大富人家的專利品之界限。這個別創心思的鑽石飾物，利用了碎鑽造出了美麗的圖案，但不失其光芒四射的特色。

美視彩電服務好 價錢公道保養佳

擁有一部彩色電視機，無疑可以滿足個人的物質佔有慾，但是彩色電視帶來的麻煩，大家不可不知。

首先，一部彩色電視機的壽命通常較其他電器為短，以前的黑白電視機，可以用上十年八年，較為耐用，但現在彩色電視機，內部機件複雜，零件繁多，往往超過一個短時期，就會有毛病發生，若然保養得不好，電視機損壞的情形將會更糟。新購一架電視機間來，通常廠方是有一年時間的免費保養期，在此期間，因為電視機仍然是嶄新的關係，損壞的機會很微，但一年的保養期一過，損壞機會亦增加，而那時若要延長保養期，則每年需繳一筆頗為可觀的保養費及零件費。

據調查統計，發覺電視機修理服務，平均需時四天至六天，為什麼要這麼久的時間才能把電視機修好呢？原因是：人手不足和欠缺零件。

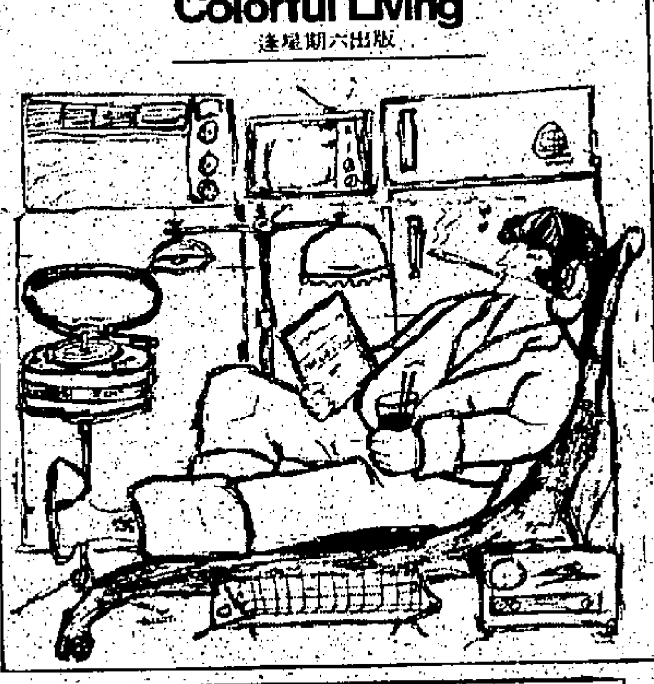
美視（租用）有限公司是一間專門解決上述難題的公司，擁有最新款的飛利浦十八吋、廿二吋及廿六吋三種類型的電視機租貸，月租由港幣八十五元至一百二十元，另有英國名廠威霸牌十八吋及二十吋彩色電視機出租，月租分別為七十八元及九十元。

上文曾提及彩色電視機過了一段時期後，便會經常發生毛病，若要高枕無憂，每月祇需花費數十元，作為租電視機的費用，便可自由自在的在享受彩色節目。偶然發生故障，美視（租用）有限公司會在廿四小時內，派出服務人員修理，務必要在最短期間內，使租戶能繼續欣賞彩色節目。

租用美視彩色電視機，除手續簡便，無租用期限及租金按年遞減外，更可得到永遠保養服務。

美視（租用）有限公司，規模宏大，人手充足，經驗豐富，服務一流，由於美視公司深獲用戶信任，現為酬謝各界人士，在十月份內美視（租用）有限公司將與威氏工程有限公司（美國威士丁及世界名廠家庭電器用品代理）合作，凡租用美視彩色電視機，將會由該公司送出五十元家庭用品購物券一張，憑券可到威氏工程有限公司陳列室購物。

預先付六個月租金者更可獲贈價值一百二十元之名廠家庭用品如「威力」牌電暖爐，「威歌」牌壓力煲或最新美國濟新皂片系統，其中任擇一種。在上述的各種優點下，閣下租用電視機，美視（租用）有限公司將會是最佳選擇。（詳情請詢九龍尖沙咀松山道十五號美視（租用）有限公司，詢問電話：三——六七七一六一一。）



女士減肥最佳方法

—舉重與柔軟體操—

女孩子想起減肥，祇會從保持身段健美，或到胚肥院去接受治療處着眼，而不會利用舉重。

事實上，我們每天都有從事「舉重」活動，例如挽着一包二包從超級市場出來，或把梳化搬移一個新位置，都是「舉重」。但當我們想起舉重，一定會聯想到那些肌肉發達的健美先生。其實，擅用舉重不但不會使肌肉過份發達，還可以使鬆弛的肌肉趨於結實，減去過多脂肪，促進血液循環和保持身段健美。

一本名為「以重量使身段苗條」（SLIMMING WITH WEIGHTS）的書籍就是圖文並茂的介紹女孩子的舉重體操動作，全都是輕而易舉，簡單而收效宏大的操動作，本文輯錄了其中數幀圖片，介紹給各位女士。

進行舉重不能過量，否則肌肉會畸形發展，因此，運動的時間受了限制。通常，每星期最多祇能做三次，每次時間為四十五分鐘，便已能收到極佳的效果。

舉重運動的好處是可以進行局部的治療，例如是手臂肌過份鬆弛瘦弱，便可做針對臂肌的動作。還有一點值得注意的是：舉重的物體不需要是很重的東西，祇要是平常我們通常用的東西便行，例如是盛滿水的小型膠水桶。

大多數人認為舉重令人疲勞，其實不然，因為舉重能增加肌肉的力量，因此習慣了舉重，會發覺自己力量大增，肌肉亦較前結實。

開始初期，由於平常少於活動的肌肉一下子被迫活躍起來，可能會令運動者有酸軟的感覺出現，但這種感覺很快便消失無形，那時，你將會發覺自己較從前大力，幹什麼亦應付裕如，較前輕鬆。

診餘漫筆

健脾益胃話禾蟲

·談靈鈞·

禾虫，是廣東、福建、浙江等沿海省份之特產，每逢早晚禾稻將熟，潮漲之時，便由田間大量湧出。鄉民乘時捕捉禾虫，大舉出動，其緊張刺激熱鬧之處，非親歷其境者難以形容盡致。

廣東人特別喜吃禾虫，不因其形狀可怖而介意（當然，也有人見而生畏的。），生的禾虫，形如蚯蚓略細，七彩斑爛，蠕蠕而動，確也嚇煞人。一般吃法是將之洗淨之後，用鹽水一浸，禾虫不久便會死亡，這時用瓦砵盛起，用筷子將之一攪，便會爆漿，加上一些陳皮絲，欖角碎，「油炸鬼」（切細片），雞蛋（去殼攪勻），生油，然後用炭爐燉熟之。禾虫熟後，濃香撲鼻，加些芫茜，胡椒粉同吃，其滋味之美妙，有不足為外人道者。

廣東人吃東西，專講究補益。禾虫之益處，是健脾益胃，因為這是禾稻之「副產品」，故也有益胃之處。如將新鮮禾虫晒乾後，煲眉豆，蒜頭吃，治營養不良之腳腫頗妙。

此地禁售新鮮禾虫，只有由澳門賣熟之後運來，昔日食肆只售十二三元一砵，如今已漲價至二十元，但因時間過久，失卻鮮味，有些甚至焗成黑色，這就使人不感興趣了。但無論如何，禾虫或禾虫乾，其所含之成份雖無確考，大抵含蛋白質及B種維他命不少，故脾胃消化不良者，營養不良者，不妨試食之。

淺談人參對人體之裨益效能

—潘世威—

經過了國際醫學家及藥物學家的研究分析，與長久以來臨床實驗的結果，人參包含對人體裨益的有多種功能，已經成了肯定的結論。

人參在植物學上屬於五加皮科，出產於高麗與中國東北，原是野生植物，由於其生長遲緩，繁殖不易，故野生人參，實亦不多。自古以來，高麗及中國東三省長白山所產之野山人參，乃成了一種珍貴的藥材，從前的價值，足與黃金的輕重等量齊觀。

古代君王，每對有功朝臣，年屆七十或八十歲壽慶時，輒以人參頒贈作為禮物，得者視同拱璧，世人認為無上的光榮，足見人參在人間的價值。人參對人體裨益效能，在公曆前三十三年至四十八年，中國漢元帝時，黃門令史游已有發現，這是他所寫的急就章中，就有「參」字的記載。後漢獻帝建安年間（公曆一六八年至二〇〇年）長沙太守張機所著的傷寒論，精研人參之對人體在醫藥上的配用，在其一百一十三條的處方中，配人參的就佔了二十一條。

梁武帝時（公曆五〇三至五四八年），陶弘景的名醫別錄對人參早有提及，其後在修訂的神農本草經中，更以其研究心得，指出「人參功能補五臟，安精神，定魂魄，止驚悸，除邪氣，明目，開心，益智，久服益身延年」。此遠千年前我國醫學者對人參功效之發現，與近年英國倫敦大學藥劑學教授史勸德博士之以人參皂素注射鼠體，顯示其死亡率減低，及與國學者施蒙博士與瑞典的亞諾利博士聯合研究，以人參皂素注射人體三週至五週，結果病人憂鬱消除，抵抗力增強，記憶力增加，並改善了智力與樂觀人生所得反應的結論，可謂古今對人參所見相同。韓國洪思岳教授早在多年前於漢城專為研究人參的集會席上，報告他與同事們聯合研究經過，他們從人參取了皂素，經過注射鼠類，除振發神經之外，亦可鎮靜神經。美國明尼蘇打州大學的布士搭教授發表其研究報告，他說：「在植物方面，無可能預期有別的製藥方法，勝過人參的皂素」。德國人亦視人參是人類滋補聖藥，早就製成了人參茶和人參粉末，即泡即服，方便異常。今日大韓民國專賣局以人參提煉或研成粉末，製成了人參膏，人參精，人參茶等，非但流行國內，而且暢銷海外，[illegible]

[illegible] 加強其效能作用，[illegible] 人體組織中不可缺少之物質 [illegible] 博士的研究結論，認為人參是使人類的 [illegible]

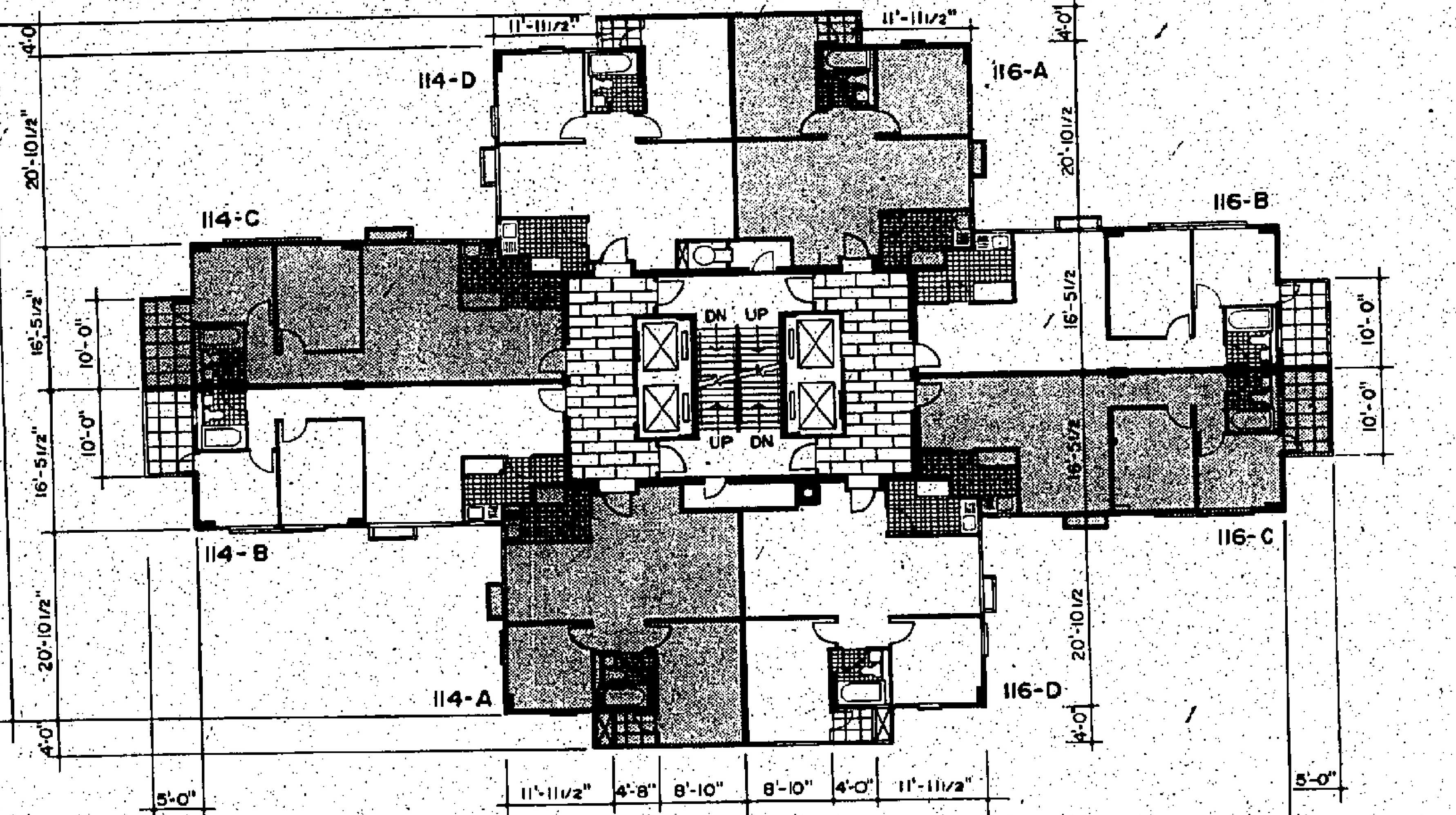
[illegible] 並不比野山人參遜色。高麗人參暢銷世界，常感供不應求，反影了世界人士對人工種植的高麗參之重視。

美孚新邨

第八期花園洋樓

百老滙街114/116號

今天開始預售



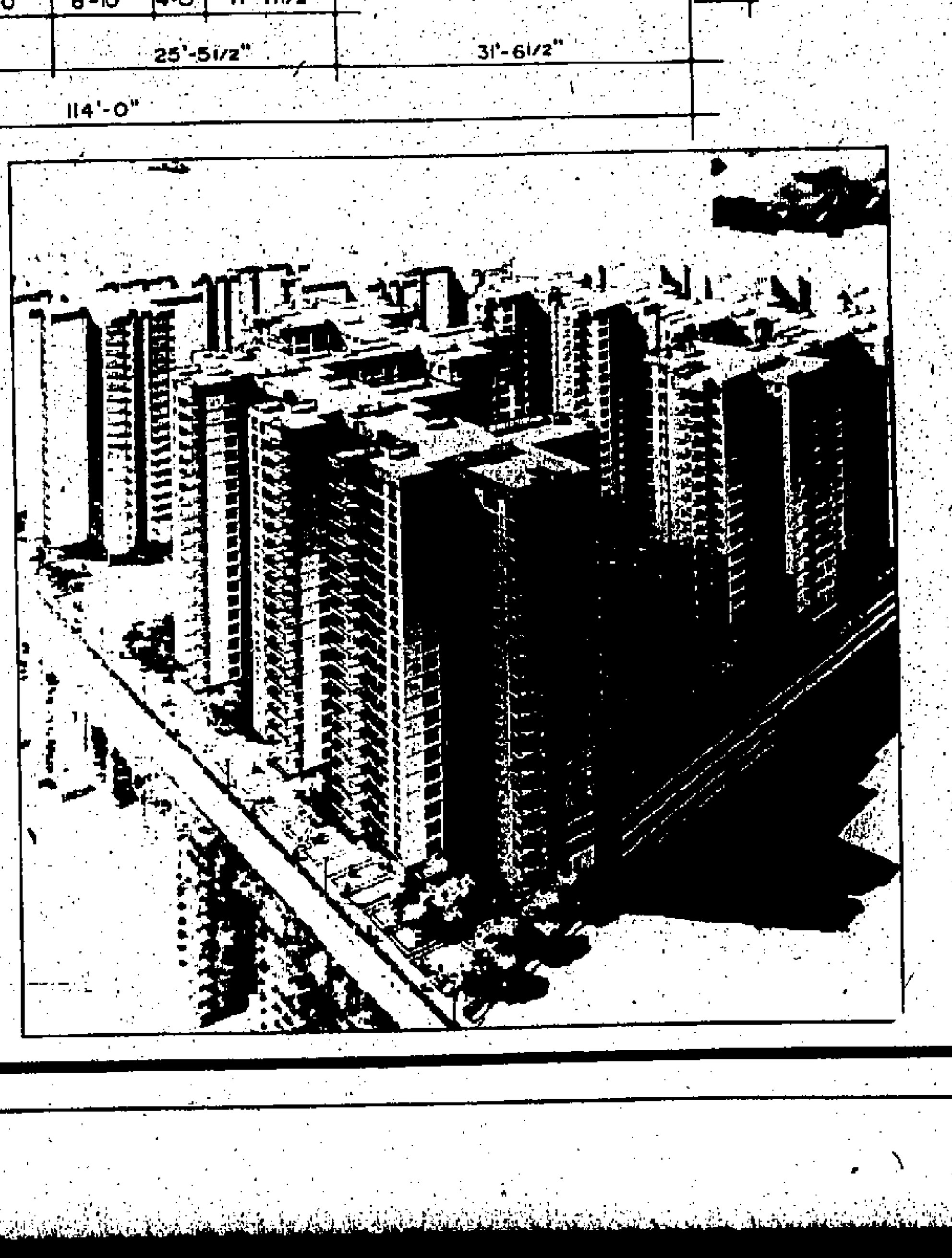
氣象清新　幽雅怡人　置業安居　宜室宜家

第八期毗鄰海濱，環境優美；建有花園平台及小橋流水，置身其中，令人身心舒泰，俗塵盡滌。

第八期設備盡善盡美：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱、毛巾架等設備齊全。
- 廚房內之廚櫃及壁櫃，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大廈外牆全部鋪砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公眾假期照常營業



美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨蘭秀街28號C地下(萬事達廣場)電話：3-728411-4

防盜與防火

防火防盜的工作做得完善，生活便可相安。目標的達成，有賴於大家群策群力，并多方設計及實施，方克有濟。（阿滑）

防盜防火同樣重要 時值秋涼倍宜小心

加派警員巡邏可發生嚇阻作用 檢查工場防火措施可避免意外

火與盜性質形態雖然各異，但引致的後果卻大致相同，輕微的是財物損失或虛驚，而不幸中之不幸更是人命的傷害。

防火防盜已成爲一般工人家庭日常生活的一部份，因爲在目前情況，確保家居安全，可說是快樂家庭生活的先決條件。

記者日前訪問了多位工友，他們都知道火或盜一旦「拜訪」的嚴重性，而爲保障家人生命及財物安全，他們希望有關當局在防火及防盜兩方面提供指導及幫助。此外，彼等又指出不少工廠大廈通道被貨物堵塞，在火警發生時影響工人逃生，消防局應宜加注意。

以下是他們的談話。

工廠大廈通道阻塞 一旦火警威脅工人

五金工人蘇平：火災可以毀家，十分可怕，尤其是當年壯力强的成員上工後，家中只留下老弱幼小時情勢更是難以想像，因此，確保市民避免受火警之害，政府應積極灌輸防火知識，例如指導市民使用火水爐或石油氣爐的正確方法就是，此外，工人家庭中之成年人，也應教導家中小孩子們，有關火的危險，免其染有玩火的不良嗜好。

製衣工人鄧國添：工廠火災極之危險，因爲與衆多工人性命攸關，因此，僱管主方應致力防火，保障工人安全。

工模技工周志張：由於職責要與其他工廠人員接觸，因此有機會到過觀塘區多間工廠大廈，也因而發覺到那些大廈的通道經常堵滿貨物，工人在火警時，能否用之以作逃生之路，實成疑問，爲其他工人生命安全着想，我深切希望消防局人員加強檢查這些工廠，在必要時提出起訴，以保障工人安全。另方面，勞工處如能在晚間舉辦有關工廠防火之安全訓練班，我定樂於參加。

樓上樓下守望相助 職工出入可保安全

塑膠工人陳創業：香港的盜賊防不勝防，例如近數星期來就發生過多次匪徒持械主返家劫掠，而且多是乘上班鐘點行事，依我個人意見，如要撲滅此類劫案，鄰居應該加強互相守望的關係，在可能的範圍內相約一齊返工，此外，加強大廈管理組織亦是一好方法。

紙品工人李志明：妥善而足夠的防盜設備，可以抵擋盜賊，如能經常有人把守家門，相信更爲有效，然而，這些方法都是被動的，眞正的問題在于消滅罪惡，有關當局應採用嚴刑懲治盜徒，以保護奉公守法的市民。

五金工人周思穗：我希望警方能加強人手以對付罪惡，至於防盜方面，警務人員上街巡邏，有阻嚇作用之效。（聰）

工友加強防火防盜 保障生命財產安全

祝融肆虐問你怕未 鼠輩橫行眞可惱也

深秋了，天高物燥，氣候轉涼，「火」是「有牙老虎」最易發威的時候，而且爲患，毀人之廠，破人之家，甚至奪走生命，令人無家可歸，談虎色變，盜可怕的「有牙老虎」，實非防範不可，庶免造成災害。同樣的，近日匪徒，非常披猖——由街頭暗處的械劫，進一步演變爲持械入屋，入室搶掠，毀法亂紀。若所得不多，或所謀不遂，竟施毒手，傷害人身，說起來就令人髮指，故此，在深秋的時份，工友們爲了確保生命與財產的安全，實有同時加強防火防盜的必要。

現在，我們先說防火。防火分兩個類別，第一是屬於工作時的防火。其要點如下：（甲）小心用火；（乙）太舊的電線應更換；（丙）愼防用電超荷；（丁）易燃的物體，要小心處理——忌翻碰和接觸；（戊）勿亂擲未熄的煙蒂，（己）工場之中設有滅火器，滅火筒，水，斧頭等，（庚）加強走火設備：警鈴，走火通路，工人多練習走火，尤以廁身高樓中工作的工友爲最，從而確保工友工作時的安全。

工人家庭 提高警惕

第二是屬於工友家庭方面的，要留心下列各點：（A）謹愼用火，住宅之中，少用易燃物體，（B）禁小孩玩火，（C）睡前要弄熄火種才就寢，（D）勿忘了火水爐，祇叫不懂事的小童睇火，（E）勿開了石油氣煲湯，而舉家外出，易發意外，波及鄰居，（F）不幸若發生火警，用水洒熄，若燃了油類，要用布蓋熄。火勢一大，及時告消防局來到撲救，臨事要鎮靜，逃生爲上，假如大家養成愼用火的習慣，可免「有牙老虎」爲患。

其次，我們說到防盜。工廠方面：（一）下班前關好門戶，（二）放置貴重物品的地方，加設防盜鈴，（三）發薪的方式，可以利用銀行過戶方法支給工友，現金支付，提款時宜高度保密，應免中途時被劫。

鄰居相約同出入 鼠輩取易不取難 發揮守望相助精神

講起私人防盜方面，先要了解匪徒活動的時間。須知劫匪之徒，亦如「上班」一般，逢星期一至星期五，他們去娛樂，週末和星期日，他們分別擇地區和對象下手，見有機可乘，才出動。防範疏忽，如果身懷財物，或對方的地方（如眼睛等）。若搜刮不足，甚至擄人質入屋搜掠——可謂大膽之極。

職工防盜注意十點

怎樣去防止他們的活動，并避免受損失及危害呢？第一、新區大廈，組互委會，加以守衛；第二、私人大廈加強警衛工作，注意陌生人出入；第三、電梯由司機司其事，出入關牢，樓下設大閘，早晚開樓梯燈。必要時每一住宅設對講機；按鈴開閘；第四、同居之間——大家約定下樓的時間，不同時間可以分批上下，主婦赴菜市採購時也如此，守衛人員，期內要加強警戒；第五、個別約好暗號，倘不幸遇劫時示警——同居能發揮守望相助精神，或代報警等。第六、外出時使匪徒有戒心；財物不宜太多，（或不帶可深眼）；第七、遇劫後，僅可能認清匪徒樣貌，事後報警，俾派員加強巡邏，以免事件再次發生；第八、牢記返家，與知有所準備；第九、入之處、走廊的暗處或門後，要填平，免供歹徒藏身；第十、留意走廊放置雜物的地方，有無利器，因他們行事多不敢攜利器隨身，臨時就地取材居多。

時值涼秋工友注意 既要防火又要防盜

風高物燥火警頻聞宜珍惜生命財產 月黑風高鼠輩橫行要小心檢點門窗

現已進入深秋，雖然仍有已寒天氣未寒時之感，但濕度已降低，氣候顯得乾燥，夜裏眞眞刮起秋風來了。

在這乾燥的天氣中，大家應該提高警惕的兩件事，其一就是防火，其二就是防盜。

約束孩子 勿讓玩火

談起防火，工友家庭在尤須特別留意。因爲絕大多數工友爲着生活關係，日忙夜忙，兩夫婦一同外出工作的很多，家裏祇由小孩子留守，如果沒有小孩子的，「鐵將軍」把守便算。過去發生火警的原因，不少是由於留守在家裏的小孩子玩火，或因爲不愼煮食物，致引起大禍來。使用火水爐亦有因爲煲湯煲粥進行中，以爲要經過相當時間才能煲好的，於是乎關門外出買東西或洗衣服去，往往因爲這樣，火水爐可能發生毛病，或給貓兒打翻火水爐致引起火災的。

當然，在住屋環境中，最容易引起火災的就是木屋區，包括天台木屋和安置區在內，由

星星之火可以燎原 開門揖盜後悔已遲

於木屋是易燃的木料，正是星星之火可以燎原，除因梁炊不愼引起火警外，例如拜神遺下火種，未捺熄的煙蒂，小孩用火柴照明找東西，小孩子玩火，或燃燒紙張以撲滅蟲蛾等，又如熨斗過猛，燃用炭爐作爲炊炊食物致火屎飛揚，煎炸食物用火太猛，以及火水爐太殘舊之類，都是相當危險的。

賭門入屋 予取予攜

如果木屋區發生火災，轉瞬間便會變成火海，所以，防火必須各家充分合作。據所知，本港有一處木屋居民，對防火做得十分積極，設有瞭望台，有救火工具，獲得有關當局的讚許，其他木屋居民，也該學此做法，大家通力合作防火，再不能保持「各人自掃門前雪，不管他人瓦上霜」的態度了。

說到防盜問題，也是十分重要的，雖然工友家庭，多非富有，不過，正因爲這樣，如果給匪劫掠，罄其所有，乃不是更慘嗎。尤其是近來匪徒盛行綁劫的手法，窺伺住客外出或回家時，即威脅入內，綑綁屋裡的人，實行翻箱倒篋搜劫，連工友住宅區——公共屋邨也光顧到，對此，必須小心提防。

際此夜深如水的時候，夜裡睡得更熟，如果門窗關閉不緊密，往往有爲匪徒可乘之機，故睡前必須小心檢查門窗才好，願大家注意及之！（耀）

近年盜劫罪迭見發生，並且刻下天氣漸有秋涼，天氣乾燥，防盜防火，工人家庭均應倍加留意。據工人譚新指出：爲求對盜劫及色情變態者有進一步阻嚇作用，擬有效辦法，區內居民須同心一致，撲滅罪行，其收效始大。據彼指出：對付無良犯罪者，絕不能稍存姑息及怕事。當遇侵犯時，首應立即行動，乃報警。否則將促進犯罪者更猖狂，而更進一步明目張膽地迭次犯案。倘如此，徒令本身增加大威脅。故此，當工友家庭發現有可疑人物及有可疑事物出現，便須從速通知警方，以求防患於未然，否則，當禍害迫近眼前，爲時將已晚了。彼謂：目前有關由區內居民組成之互助委員會，其存在，對一般罪案之阻嚇，實有莫大作用，故應積極促進協助普遍成立。區內居民協力同心，倘能全民守望相助，罪案將可減少，利人利己。據悉目前有上述守望相助之委員會成立，每一家庭，每晚輪流值夜巡察，區內當普遍太平許多。能成立上述互助委員會或鄰舍互助社，不但對防盜有極大阻嚇作用，其中由於一般「道友」，對防火均有同樣莫大作用，原因由於有白粉道友之存在，火種易於遺留，在目前風高物燥季候下，極易引致嚴重火災，不可不此。（行）

工人世界

製衣工人鄧國添

五金工人周思穗

五金工人蘇平

塑膠工人陳創業

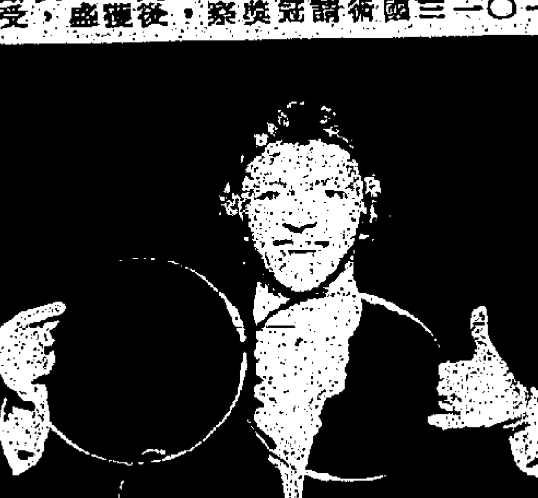
紙品工人李志明

世界冠軍魔術師李察羅斯業抵港

一九七〇年及一九七三年的國際魔術師大賽冠軍得獎者李察羅斯，自先後兩次獲得此盛譽後，不斷受各界人士所力邀，故投身爲職業魔術師，並作世界性巡迴演出。現受香港怡東酒店會議中心屬下碧麗宮夜總會重金禮聘，已專程首次蒞港，在碧麗宮夜總會作爲期三星期之表演，直至十月三十日止，是次機會難逢，愛好魔術的人士，萬勿錯過。

曾是荷蘭冠軍魔術師的李察羅斯，在舞台上給人的印象，年輕英俊，金髮藍眼，配着冷峻的微笑和儒人的風範，好如玉樹臨風，高雅幽美的台風及乾淨利落出神入化的手法，正是李察羅斯的特點。起源於中國有數千年歷史的魔術「九指連環」，被李察羅斯改良成爲「三指連環」後，值此魔術在國際魔術師邀請大賽中，獲取冠軍一席位。三個發亮無缺口機關的實心銅環，在他靈利的手法下變化萬千，正是「手法人人有，各有巧妙不同」。其他如「點石成金」（即白紙變美金）等魔術，都令人拍案叫絕，嘆觀止矣。

一個曾在本港電視出現的片集「世界魔術大全」，就是由李察羅斯担任魔術指導，而且，他是世界上唯一的魔術師在其示範表演後，可用慢鏡頭播放，而不露痕跡，可見其技已達爐火純青之境界。



圖爲世界冠軍魔術師李察羅斯在碧麗宮夜總會演出其得獎傑作。

杏林雜記

怎麼會有「蜜月病」？

—韋大夫—

蜜月旅行，是人生最幸福的日子。但是也有新娘們，蜜月歸來後即刻要找醫生的，他們患了「蜜月病」。他們並不是患了一般的旅途疲勞，傷風感冒之類，也不是消化不良，胃病肚瀉等疾病，她們患的是與性生活有密切關係的疾病。

新娘張少奶，婚後與張先生雙雙飛往泰國渡蜜月。蜜月期間新娘突然發生一系列不舒服症狀，她有尿意頻數與尿管刺痛。嚴重地影響了蜜月情緒，只得提早結束渡假，匆匆返港了。張少奶自己從未有過此類病症，現在突然有了這種下體疾病，當然會責怪新郎了。她懷疑官人在婚前有不規的行爲，懷疑他曾染得花柳之疾，沒有延醫根除。還責怪他未曾向她坦白過這類事情。

夫婦在醫務所內接受體格檢查。張君的體格情況良好，尿系統絕無半點可疑的病症，抽取血液化驗也屬正常。檢查新娘時，發覺她患的是膀胱炎與尿道炎。取其尿液作培養細菌的化驗，證實了是大腸桿菌引起的疾病。於是眞相大白，新娘患了蜜月膀胱炎，絕不是夫君傳染給她的性病，確是怕枉了官人。

婦女會陰部的解剖特點是，門陰道與尿道等三個孔口相隔甚近，易染污，門部的大腸桿菌很容易。在正常的情況下，尿道黏膜健全，它俱有相當大的抗菌能力，細菌並不能輕易侵入的。當尿道口黏膜受到損傷後，失去了抗菌能力，大腸桿菌即會乘機侵入尿道，致尿道與膀胱發炎了。

新婚期間，夫婦頻頻行房是難免的事，張太太尿道口的黏膜受到衝擊後，先有紅腫，繼則發生輕微的損傷。就在這時候，她沒有重視肛門部的清潔衛生，大腸桿菌的感染使她患了尿道炎，而再用尿道炎延便成爲膀胱炎。

新娘的「蜜月病」經過了數次治療後，基本上受到控制，再經過幾天的休息後，張太太便完全恢復了健康。

張太太已明瞭得病的前因後果，不再怨枉夫君。但是既知新娘在蜜月期中易患此類疾病，爲什麼從未聽說有醫生在婚前指導中提出預防之道，所以向醫生提出問題，如何減少蜜月病，醫生的意見如下：

「尿道炎既然是由蜜月生活得來，那麼減少行房次數當然是最好的預防方法，但是面對新婚夫婦囑他們減少行房次數是違反人性的，是不切實際的空談。所以預防的第一步應指向大腸桿菌的來源，每次排便後最好用水清洗肛門，不使大腸桿菌在肛門皮膚上有停留的機會。此外排便後用廁紙抹肛門時也需講究抹肛的方向，應自肛門向後背的方向抹去，那麼大腸桿菌侵入陰道與尿道的機會減少，這是預防措施的重要環節。」

杜安娜無縫內褲 普爲女仕們歡迎

西德杜安娜無縫內褲，首次在港推出，深受各界仕女歡迎，被譽爲時代女性的新寵兒。查該種創新以無縫設計的西德內褲乃先進紡織技術之新產品，整條褲以機織而成，不需要經過任何縫紉程序，所以褲管與褲頭都無縫，特別適合女性穿著緊身衣褲，毋顯現內褲輪廓之弊。

據西德DUONA杜安娜內褲入口商稱，該種無縫內褲勢將取代傳統女性內褲的地位，蓋杜安娜無縫內褲選用極富彈性的尼龍爲料子，輕柔貼體，任何身裁都適合，穿起來彷似無物，令女性有一種自由自在無拘無束之感。杜安娜更有八種浪漫色澤以配襯衣著。

圖爲各大百貨公司、時裝店及超級市場有售的杜安娜無縫內褲。

生活 彩色 Colorful Living

勝家公司推出 碧麗電子衣車

勝家自精麗衣車後，又推出「碧麗」560型電子衣車，該衣車有一小型電腦，非常細少，乃最現代化的電子記憶系統，取代了一般萬能衣車一百二十個以上控制針步的機械部份。

操作這部碧麗衣車鈕，非常簡捷，祇需一按掣，便可選任何針步，小紅燈便亮着，指示出已選取的針步，再踏腳掣，便立刻可以車縫。每次在轉換針步時，毋需停止行車，當每次車縫時，都可車出完整的花樣，同一個細掣也可選擇自動開鈕門，並有四針掣，簡易控制的針步疏密製及調節輪。

而從前轉換預桿齒輪或轉換花樣之麻煩，已全由勝家獨有之「電子」所取代。

目前流行針織布料，若用普通的衣車縫紉，針步定不整齊穩定，亦會爆線。碧麗560型電子記憶系統能自動車出十二款富創作性及精巧的針步，其中五款爲彈性針步（即有伸縮性的針步包括彈性直線針步。）由於碧麗560型針步由電子操縱取代了機械部份，因此直線彈性針步一如普通針步，可隨意調整疏密以適合各種不同伸縮程度的彈性布料。

電子組合替代了多個機械部份，故此碧麗560型更趨輕巧而易於操縱。轉動部份的減少，使行車更安靜暢順，減低衣車的損耗，而更加得到信賴，內藏式開關掣，乃此款衣車所具備之特殊安全性能之一，使衣車不會意外地開啓，且設有自動安全保險掣，保護電子部份。

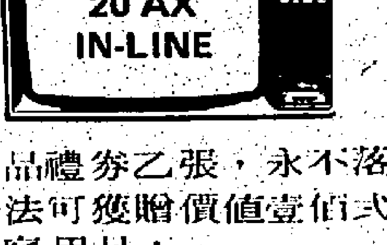
高麗蔘帶給您幸福的人生

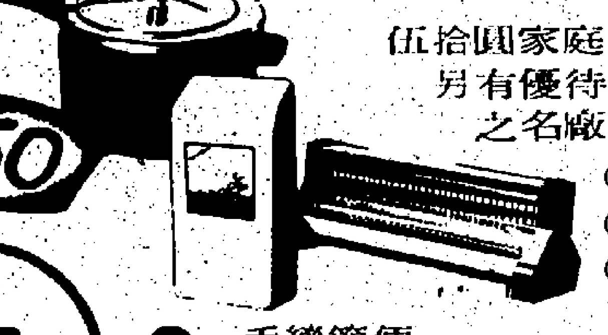
不論是否吃過高麗蔘的人，都公認高麗蔘的價值——
數千年來，高麗蔘的價值和功效，一直是各界人仕所公認的。
約性溫和的韓國高麗蔘，無論老少均可服用，能防止衰老，延年益壽，帶給您幸福的人生!!

香港及澳門總代理：趙光利有限公司
陳列室：高麗蔘中心，韓國大厦地下
全球性總代理及出口商 樂天商事株式會社（漢城）

租送優點

最新款全新飛利浦
18吋，22吋及26吋彩色電視機。





伍拾圓家庭用品禮券乙張，永不落空。
另有優待辦法可獲贈價值壹佰式拾圓之名廠家庭用品：
① 「威力」牌電暖爐；或
② 「威歌」牌壓力煲；或
③ 最新美國清潔皂片系統

● 手續簡便　● 無租用期限
● 租金按年遞減　● 免費安裝
● 永遠免費保養，服務快捷

詳情請與本公司下列陳列室洽商
九龍陳列室　尖沙咀松山道十五號　電話：3・677161-4
　　　　　　旺角洗衣街一八一至一八三號　電話：3・811860
香港陳列室　灣仔摩利臣山道三十一號　電話：5・722915

Bellevision (Rentals) Limited 美視
美視（租用）有限公司

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

美術 二 卷八 許允甜

中國美術史——商代至南北朝

本欄列舉之試題純係輔助考生對各個美術史之概略及其發展了解；考生可基於發揮其個人對美術史之體悟及研究，並可在答案中附加意見解釋。

下列各美術史例題解答，乃一般性建議式答案，並註明祇限於各考生作參考性之用。

（三）試繪圖簡述商周銅器裝飾紋樣及其意義。

答：在我國已發現最早的青器便是青銅器，也就是商代的銅器。青銅器是商代文化主要特徵之一；從物質文化的發展階段來說，商代應該屬青銅時代。商的青器花紋以獸面紋（饕餮紋）爲主體，襯托以雲雷紋。此外，又有夔龍紋、乳釘紋、象紋、羊頭紋、牛頭紋等等，其風格莊嚴神怪，頗令人有恐怖之感（見圖一）。

商代饕餮紋

（圖一）

西周初期的銅器花紋也模仿了殷代，如獸面紋，蕉葉紋、夔龍紋、雷紋、弦紋、鳥紋、蟬紋等都是殷代早已通行，所不同的只是局部的變化，如鳥的長卷尾、鳳的高冠飛羽，這較殷代渾厚作風外，更有疏散自由的風格。到了西周的中、晚期出現了幾組新的花紋，如鱗紋、瓦紋、環帶紋、竊曲紋等，花紋較爲簡單質樸。到了春秋、戰國，尤以戰國時期的銅器花紋又別開生面，趨向纖細繁縟和生動活潑了。到了東周時期，銅器的流行紋主要有蟠虺紋、蟠螭紋、蟠虺紋、象鼻紋、貝紋、鳥獸紋、狩獵紋、三角雲紋、蝸紋、斜方格紋等。其中三角雲紋、蝸紋和斜方格紋則多見於漆器，西周晚期到春秋早期，銅器花紋的特點是「帶狀」，春秋到戰國的特點是「網狀」。（見圖二及圖三）

（四）述「卷軸制度」的形成。

答：紙張的出現最初形式是襲前練帛的書而形成的，練帛書的形式是卷子。紙書最早的形式也是卷子。把若干紙張黏連起來，成一橫幅，用一根細木棒做中心，從左而右，圍繞着這木棒捲起來，成爲一束：這便是一「卷」，而這根細木棒叫做「軸」，所以這種制度就稱做「卷軸制度」。

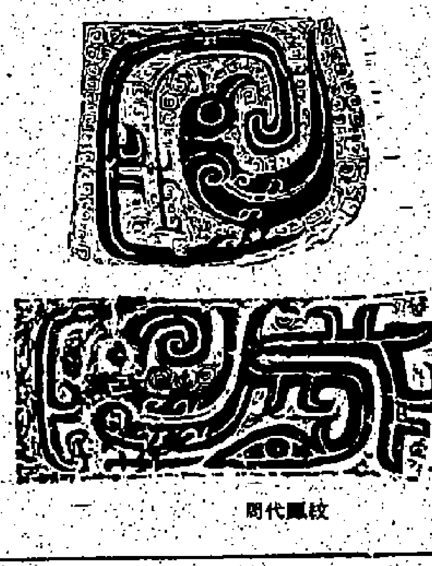
（五）以現代藝術觀點評顧愷之繪畫成就。

答：顧愷之是東晉時代最傑出的畫家。他是東晉時期晉陵無錫人，字長康、號虎頭，生活的年代約在公元三百四十五年至四百零六年即（東晉永和元年至義熙二年）。顧氏號稱三絕：即才絕、畫絕、痴絕。在官拜「大司馬參軍」時遍遊名山大川。顧愷之的作品，據記載不下於七十件，從繪畫題材來看，包括歷史、佛像、神仙、詩歌本事、禽獸、人物、仕女、山水等。可惜由於年代久遠，他的真蹟保存已極少。現存於他的摹本有「女史箴圖卷」、「洛神賦圖」三卷、「列女仁智圖」等。他寫的人物畫生動傳神，衣紋筆法挺細輕盈，頗有物質重量的感覺；他還注意到通過人物形象本身的特點來刻劃人物的性格和神態。顧愷之亦是用山、水和樹木作爲若干畫題陪襯背景的第一人。他的作品中充份表現人生活之中愛好自然感覺的意境，亦達到了詩情畫意相得益彰的「形」和「意」同時表現的領域，顧愷之可以說是劃時代在美術繪畫和文學創作最傑出的範例。顧愷之也是中國古代繪畫理論的卓越建設者。他所寫的「論畫」，是他不朽的藝術創作總結，亦是我國最早而比較有系統的繪畫理論著述。

戰國蟠螭紋

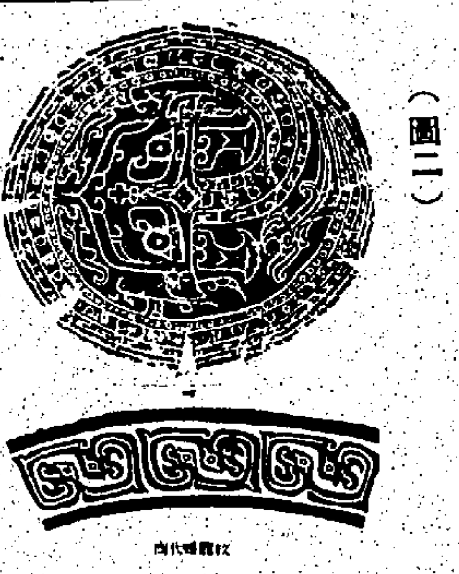
商代鳳紋

（圖二）



周代鳳紋

（圖二）



商代蟠螭紋

（圖二）

商代鳳紋

（圖三）

周代鳳紋

（圖三）

華僑教育

英工黨兩議員關注 港府如何確保學童 眞正享九年免費强迫教育實惠

（港訊）教育行動組昨會晤兩位來港英國工黨議員談及香港教育問題，他們對香港的現有教育情況，非常關注。

該兩位議員爲屈治（KEN WEETCH）及韋高夫（IAN WRIGGLES WURTH），本身對教育都有深刻的認識，同時亦曾在英國教師職工會担任過重要職務。

教育行動組

在與教育行動組會談時，他們特別留意以下兩項事務。

（一）關於九年免費强迫教育，政府將會採取何種措施，以確保學童眞正受益。雖然，實施九年免費强迫教育，對香港來說，是一進步，但如社會及勞工福利不加改善，將會使學童被迫工作，或在家照顧年幼弟妹，而不能享受其免費教育。

（二）關於縮減官及津小教員及延級，是否切合實際需要。

恢復全日小學

小學的現有上、下午分班制，其實最初是教育當局一種暫時性的措施，但其後已變爲永久性了。教育行動組及其他教育團體，曾力促當局回復小學全日制及減低現時每班四十五人的限額，而教師對班級的比例，亦應由小六的一比一制，提升至一比三制。

其他對於香港教育的過份重視考試及教學的公式化，兩位議員亦表示非常關注。

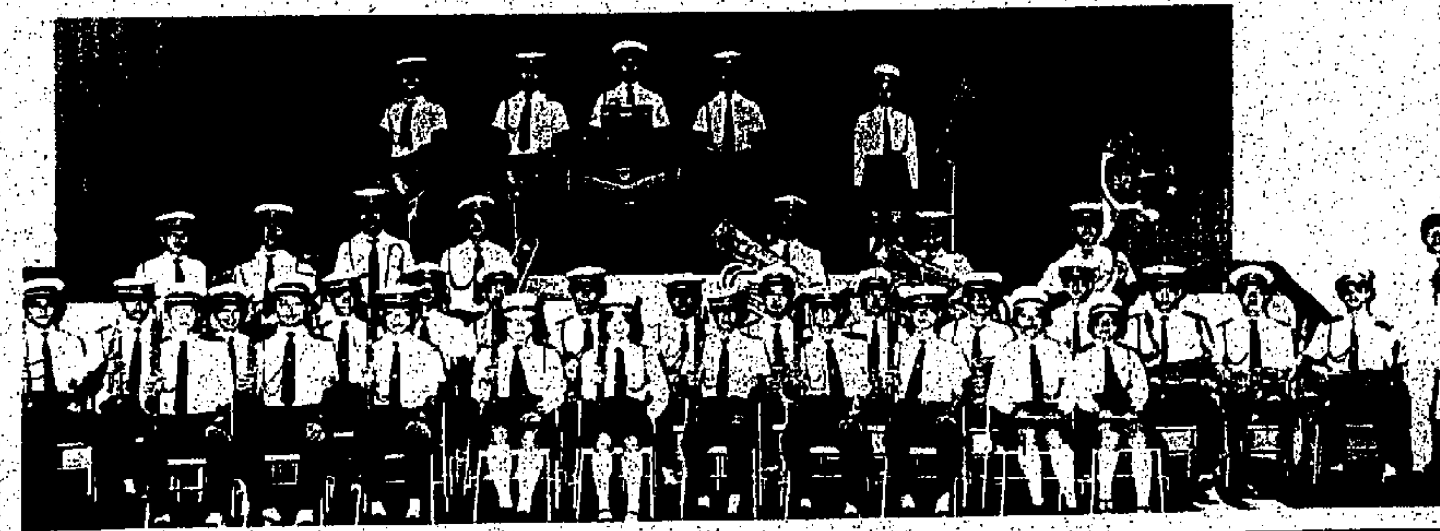
教育行動組覺得，該次會談頗爲有用，並得兩位議員答應將把香港教育問題向香港及倫敦最高當局提出。

五十九學校參加 學童花卉種植賽 教署舉辦 今日頒獎

（港訊）本年度學童花卉種植比賽頒獎典禮，訂今日（星期六）假座東華三院羅裕積小學舉行。

該項比賽係由教署舉辦，參加學校有五十九間之多，爲歷屆之冠。市區組冠軍由華富邨習班學校奪得；而鄉村組冠軍及總冠軍則由屯門的田村公立學校奪得。屆時將由副總督學莫何婉穎女士致開會詞及頒獎儀式則由助理教育司（專業）何雅明太平紳士致訓詞。教育司（總督學）包樂賢、市政事務署園藝參事賓立德，良田村公立學校校監何新榮，及新界扶輪社社長黃金業與楊晉培主持。

該項比賽全部獎品均由新界扶輪社捐贈。爲籌備一九七七八年度比賽而設計之研討會，將於大會儀式後舉行，屆時，將有園藝專家及花卉專家講解花卉種植技術，評判花糟之標準，土質之改良及昆虫之控制等。明年參加比賽之學校，將獲得嘉三獎有限公司免費贈送肥田料。



大儒大醫 吳林霖

酵素的化學作用

快將參加中學會考的同學，他不免會購買一些有關會考各科的參考書籍，或在報章上搜集一些材料，這是有一定的需要的。不過，由於各種原因，很多這類的書刊，錯誤是在所難免，同學們在參考這些書刊時，應該多抱懷疑態度，遇有懷疑處便應找尋更多可靠的書籍，或請教老師，否則化了時間去讀，去記一個錯誤的答案是多麼的不值呢？

下面有一個選擇題是有問題的，題目是：在人體內的消化酵素，在下列答案中那一項作用最高？定出的答案有：A、攝氏十度、「PH」三。B、十度、「PH」八。C、三十度、「PH」八。D、三十度「PH」三。E、五十度、「PH」七。

討論：

一、各種酵素都有它個別理想溫度和酸鹼度，例如：在胃裏的「PEPSIN」，它的理想「PH」值是一點五至二點五之間，而在胰臟的「TRYRSIN」則在八至九之間。一般酵素的理想溫度是三十五至四十度之間，超過四十度，大部份的酵素蛋白便會變質，因此它能發揮的作用也便減低。

二、假如上文一及二的敍述是正確，則題目內定出的五組答案是沒有一組是對的。可是留示定出的答案是D。

結論：

中學生物科會考課程包括範圍相當廣泛，一些問題還會在大學本科內作更深入的研究，如果命題者，或教師對於課程的深度不加限制，委實難爲了考生，生物一科在會考裏的及格率並不理想，相信與此不無關係。希望有擔任會考課程的老師，及負責在會考裏命題的老師，宜多在意，至於編參考書籍的老師，更要審慎，特別是多項選擇題，最容易出錯。

上圖青年會中學銀樂隊雄姿

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

世界歷史（二） 胡應亮

WORLD HISTORY (2)

P.Y.L.Woo

What were the causes of imperialism in Europe from 1870 to 1900?

Between 1870 and 1900 the states of Europe began to extend their control over vast areas of the world. Imperialist activities of this period concentrated on two continents, Africa and eastern Asia. About 10 million square miles and 150 million people were in the process brought under imperial rule.

When a country engages in imperialism (whether in the form of colonies, protectorates or spheres of influence), someone must be held responsible. This some one might be the statesman, or the merchant, or the industrialist, or simply the man in the street. But responsibility need not be borne alone by someone or some group; it can as well be shared, though in varying degree, by all groups at the same time. That is why different factors (or causes) could be found to explain late 19th-century European imperialism. It is to these that we now turn.

For the statesmen (be they kings, diplomats, foreign ministers or presidents), the political and strategic factors deserved consideration. Firstly, the Balance of Power in Europe was said to have been upset by the two unifications, one German, the other Italian, by 1871. To restore this balance, the European Great Powers competed for colonial possessions. Secondly, when Germany and Italy became united, European governments were no longer preoccupied with European problems, for there seemed little room for political and diplomatic move. To resolve the deadlock they looked to fresh regions to find scope for the their ambitions. Germany and Italy, the new nations, wished to prove that they were strong even though they were new. They thus participated in imperialist undertakings. Others, already jealous of Britain's large empire, were alarmed by them, not wishing to be left behind. Britain sought to maintain what she already had had, a large empire, and acquired strategically located areas to safeguard these established interests in India, China or the Australasian colonies. Other imperialist powers, seeing that Britian the giant moved first, were therefore emboldened to move further. In this connection, the Balance of Power, strategy and security motives were inseparably linked and mixed. For example, it was the desire for security that explained both the British extention of control in West Africa and India after conflicts with the local tribes. For the similar reason, Russia expanded into Central Asia in order to forestall its being colonized by other powers. In short, whereas European political conflicts were localized on the Continent (Europe) before 1870, they were now, aided by new technology and faster communications, "projected" to the world at large.

Yet even within the strictly political factors could be found economic implications. Statesmen might well acquire imperialist possessions out of economic considerations. These possessions might bring economic benefits that, like the strategic factors, equally strengthened the country. To this extent, the statesmen's interests coincided with the merchant's or industrialist's. Industrialization created demands for imperialist activities. Cheap supplies of raw materials and agricultural produce, which fed industrial growth and population increase respectively, could be obtained overseas. In return, overseas colonies provided not only potential markets where European surplus goods could be sold but also excellent investment opportunities when European surplus capital could be economically used in the form of loans. In an age when protectionism gained increasing popularity in Europe, these economic benefits became all the more necessary and valuable. Imperialism was equipped with and facilitated by the invention of superior firearms and good means of communication, all of which were products of industrial progress itself. The merchants and industrialists depended on the statesmen for keeping a stable political environment to prosper trade. In return, the statesmen depended on the merchant-industrialists for enhancing national wealth and therefore national strength.

But imperialist possessions might bring no advantages whatsoever, whether political or economic. Just as the statesmen might acquire colonies for the sake of national glory and prestige, the merchant-industrialists and the general people might advocate so doing because they were deeply patriotic. Here the psychological factors (i.e. the desire for fame, power and prestige) came into play. Only the powerful sought colonies; therefore it was logically thought that those who sought colonies were automatically powerful. Herbert Spencer popularized the theory of "survival for the fittest", while Friedrich Nietzsche said that brute force was the only determinant in national struggles. Colonial possessions, in the eyes of the social classes, might be likened to the Rolls-Royce in high society. By satisfying public demands, governments could compensate for any failure in domestic and foreign policy within Europe. The imperialist policies of France after 1871 and Italy in the 1880s were to a large extent motivated by this prestige-seeking and prestige-compensating factor.

Culturally speaking, the Church welcomed imperialist activities and regarded colonies as fertile ground for preaching. Similarly, humanitarians and philanthropists were eager to civilize colonial peoples. Moreover, with the spread of "racist" ideas which stressed the superiority of the European or Anglo-Saxon race over the "colored" races, it was thought that non-European territories should be under European control. The British idea of "white-man's burden", the French idea of "civilizing missions", all belonged to this kind of thinking. Sometimes, the governments manufactured and spread these cultural and racial sentiments themselves. Then the diplomats undertook imperialist scrambles as if to respond to public opinion.

Such is the background that explains imperialism in late 19th-century Europe, what Bismarck once called, the "sporting wars".

附加數學（二） 岑俊彥

Additional Mathematics (2)

Solutions to Exercise 1

1. (a) $\frac{\sqrt{a^3}\cdot\sqrt[3]{b^2}}{\sqrt[4]{a^6}\cdot\sqrt[6]{b^{-2}}}=\frac{a^{\frac{3}{2}}\cdot b^{\frac{2}{3}}}{a^{\frac{6}{4}}\cdot b^{-\frac{2}{6}}}$

$=a^{\frac{3}{2}-\frac{6}{4}}\cdot b^{\frac{2}{3}-(-\frac{1}{3})}$

$=a^0\cdot b^1$

$=b$ Ans.

(b) $\frac{9^{2x+2}\cdot 6^{2x-3}}{3^{5x}\cdot 6\cdot 4^{x-2}}$

$=\frac{(3^2)^{2x+2}\cdot(2\cdot3)^{2x-3}}{3^{5x}\cdot(2\cdot3)\cdot(2^2)^{x-2}}$

$=\frac{3^{4x+4}\cdot 2^{2x-3}\cdot 3^{2x-3}}{3^{5x}\cdot 2^1\cdot 3^1\cdot 2^{2x-4}}$

$=3^{4x+4+(2x-3)-5x-1}\cdot 2^{2x-3-1-(2x-4)}$

$=3^x\cdot 2^0$

2. (a) $\frac{5^{n+2}-35\cdot5^{n-1}}{9\cdot5^n}$

$=\frac{5^n\cdot5^2-5\cdot7\cdot5^n\cdot5^{-1}}{3^2\cdot5^n}$

$=\frac{5^n(5^2-5\cdot7\cdot5^{-1})}{5^n\cdot3^2}=\frac{25-7}{3^2}$

$=2$ Ans.

(b) $\frac{3^{n-3}-2\cdot3^n}{6\cdot3^{n+1}-3^{n-1}}$

$=\frac{3^n\cdot3^{-3}-2\cdot3^n}{6\cdot3^n\cdot3^{+1}-3^n\cdot3^{-1}}$

$=\frac{3^n(\frac{1}{3^3}-2)}{3^n(6\cdot3-\frac{1}{3})}$

$=\frac{-53}{27}\cdot\frac{3}{53}$

$=-\frac{1}{9}$ Ans.

3. $\frac{\log\sqrt{8}-\log\sqrt{125}+\log\sqrt{27}}{\log6-\log5}$

$=\frac{\log8^{\frac{1}{2}}-\log125^{\frac{1}{2}}+\log27^{\frac{1}{2}}}{\log6-\log5}$

$=\frac{\log(2^3)^{\frac{1}{2}}-\log(5^3)^{\frac{1}{2}}+\log(3^3)^{\frac{1}{2}}}{\log(3\times2)-\log5}$

$=\frac{\frac{3}{2}\log2-\frac{3}{2}\log5+\frac{3}{2}\log3}{\log3+\log2-\log5}$

$=\frac{\frac{3}{2}(\log2-\log5+\log3)}{\log2-\log5+\log3}$

$=\frac{3}{2}$ Ans.

4. (a) $\log(y+3)+\log y=1$

$\log(y+3)+\log y=\log10$

$\log(y+3)y=\log10$

$\therefore (y+3)y=10$

$y^2+3y-10=0$

$(y+5)(y-2)=0$

$\therefore y=-5$ or 2. Ans.

(b) $(\log_{10}y)^2-\log_{10}y-6=0$

$a^2-a-6=0$ where $a=\log_{10}y$

$\therefore (a-3)(a+2)=0$

$\therefore a=3$ or -2

$\therefore \log_{10}y=3$ or $\log_{10}y=-2$

i.e. $\log_{10}y=\log_{10}1000$

$\therefore y=1000$

or $\log_{10}y=\log_{10}-\log_{10}100$

$=\log_{10}(\frac{1}{100})$

$\therefore y=\frac{1}{100}$ Ans.

5. (a) $2(3^x)+3^{2x}=15$

i.e. $(3^x)^2+2(3^x)-15=0$

$a^2+2a-15=0$ where $a=3^x$

$\therefore (a+5)(a-3)=0$

$\therefore a=3$ or -5 (neglected)

$\therefore 3^x=3\Rightarrow x=1$ Ans.

(b) $25^x+4(5^{x+1})-125=0$

$(5^2)^x+4(5^x)(5^1)-125=0$

$(5^x)^2+20(5^x)-125=0$

$\therefore a^2+20a-125=0$ where $a=5^x$

$\therefore (a-5)(a+25)=0$

$\therefore a=5$ or -25 (neglected)

$\therefore 5^x=5\Rightarrow x=1$ Ans.

(c) $2^{2x+8}-32(2^x)=-1$

$2^{2x}\cdot2^8-32(2^x)+1=0$

$256(2^x)^2-32(2^x)+1=0$

$256a^2-32a+1=0$ where $a=2^x$

$(16a-1)(16a-1)=0$

$\therefore a=\frac{1}{16}$ (repeated)

$\therefore 2^x=\frac{1}{16}=\frac{1}{2^4}=2^{-4}$

$\therefore x=-4$ Ans.

攝影圈

第四三三期　汪石羊主編

蟲鳥攝影

由特寫至無限距離

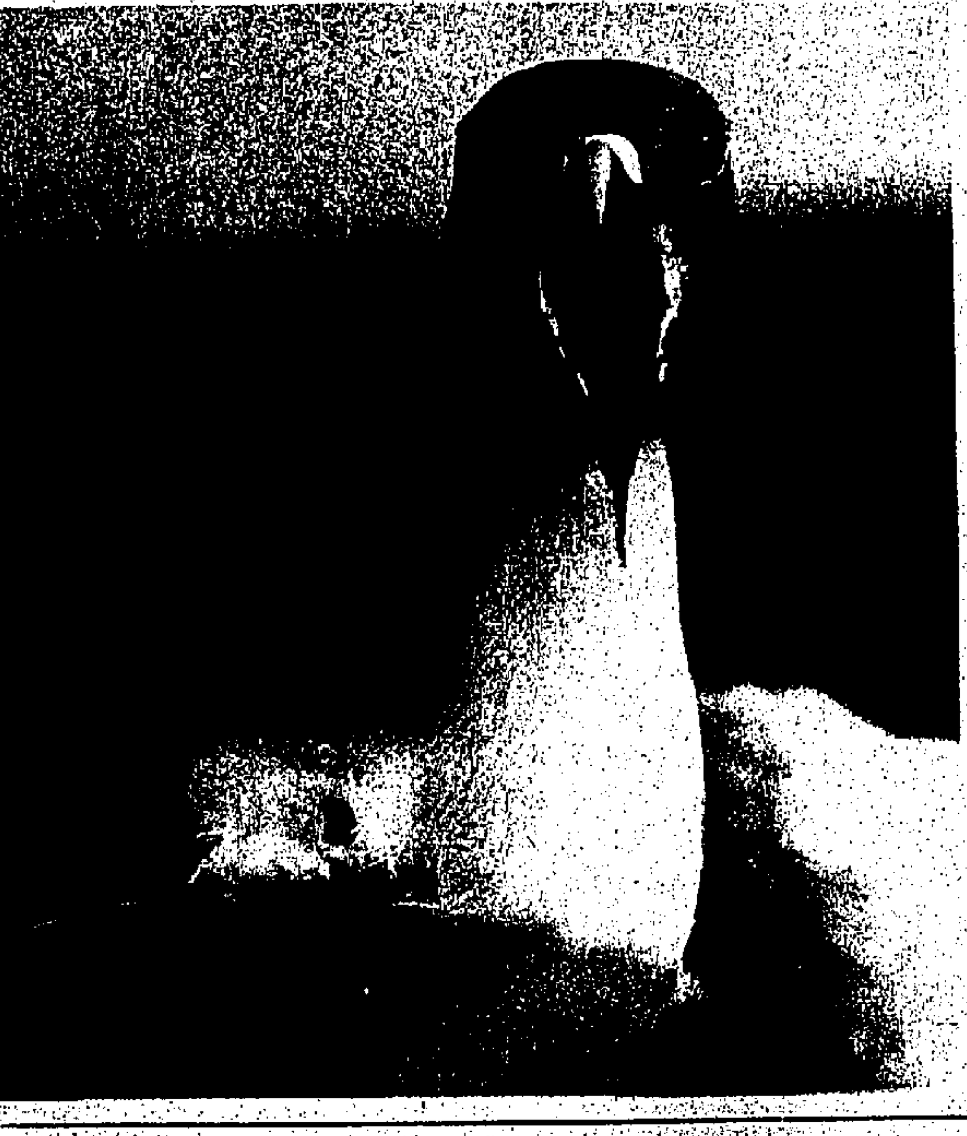
子青

拍攝小虫雀鳥可以說是包括了攝影術的全面。所拍攝主題大小十分參差，範圍從五呎至無限遠，有時又從五呎至十分近攝的特寫，甚至涉及微泗攝影。

常一個普通人拿起一張虫鳥照片，他可能絕不會知道拍者花了多少心血及忍耐力在不利環境下完成任務的。要得到一張上乘完美虫鳥照片，拍者固然要有充份經驗及耐心，同時亦有賴攝影器械及科學技術改進。在一些特殊情況下，要花經年累月時間小心籌劃才可以拍出一張或一系列照片。

事實上，野生動物攝影師亦是獵人之一種，但他們卻有更多不利之處。譬如獵人通常可以在遠距離射擊，光綫陰暗一點，沒有多大關係，而野生動物攝影師雖然今日配有強力遠攝鏡頭，但在拍攝十分細小動物時，他仍需走相當近才可以把主題填滿菲林框。如果光綫情況不利更令人頭痛，往往使拍者走失了大好機會。

對於獵人來說，通常一槍「擺掂」，但野生動物攝影師因為興趣上不同，他所要的有時並不是單一張動作照片，而是一系列的，其困難程度之比較深是可以想見。下次有機會欣賞野生動物照片時，不妨想想拍者事前所下的一番工夫。



幾種有趣的效果

子青

在攝影術中，有很多特殊效果，充份加以利用可以創作出有趣效果或有助明瞭一些所謂怪現象，有一種叫史達利效應（STERRY EFFECT），把已經曝了光之相紙，在冲晒之前，先以稀釋之重鉻酸鉀藥液浸洗，就可以把對比降低，在複攝硬度甚高之原本時，此效應頗為有用，特別當採用淡顯影藥及低硬度相紙都無法達預期效果的時候，不妨試用。但因為此效應跟相紙藥膜之不同有很大差別，事先需要先作試驗。

另一種效應叫次潛影效果（SUB-LATENT IMAGE EFFECT）要在感光藥膜上產生一個潛影是需要一定光量的，如果用很暗的光，弱過限定最低的份量時，那麼這樣雖然未能構成任何影像，但對藥膜特性仍是有某種程度上的影響。預先曝光一次（閃燈）可以增加感光靈敏度或色調之層次。在相紙上進行暗弱光綫預曝，只會影響冲晒時曝光時間，不會傷害照片質素。菲林如以漫射光綫預曝可以增加其速度，不過以今日大批快速菲林上市及有各類促速顯影藥，很少人會採用這古法加速了。

不過在商業複攝過程中，卻頗常利用此方法影響色調層次。首先測出負片對比度，然後用漫射光綫給予適當份量之預曝，結果預曝越強，晒出照片越柔和，複攝幻燈片，也會用此辦法。

又有一種是摩擦效果（FRICTIUN EFFECT）——液化銀除了對光產生化學作用，對壓力與摩擦也有類似反應，有時我們發覺底片上出現綫紋，拍友戲語之為「電話綫」（TELEPHONE WIRES）有時並不一定是機械對藥膜所做成的花損通常也可能過菲林時，背後壓板與菲林片摩擦而引起，目前很多菲林廠已經設法在菲林表面加以特殊處理，減輕這現象的發生，但在馬達推動過菲林的相機，這效應仍然構成一個問題。

最後要介紹的是衰減效果（FADING EFFECT）——當菲林曝了光而未顯影，過了一些時間，潛影會自動減弱，現代菲林藥膜多數加入固定附加劑，大為改善了。不過這種效應也不宜忽略的。特別是彩色菲林。當一筒彩色菲林曝了光，在高溫環境下及很久也沒有拿去冲晒，則因彩色負片各色綫光層衰減效果步伐並不一致，故此造成顏色偏移，所以在彩色菲林曝了光後，如因客觀環境未能即時冲晒（例如在沙漠或輪船上，沒有冲晒設備可用）那就設法放在冰箱冷藏，起碼放入盒中密封。黑白片雖然沒有彩色片那麼嚴重，但曝光後而仍長久不去冲晒，那麼照片中細緻地方也會喪失的。

攝影畫報新出版

介紹變軸新鏡頭

攝影畫報一四七期經已出版。今期作品欣賞有簡慶福之「朱鷺和火烈鳥」，漢堡四君子的黑白佳作及香港幻影會沙龍的特技幻燈佳作等。攝影技術有野生攝影，組相研究，背光人像要點，長條畫面研究，不求人攝影法及多篇閃燈技術專文。電影技術有基本拍攝技術，罷祖廣告片的對白安排及百靈寶產等最新電影器材介紹等，至於技術知識則有變軸鏡頭的新成就，對未來相機設計的管見，保谷鏡頭設計資料，及萬能達匯確等最新相機消息等多篇。

萬能達新機面世

盛傳已久世界突破性之萬能達電子全自動單鏡反光機XD-7及XG-2兩款新型相機已在日本萬能達相機公司及世界各大城市作全球性之公佈新機面世。

查該兩項性能超卓之新型相機，用者可以隨意選擇快門之優先控制抑或光圈之優先控制，亦可全部自己控制，均皆涵隨人意，而且曝光時間絕對準確，更有其他多種優點，一切適合攝影人士之需求，新機可配自動搖片機及閃光燈，盡善盡美，為太空時代之萬能相機，亦係現有相機無可比擬的攝影工具。

聞香港萬能達公司，刻正設法加速趕運此項新機來港以應此間攝影人士之需求，估計新機將可在最短期間運到本港，到時定必引起攝影界人士之濃厚興趣云。（附圖為萬能達新機組合）

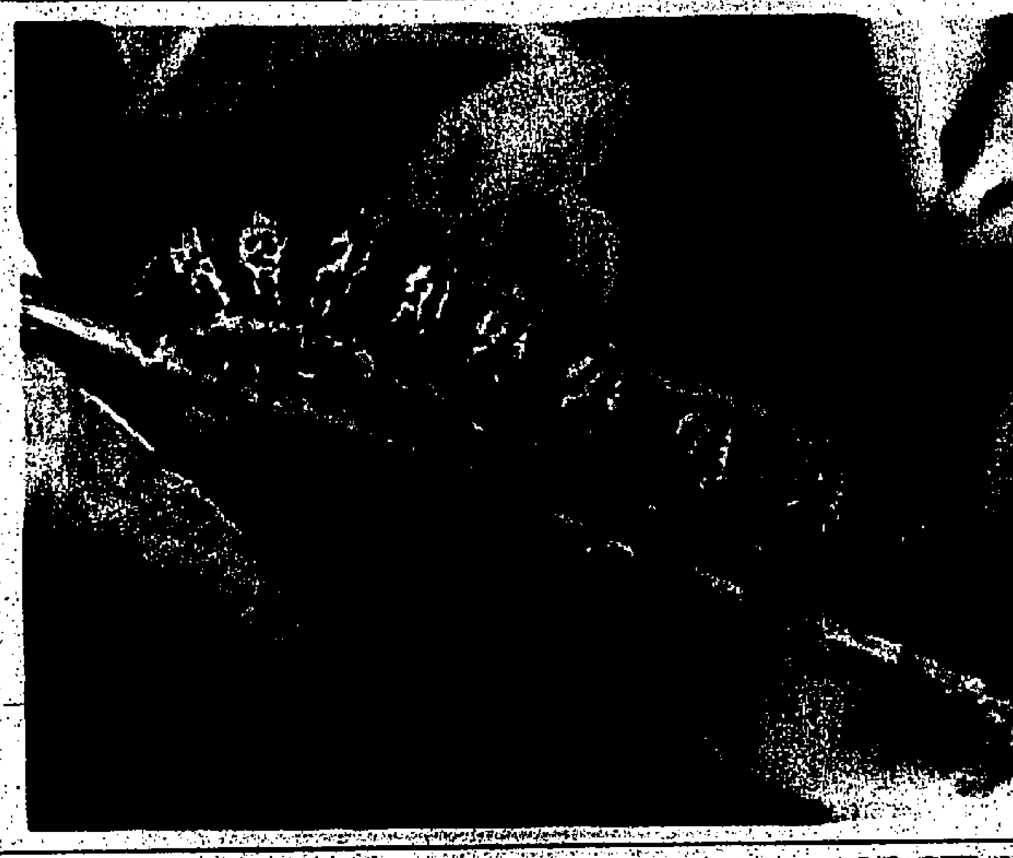
大衆攝影會

十月份活動

該會十月份月會特別改為廿四日（星期一）晚上六時卅分在中環龍記舉行，節目有燈光人像攝影，會務報告，新會員介紹，頒發月賽獎品，叙餐，月賽評選共設七組，甲乙組黑白照片，甲乙組彩色幻燈片，八月份活動專題照片及幻燈片，彩色照片雙月賽，請各會友踴躍參加。該會主辦黑白菲本班與彩色班尚有餘額多名，如有意參加者，請往灣仔莊士頓道八十二號莊士敦攝影室報名。

又該會定於十月卅日旅遊車獵影，是日下午十二時半，在紅磡溫思勞街集合，準時啓行到新界農村拍攝午後斜暉，黃昏前往著名海灘拍攝日落，美麗帥士隨隊造像，車費每位七元，請往下列購票處洽購：（一）中環永吉街十八號萬祥五金（二）灣仔莊士敦道八十二號莊士敦攝影室（三）旺角亞皆老街六十四號龍翔攝影器材。

該會本年度第二次名銜考試，將於本月卅一日截止，各參加會友請於截止日期前，將作品交灣仔莊士敦道八十二號二樓，莊士敦攝影室。



蟲鳥攝影（一）『紅眼圍』（二）『小毛蟲』（三）『蜇蝎』（四）『啄木鳥』（五）『貓頭鷹』

中華會國際沙龍

彩色組名單揭曉

香港中華攝影學會第十八屆國際沙龍彩色照片組及彩色幻燈片組已於上週在該會會所內舉行公開評選，參觀者非常踴躍。儀式於下午一時開始，先由該會副會長張邦達致詞，對世界各地攝影同好的支持表示感謝。繼由沙龍主席黃炳榮報告，略謂此屆收到來自世界各地的作品達二千六百餘張。

彩色照片組由張邦達、馮志平、林偉霖、陳復禮、楊明。彩色幻燈片組由鄒文略、梁波、麥烽、廖霏、譚榮仁等攝影家担任評選。獲獎者及入選作品公佈如下：

香港中華攝影學會第十八屆國際攝影展覽獲獎名單：

彩色照片組

獎品名稱	作者	題名	地區
金像	彭承武	晚歸	香港
銀像	容紹新	靜物習作	香港
銅像	李志榮	吹泡泡	香港
銀章	鄭正剛	TRUSTFUL	香港
銀章	羅國勳	怒火焚天	澳門
銀章	何浩	團結與動力	香港
銅章	廖霏	弄姿	香港
銅章	鄭家熾	默默含羞看雪光	香港
銅章	陳其昌	戲球	香港
銅章	余恂華	親情	香港

P．S．A．金牌獲得者：彭承武

翟英東盃獲得者：最高積分外國作者：黃培根　澳門

豐收牌朱古力盃獲得者：最高積分本港作者：黃貴權、容紹新、李志榮

本港作者入選名單：

入選四張者：崔沛流、黃貴權、馮文德。

入選三張者：何浩、容齊愉、李夫烈、傅榮根、李志榮、彭承武、饒炳坤、鄭正剛、陳耀漢、黃燦民、庾國鴻。

入選兩張者：唐庚、容紹新、崔鑑權、蕭健勳、蕭耀、張德安、鄒國坤、葉昌、陳汝炬、陳其昌、張萬成、鄭影祖、陳人定、黃志勳、黃旭、周梓源、廖霽、李森、郭煥霖、張德誠、葉樹柏、黃其楷、劉國光、潘日波、何國本。

入選一張者：呂家鋒、陳紹榮、余恂華、黃永年、許爵榮、陳文斌、楊德標、蔡應青、鄭定嘉、鍾慶全、陳文中、連登良、何偉邦、盧俊傑、陳思呈、莊羅家、潘煒、黃漢泰、盧雲、張平、李佐明。

彩色幻燈片組

本港作者入選名單：

入選四張者：陳啓霖、黎樹錦、李志榮。

入選三張者：林金鰲、朱鎧雄、李志安、劉文光、李沛霖、陳冠傑、陳以堅、李瀾南、黃衛蘇、陳兆倫。

入選兩張者：馮偉、潘傑成、廖國華、胡永鴻、盧福智、梁日明、楊琨洪、陳兆江、傅志發、湯良、阮華辰、賴志堅、陳愷旋、周燦光、葉昌、黃燦民、黃志勳、周梓源、龍桂培、李日輝、陳慶求、陳照洪、歐國基、黃志銳、胡鉅泉、温文傑、羅家彬、何伯銘。

入選一張者：劉愛民、鄧梓萱、李瑞森、湯榮基、梁沛明、陳運棠、曾耀基、歐陽錦順、王冒楷、梁碧麟、崔鑑權、張振祥、孫劍崔、張德安、李耀邦、龐彰祖、羅業勳、鄭漢傑、陳廣沂、李淑君、馮浩林、蔡耀民、郭志強、馮漢聯、繆錦超、梁灼、趙永昌、馮寶雄、羅家雄、陳治棋、林國豪。

香港會第卅二屆沙龍

黑白照片廿六日截件

香港攝影學會一九七七年度第卅二屆香港國際攝影沙龍，將于十二月二日至十一日假香港大會堂二樓展覽廳與市政局聯合主辦。黑白照片組截止收件日期已定十月廿六日，彩色照片及彩色幻燈片則定於十一月二日截收作品。

香港攝影學會本屆沙龍在主席譚國塞沙龍秘書譚錦超，楊柳書與全體沙龍委員協力推動下，各項工作進行甚為順利。沙龍參加表格數月前已分別寄出邀請世界各地攝影愛好人士，本港拍友欲參加本屆沙龍還未有表格者；請到：（一）香港仔軒尼詩道三五二號昌業大厦二十樓，香港攝影學會。（二）香港中區娛樂戲院商場A一舖位，藍星影音公司。（三）香港灣仔軒尼詩道二六五號二樓，沙龍藝術攝影中心。（四）九龍尖沙咀亞士厘道廿七號七樓6字，賞得會。

第卅二屆香港國際攝影沙龍評選委員：黑白照片組：張雄川，周宗濂，朱濟權，梁超文，蕭建勳。彩色照片組：李福慶，何詠猷，胡維德，黃新發，許爵榮。彩色幻燈片組：陳復禮，錢萬里，張錦濤，唐景沂，容齊愉。沙龍委員會：沙龍主席：譚國塞。秘書：譚錦超，楊柳書。司庫：李沛霖。編輯：何詠猷。公關：劉冠勝，容齊愉。廣告：陳少谷。美術，音響：陳兆琨。委員：陳偉洪，趙善泉，莊鑑家，賜月娟，林應嫻，李詩明，梁汝超，陸迪珠，伍曼儀，田均平，曾潤壽，葉漢良，庾國鴻。

旺角攝影會活動

旺角攝影會，定十月廿三號星期日下午，在新界一私家花園內舉行。該地點為私家園地，環境優美，適合戶外小姐造型，遊園會後，繼續前往青山灣攝影。六時回程。領隊：陳滄海，黃兆麟，徐福昌。

參加辦法：除於月會時報名外，由即日起至十九日止，可向下列兩處購買乘車證，每位六元。（一）香港永吉街十八號萬祥五金貿易有限公司；（二）九龍亞皆老街龍翔攝影材料有限公司。

集合地點：下午十二時半尖沙咀北京道停車場，準一時正出發。

本港新聞

讀者論壇

無姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
有涉法律問題者不登

强迫學生背誦中國語文究有何收穫

一學生家長

編輯先生：敝子弟就讀於新界某某津貼中學，該校管教頗完善，唯某老師每每着其學生背誦「中國語文」全課課文為數至少約千字，試問如何記憶？祇有日讀夜讀，埋首背誦課文，用所有溫習時間來背書，而不能顧及其他科目。而該老師在堂上祇抽默其中一兩段，有些學生靠運氣抽讀一三段，總比日讀夜讀來得舒服。試問如此一字不漏的背書，恐怕就算是老師本身也未能如此，更何況十二、三歲的中學生？何不採折衷辦法，老師祇選出兩、三段寫得較的文章，着學生背誦。背誦全課文徒增學生心理負担，背誦而「不求甚解」，究竟能否獲益？「教學的藝術是年輕人天生的好奇心喚醒，然後加以滿足。」一學生家長上十月十三日。

中學生遺失證件竟有熱心人士寄回

一讀者

編輯先生：本人為應屆會考生，放榜後四處找尋工作。本月十一日，本人前赴中環政府合署面試政府二級文員一職，經過一個多小時才步出該部門，精神有些困倦。在返回統一碼頭途中，不慎遺失了函件乙份，雖然並非是重要文件，內心總是不安。怎料於兩日後，竟然在我家的信箱發現了遺份函件，當時十分高興。想不到香港還有那麼多良好市民，具責任感，雖然祇是舉行之勞，祗要把拾獲的函件放到郵筒去便是了。（因該函件為政府的信件），但是已經反映出香港人並非自私無責任心，確是一件快事。本人在此謹借貴報多謝那位熱心市民及郵政局的工作人員。一讀者上。十月十三日。

檢查商店貯藏燃油數量依例免領牌

消防事務處處長尉遲新（隋鴻發代行）

逕覆者：拜讀本年九月廿六日，貴報刊登之「元朗小市民」來函。函內投訴所指為位於元朗泰豐街十六號A之店舖。本處人員於九月廿九日前往該處檢查時，發現有四十四加侖裝之油渣五桶。根據香港法例第二九五章危險品（普通）規例，該處所貯藏之燃油數量，係屬可免領牌者。該處東主聲稱：該油渣為僅供自用者。又於進行檢查時，並未見有任何車輛在該處入油。

本處已將調查所得之資料送交工商署，以便該署留心此事並察情採取適當行動。

此致華僑日報編輯先生。

消防事務處處長尉遲新（隋鴻發代行）一九七七年十月十三日。

華僑文化

巴海教會今明日有演講及野火會
在華都酒店及南丫舉行

港巴海教國家靈體會，頃宣佈兩個項目：（一）今（十五）日下午三時至五時，在華都酒店廿八樓寶石廳舉行盛大演講會，主講者爲前香港婦女會主席瑪狄德太太，講題爲「亞洲婦女的角色」。歡迎小姐太太們及有興趣的男仕參加，並接納與會者提供寶貴的意見。此「演講會」係由巴海婦女委員會主辦。（二）明（十六）日（星期日）在南丫島榕樹灣舉行了學院內，舉辦一項「兒童教育課程」，由來自美國的專家DR HOST博士主持，歡迎各界仕女及教師參加（可在中環乘上午八時十五分，或九時四十五分的兩班船到達。返回中環的最後一班船，爲晚上九時正）。該課程由上午十時半起至下午四時。晚上有野餐會及遊山玩水的自由節目。參加野火會者，請自備一支叉及帶來自己要燒烤的肉類。該項課程由傳道會主辦。對演講及兒童教育有興趣的仕女，在假期中，請勿錯過這兩個有意義的項目云。

談兒童畫教育
黎炳昭

黎炳昭氏，應維多利亞聯青社邀請，于十月十日下午六時，在文華酒店孔雀廳演講，原詞如下：

近年來，本港藝術活動非常積極，風氣漸爲一般市民所接受。這有賴於工商業發達，政治穩定，旅遊事業發展，見識日廣；市民都感到藝術活動既可調劑生活的枯燥，復可點綴大都市文明進步的社會地位。目前香港藝術中心成立，推動國際性藝人表演活動，市政局主辦亞洲性的藝術節，組織職業活劇團等等，對推廣本港藝術發展的動力，實深具意義。

從兒童美術教育活動的意義，本人年前曾應青會邀請談過，愚見曾指出：兒童美術教育對兒童思想的訓練，品格的陶冶，正常生活的習慣，促進群體合作精神，培養優良品德，認識自然規律，減少社會問題發生，這都是灌輸兒童對繪畫學習所產生的效果。

既然繪畫教育對兒童的成長，塑造優良品德及正常人生觀有密切關係，那又應怎樣去推動此項富有意義的活動呢？

個人愚見有下列十點：

（一）學校方面應有美術課程，導師要切實執行教授活動，組織課外美術活動小組，提供師資及設備，以培養有興趣同學參加。

（二）各政府社區性組織，街坊會，社團組織等，應設立各項藝術活動小組，聘請有識人士担任指導，廉收費用，提供區內兒童學習機會。

（三）政府或社團應多舉辦聯展，旅行寫生，比賽等活動，以提高兒童繪作興趣，培養正當的集體活動。

（四）本港市政局轄下的公園，遊樂場，或適當天橋底等公衆地方，可闢設展覽地點，長期提供展覽場地，免費供民間社團，學校等借用，展出優秀兒童作品。

（五）商業界人士應多支持贊助兒童繪畫活動，此舉除可宣傳商品外，復可提倡兒童美術教育，一舉兩得，收效甚大。事實上，目前推動兒童美術教育的私人團體組織，由於在經濟，人力，物力的缺乏下，很不容易支持。

（六）重視傳目前推廣活動最成功的媒介機構，假如能夠設有關兒童美術教育活動，收效尤廣。報章也應闢設專欄，刊登佳作及理論，以資觀摩鼓勵。

（七）本港地下鐵路的工程，已漸次完成。本人建議：地下鐵設計當局，如能在每個候車站內闢設展覽壁版，提供該區兒童作品展覽，（作品可由各區徵集作品，或由學校負責提供選拔）。而候車處用地區性的名勝古蹟作爲畫題，讓兒童創作來表達，用以作壁畫裝飾，也既可作地域性標徵，打發可讓候車者欣賞，更能促候車無聊時間；進旅遊觀光事業，發揚鼓勵本港兒童美術教育活動。

（八）有關當局應多舉辦國際性的兒童作品聯展，或地區性邀請展，讓本港兒童有機會學習及欣賞不同風俗習慣的作品，促進智識及文化交流，敦睦友誼，尤爲重要。

（九）各社團或學校，應多辦專題演講，討論，互相交流意見，或邀請各地資深人士參加研討，以資借鏡。學校當局，應鼓勵或帶領學生參觀畫展，以吸取智識經驗。

另一方面：出版界能夠出版兒童畫作品特輯、邀請富有經驗人士執筆。目前本港非常缺乏此類書籍出版。主因係經濟有關；但在商業機構能贊助，定然容易辦到。

（十）願尊重從事兒童美術教育工作人士，提高其生活水平及地位。另一方面：從事此項工作崗位的朋友，應盡職以扶後學，同行間應互相尊重聯絡，提供教學心得與研究，以促進本港兒童美術教育爲己任。

最後，本人還有點意見假如能夠籌設一架巡迴展覽車，將優秀作品巡迴展覽到鄉村或偏僻地方，讓作品能夠深入各地，亦可作宣傳或展開寫生，指導等活動。據知：在法國亦有此種設備，如貴會能有此計劃，那就更爲理想了。

攝影畫報一四七期出版
介紹變軸鏡頭的新成就

攝影畫報一四七期已出版。作品欣賞，有簡慶福之「朱鷺和火烈鳥」，溪堡四君子的黑白佳作及香港的幻影會沙龍的特技幻燈佳作等。攝影技術，有談什生攝影，組相研究，背光人像要點。長條畫面研究，不求人攝影法，及多篇閃燈技術專文。電影技術有基本拍攝技術。電視廣告的對白安排，及百靈寶華等新電影器材介紹等。至於技術知識，則有變軸鏡頭的新成就，對未來相機設計的管見，保谷鏡頭設計資料，及廣能達羅確等最新相機消息等多篇。至於佳作比賽，生活照片專頁、奇問妙答等專欄內容豐富，不及一一介紹。

兩法師今續講經
僧會講座明暫停

慧明精舍

慧明精舍佛學講座，今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行。恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷六觀世音菩薩圓通章。上卷已陳述廿四位聖人，各隨其最初成道方便，得修習圓通。如經云：「歸元性無二，方便有多門。聖性無不通，順逆皆方便」。觀世音菩薩則選耳門爲下手方便，蓋耳根攝取音聲，遠近皆能聞，如十方俱擊鼓，十處皆能聞。若能反聞聞自性，自可復本心源，與諸佛齊。歡迎各界參聽，共是殊妙法云。

僧伽會

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於明（十六）日下午四時至六時，暫停續講「維摩詰所說經」。敬請各界善信留意云。

華夏書院學術講座
李巽仿與盧斌講學

華夏書院學術講座，明（十六）日下午二時至四時，假大會堂九樓演奏廳，由伍進濃教授主持，盧斌教授主講演講技術。對於十二月四日全港演講比賽，提供寶貴資料，及對演詞，台風，手勢的運用，聲調，表情，並論述爭取演講比賽勝利的主要條件。選擇演講比賽題目，深入講解。中組等已公佈比賽題目，當場表演示範，極有參考價值。歡迎青年參加研討。李巽仿講「性善」，新穎概說，可啓發良知，暢論孔孟學說，理論」云。

懺詞
馥荃

先室逝世至今已二十年。回憶他臨終前數周，便感不適，雙手之力；并似有自知會不久人世的感覺，於是以訣別的口吻對我說：「你的爲人有很多好處，亦有壞處；但我只記齊你的好處，而不記你的壞處。」當時我很難過；但只以「吉人天相」慰之。日後，我每念及斯言，便心如刀割。你能以基督的偉大精神恕我的壞處，何愛我之深呢？感激之餘，我常常準備向你道歉；但太遲了，也許你也不會知道。人生最大的憾事，無過於欲向其人道歉而再無機會；而不民就是其中的一個，能不深深懺悔呢？自後，我惟有蓄育我倆的六個子女成材，以圖報於萬一。二十年後的今天，差幸得償所願，酬答你的厚愛，如斯而已！他日，我倆再會在天堂，希望你仍記齊我的好處，伸出同情雙手來迎接我，誠心所願。正是「要將文字無窮恨，換取人間徹底療」。

風光畫報出版
氣候異常專輯

十月號風光畫報出版「氣候異常」專輯。香港名教師李杰以大量資料分析年來的異常天氣。除用圖表顯示，更有珍貴照片印證。氣候真的在變化中嗎？還有中國已故著名氣象學家竺可楨撰的「中國近五千年來氣候的變遷」一等文，對今春美國大風雪、干旱、南亞水災、都有精闢的分析。此外，畫家鄧闊的「東瀛掠影」，南村介紹的「蜻蜓山湖泉水」一也別具風格。既有優美的地方風貌，又有多彩多姿的照片，圖警引人入勝。中篇連載「長城史話」自刊出以來，很受讀者注意。古老離伴的長城，嶄新貌，盡現眼前。本期以長城終點——嘉峪關作結。

與世兄談道德（一）
順德 李綃盦

岸講某君，昨蒞寒齋。寒暄畢，請於予曰：我國素稱禮義之邦，其文化之深，與道德之美，向爲世界人士所稱道。而某也，生長海外，環境特殊，對孔孟之道，與傳統之學，固未涉獵；即道德一辭，亦未瞭解。身爲黃裔，良堪愧也！比入社會，每聞有等人士，詆道德爲陳腐，謂爲落伍之廢物，且曰，爲轄束人性之枷鎖，謀生有技術已足，奚事道德？又聞：謂風氣如是之壞，以致如是之多，是之烈，以及世界戰爭如此之亂，實由道德淪亡，人心陷溺，有以致之。苟不欲消劫救世則已，如欲，非倡道德不爲功。二說參商，莫知誰是，用敢請教於長者。予曰：善哉！子之問也。此事大關人心世道，及社會安危。狷黯譾陋，敢已一言？雖然，夫道德者，殆一空虛微妙，博大精深者也。言其體，則無形、無色、無聲、無臭。其於社會國家也，猶人體之元氣也；元氣充沛者，必體魄正常，精神康健；羸則病而喪則亡。言其用也，則大矣，可使頑者良而惡者善，亂者理而逆者順。及其至也，萬邦和協，人物咸亨。其效如此，可不謂妙乎？是故，自古聖君賢相，莫不資之以爲治。三代以來，於周爲盛，故其享祚也久；及其衰也，諸侯叛之，禍結兵連，亂亡相繼，遂成秦始之橫暴肆恣。秦暴天下。後，高祖興，始用陸賈，施德化，漢室以治。由春秋戰國，歷三百餘年混亂之局，至是而安。後之有國有家者，遵之則治，悖之則亡。史昭昭，驗如影。由此觀之：道德輕重，亦可知矣。至其解釋，請述先聖所訓以答子告：朱子云：道也者，猶云路也，人所共由之康莊大路也。易言之：即乃世界共然之公理，此理也：宜於己，宜於人，更宜於上下各方。若祇宜此而不宜於彼者，則是私理，而非公理矣。所謂世界共然者何？是非；而人心，亦有一定之公道。如敬善惡惡，喜和平而惡暴，善瑞惡凶；撫我則后；虐我則仇；又如秤尺準衡，市不爭，事合情而衆不悖，人同此心，心同此理。是之謂公理，亦即所謂公道也。至曾德：乃吾身本有之善性也，猶鏡之光明也。夫鏡無不明，而性無不善。鏡之不明，是由塵垢汚之也；性之不善，是由物欲蔽之也。故三字經亦云：人之初，性本善。其說殆出於孟子。孟子之言曰：人之生也，四端具焉。四端者：側隱、羞惡、辭讓、是非也。夫側隱者：同情心也。能同情，而後推之爲博愛；否則即爲頑民之兇徒。羞惡者：正義心也。有正義，而後方知有廉恥；否則即爲無所不爲之敗類。辭讓者：恭敬心也。有恭敬，然後方知有禮讓，與世不爭；否則即爲驕矜自恣之妄人。是非者：智慧心也。有智慧，而後方能別善惡，分邪正；否則即爲愚人。四者具，能實踐之之謂信。信者：誠也，處事待人有眞也；否則，即爲欺僞。比五者，即吾儒所謂仁義禮智信也，合言之，即道德也。人有此德，則爲善人；擴而充之，則爲聖哲。若悖或亡之，即非端良之士矣。（未完）

敬賀何兆恩先生榮壽

孝行提倡善亦彰
齊家蘭桂共騰芳
香江推廣中庸道
仁壽橋邊日月長

林瑞初

（林瑞初詩賀何兆恩）
（十月八日在獅子山雅集展出）

名書法家林瑞初
詩賀何兆恩榮壽

殷商兆醫行東主何兆恩，十一歲榮壽。其長公子何鎮源（香港大學經濟系教授）次公子何鎮華（醫生）爲其父祝嘏，假銀龍酒家歡讌親友。有紳商名流學者甚衆。本港名書法家林瑞初，賀以七言詩一章，文曰：「孝行提倡善亦彰，齊家蘭桂共騰芳。香江推廣中庸道，仁壽橋邊日月長。」一時傳爲盛事云。

兆恩學兄榮壽大慶　蘇紹曦
（步瑞初詞長原韻）
善緣有幸得名彰，森木森森互競芳。世德早經銀筆紀，應知天錫壽綿長！

何鎮華醫生令尊榮壽　邱瑞祥
由德俱佳美譽彰，克家令子滿庭芳。無添海屋介眉壽，後酹低樹道藝長。

何鎮源仁兄榮膺倫敦大學經濟博士獻詞以祝　蘇紹曦
少抱高遠懷，潛心究經世。正義日伸張，持阿社會計。深造獻所得，榮膺博士位。聲華溢海隅，光耀生門第。上庠寬賢能，專材首羅致。尉高堂親，端不愧佳子。我懷崇管鮑，能不爲之足喜？況當際青春，似日天中麗。前途正無垠，不待著龜筮！

新都 快樂 樂聲
上兩個晚午夜場 威晒！
狄龍公司職人正嘢！
今晚十一點半再度介紹 請速定座
快樂明晚獨家再度午夜場。
午夜場
愛雲芬芝
心思思
認眞加料之作！
大胆程度的確空前

宜不童兒
MY SISTER AND I
愛雲芬芝之最正呢部嘅戲。。。。
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

豪華 大華 華聲
下期 盛大獻映
歐洲公司最新風格性感肉色艷情巨片
加士皮（陰籍風流小生） 彭比利 李珍妮（土番肉彈） 伊朗娜（來路肉彈） 史多拉
性感相聯合主演
絕對不宜兒童觀看
鹹濕天堂

風景名勝活現銀幕 港九新界離島
THE KINGDOM OF EROTISM
頭碼談情愛 遇黑社黨 大打出手！ 療養院治傷 識意中人， 種下情根！
飛行員熱情如火 女醫師
爲情顛倒 爲愛犧牲 惹人同感 賺人情淚

「天師捉妖」「魔鬼怪嬰」「唐人街」大導演：
波蘭斯基
自編自導自演發揮鬼才的大傑作！
怪寓公！怪房客！
舊房客跳樓身死！新房客坐臥不寧！陰魂不散，如影隨形！四面楚歌，定投無路！

怪房客
密切注意。映期地點

四大金像巨星
伊莎比雅珍妮 梅榮德格拉斯 莎莉溫德絲 祖雲費列。傾力合演
不宜兒童
A Roman Polanski Film
THE TENANT
Cinema International Corporation

週末午夜場
九龍：嘉禾 新聲 黃金 國華 金冠
香港：皇后 皇都 東方 太平 金明 帝國 國寶 國際 油麻地 好景 澳門 南灣
人有我拾 人有我要 入字眞言 可圈可點
今晚十一時半聯合首映
嘉禾最熱雙綫
今晚壓倒性勝利姿態推出
赴鴻門宴 闖生死門
觀衆目光集中本片
主題爆炸性！劇情衝擊性！人物鬥爭性！
元朗今晚加入
林國翔導演
武術指導 鄭麒麟
米雪 白彪 劉丹
領銜主演
鄭麒麟 韓國材 金貴
主演

每格菲林都似熊熊烈火、
嘉禾貢獻·最佳影片
兒童不宜
426

華僑文化

紀九龍城侯王古廟（二）

（儲國藩）

右迎神

夕汐兮淺灣。神之去兮朱旗殷。目熤熤兮氣英英。火輪小兒兮，御風以俱行。沈香炷兮傾椒黑。巨蠍喧兮浪白海鯨兮巍巍。神其醉兮委佗。射鹿頂兮乘龍尾。食茲土兮享于世世。

右送神

清一統志稱：宋行宮三十餘所，可考者四：其一爲官富場。新安縣志則云：土人因其址建上帝廟。今宋王臺之東南，有村名二王殿；旁有上帝古廟，後古址猶存，即其地也。縣志又稱：楊太妃女晉國公主溺死，鑄金身以葬，名金夫人墓；旁爲耿迎祿墓。詢之土人，則云在宋王臺西麓，舊□□牧師築堂其上，遂□隨遂湮云。耿迎祿墓縣志不詳爲何許人，疑亦隨宋二王南奔，死葬於是者，因并記之，俾後人覽者有所考焉。伯陶文識。本廟值理（芳名略）同立石。民國六年歲次丁巳，大英一千九百一十七年、六月吉日」。

穿越亭子，便抵廟門。門前石額「侯王古廟」，門旁對聯云：「東水馬龍遊勝地。善男信女拜侯王」。入正殿，但見中懸民國十五年（西元一九二六年）之「安富尊榮」牌匾。殿內左壁懸二匾額：其一爲同治九年（西元一八七○年）之「承恩似海」牌匾，其旁爲光緒十年（西元一八八四年）之「神靈感應」匾額。西右壁則有光緒四年（西元一八七八年）之「濯濯厥靈」牌匾。此等牌匾，皆爲清代本區駐守官員酬神時所敬獻，故有相當之歷史價值。位「濯濯厥靈」牌匾下方，爲華人廟宇委員會於西元一九六六年時所勒之「九龍城侯王廟廟誌」銅刻，廟誌云：「雍正八年（一七三○年），九龍城居民建廟奉祀侯王楊亮節，一九二八年歸華人廟宇委員會管理。楊氏南宋二王走官富（九龍），其忠勇事蹟，名垂青史。農曆六月十六日侯王誕，本廟香火甚盛。華人廟宇委員會勒。一九六六年十二月一日」。殿內供奉侯王，兩旁木刻「威靈感應侯王爺爺」字樣；正殿之左方爲「列聖宮殿」，右方爲「觀音寶殿」。正殿右首偏殿則安奉十八羅漢像；殿後爲厨房；正殿左首則爲管廟者之居室。

至廟內所祀者爲誰，歷來衆說不一：陳伯陶先生於民國六年（西元一九一七年）撰之「侯王古廟聖史碑記」，大意謂：廟內所祀之神姓楊。佚其名，南宋末忠臣，始封侯，晉封王，故稱之侯王，以其精忠扶宋，以其姓楊爲前題，考稽史實，則爲宋帝昰與楊亮節無疑，史載楊淑妃生益王昰，俞修容生衛王昺，德祐二年（西元一二七六年）五月，帝昰即位於福州，册楊淑妃爲太妃，淑妃弟楊亮節居中秉權。其後，楊亮節護宋帝南逃，抵本港九龍官富場，繼轉赴崖山，不幸兵敗溺死。土人哀之，並爲之立廟奉祀。

但據羅師元一於其宋王台與宋季之海上行朝一文中謂：「楊亮節在行朝關係之重大，其道卒扶葬，未有不爲立碑旌表者。安有土人既爲立廟，而反致失其名者乎？…亮節既死於崖山敗後，而不死於南下道中，則陳（伯陶）氏所謂道卒扶葬而爲土人立廟之說，史未能成立矣」。觀此，則彭廟所祀者，當非楊亮節。

又據簡又文先生，於其宋末二帝南遷輦路考（原載宋皇台紀念集卷三）中謂：本港之楊侯王廟，所祀者實非楊亮節，蓋以其人、其名、其位、其功，並非特殊烜赫。觀宋代朝制，並無「侯王」爵稱之封號，而所祀之神，則稱「楊侯大王」。故疑其爲姓楊，名「侯」，尊號「大王」。

另據九龍土瓜灣故老傳說：謂宋帝（帝昰）南遷駐蹕官富場時，夜聞黃鷹呼叫，覺其聲甚慘，因驚而得疾。幸得一土人爲之醫治，詢其姓名，則以「楊二伯公」對。問其居址，則爲何家村（即今侯王古廟之地）。後帝使人訪之，則其人早已去世，該處只有「楊二伯公墓」；則爲帝治病者，實楊二伯公顯靈。自是，土人乃爲之立廟，顏之曰「楊侯王廟」，亦即「楊二伯公」。其後，「候」字誤作「侯」云。此近迷信神話，固未可信；但其傳說亦符合重修廟碑之所稱爲護宋忠臣楊氏者；且與宋季行朝有關。故亦錄之以存疑。

侯王古廟後有一巨石，上刻一「鶴」字。旁「鶴」字爲署名「鳳山」者一筆書成，其旁作有光緒十四年（西元一八八八年）桂樹黃潤堆所書對聯，聯云：「道古仙岩留鶴韻。侯出蹟赫鎮龍城」。

在「鶴」字石旁：有一小亭，亭內壁上鑲一「鵝」字；兩旁有一對聯，聯云：「古石留鵝筆逸少。名山留鶴仰侯王」。旁前豎有西元一九七○年華人廟宇委員會所立石碑一幅，碑文云：「鵝字及兩旁之對聯，原於光緒十三年（一八八七年）刻石，位於廟後，與鶴字石並立。鵝石毀於二次大戰，惟鶴石幸得保存。今特意刻鵝字眞蹟，以供瀏覽。一九七○年歲次庚戌仲秋吉旦，華人廟宇委員會立」。觀此：可見此「鵝」字石爲近人所摹刻，石之眞蹟本爲清代九龍城西頭村張蔚仁所書。其旁之對聯，則爲東官黎曜堂書於光緒十三年（西元一八八七年）。眞蹟雖已毀於二次大戰時；現存者乃摹刻，並於其前建亭，供人憩息，並不失爲一觀賞之勝地。（完）

香港當代藝術（二）

陳福善

陳福善氏，於本月十二日，亞洲藝術節，在大會堂九樓演奏室演講，原詞如下：

今晚，好榮幸得到香港藝術館館長譚志成先生的安排，請到我，和王無邪三人分別介紹香港當代藝術。

首先：在我未講述本主題之前，我要將一段不確實的香港藝術的淵源澄清一下：

一九六二年十一月：倫敦海德公園聯邦大廈落成，爲慶祝盛會主辦了一個大規模的聯邦畫展。代表香港以作品參展的人，有巴郎夫人，白連，趙少昂，江伯魚，黎明，彭實，呂壽琨和我八人。在那次畫展目錄裏：香港博物館首任館長溫納撰了一篇介文，其中一段謂：

「香港只短暫歷史本身沒有傳統派別。它的繪畫發展，依靠兩個派流：一是東方的，一是西方的。東方的主流，由中國畫大師及其門人，間接中展過來；另外還有些從上海和廣州兩地的藝術學院訓練出來的畫家。而西方的主流，是十九世紀，由歐西畫家到中國居留，或旅行寫生。其中，最重要的一位，是金奈利（一七六六——一八五二）。他曾爲其隨從者建立一種怪異歐洲風格的傳統畫派——可不過是一個實際的畫派。

「這兩個主流現仍生存，只不過緩漸減弱了，直至它們由臨仿而更遠離了其淵源」。

上述介文，當然是彭作者從博物美術館畫藏的中西繪畫所獲的資料來完成；而這批藏品，包括彭館主持人那時所蒐集的和一般收藏家贈給該館的。其中，包括十九世紀年代已故教育司西雅，和何東爵士收藏的金奈利及其門徒的選作。而國畫方面，更沒有注意到本港三○年代的畫家作品。何況在三○年至五○年，我還沒有機會看到金奈利的畫，或其選作展覽呢。所以，那篇序文的眞實性値得懷疑，何況，該作者五○年後才由英到港，對本港傳統或寫實的畫展，既無因去過于廣重現代派，成見太深，參觀他們的畫展，不用說都無搜購他們的作品啦。

我自童年時，由出生地巴拿馬，跟家人到港居留，至今已有六十多年了。對香港藝術活動，可說瞭如指掌。一九四一年，香港未淪陷前，未嘗有機會看到金奈利的畫，也未在任何畫展，發現到他的遺作，或其派別的痕跡。直至光復後五○年代，當局在籌備建築香港大會堂的期間，陸致上述兩批蒐集家的金奈利遺作，先後在聖約翰副堂舉行藏品展覽。其中大部份是金奈利和他一兩位門徒的遺作，我才首次看到他的繪畫。

在這個情況下，金奈利的影響，對于本港的藝術來說，實在沒有可能。根據後來發現的備考，金奈利在生時曾到過遠東一帶寫生。因他係英國籍人，所接觸的歐西人士非官則貴，因而後者直接向他購入其作品大有可能。同時，因他是英國倫敦皇家藝院的會員，他的作品，也可能在該藝院舉行年展時，爲本港官員在英渡假或退休時採購。

因爲我在香港居留六十多年，對香港早年藝術的情況很了解。我本人對繪畫發生興趣，已有五十年的歷史，自然看到藝術家們的動態。在三十年代，據我所知：本港的人士，已開始注重藝術了。因此，到外國留學者不少。那時學成返來的，由日本回的有鮑少游，由美國回的有李鐵夫，由加拿大回的有余本，李秉，黃潮寬；由菲律賓回的有伍步雲，余瑞衡；由法國回的有陳宏；由義大利回的有符羅飛。此外，還有一個由歐西人主辦的香港美術會，該會暫時堪稱是本港最健全的藝術組織；而上述的藝術家，也曾參加過這個團體活動。它每年舉行一次年展，每月也有一個雅集，把會友的作品觀摩和批評。我首次加入香港美術會，係在一九三四年，第二年被選委員。（未完）

風社詩畫

（續昨第四零一期稿）

迴文詩：

丁巳中秋迎月　洗茗廳

（迴文）

烟霞滑欲吐光丸。閬異酬樽一縱歡。絃管泛秋凝鏡海；綺羅傾夜轉珠盤。天情有缺猶圓補；月樓同圓獨慣寒。年少念中花並影，娟愁奈倚桂宮寒！

（回讀）

寒宮桂倚奈愁娟。影並花中念少年。寒慣獨圓同樓月；補圓猶缺有情天。盤珠轉夜傾羅綺；海鏡凝秋泛管絃。歡縱一樽酬異閬，丸光吐欲滑霞烟。

月中行（丁巳中秋迎月）　何敏公

（詞）

飄香桂子仲秋天。風露照消妍。騷人雅集共開筵。丁巳結文緣。姮娥隱約羞妝面。酬佳節，觴詠臺前。今宵預祝，慶先報，明夜月團圓。

懷漢月（迎月）　蕭瑤笙

翹望廣寒宮闕。萬里螭光澄澈。開軒擺酒迓嫦娥，照座麗容清絕。綮杯邀對飲，憑慰藉，客愁縈結。盡歡重約在來宵，直到曉星明滅。

如夢令（迎月）　蕭奕明

一卷奇書當友。一盞滑茶當酒。入夜靜焚香，坐看月痕穿牖。誰偶？誰偶？添箇嫦娥聚首。

一曲月鈎如挂。一片山光如畫。散步晚涼天，少住池邊高廈。瀟灑瀟灑，是地行仙流亞。

采桑子（中秋迎月）　梅五雲

空山得月相迎早，萬里無雲。桂影移墩。爭似秋娘綴步翠。嬋娟猶貫淵明菊，籬落荒村。虛掩閑門。明夜何妨趁且覩？

七夕（補登）　呂化松

（詩）

挂體停機兩意融。靈犀一點暗相通。多情自古惟多恨，歲歲星河隔別中。

（其二）

一年一度鵲星節，碧落從知有謫仙。最是解人靈翠鳥，架橋爲渡補情天。

（其三）

山盟海誓又如何？暮合朝離此日多。畢竟鵲星情愛重，年年七夕會銀河。

篆詩同源　林翌鋳書（版見前報）

格弱則詩不老，字俗則詩不清，才浮則詩不雅，意短則詩不深，意雜則詩不純。學者潛心體認，神而明之，由茲樹赤幟於詞林者，不難矣！（本課完）

請長期訂閱華僑日報

遠道閱戶　請就近向報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

訂閱電話：5—229081內線3號

娛樂圈

楊詩蒂月底披婚紗 發仔繆騫人鬧意見

——K一百今晚訪問眞相——

無綫藝員楊詩蒂將於本月底與余立鋼結婚，「K一百」節目主持人韓馬利特別訪問這位準新娘，並陪同她前往試穿結婚禮服，訪問過程安排在今（十五）晚八時在節目中播映。

何守信、韓馬利在節目中，再次訪問另一位剪接師鄭長根，講述一部影片的剪接方式是因劇情而定，而「K一百」節目的剪接師余國銘亦將出現在節目中，談論該節目的剪接過程。

螢幕上一對歡喜冤家繆騫人和周潤發，最近在錄影節目時，因意見不合而發生爭吵，以致發生罷拍事件，究竟誰是誰非呢？在節目中亦會介紹。

此外，在節目中並介紹節目推廣部一位助理編導郭式斌，此君爲博取女友歡心，特別作了一首類蕭詩蒂的情歌送給其女友，更在節目中引吭高唱。

「K一百」今晚還介紹「瑪麗關七七」的拍攝過程。上週末在山頂舉行的慈善抬轎比賽的精彩過程，亦會在今晚節目中出現。

思遠公司今招待記者 介紹爆內幕片新演員

思遠公司爲姚平漢導演的「藝壇照妖鏡」出爐，定今日中午十二時半在飛龍酒樓設記者招待會，因盛傳該片是大爆影視圈內幕的，故日來甚多圈內人想先睹，姚平漢稱今日不是試片招待，而是特別講述拍片動機及介紹一些爆內幕的演員，他想儘量保持「藝壇照妖鏡」公映前的神秘感，待正式放映時便有爆炸性的表現。

然而思遠公司吳思遠一向和記者行家老友，他可能會應來要求先試映一場，吳思遠昨表示「藝壇照妖鏡」中人物呼之欲出，所以尋找演員時下過一番工夫，力求與個中人物特別吻合，這些演員中有大家熟悉的現役明星藝員，也有特別要求而邀聘的，如有一個扮演電視台信哥的演員，更是毛遂自薦自古晉勇上思遠公司應徵的，這些演員今日招待會中將由姚平漢介紹出來。

吳思遠表示「藝壇照妖鏡」是姚平漢的原著，該單行本十分暢銷，尤其在台灣更加風行一時，便促成了他聘姚平漢拍攝此片，自然亦加上全港的現實題材，務求使觀衆看得過癮，然而預料此片公映，一定引起圈內哄動，議論紛紛，他們對此亦作了思想準備云。

「被迫」今映午夜場

恆生公司武術奇情片「被迫」今晚於邵氏父子錢公映午夜場。「被迫」是由巴爲名導演用新藝名華一泓執導的社會現實打片，由扮演李小龍最神似的何宗道，以非李小龍角色身份主演，他爲求演現自我，在這「被迫」一片盡量發揮自己眞功夫。「被迫」述說數名大陸來港青年，在香港人爲財死的現實下，各人奮鬥所遭遇的不同命運，同演者有谷峯，歐陽珮珊，邵音音，昆倫，江島等。

影視紅星欣賞「深深深」

哥倫比亞影片公司十月十一日晚六時假皇后試片室再度預映「深深深」，招待影視界朋友，蕭芳芳、馮寶寶、梁嘉倫、呂瑞容等均列席參觀。

鹹濕天堂　「鹹濕天堂」中之陳立品向艷星李珍妮講命運。

「四二六」今映午夜場

米雪，白彪，劉丹，鄭鐵麟主演，林國翔執導的一部揭露黑社會的寫實片「四二六」，今假嘉禾線映午夜場。

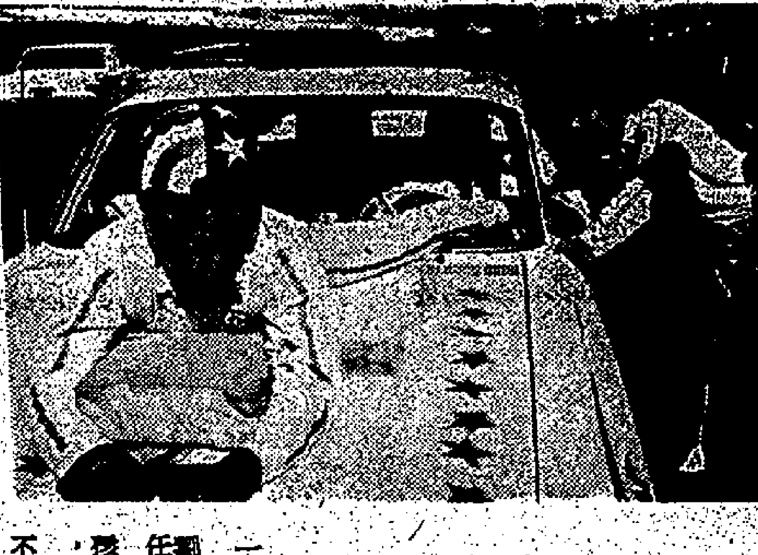
「四二六」是嘉禾出品的第一部以黑社會爲題材的影片，每格菲林都充滿爆炸性，該片將會給予觀衆前所未有的觀感上的滿足。亦是描寫黑社會最深入，最傳神，最眞實的一部影片。

執導商業片須適應潮流 沙治奧馬天奴被迫全才

在意大利，當商業片的導演，不能獨沽一味，像希治閣一樣，一味的緊張，或杜魯福一樣，一味的唯情，必須適應潮流，那一類片流行，便拍那一類片。「世界最大戰爭」的導演，沙治奧馬天奴，便是這一類的全能導演，要他導時裝動作就時裝動作，喜劇便喜劇，驚險便驚險。他說：「執導是一理通萬理明的，沒有理由一個人祇限於執導一型的片，我知道有些導演，他們專拍固定類型的片，那有兩個原因：第一是他們不敢接受挑戰，拍一這類片成功了，就不敢冒險拍其他的，怕力有不逮，這樣子將自己限在一個範疇之中，結果很容易重複自己，也無法盡量運用創作力。」

全才導演沙治奧馬天奴導的「世界最大戰爭」……手」一幕。

第二類只拍一型片的導演，是因爲他們有選擇拍這型片的權利，而他們拍這型片，已成了大師，除了他，沒有別人會更好的了。沙治奧說：「話雖如此，但這也還是限制自己。」沙治奧是科班出身，在片場甚麼事都做過，對於電影製作，瞭如指掌。所以，他可以拍驚險而人手很少的「辣手殺人」，也可以拍氣勢雄渾，場面浩大的「世界最大戰爭」。「其實，拍「世界最大戰爭」，並不困難。情形便如同編排舞蹈一樣，可以事先策劃行動，先行擬型，安排好行動的規模」，沙治奧說：「才算眞實的坦克。說老實話我覺得拍戰爭場面，只要有幾個能幹的助導便行了。」



△世界首席特技王烏迪洛夫在「進出地獄門」中的頭撞穿火牆。

愛雲芬芝確令人心思思

說漂亮，愛雲芬芝也不是絕頂漂亮，但她嬌，她艷，那種一站出來就光芒四射的成熟女性魅力，的確是足以迷倒衆生的。她是那麼迷人，那麼奪目，一出現就令人覺得眼前一亮，不是星材料還是什麼？假如要說明星跟演員不同的話，愛雲芬芝絕對是明星，像天上閃亮的星星。她的職業是女演員，但她的氣派外型却絕對明星化，這一點應該是毫無疑問的。

「辣手俏狂擄集」、「賊王殺手」、「火坑蓮」、「亡命大賽車」、「娘子我要」、「處女星座」、「處女娘子」、「鎖魂夢」、「風流少奶奶」，這些都是她在本港上映過的影片的一部份，最新的一部是「心思思」。愛雲芬芝一直以來都在歐洲拍片，特別是意大利，由始她受本港觀衆歡迎，所以很多她演出的影片都能運來本港上映，不像一些歐洲影星，只有一兩部影片上映過，便消聲匿跡。

近年大走星運的愛雲芬芝繼「心思思」之後的新作有「女人叢林」及「男孩愛人」，前者的導演是路西奧富治，「心思思」亦是他的作品，後者的導演是法蘭高馬天尼里。相信這兩部片會在本港推出的機會亦很大。愛雲芬芝這位女星的影片，賣座力很強，難怪很多導演都愛用她做他們作品的女主角，此外她人緣極佳，這亦是片約繁多的原因之一。

楊素霞，盧愛蓮昨日錄映「下午茶」

何冠昌之令壽堂 昨舉殯極盡哀榮

嘉禾機構董事何冠昌，威建公司經理何冠倫，星洲殷商何冠仲之令壽堂何母區太夫人仙逝，昨午二時大殮，三時出殯，前往香港殯儀館執紼致祭者衆，計有電影界，娛樂界的紳商名流數百人，黃錫照，何佐之，李會桃，康威，胡燕妮，顧媚，顧嘉煇，郭琳海，關國康，李佩雲，古霜，王斐文，劉剛，黃兆歡，劉念眞，朱枚，吳耀漢，張艾嘉，鄒昌和，李旋，居用雄，洪金寶，林國翔，鄭蕾麗，楊群，陳美，丁善璽，陳依齡，馬文輝，許冠文夫婦，吳思遠，王羽，嘉禾公司各董事及職員，此外致送花圈及布帳者有美國大通銀行，遠東公司，香港影劇自由總會，日本東和，東寶公司，麗的電視，邵氏父子公司，台灣台北市影片商業公會理事長周劍光，日本東映公司，電視廣播公司，恒生銀行，港九新界，星洲國泰各大戲院，新聞界代表機構，夏威夷及溫哥華嘉禾戲院，韓，星，馬，菲及澳洲中西片商，通用財務公司，建成建築公司，五月花酒樓，傳應淞，邵形鑑，台北市影劇同業公會，夏蕙酒樓，聯法影業公司，徐亨，胡漢輝，胡鵬演，黃楓，李寶林，區永年，李佩雲，沈杉，劉天賜，顧嘉煇，吳宇森，顧媚，鄭蕾泉，李會桃，羅舜，華，鄭豪，韓國富亞運輸公司，劉念眞，鄭秀，盧國，黃威榮，李宇錫，曾潤斌，鍾淑貞，宋存壽，陳鑼，康威，胡燕妮，祈，詩源，劉鎮城，洪金寶，吳思遠，石介祥，汪平，林蝦波，喇昌，吳從雲，翟發植，孔雀美術公司劉永裕，劉偉業，華羅拔，華蘭，文英，許彬，許深波，沈丁善璽，張士強，關德興，吳國漢，陝公昂，先鋒影業公司，萬年影業公司黃兆歡，溫拿樂隊，陳秋霞，啱啱好娛樂公司，麗的電視居用雄，張艾嘉，三羊公司，韓培珠，沈寶新，金川，葉蒨，林永泰，李才，麗的電視黃錫照，張森，泰國盤谷銀行，羅天穗，楊權，嘉利發展公司，沈龍電影公司，黃霑，張之玉，張寶之，許冠英，許冠文，許冠傑，許米雪，林少熊，劉丹，邵氏父子公司邵維鎮，莊嘉良，王文斐，等致送花圈及布帳者太多，未能盡錄。何老夫人安葬柴灣佛教永遠墳場，素車白馬，極盡榮哀。

盧海鵬做老豆興奮難言 出術血裏飄觀衆各不同

「心思思」中愛雲芬之一個被強暴的鏡頭。

心願聲影

張鵬翼執導的「達摩密宗血裏飄」與夏雨執導的「出術」都已上映了。

「達摩密宗血裏飄」是在嘉禾院線上映，首日賣座甚盛，衆口一致稱讚徐楓的演技比以往有了很大進境。張翼與黃家達是「血裏飄」的男主角，兩個打仔，一個打女主演一部影片，當然有打得精彩的鏡頭。

夏雨執導的「出術」擁有狄波拉、沈殿霞、夏雨、李添勝、盧海鵬、劉一帆、蕭妮、繆騫人、劉雅英、何守信、黃霑、簡而清、林嘉莉、還有任達華、方萍、劉麗斯、關聰、吳孟達、劉天賜等。

盧海鵬最近隨大隊到星洲義演，返港之日，在機場便聽得太太生了個胖子，高興得他幾乎連行李也不要，匆匆趕到醫院去看太太，向太太道喜，道：經紀謝姆不怕影响身型，不怕吃苦，替他盧家產下麟兒。

機場經常有許多記者駐守，他們明明看到盧海鵬出了閘的，何以找他不到？查問之下，才知道他去了醫院看太太！

盧海鵬做老豆了，他表示很難形容那份喜悅！（林天）

溫柳媚羅馬噴泉許心願 楊素霞盧愛蓮錄下午茶 「百萬跳」招待新聞界

麗的「百萬跳」昨日下午在富麗華招待記者

△無綫藝員溫柳媚月前與梁小玲伴同飛歐洲旅行，日前已返港，昨日回公司參加「歡樂今宵」演出，透露此行旅程相當愉快，曾到過羅馬、荷蘭、瑞士、威尼斯、法國、德國、意大利七個地方。中秋節時，溫柳媚與梁小玲在羅馬渡過，她們不懂得去買月餅，於是跑到羅馬噴泉遊玩，溫柳媚說她在羅馬噴泉許下一個心願，但願他日嫁一個如意郎君，記者問這個如意郎君是否何守信，她笑而不答。

△已爲人母的盧愛蓮，於「下午茶」節目中與楊素霞相聚，於是兩個年輕的太太談生仔經，[illegible]日前小夫妻添了個千金，喜不自勝，爲了重上螢幕，乃致力減肥，最近已消瘦了五、六磅，她計劃明年再生一個，希望這次加添一個小兒子，成爲「一千金」的好妹妹似的。而楊素霞[illegible]

△「下午茶」主持人的全部酬勞，[illegible]

及比賽，已於昨日下午三時假富麗華酒店舉行記者招待會，出席的有麗的電視副總經理黃錫照，理工學院代表李[illegible]，聖約翰救傷隊代表黃德泰，童軍總會代表[illegible]，及麗的電視高級職員數十人。黃錫照表示[illegible]募捐以來的創舉，他並透露[illegible]，「百萬跳」分兩項[illegible]十一月十二日下午四時十分至十一月十三日午夜十二時[illegible]直接轉播。

BROTHERS FOUR

四兄弟合唱團

十一月一日及二日
每晚八時正
在利舞台戲院演唱

票價：
廿、卅五、五十及七十元
售票處：
藝園・太古大厦地下
利舞台　通利琴行及各分行
華星娛樂有限公司主辦

震驚全球，公認最佳行刺片！

滿

新聲六場　東方金冠四場　今明兩天加映五點正　金冠天天正午訂座

東方　新聲　金冠

正牌鐵金剛
辛康納利
最新一代表作！
「再世風流劫」女主角：
康妮莉莎！
性格主角：阿路拔波辛
性格巨星：阿多夫齊利　領銜主演
橫掃歐美兩大洲，連接三個月賣座冠軍片。

耗資二千萬美元驚濤駭浪緊張刺激暗殺片王

鐵金剛智鬥女殺手

大開殺戒，胆戰心寒！
恐怖份子活躍全球　冷血兇手如影隨形
大驚駭！大刺激！

特麗七彩　兒童不宜觀看

紐約　凱聲

今天五場獻映

哥倫比亞公司預售三天　請即定座

音樂美妙，哀感頑艷，抒情巨片

天皇巨星　康尼威特

飾演鋼琴詩人蕭邦。美艷女人梅露奧勃朗。飾女小說家喬治桑。金像影帝保羅茂尼飾茂納斯教授。

一部令你看後永久難忘的影片！

名家演奏名曲蕭邦八首百聽不厭！

一、幻想即興曲。二、革命練習曲。三、降D調圓舞曲。四、降B調諧謔曲。五、降C調圓舞曲。六、降A調敍事曲。七、降A調圓舞曲。八、降A調波蘭舞曲。

全新印本　特級七彩

一曲難忘
A Song to Remember
IN TECHNICOLOR

波蘭鋼琴詩人蕭邦一生動人事蹟！

感紅顏知遇之恩，甘願盧桑移老！抱家國淪亡之痛，演奏心力交瘁！

紀念本月十七日蕭邦逝世一百廿八週年特別推出本片！

海運 百樂

今天五場 盛大獻映

敬請提早訂座

他是空手道冠軍，劍術大家，開保險庫專家。

無所不能

他的打火機有八十二種殺人裝備．

見所未見

他所到之處，必受大羣美女包圍。

艷福無邊

持藝七彩 片上中文字幕

舉世公認：最佳特務片

特務飛龍

李三脚之手足：硬派巨星：

占士高賓 最得意代表作

精通十八般武藝 風流狂誕浪漫不羈

大導演丹尼曼代表傑作

20th CENTURY-FOX PRESENTS

OUR MAN FLINT

港九影院聯合廣告

油蔴地 金門

今天五場 徐楓 黃家達 張金龍 江彬 達摩密宗 血裹飄 少林門掌門，秘密武器真測！ 今晚午夜場 四二六

今天五場 少女情懷總是詩 天體運動 高級性愛 兒童不宜

龍華·恒星·福星

今天三院聯映 出術 狄波拉 夏雨 殿霞 沈添 李勝 今晚三院午夜場 被迫

普慶·新光 H632959 北角 K849977

今天最後五場 石堅 江龍 方輝 平凡 主演 長城出品 驚險傳奇彩色故事巨片 導演 傅奇 編劇 周然 生死搏鬥 明天選映 望鄉 栗原小卷主演

利舞台 倫敦 影都

倫敦五場 利舞台 影都 六場 加映四點二

羅拔賀山 佛德烈史丹福 佐治希爾頓 米高蘭尼 二次大戰北非一場大戰役 立行發行 歐洲戰爭巨片

THE BATTLE OF EL ALAMEIN

皇后·皇都·嘉禾·黃金

今天五場獻映 新口味新招式新派武俠義片 徐楓 黃家達 張翼 主演 張彌 導演 達摩密宗 血裡飄

今晚午夜場：四二六

國泰 太平 H466258

今天四場 徐楓 黃家達 張翼 主演 達摩密宗 血裹飄 兒童不宜 今午夜場 四六二

長城大電影 七彩喜劇 狄波拉主演 出術 即晚午夜場 被迫

娛樂 寶聲 明月

週末日夜六場 多情劍客無情劍 楚原導演 古龍原著 狄龍 井莉 余安安 王冠雄 岳華 谷峯

多情劍客無情劍 今天午夜加映

文華·明珠

連爆三天！ 少女情懷總是詩 經愛情似 幻情夢似 伊人別矣 何何從去 大衛威美頓 黎·法蘭西

多情劍客無情劍 今晚午夜場 狄龍 岳華 主演

新華

狂滿請早 現實大喜劇 出術 大家鬥滾·都齊搵銀 你謀我算·無奇不有 狄波拉 夏雨 殿霞 沈添 李勝 主演 夏雨 導演

今晚午夜場何宗道主演：被迫

珠江·銀都 3023941 3891187

週末請早 石堅 江龍 方輝 平凡 主演 長城出品 驚險傳奇彩色故事巨片 生死搏鬥

銀都明天早場：青年的一代

東方·新聲·金冠

認真滿 鐵金剛鬥智女殺手 辛康納利 亞康妮莎莉 主演

今晚三晚午夜場嘉禾出品黑幫片四二六

國寶 K208917 南昌 深水埗

今天五場 達摩密宗 血裹飄 徐楓 黃家達 張翼 江彬

今天映 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞

京都·麗聲

第二週 今天五場 榮獲本屆六項金馬獎！ 中央公司輝煌貢獻 二次大戰中華兒女的敢死隊 英烈千秋 覓橋英烈傳 李菁 梁修身 主演

麥華·大華·華聲

今第二週 羅渣摩亞 東尼寇蒂斯 鐵金剛大戰金臂虎

今天五場 多情劍客無情劍 邵氏公司新武俠巨片 狄龍 井莉 岳華 谷峯 主演 楚原 導演

國都 北角 H713619 國寶 北角

笑聲震院今仍五場 七彩現實大喜劇 粵語 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞 李勝

今天六場 多情劍客無情劍 狄龍 井莉 余安安 岳華 主演 今晚午夜場 被迫

總統·盛頓·華國

今獻映 斷腸淚 今午夜加映 有情人同一聲哭！ 彭雪妮 主演

國華今映 達摩密宗 血裹飄

總統盛頓今午夜多情劍客無情劍

翡翠·李活·洲亞·宮蘭

今天日夜六場 週末請早否則向隅 無劍出情 斷劍下情 新劍招頻 多劍客情 最劍術精

多情劍客無情劍 楚原導演 古龍原著 狄龍 井莉 余安安 王冠雄 岳華 谷峯

今天放映 十二點半正場 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞

寶石 觀塘 萬年

南華·南洋 3881755 5737388

今天五場獻映 驚險緊張傳奇彩色故事巨片 生死搏鬥 有人求長生而置人於死 有人因永生而陷入苦惱

麗華 民樂 英華 K921958 K615659 K211655

狂滿五場 大喜劇·現實 狄波拉 夏雨 殿霞 沈添 李勝 盧海鵬 領銜主演 出術 何宗道主演 今午夜場：被迫 英華今早場：滿天星斗

海運·百樂 K678091 H702412

今天五場 占士高賓 硬派巨星 代表作 舉世公認最佳特務片！ 七彩·中文字幕 特務飛龍 OUR MAN FLINT 精通十八般武藝，風流狂誕浪漫不羈！ 導演丹尼曼代表作 今晚午夜場 被迫

新都·快樂·樂聲

今天五場 榮獲本屆六項金馬獎！ 覓橋英烈傳 今晚午夜場 心思思

新都今早十點半：價落街

紐約·凱聲 5-768721 3-816656

今天五場請早 比公司全印度音樂 一曲難忘 A Song to Remember 梅麗奧勃朗 千尼威特 主演 全部七彩

國際 帝國 帝后 K820749

今天獻映 徐楓 黃家達 張翼 主演 達摩密宗 血裹飄 今天四場 兒童不宜 今晚午夜場 六四二

集郵

蘭花特輯　第五八二期

蘭花與郵票

本港郵局今年發行三種蘭花郵票。香港人少有機會看到中國蘭花，倒容易看見洋蘭。在集郵方面，我們可以從郵票上看到各種不同的蘭花。

·芳芬·

據養蘭專家指出，在世界上蘭花的分佈極為廣泛，除了南北兩極和沙漠地區之地，差不多各地都有蘭科植物生長，不過種類最多的區域是在亞熱帶，約佔蘭科植物的百分之八十，同時最美麗的六品種蘭花也產在這個地區，所以在香港也頗適合種蘭花的，絕不會比種其他花卉的困難，只要你了解那一種蘭花的習性和需要，使適合它的環境便可。

蘭花具有奇異美感

在香港，我們少有機會看到中國蘭花，倒容易看見洋蘭。普通人對蘭花的認識是少，有誤會付上有蘭字的花等，都是蘭花，如劍蘭、鈴蘭、風雨蘭與君子蘭等，其實上列的花都是有名無實，並非蘭花。

從本年香港郵政局發行三種在香港的三種野生蘭花郵票，我們可以看到真正的蘭花所具有的特徵。蘭花的花瓣有六瓣，內輪為兩片較大的翼瓣和一片喇叭狀的唇瓣，萼瓣與唇瓣都不一樣。大多數蘭花具有一種奇異的美感。

花形酷肖婦女拖鞋

從集郵方面，我們可以在郵票上看到各種不同的蘭花，乃屬幾十個蘭屬的，在這個有限的篇幅，祇能將幾種顯著的蘭屬介紹。在這些蘭屬的蘭花多在郵票上有出現的。

（A）拖鞋蘭屬（CYPRIPEDIUM），或稱兜蘭。本屬命名的來源為"CYPRUS"是希臘維納斯之名，"PEDIS"是拉丁語，就為「婦女的拖鞋」，因花形狀相似，故英文名為"LADY'S SLIPPER"，拖鞋蘭乃現在各國最喜歡培栽的蘭科植物之一種，乃屬地生蘭，多在清涼處生長，請看馬拉加斯共和國郵票。（圖一）與加拿大在一九六五年所出郵票，國殺愛德華王子島省份的……

（B）卡多麗亞屬（CATTLEYA），種類繁多，花大且艷麗，又是芳香。故為全世界愛蘭家所普遍愛戴。（圖二）。

歐美養蘭超過百年

本屬原種已漸少，多為跟他屬之雜交而生，但較原種更為優美，本屬為氣生蘭，它的根可以在空中吸取水份及養份，大多產在熱帶及亞熱帶的中南美洲森林中，寄生於大樹枝幹上，名卡多麗亞以紀念英國名園藝學家威廉卡得理，請看波蘭郵票，（圖三）與英屬巴培多斯郵票。（圖四）

（C）石斛蘭屬（DENDROBIUM），有最多人栽培的蘭花，生長快且易於繁殖，在歐美養蘭史上有百多年以上的歷史，在中國早已有用石斛做藥，栽培更久遠，有二三千年歷史，本屬學名意為「樹木生活」，本屬多為氣生蘭，乃在蘭科中最多分種的，要有猛烈陽光，請看巴布亞與新幾內亞郵票，（圖五）與菲律賓郵票，（圖六）。

菲島印尼蘭花郵票

（D）萬代蘭屬（VANDA）乃現今最流行栽培的蘭花之一種，乃氣生蘭，大多產於熱帶的東南地區，寄生在樹幹上，喜歡陽光，花形美觀，顏色鮮艷，且有芳香，一枝有花八朵或更多，現有用科學育種，又有各配交改良種，創立新品種甚多。請看泰國郵票（圖七）與印尼郵票（圖八）。

（E）蝴蝶蘭屬（PHALAENOPSIS）是全世界最流行栽培的蘭花，花姿婀娜，顏色艷麗，台灣乃最盛產蝴蝶蘭的地方，台灣的蝴蝶蘭是在國際間馳名的，蝴蝶蘭是氣生植物，請看菲律賓郵票，（圖九）與印尼郵票，（圖十）。

（香港蘭花郵票三種）

新加坡的胡姬郵票

在馬來西亞與新加坡的華人多叫蘭花做胡姬，新加坡的胡姬馳名世界，紙幣和郵票上都印有胡姬。

·博文·

「胡姬」英文（ORCHID）的譯音，指蘭花，在馬來西亞與新加坡華人多叫蘭花做胡姬，新加坡的胡姬是世界聞名的，每年出口的胡姬花成為新加坡國庫的重大收入。胡姬雖然不是新加坡的國花，但在新加坡的紙幣上印有胡姬，在出滿的郵票上也有胡姬的。

新加坡的胡姬花本來是野生的，到處都有，但在一九二八年才受到當地人的注意，開始栽植，在新加坡植物公園從世界各地搜集得各種各式的蘭花，後來更開闢蘭花公園（NANDAI ORCHID GARDENS）每年吸引許多遊客，特別是愛蘭者來到欣賞各種蘭花。

醫生……提倡……植蘭

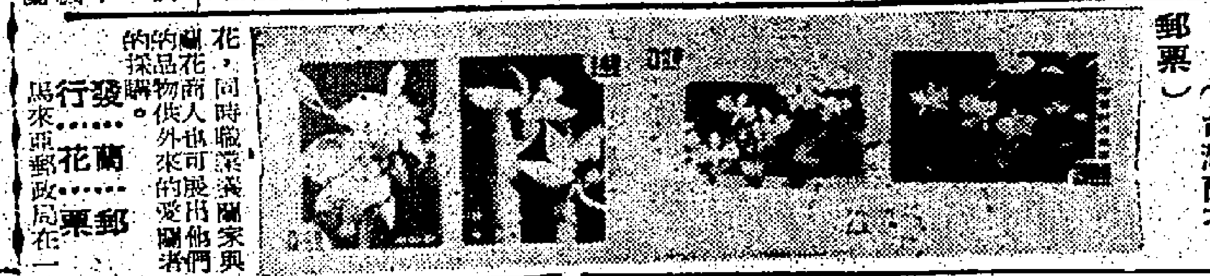
首先在新加坡提倡種蘭的人是一個英國醫生，除有本地所產蘭花外，更由別處運來多品種，新加坡一年四季都非常溫暖，很對蘭的生長非常有利。

世界愛蘭人士曾於一九五四年在美國聖路易斯舉行首屆世界蘭花會議，由美國蘭花會召集，結果認為這種會議可以聯絡各地愛蘭人士感情，大家交換養蘭心得與經驗，特別是改良蘭花品種的研究。會議每隔三年舉行一次，第二屆於一九五七年在夏威夷舉行，第三屆於一九六〇年在倫敦舉行，在當時還配合每年一度的花展（CHELSEA FLOWER SHOW），馬來亞蘭花會派到一大批名貴蘭花展出，博得好評，第四屆國際蘭花會議就決定於一九六三年在新加坡舉行（按在當時新加坡仍屬馬來西亞的成員），在會議未開幕之前，馬來西亞蘭花會就主辦一個蘭花節花展，日期由一九六三年十月三日至十二日。使馬來西亞有機會展分在那處出產的蘭花，同時職業蘭家與蘭商人也可展出他們的採品花，供外來的愛蘭者採購。

發行……蘭花……郵票

馬來西亞郵政局在一九六三年十月三日發出面值六仙與二十五仙的郵票，以紀念在新加坡舉行的第四屆蘭花會議，郵票圖案是一束馬來西亞出產的蘭花多種，用絲帶紮着，附有牌子寫有英文「世界蘭花會議」一字樣，請看附刊出郵票。一九六三年，新加坡首日發，遂鋪新加坡首日發●。

新加坡在一九六二年所出的一套新郵票，其中一個用彩色印刷，郵票圖案是在新加坡與馬來西亞各地最多見的蘭花，ARACHNIS，八仙郵票圖案是萬代蘭，十仙郵票圖案是GRAMMATOPHYLLUM SPECIOSUM，三十仙郵票圖案是萬代蘭。新加坡在一九七六年所出萬代蘭郵票四種，面值為十仙、三十五仙、五十仙與七十五仙，分別用彩色印出新加坡所產的萬代蘭四種。



（台灣蘭花郵票）

（第四屆世界蘭花會議紀念郵票）

（蘭花郵票十種，可見蘭花的五種分屬）

（新加坡在一九七六年所出蘭花郵票）

孔子 屈原 唐太宗與蘭花

·知之·

中國蘭花以香著名，當提及「王者香」，我們會知道是指蘭花，這是出自一個典故，「猗蘭操」乃孔子所作的琴曲名。據載「猗蘭操」孔子所作，孔子歷聘諸侯，諸侯莫能任，自衛反魯，過隱谷之中，見薌蘭獨茂，喟然歎曰：「夫蘭當為王者香，今乃獨茂與眾草為伍，譬猶賢者不逢時，與鄙夫為倫也。」乃止車援琴鼓之，自傷不逢時，託辭於薌蘭云。」附郵票見孔子像，孔子在公元前五五〇年出生，歿於四七九年。

當提及古代愛國詩人屈原，就很容易想到他的不朽作品楚辭，多托詞於蘭以見志，如「紉秋蘭以為佩」與「余既滋蘭之九畹兮」等等，附郵票見屈原像，屈原在公元前約三四〇年出生，在二七八年投江死。

唐太宗李世民愛好蘭花，有在御園滿植蘭，他曾作一首芳蘭詩：「春暉開紫苑，淑景媚蘭場，映庭含淺色，凝露泛浮光，日麗參差影，風傳輕重香，會須君子折，佩裏作芬芳。」

唐太宗又酷嗜晉代王羲之的書法，他獲得王羲之蘭亭帖真跡摹刻，各搨數本，以賜皇子近臣，及太宗崩，高宗奉遺詔，取真跡貯玉匣，殉葬於昭陵。附郵票刊出古畫唐太宗李世民像，唐太宗在位時為公元六二七至六四九年。

發行……蘭花……郵票

花，同時職業蘭家與蘭商人也可展出他們的採品花物，供外來的愛蘭者採購。

蘭花與郵票珍聞

兩個對蘭花郵票有功的英國人

·MW·

由於花卉郵票愈出愈多，對這個專題郵票的收藏家有點難以應付，不少改轉專集某一種花，有選採蘭花，到今為止，各國所出的蘭花，不下五百多種，正是洋洋大觀，我們知道若然未有郵票，怎能收集？這是多謝英國人蘭希路爵士在一八四〇年發明世界最初的郵票，但若然不是英國名園藝學家威廉卡多理（WILLIAM CATTLEY）的發現，也未必能像今天的蓬勃。

一八一八年英國人斯溫遜到巴西採集得水苔，當時他用一條長而有力的寄生植物來捆裝水苔，到英國時，給著名園藝學家威廉卡多理看見，加以培養，到一八二四年始第一次開花，四物學家林達利博士定為新種植物，名為「卡多麗亞」（CATTLEYA），新以紀念卡氏，這種蘭花是今日風靡了全世界的洋蘭的祖，在多年後始再現有本屬數其他品種，陸續發現，後繼有不少新花種。

美麗可貴，引起了人們的普遍愛好。在一八九二年有專家售蘭花的公司成立，他們派出專家到南美洲採購蘭花，也就發現更多蘭花新種，也就打開了蘭花的大市場，在第二次世界大戰結束之後，世人更喜歡蘭花，就引起差不多凡有出產蘭花的國家都把他們的各種蘭花做郵票……

（哥庚所繪的瓶花）

新加坡在一九六二年所出蘭花郵票

票上，給外國人看見認識，這不獨向集郵人士打主意，更是作宣傳的一種，推銷所出產的蘭花呢。

看花色知香味

蘭花類可貴之處就是因為它有香味，特別是我國的蕙蘭，它的香遠益清，並非其他蘭花所能及的，所以我國的蘭花雖不及洋蘭美麗與壯大，但仍受到各國愛蘭人士的愛戴，別種蘭花也並非盡無香氣，不過就算有也是帶清淡的幽香。

照某種蘭花的原本顏色而印出來的郵票，我們也能夠查出它是否有香氣的，照養蘭專家指出，白色蘭花大都是有香氣的，黃色蘭花居次，紅色蘭花就算有香氣，也屬淡香，從而可知蘭花的香氣跟花的色素有關係呢。

（蘭花郵票與蝴蝶立體郵票）

香港的蘭花郵票

小記

香港郵政局在本年十月十二日發出三種「香港蘭花」郵票，圖案分別採用華樂庭夫人（MRS BERYL WALDEN）所繪之水彩畫三幅，所見均屬在香港野生之蘭花，用彩色照原版印出，在二角郵票為苞居蘭，英文名"BUTTERCUP ORCAID"學名為"SPATHOGLOTTIS PUBESCENS"。在一圓五角郵票為兜蘭又名「拖鞋蘭」，此乃香港之拖鞋蘭品種，故在郵票上有用英文印明"HONGKONG SLIPPER ORCHID"學名為"PAPHIOPEDILUM PURPURATUM"。在二圓郵票為白蝶蘭，英文名"SUSAN ORCHID"，學名"PECTEILIS SUSANNAE"。

為配合發出香港蘭花郵票，香港郵政局有印出首日封，圖案設計精緻，香港中國郵學會亦有出首日封，圖案設計也不錯。

華樂庭夫人早歲就讀英國伯明罕美術學院，專攻雕塑，曾獲獎金前往意大利佛羅倫斯深造，回國後任教母校，並於……

校及羅富國師範學院任教席，廿餘年前隨同華樂庭先生來港服務，即已在新界開始為生。多年來更對野生花卉有特別愛好，在結識任教於中文大學崇基學院之世界著名植物分類學權威胡秀英博士後，兩人成為好友，合作完成「香港四季花譜」一書，遂對本港園藝及學術界大有貢獻。

香港郵政局所出之三種香港蘭花郵票，圖案採用華樂庭夫人所繪之「苞居蘭」、「兜蘭」與「白蝶蘭」之水彩畫者，乃由其夫人特別繪就。

（瑪利亞卡拉斯與郵票）

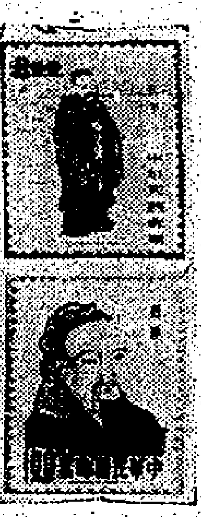
台灣的蘭花郵票

·森·

[illegible]

名蘭金絲馬尾

假如你是一位專收集中國早期郵票的專家，也許你的集郵朋友會經問過你有沒有那枚紅印花加蓋暫作小字當一圓郵票？假如你是一位搜羅名種中國蘭的專家，你的同愛好蘭花的朋友也許曾經問過你，有沒有金絲馬尾？那是一種名蘭，它的珍貴處不是花而是葉子，（按中國蘭跟洋蘭最大的差別是中國蘭注重葉子，洋蘭注重花），在金絲馬尾的葉片上有金絲，甚麼叫馬尾呢？倒未査出！據說金絲馬尾是罕有的蘭，就算用真金製成的葉也跟不上它的價值，照我想若然要在郵票上介紹出金絲馬尾，在葉上的金絲，真是要用真金印出來。



（孔子）

（屈原）

（唐太宗）

集郵隨筆

·J.B.·

雜花一瓶

香港郵政局為配合所出的香港蘭花郵票而發出一種首日封，圖案描寫一瓷花瓶，插有新花，郵票上可見到的「苞居蘭」、「兜蘭」與「白蝶蘭」，能夠將這三種不同時期開花的蘭花同放在一起，委實不容易呢，但這使我想起法國畫家高庚（GAUGUIN）的作品在一九六六年所出見的郵票，其中一分是描寫一瓷花瓶，插有多種如大溪地島的花卉，我們可看到在雜花中有蘭花在內，照原畫的顏色印出，甚為美麗。

題畫蘭詩

……一枚立體郵票中的飛蝶與彩色蘭花，使我想起一首「……」詩，……用來配合郵票……

瑪利亞卡拉斯

有全才女高音歌唱家之稱的瑪利亞卡拉斯（MARIA CALLAS）不幸在本年九月十六日在巴黎病逝，享年五十四歲，她乃在紐約出生的希臘人，在十多歲時回到希臘，在雅典皇家音樂學院學歌唱，她在一九四二年演唱歌劇「托士卡」（TOSCA）一夜成名，她能演出一百多齣歌劇，唱工與演技均屬第一流，她曾與意大利工業巨子孟尼格尼結婚，當她跟希臘船王奧納西斯結識後，就與丈夫離婚，因未能達到嫁給船王的願望，但船王後與已故美國總統甘迺迪的遺孀積琪琳結婚，卡拉斯在一九六五年突然停止登台演唱，直到一九七四年才東山復出作環球旅行演唱一年，她曾到日本擔任一度的評判，……她說：「我好像一個蘭花時……」……

中美洲尼加拉瓜共和國在一九七四年所出的世界著名歌劇男女演員郵票，其中有瑪利亞卡拉斯在她的拿手好戲「托斯卡」劇照。又有該劇中的音樂一節。

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 元朗 國賓 華聲 福星 南昌

華聲 今天加入 福星 南昌 明天

今天週末 撲飛請早 ·走鷄自誤·

今晚 全線聯同 文華 明珠 華盛頓 加映獻 午夜場

兩度預映 · 賣座鼎盛 · 敬請提早購票

小李飛刀 例不虛發
梅花大盜 居心叵測
五毒童子 陰險毒辣
第一美人 毒如蛇蠍
浪俠阿飛 威勇仗義

楚原·狄龍·創新派武俠片里程碑

多情劍客無情劍

一個多情劍客 殺盡江湖仇敵 一把無情劍 都斬不斷纏綿情絲

武術指導 唐佳

導演 楚原

兒童不宜觀看

THE SENTIMENTAL SWORDSMAN

夏雨

大家鬥滾 都為搵銀
大家鬥算 無蘸不鑽

睇到你肉緊 笑到你氣咳

一心劏肥鷄 點知餂把米

你謀我 佢謀你 光棍遇着冇皮柴！

編劇 鄧偉雄

狄波拉·夏雨 領銜主演

沈殿霞·李添勝 領銜主演

粵語對白

又呃又泵 鬥扭六壬

導演 馬劍棠

新華 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 福星 恒星 南昌 龍華 光華 國泰 更爆

盧海鵬·劉 帆·黃 霑·何守信·梁天…
蕭 妮·……·劉雅英·……·林嘉…

我國國勢最強的唐代之海上交通

張順

我國唐代，國勢強盛，其勢不祇遠達北方與西域，即使南方島嶼區域，或懾於聲威，故臣服進貢，因而對南方的貿易也甚爲發展，國人赴南方經營者亦多，以本身爲唐代子民，故自稱爲「唐人」，而土人亦以「唐人」稱之，尊之爲上國之民，國人自稱爲「唐人」一直傳至今日而勿替，蓋有由也。

唐之勢力既遠達北方，不及南方，國外貿易頻繁，於是海上交通亦隨之發展。現在談唐代對北方之海上交通。唐代在北方主要的貿易港之一，是位於長江入海口附近的揚州（今江蘇揚州市）——揚州之富庶繁榮，屢見於唐代的詩文，如「腰纏十萬貫，騎鶴上揚州」；又「十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名」。同類的詩句真正舉不勝舉——。從揚州向北比較重要的航海港口，有淮水入海口附近的楚州（今江蘇淮安縣），和山東半島北部之登州（今山東蓬萊縣）和萊州（今山東掖縣）渤海灣北部的平州（今河北盧龍縣）及遼東半島南端的都里鎮，其中登州和萊州兩地更爲重要，因爲這兩個港口，向北可通遼東半島，向東可通朝鮮半島以及日本。唐時日本和中國之航海交通，有南、北二綫，南綫由日本南部直接向西南方航至長江口，北綫則經由朝鮮半島西岸及遼東半島的東南沿岸而至登州和萊州。唐開元年間任宰相之賈耽——他也是一名之地理學者，著有「古今郡國縣道四夷述」、「皇華四達記」等地理書，此外又繪有「海內華夷圖」等地圖多種，可惜原作均已不傳，祇在新唐書中之地理志附有賈耽所述唐朝國內及與四鄰主要交通路綫七條，其中有兩條是海上交通綫，即南方的「廣州通海夷道」，北方的「登州海行入高麗、渤海道」（高麗是指今日朝鮮半島；渤海指今日之遼寧、吉林、黑龍江省之近海區域，因爲由第七世紀末年有一個渤海國建立在該處。）這一條通往高麗，渤海的航海路綫，係從登州西面的海口出發，向東北經大謝島（今長山島），龜歆島（今鼉磯島），末島（今大小欽島），烏湖島（今南城隍島），北渡烏湖海（即烏湖島以北海面），而至馬石山（今老鐵山）以東的都里鎮（今旅順市附近）。從此再東航過青泥浦（今大連灣附近），桃花浦，杏花浦（此二處即今大連灣以東至碧流河口的一段海面），石人汪（今石城島以北的海峽），橐駝灣（今鹿島以北的大洋河口），烏骨城（在今安東縣附近）南方的海面，而至鴨綠江口。從鴨綠江口分出兩路，一由鴨綠江的河道北航，再轉陸路通往渤海王城（今黑龍江省寧安縣城西南七十里）；另一條則沿海岸南航，經過烏牧島（今身彌島附近之一島），貝江口（即浿江口，今大同江口），椒島而至新羅國（自七世紀末至九世紀末，朝鮮半島幾全爲新羅國所統治）西北部之長口鎮（今長淵以南），再南航，經秦王石橋（大約即今大青島中之一島），麻田島（今喬桐島），古寺島（今江華島），得物島（今大富叢島），至唐恩浦口（今仁川以南的馬山里附近），就是航程之終點，自此可以登陸向東南前往新羅王城（今慶州）。

以上賈耽所述唐時我國北方沮一主要航海綫之詳細航程，是很可寶貴的。這一航綫繼續向東延長，就可到達日本。不過賈耽所述，僅祇是當時普通商船（特別是和渤海，新羅通航之商船）所採之航綫，至於大規模的海上戰爭中，例如隋開皇二十年的運兵攻濟（朝鮮半島之西南部），則往往從山東半島直接航至朝鮮半島的西岸，而不再經過遼東半島和朝鮮西岸，其他商船也有採取這條航綫的。

唐代對南方的海上交通，賈耽所述另一條航綫，在唐代以前早已經開闢出來了。「廣州通海夷道」，係從廣州出發，東南二百里到屯門山（今九龍西南部），張帆西行二日到九州石（今海南島東北角附近），又二日到象石（今獨珠山，海南島東南岸外），又西南三日到占不勞山（即林邑國（今越南峴港附近的占婆島），又一日到門毒國（今越南歸仁），又一日到古笪國（今越南芽莊），又半日到奔陀浪洲（今越南潘朗），又兩日到軍突弄山（今崑崙島），又五日到海峽，當時的外國人稱之爲質（今新加坡海峽），海峽北岸是羅越國（今馬來半島南端），南岸是佛逝國（即蘇門答臘東南部）。由佛逝國東航四五天到訶陵國，即今爪哇。由海峽西航三日到葛葛僧祇國（今馬六甲海峽南部不羅華爾羣島 BROWWERA 中之一島），它的北面有箇羅國（今吉打，在馬來半島西岸），箇羅的西面有哥谷羅國（今克拉地峽南方）。又從葛葛僧祇國西航四五日到勝鄧洲（今蘇門答臘島北部東海岸棉蘭之北日里 DELI 附近），又西五日到婆露國（即婆魯師洲，今蘇門答臘島北部西海岸大鹿洞附近的 BAROS 地方），又六日到伽藍洲（今尼古巴羣島），又北四日到師子國（今錫蘭），從師子國再西航海百里，即南天竺（南印度）。從南天竺再西航，四日到沒來國（今印度西南部的奎隆 QUILON 地方，即宋代的故臨），轉向西北，經十餘小國到婆羅門（即印度）西境。又西北二日到拔䫻國（今不羅區 BROACH），又十日，經過五個小國，就到新頭河（今印度河）河口附近的提䫻國（今巴基斯坦首都喀喇蚩東），從此更西航二十餘日，經三十餘小國，抵達提羅盧和國，也稱羅和異國（今波斯灣西頭亞巴丹的附近），北航在海面建有燈塔，以便利夜間航行；又西行一日到烏剌國（今奧布蘭，在巴士拉的東方），有弗利剌河（今幼發拉底河）自北向南流入海中；由此河上航二日，到末羅國（今巴士拉），是大食國的重鎮；再向西北陸路到達大食國的首都縛達城（今巴格達）。從刺以西，以上賈耽所述，都是大食國的屬地。

時東西兩大帝國（唐和阿拉伯）之間主要的海上交通的詳細航程。當時南洋方面，還有其他一些國家，和唐朝也有海上交通的關係。其中比較重要的有：真臘（今柬埔寨），驃國（即緬甸），今緬甸物朗一帶），迦摩縷波（今印度阿薩密），墮羅鉢底（今泰國南部），訶陵（今爪哇），婆利（在印度東南部），單單（今馬來半島中部），盤盤（在今馬來半島北部），丹丹（今吉蘭丹），使用的「罽賓」一地名，範圍很廣大，北到今越南，東到今婆羅洲，南到今爪哇，西到今馬來半島，都包括在內。

根據賈耽的記述，唐時由中國到大食（阿拉伯）帝國的海上航行，大約需時九十天左右。當時唐和大食之間的通商活動很爲繁盛，大食國人來中國的很多。比賈耽的著作約遲半個多世紀，即西曆九世紀中葉時，有一位阿拉伯地理學家伊本·考爾大貝（IBU KHORDADBEH）著了「道程及郡國志」一書，述及由大食航海到中國，也說大約要九十天（皆以順風爲準），關於中國貿易港的記載，伊本·考爾大貝說：由占婆（即前的林邑或稱環王國，今越南的南部）向北航行，所到的第一個中國貿易港，是「龍編」（唐代稱爲安南都護府所在地的交州，後改稱安南，地點在今越南首都河內附近），再航行到「漢府」（即廣州）……物產有米、野菜、甘蔗等。由廣州航行八日可到泉州，泉州之物產與廣州同。由泉州航行六日可到揚州，揚州物產大致和廣州相同，且多米、大麥、野菜、果實等。這幾個貿易港，都位於能航行的大河口，處於中國的最南端至最北端的航海時間大約需時兩個月。

這是阿拉伯地理學者伊本·考爾大貝對於唐代海上交通情況的一段記載，他所說到的唐代南方的主要海港，有交州、廣州、泉州、揚州四處。其中的泉州（今福建晉江），並且是唐時對外交通的主要港口——新唐書地理志中說：「……」此外還有潮州（今廣東潮州市），福州（今福建福州市），溫州（今浙江溫州市），明州（今浙江寧波市）及蘇州之松江（今江蘇松江縣），也都是當時沿海的貿易港和海上航行的港口。（詳見陳裕華的「海洋知識」第四頁。）

海洋知識

第二九五期

冷水性魚類及暖水性魚類

金秉餘

一、冷水性魚類

生存在寒帶的魚類，沒有生存在熱帶的魚類那麼多，可是它們繁殖力是驚人的，其數量在北冰洋冰層下面，魚類還是極多，所以網的數量也不亞於熱帶。這些魚類絕大多數持續游泳的能力很大，能作長距離的旅行，往返萬餘里，不算一回事。它們的肉雖然略硬些，但是很鮮美。其中鱈魚可以製造最上等的魚肝油。屬於這類主要的魚類有：

A、鮭（大麻哈魚）　鮭大部分都生存在太平洋沿岸一帶，蘇聯是世界上產鮭魚最多的國家。鮭魚是一種賦性最頑強的魚類，它的洄游比任何魚類都要驚險而奇異。鮭魚因它的母親在淡水裏產卵，它們從在幼魚時期就在淡水裏生活，等到長大後則順江河而下回到海裏去，到了四五齡（魚的年齡依鱗紋而判別）就要回到淡水裏來產卵，產卵後就死在淡水裏。它在海裏生活，大約是三、四年，腹部白色，背部淡綠，頭骨很軟，到了生殖期間，雌魚腹部完全變成淡紅色，現出海藍色的斑紋，雄魚腹部變成紫色，這就是長途旅程開始的表徵。一般鮭魚長約一公尺左右，從幼魚到成魚都在淡水裏度過。

和鮭魚相似的有鱒，鱒的洄游情況也相似，鱒分紅鱒和鱒兩種，紅鱒分布於淡水，銀鱒分布於寒帶海洋。

B、鱈（大口魚）　有些人認爲製造魚肝油是鯊魚，而現在製魚肝油多用鱈魚，於是人們便誤會鱈魚就是鯊魚。實際上鯊魚是硬鰭類，所製出的肝油遠比不上用鱈製的。鱈是軟鰭類，頸下沒有一條大鬚，脊鰭像三個不同的三角形，背部淡黑帶黃，前部帶背小黑點，長一公尺左右，晝伏夜出，吃繁其他魚類。

二、暖水性魚類

熱帶海洋的魚類，品種很多，體形幾乎都長得很大。它們多數是很凶猛的魚類，喜歡肉食，所以滋味都很好。

A、紅魚（金線魚）　除腹部背白色外，渾身紅色，口小鱗大，背部有南走的金色線六條，在鰭的根端，也有金色線，最奇怪的是它在尾巴上拖着一根很長黃色的鰭刺，好似鬼齋絲條一樣。這種魚在我國南海一帶出產較多，用特製的母子式釣魚船撈捕。

B、旗魚（劍魚）　這種魚和劣的魚有很大的差異，它的上下頸很長，光光的像兩把利劍。可以刺取他魚，攻擊船底，挖掘泥沙。兩頸邊緣是鋸齒狀的，上頸比下頸長過一倍多。它的脊鰭很大，像一面旗，那樣能够張合自如；它身上沒有鱗而有小顆粒，很粗糙，背部青藍帶黑，腹面也是白色，體長達三公尺左右。它是海裏的上層魚，不怕險惡的風浪，能够堅持洄游。它常吃鱟魚等大魚，凶猛異常，它的肉色淡紅，是風味極佳之釣魚。

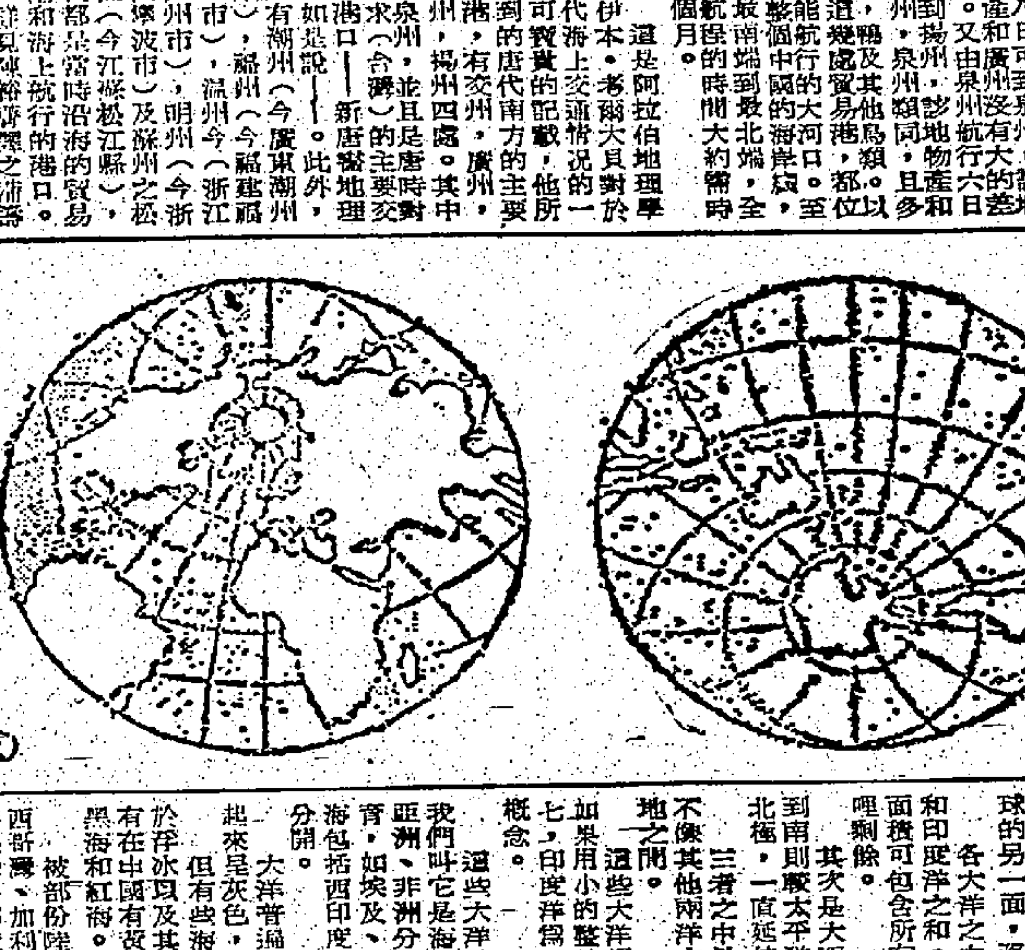
此外，如九棍魚（狗母魚），鮁魚等都是暖水性魚類中好吃的魚類。大形的鰹、鮪也是生活在這種環境裏的。

海與陸之比及海洋界限

今天我們地球的大部份爲海所遮蓋。所有陸地和島嶼，所佔不到地球表面的三分之一。說起來很奇怪，我們能看到滿月的表面比我們所住的地球表面更清楚。孔點和黑影表示月球上的高山和山谷。但是沒有一個人曾經看到海底下所遮蓋的山和深谷。我們的地球是水多於陸地的。湖裏和河裏有許多水，我們頭上的雲裏有水。我們呼吸的空氣裏有水，我們腳底下的地裏也有水。但是世界上百分之九十五的水是在海裏。

陸地很容易分成農莊和都市地區，但是海很不容易分。但是爲了容易在圖上找某些地點，海被分爲三個主要部份，叫做大洋。古代希臘人爲了紀念巨人阿脫拉斯而命名。希臘人常像阿脫拉斯背負天柱，且站在非洲海岸他們面前的海。在英文裏我們有時叫地圖書爲「ATLAS」，也是由這而起。

印度洋命名的起源稍爲不同，取名於印度河（INBUR SIVER）以及此河流過印度陸地。



地球上海與陸之比：北半球（左）陸地較多，南半球（右）陸地少。

太平洋是麥哲倫（MAGLLAS）給起的名字。他是第一個環繞地球航海的探險家。他越過了驚濤駭浪的大西洋到了太平洋，突然變成風平浪靜，因此他取了這個名字。

有時另加列兩個大洋，即北冰洋及南冰洋。北冰洋實際上是大西洋的一部份，南冰洋是在地球的另一面，沒有一定的界限。

各大洋之中，太平洋最大，幾乎等於大西洋和印度洋之和，寬達一萬英哩，幾爲地球半周。面積可包含所有陸地和島嶼，且有數百萬平方英哩剩餘。

其次是大西洋，雖然遠較太平洋爲窄，由北到南則較太平洋爲長，因爲它在地球的一端包括北極，一直延伸到南極。

三者之中最小的是印度洋，雖然相當寬，但不像其他兩洋之長，夾在非洲、亞洲、澳洲三陸地之間。

這些大洋都佔了數百千萬平方英哩的面積，如果用小的整數表示，太平洋爲十二，大西洋爲七，印度洋爲五，如此我們可以有個大小比較的概念。

這些大洋的某部份爲陸地或者島嶼隔開時，我們叫它是海。最著名的是地中海，它將歐洲、亞洲、非洲分開。許多民族是沿地中海沿岸而發育，如埃及、猶太、希臘、羅馬等民族。加勒比海包括西印度羣島，白令海使美洲和蘇俄的國土分開。

大洋普遍爲藍色，有時候因爲天陰多雲，看起來是灰色，淺海則呈綠色，可以看到砂底。但有些海因河水流入而部份變顏色，或者由於冰以及其他微小動植物的關係而變顏色。所以在中國有黃海，在俄國北邊有白海，此外又有黑海和紅海。

被部份陸地環繞的部份海洋稱作海灣，像墨西哥灣、加利福尼亞灣，以及波斯灣，此外又有特殊灣，印度的孟加拉灣以及其他許多小海灣。這些都像州、郡一樣。實際上是一個國家的一小部份。所有這些海灣、海峽以及三大洋，祇是大海的一部份。

由捕鯨船說到鯨

歐梓靈

鯨不祇是地球上最巨大的動物，而且全身由頭到尾沒有半點棄材，就因爲這樣：正如俗話所說「象以齒而亡其身」，鯨也由於其用甚大而被追殺，從事獵鯨的，以前所用器械不甚完美，捕鯨船速度也慢，所以捕獲的數量有限，近世紀以來，利用機械，利用發動的捕鯨砲，殺戮固慘，濫捕濫殺，使到鯨魚幾乎瀕於絕種，因此國際間設立了限制捕鯨機構，每年宣佈該年可捕若干，每一國的捕鯨船也有一個限額，每一艘捕鯨船捕獲一頭鯨魚都要向該機構報告，俾資統計，並作爲限制濫捕。

捕鯨異於捕魚，通常捕魚的魚網和光電大圍網和電捕魚器具的工具，都無所施其技，故必須使用特別爲齊捕鯨而建造的捕鯨船。捕鯨船附有若干艘的快速捕鯨艇，而捕鯨船本身卻是屠宰鯨魚和將獲得的鯨魚加工的工廠。

捕鯨船搜索程序：到達南極和北極或鯨魚出沒最多的水域，先放出輕快敏捷的捕鯨艇，向水域搜索，一發現鯨魚，便追踪上去，在捕鯨銛射程之內，即將艇上裝置的「捕鯨銛」向落目的物發射出去（捕鯨銛是裝在艇首的捕鯨砲中，瞄準在該處水域裏的鯨魚，即將銛射過去）。銛後拖着幾百呎長的纜繩，中間有一通電流之電綫，銛打中鯨魚之後，艇上人一按制，裝在銛尖的炸藥當即爆發，鯨被爆死，其時銛尖的傘形銛爪張開來搭住了，艇便把鯨魚拖回來，由工廠船把鯨屍從船尾開設的大孔拖上去，鯨被放在甲板上解剖——加工、煉油，其肉製成罐頭，骨作其他用途。

漁業機械化是提高漁撈的主要途徑，在海洋國家中應用最新科學從事漁撈及加工者日見增加，不過鯨魚之繁殖甚慢，若無限制捕殺，必致絕種，故必須遵守國際協定。

除了不要濫殺之外，還須設法保護幼魚，要看清楚是長成的鯨，才發炮捕殺，而捕獲數必定要遵照規定的數額。

捕鯨船當然是從事捕鯨，而捕捉的對象，種類繁多，大體上，鯨可分作兩大類，約計有七十多種，一種是有齒的叫做齒鯨類，如抹香鯨、逆戟鯨、一角鯨等。一類是口中沒有齒但是生有鬚板的，就叫鬚鯨類，有鬚鯨、鰮鯨、長鬚鯨等等。現在將幾種較常見而又比較重要者列舉如次：

（一）抹香鯨　它的頭部特別大，差不多佔了全體三分之一。它的軀體長達十五至二十公尺，口生在靠近腹部，上頸特別巨大，下頸要小得多，驟看似乎沒有牙齒，實際上口內卻排列著三十多枚圓錐形的牙齒。脊鰭似一個肉峯。頭的前端鈍圓而膨大，有一對噴水孔，噴出的水是向前成爲四十五度角傾斜的。因爲它的背色是淡黑帶紅的，顏色很像供奉佛前的棒香，所以叫做抹香鯨。它喜愛吃鱆魚、烏賊等。它的鼻孔生得很奇怪，呼吸祇用左孔，右孔是閉塞的，但和肺部相通，成爲一個附加的空氣貯藏器。它的肉並不怎樣好吃，祇是脂肪極多，最多的是肝臟，約有四百多斤重，含有非常豐富的維他命A。一個肝中的含量等於一百萬個鷄蛋的含量。這些鯨油顏色淡黃，是極純粹的好油，品質最上等的鯨脂就是貯存在它的頭骨裏面的，是一種最濃的液體，可以精煉爲鯨腦油，可以塗抹精密儀器。鯨蠟可以做最優等的蠟燭和肥皂。最貴重的是它腸裏灰褐色的粘液團，叫做「龍涎香」，是化粧品裏特等的香料。它的牙齒也很堅硬，可製器具、假牙或用於雕刻。它的皮骨也可以製膠。

（二）逆戟鯨　它比抹香鯨要小些，最長的也不過十公尺左右，頭也不十分大，在背上有一個很高的脊鰭豎立着，除腹面白色外，渾身漆黑，有些像海豚。它的行動極敏捷，性情非常兇暴，牙齒尖銳，愛吃海豹、企鵝和一切魚類。常集體出游，往往攻擊其他鯨類，連比它大過幾倍的鯨也難逃它的殺害，被它撕裂飽餐，可算是鯨類中自相殘殺的惡霸。它的肉和脂肪可以供食用，骨骼可用於工業上。

（三）一角鯨　這可算是一種奇怪的鯨，頭部短圓，身長不到五公尺，尾鰭扁平分叉，遍體灰黑色，還有白斑點綴成一些不規則的斑紋，也有背面黃白而有褐色斑紋的，要比其他鯨類美麗些。最奇怪的是雄鯨上頸有兩顆突出的牙，左邊一顆特別發達，有兩公尺長，佔身長五分之二，所以叫它做一角鯨——實在是牙而不是角——它的牙比象牙還硬，中心是空的，表面是一層珐瑯質，還有一些螺紋。這也是它唯一的武器，可以用來刺破冰塊和抵禦敵人。它的牙可以琢磨製作裝飾品。歐洲北部的原住民，還用它來製成簇箭去打獵或作爲建造房屋的材料。（未完）

旅遊介紹　專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元　不折不扣　一星期收費　（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

海明威　旅運 3-958547　公司 3-958807　彌敦道655號胡社生行801室　假日照常
菲律賓 七天 $1180　五天 $1100
台灣 七天 $1330　九天 $1460　逢星期六出發　專人領隊
曼谷 五天 $1599　六天 $1680　CI簽證免費
韓國 五天 $1890　四天 $1750　逢星期五、六出發
特快台證　廉價機票　百貨配售

一明旅行社有限公司　九龍北京道57號1403室　3-675681,663983,671059
每周出發：台灣九天 $1750　台灣七天 $1350　日本七天 $2650　東京六天 $2290　韓國四天 $1750　日韓九天 $3250　泰國六天 $1680　專辦菲律賓 CI簽証
菲律賓 七天 $1050　住鄉村急流·皇宮·松樹等大酒店　遊馬尼拉·文化村·百勝灘·碧瑤　香格里拉　專人領隊·保証滿意　9月24,30日10月6,12,18,24,30日

金門　K 942821 K 946441
台灣 九天 $1460　七天 $1330　逢星期六日出發四天 $795
菲島 七天 $1190　五天 $1000　10月15,18,20,24,26,27,30, 11月2,7,11,14,17,20,23,26,29
韓國 五天 $1790　四天 $1690　逢星期五、六出發
特快台證　廉價機票　百貨配售
旺角彌敦道684號 部氏大廈6樓室

統辦出國散客最多綠印者均可各地平機票
美-加-澳洲　旅遊探親　專辦散客
入台證　特快入台灣證130　中華民國護照180
英國護照　非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照　本部凡備多年歸化經驗正確指導代辦全部手續
印尼　專辦印尼泰菲證供保●星馬證●代辦居港延期
東遠機構　旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室　H220181 H220182 H266107 H266108　分行：旺角彌敦道677恒生銀行大廈1304室●K 950388

時代旅遊公司　5-440840　5-439919　中環德輔道中267-275號紀大廈1002室電梯按10字
美加澳洲　旅遊探親　簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證020法國簽證$100比利時300
在港居住五年有行出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照　英國護照

遊菲島·星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團特採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：10月18,24,30日　11月5,11,17,23,29日　12月5,11,17,23,29日
聖誕節特增六天團　12月22,23,24,25,27,28日
星晨旅遊有限公司　Morning Star Travel Service Ltd.　地址：中環皇后大道中54號上佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590　遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店，逢星期二、六、日，依時出發。
台灣九天環島豪華團　遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六出發　七天$1,550　九天$1,750
韓國釜山慶州五天超級豪華團　內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴喇沙大酒店，逢星期五，依時出發 $1,890
韓日五天超級豪華團　遊福岡，華克山莊及板門店　逢星期五出發 $1,790
台灣九天海陸空遊　遍遊寶島名勝，兼乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團　逢星期五，依時出發　七天 $1,450　九天 $1,599
英航假期　歡樂 歐洲20天團　包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食　日期：22/10,13/11,17/12　特價$6,625
日本（本州）七天超級豪華團　包括東京都內，箱根，富士山，京都，奈良，大阪，萬博公園，寶塚等。住豪華酒店，逢星期六出發　日期：21/10,18/11,23/12,24/12,25/12　$2,650
鹿兒島九州韓國團　暢遊日本九州名勝與韓國風光，一流酒店，超值享受。日期：21/10,4/11,18/11　九天$2,980（特價）
馬星泰十一天超級團　暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地，多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店　$3,250，七天$2,620　日期：21/10,18/11,23/12,24/12,25/12
美國西岸十天豪華團　遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊 $4,990　日期：23/10，12/11,24/12
美國檀島探親團　包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收 $3,990
美加十四天豪華團　遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。日期：23/10，12/11,24/12　特價 $5,990

台灣　機票 572　急證 120　菲律賓七天 $1270　台灣五天 $1180　韓日台來回機票1300
世界各地機票簽證·泰證$220
四海旅遊貿易公司　九龍彌敦道525號實學大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常　K308817　K306710　K300613

信用第一　往台灣　可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，保證退貨，十足讓妳。
機票600　快證$120　理想旅行團 4天 $990　7天 $1190　9天$1290
得其利旅行社　彌敦道607新興大廈1817室　按18字⑧851245　⑧849562　⑧859555

電子錶　全港九最平　男女庄200多款
LED電子石英錶每隻27元30元35元40元50元。LCD液晶自動跳字每隻60元65元70元75元。太陽能液晶自動跳字每隻90元95元100元110元。另備有全世界時間錶，賽跑，跑馬，跑狗，1/100秒計時錶，電子鬧錶女裝太陽能錶等。歡迎零售，買一隻亦可以，批發，单行，水客聯合公司⑧685744，⑧883211，上午11時至晚10時，佐頓道31—37號百誠商場地庫（基禾戲院及快樂戲院對面，萬寶酒樓地庫）

包賺 包銷 包退貨　合法百貨可賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547　K958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3天縮短爲3小時即可完成　全身健康檢查　收費低廉　準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由廿五位專業訓練的醫務人員及精密儀器爲您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415—7

3-303331　叫1979　遊艇　日夜租賃　⑧—303577　⑧—307978

免費代辦各國簽證　四季平機票　香港皇后大道中卅五號商業大廈906室　5-239147　5-254272　5-254276
英國 1140　加拿大 990　美國 890　台灣團 950　曼谷團 1490
星加坡 690　澳洲 1300　歐洲 1290　菲島團 990　美加團 4990
台北 290　日本 370　曼谷 190　星馬團 3090　歐洲團 6625
馬尼拉 190　紐約 1510　耶加達 970　代辦美加入學手續

海外旅遊平機票　世界各國簽證　香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室　⑤246196/7　⑤233847　澳門87268
美國 880　日本 370　加拿大 980
歐洲 1280　曼谷 190　英國 1100
澳洲 1300　台北 280　耶加達 950
紐約 1500　星馬 680　馬尼拉 190
專辦澳洲美加歐洲特快簽證　台灣證 $130　法國證 $80　泰國證 $230　星馬證 $50　菲律賓 $105　日本證 $200

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIA
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天21/10 24/11
上午出發晚上返港
費用＄1290只辦兩團

出發日期
10月18,20,21,24,26,27,30,
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31

聖誕加班
A全程足六天＄1290
12月19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,
1月1,2日
B全程足七天＄1290
12月18,20,21,22,24,26,27,28,30
1月1.2.3.

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，蕾芭佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽堪地亞哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿。下午騎馬，划船，往市集購買土産紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上佳泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，遊急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。

第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村及稱「千島縮影」風樓館大，媲美皇宮之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土産紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天 $1290
全程住宿一流大酒店
10月18,21,24,27,30日 11月1,2,5,7,8,11日
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日出發）
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

萬邦 (5)-763344-5 (9AM-7PM假日照常)
遊準可分期,並有名貴相機,手錶,皮褸,金筆贈送 情商胡章釗先生司儀,周有先生M.B.E.頒獎
台灣：大鵬航空公司 圓山、芝麻大酒店贊助 九天阿里山，芝麻城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山，芝麻大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓：五天暢遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓：馬尼拉花園酒店贊助七天特級貴賓團 $1290 10月18,21,24,27,30日 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島縮影文化村等 內陸航機往返碧瑤
銅鑼灣軒尼詩道458-468號全慧商業中心1401室

假日遊蹤
日本本洲七天酬賓團 $2490
10月21日（只辦一團）
日本本洲七天豪華團 $2650
出發日期：10月30 11月18 12月23,24,25
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
九龍：660303 695545 686987 662668 694621
香港：254531 249786 261505 444007 433774

華輝旅運公司 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1490 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國五天渡假團 $1790 逢星期五出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1599 逢星期日出發（包括簽証費）
九龍彌敦道241號金華大廈605室
中環威靈頓街152號昌生大廈804室

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 五天旅遊團 板門店，華克山莊
* 逢星期五早上乘華航專人領隊出發
* 回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天） 漢城最新最豪華之巴喇沙酒店 華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
曼谷之旅芭堤雅豪華團
全程五天 $1599 六天 $1680（CI免簽証費）
乘中華噴射客機，住宿兩晚芭堤雅
多晚豪華夜總會，專人領隊
逢星期六出發（星期日上午照常辦公）
代理各地機票·特快泰國簽証
九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座2室
香港德輔道中24號廣創興銀行大廈1408室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天 $1750
特價酬賓精華團 九天 $1490
逢星期日出發
日本 日光六天精選遊 $2080
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1590 $1490
菲律賓 百勝灘 飛機碧瑤七天貴賓團 $1290 10月12,18,20,21,24,26,27
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順 K-305121 305151 309285 309286
由電視紅星陳振華先生精心策劃
凡參加本旅遊團可獲陳振華先生義務解答掌相
韓國豪華團：韓、日、台聯遊 英航假期歐遊團 定期準時出發
台灣：環島住圓山 七天 $1190 九天 $1290 逢星期日出發
菲島：飛機來回碧瑤 七天貴賓團 1290

香港立娛旅遊有限公司 歡迎查詢：電話 5-250302-5（四線） 3-676963 676668
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
菲律賓 七天 $1250 每週出發一團
台灣 七天 $1450 九天 $1690
泰國 五天 $1550
日韓 九天 $3250 出發日期：逢星期六

寶華旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天豪華團 $1290 飛機來回碧瑤 四晚豪華夜總會
泰國曼谷芭堤雅 五天豪華團 $1588 六天豪華團 $1668（CI免收簽証費）
特選阿里山芝麻城 九天豪華組 $1790 七天 $1590 四天圓山芝麻城 $1050 全程九天 $1500
代辦台灣簽証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司 學生，旅遊，移民，機票及簽証
九龍尖沙咀星光行1521
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊 台北市國際旅行社聯營 代理台灣全島旅店訂房
台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
行程及住宿：圓山新館＊石門芝麻＊高雄圓山＊亞里山賓館＊日月潭觀光＊梨山賓館＊台北希爾頓等
台灣參加旅程費（香港隨團加機票簽証費）九天$1150 八天$1050 七天$950 五天$750 四天週末團連機票1050
循正式手續辦理台証＊穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤富麗遊特平＊聖誕台灣旅團招客
香港辦事處：皇后大道中14號大廈行809室

康泰 彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 5-254511 大道中新連卡佛大廈1010室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發 七天 $1530
菲律賓 飛機碧瑤 一流酒店 七天貴賓團 10月12,18,20,21,24,26,27,30 11月1,2,5,7,8
曼谷 芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1630 逢週二六日出發
韓日 全程一流酒店 四天 $1650 七天 $2490 九天 $3250 逢週六出發

法德旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 寶華濃化妝品 新麗翡紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
＊台灣九天豪華團 $1590
＊韓日觀光團八天 $2580
＊菲島特級七天團 $1190
＊泰馬星聯遊十天 $2750
逢星期日出發
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室

駿達 5-271818 5-281338
星馬菲 特價酬賓精選團 十一天 $2990 住宿一流大酒店，包括沙洋及美輪大酒店，直昇機上雲頂高原。出發日期：23/12（只辦一團）
泰國 五天 $1588 逢星期六 六天 $1668 逢星期五（CI免收簽証費）
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
九天阿里山芝麻城
聖誕新年豪華環島團 $1780（連証）
台灣十天青年合歡山滑雪團 $1280（連証）
九天台灣阿里山芝麻城週末團（逢星期六出發）
九天台灣阿里山環島暢遊團 $1510
菲律賓七天 $1290（國內機來回碧瑤）
韓國五天豪華遊 $1790（逢星期六出發）
曼谷芭堤雅五天 $1490（逢星期六出發）
代辦各國簽証·代訂各地機票
旅遊來宜泰·便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝麻假期 FIESTA FORMOSA
華航芝麻酒店贊助七天 $1550 逢週日上午出發
一、台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二、故宮—陽明山—飛機往花蓮 住亞士都
三、太魯閣—橫貫公路—梨山 住台中
四、彰化大佛—台南—逛清湖 住圓山
五、乘莒光火車—溪頭—日月潭 住涵碧樓
六、台中—慈湖謁陵—芝麻城 住芝麻
七、石門水庫—國父紀念館—黃昏返港
菲律賓碧瑤 來回乘機 FIESTA PHILLIPINA
七天1290 四晚夜總會 住馬尼拉花園 夏宮假日
9月27,30 10月3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30日
彌敦道577號[illegible]大廈4字 3-880157 3-301544

榮華旅遊貿易 H-236589 H-235422
寶島精選 九天 $1750 逢星期六 七天 $1540 逢星期日 四天 $1050 逢星期五 專人領隊·準期出發
菲律賓七天
曼谷芭堤雅六天 $1550
曼谷芭堤雅清邁七天 $1890
日本本洲富士山六天豪華組 $2050

亞旅 JETOUR 5-232148（三線）
菲律賓碧瑤七天 $1290 每星期兩團21/10六天特價
泰國五天六天遊 $1588起 逢星期五六C.I.免簽証費
台灣芝麻阿里山 $1050起 逢星期一五六日
日本本州鬼怒川 $2490起 21/10 31/10 18/11 25/11
韓國四天五天遊 $1690起 逢星期六
韓日本州九天遊 $3250 逢星期六
英航歡樂歐洲團 $6625 22/10 13/11 17/12
★專辦泰國台灣特快簽証★
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

亞細亞 3-969281 3-940251
美加西岸團 $5990
美國東西岸團 $7690
行程包括：夏威夷，羅省，三藩市，溫哥華，西雅圖，紐約等名勝。
出發日期：7/10 28/11 1/12
免費簽証
台灣豪華團 九天環島 $1690 九天酬賓團 $1490 七天酬賓團 $1350 逢星期六出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 飛機來回碧瑤，四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。10月15,18,20,21,24,26,27,30
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天 $1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
裕億安排
曼谷 芭提雅 六天 $1580 逢週六出發
菲島 豪華團 七天 $1290
歐洲 歡樂團 廿天 $6625
台灣 芝麻城 七天 $1550 逢週日出發
舒適愉快
代辦菲·各國簽証 團體出發 特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 四天 $1050
住宿一流大酒店逢星期二、五、六出發
韓國五天超級豪華團 $1790逢星期五出發
曼谷芭堤雅豪華團五天 $1599 六天 $1680
日本六天豪華團 $2080
美加14天特級豪華團 $7500
代辦特快簽証·代售各國廉價機票

CIC 吉時吉
韓國四天 $1688 春夏秋冬團
菲島七天 $1350 蠔島貴賓團
泰國六天 $1650 曼谷渡假團
日本七天 $2590 本州精選團
台灣九天 $1750 超級環島團

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-290428 5-235641

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天 $1190 九天 $1290 出發：逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店·四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時旅運有限公司 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD.
菲律賓碧瑤七天 $1290 10月18,20,21,24,26,27,30
日本全本州七天 $2750
泰星馬十日遊覽 $2990
日本東京富士山 $2250
日本韓國十天 $3290
台灣阿里山芝麻 $1550
泰國曼谷巴堤雅 $1490
美加西岸遊 $7790
澳洲八日遊 $5850
澳紐十二日 $8280
專辦澳洲簽証
海洋公園暨麗宮一星期日

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $795 七天 $1540 九天 $1750
菲島 $1290 $1350 豪華七天團
韓日 五天 $1790 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天 $1490 芭提雅古城
代辦泰台菲證代售各大航空公司機票

聯耀 5-266681-4 四線
菲島七天豪華團
暢遊馬尼拉、百勝灘、大高地、蠔島樂園等名勝，飛機來回碧瑤。
住宿馬尼拉花園、新松園、夏宮等大酒店
經驗領隊 一流享受
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

安全 5-222822 5-222300 中環德己立街業豐大廈708室
菲島聖誕精選 六天 $1150
曼谷 [illegible]
韓國 [illegible]
台灣 九天貴賓團 $1690 10月29 11月12、12月10,23,24日
特快各地簽証·代售機票

雜文花邊

懶得寫信者的一封長信

立于

我最懶得寫信，可能也是屬於動物的通病，十月十一日午夜，我寫信與女朋友長達兩千字，翌日清早，即去投入她家的信箱內，這信裏表示我們好不下去了，承認最近令她不快是我的脾氣不好，又感謝她在最近令她不快是我的貢獻，但我們保持「君子之交淡如水」的友誼。

一變後彼此都曾付出感情的幾十歲的人與年輕人總有不同，最不會忍耐的我也終于忍耐一些，要爲勝利與他日回顧時着想，有位陳親家，她是天主教徒，我因爲心無所歸，要她介紹，但修女護我聽道，第一次我去聽講，女朋友要同去，顯然她懷疑我對陳小姐的感情了，第二次去前，我與女朋友一起飲早茶，她表示不去，等我去聽道後，她往理髮。我們同離茶座，遇到陳親家走在前面，三人招呼後，我由于到澳彌撒還有一段路，恐怕女朋友多走，即把手中一本「禮拜六」週刊交與她，而揮手分別，她卻立刻擲地而走，我找了她半天而錯過聽道時間，後來她說我沒有禮貌，亦無道別的話，這件事雖令我對陳親家抱歉，但足以證明女朋友對我感情之眞，在一個二十年來天天陪着太太的鰥夫來說，而終于失去太太的我，以後我不再去聽道，由于會在女朋友前宣誓不聽！

源我的耳食與經驗，了解一點：普通女人當與一個男人熱時，男人抓住機會，而與她「亂」後，她對男人的感情極可能維持得長久。俗語所謂「打鐵趁熱」，我年逾半百，而這個女朋友又是我太太的莫逆交，更由于太太逝世未滿一年，絕對不可世俗地「抓住機會」，我交女朋友之初也打算到太太逝世一週紀念後再看後此的認識程度而作計較，但最近我的缺點給對方發現，而我也想到即使自己的缺點不給發現，對她也了解，結婚未必是我的幸福，所以也不想勉强。

這段「羅曼史」十分短暫，不過一百幾十天而已！但至少有一百天，她使我感到十分溫暖，這種感情可以代表我的太太所予我者，而我對她也確存有感情。當她對我漸表不滿後，分分鐘想失去她，但我終于決定失去她了，若我忍耐一下，用一下手段，她會原諒我的缺點，但我忍耐不來，而又不是耍手段的人，更因爲我對她一向尊敬，固不屑爲。

台北梁實秋教授七十餘歲喪偶，他身邊有骨肉，而結果還與韓菁清結婚。我悼亡後舉目無親，想由一位女朋友的感情來代表太太，似乎未可厚非吧？現在失去則亦佳，一旦我再結婚，對二十年來照顧我無微不至的先室，至少是有些內疚的呢！

天下第一邪

文·賀泉　圖·秋果

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

客棧方面驚惶了。他們怎也料不到這個土頭土腦的中年漢，竟是一個如此了得的人，知道硬的不成，便用軟的，跪下叩頭，自打咀吧謝罪，請求原諒了。

但是，中年漢不爲所動，他說：「賠償額是提高到八百兩整了！如果不服氣，可以再動手，但賠償又得增加！我不怕你們不賠，你們小心去考慮吧！」

中年漢不再看他們，轉問受傷的客人，替他們敷藥治傷。那位高手見他背向自己，認爲機不可失，一抖手打出兩柄七首，寒光一閃，已到中年漢身前，但不知中年漢使的甚麼手法，各人只聽到「叮叮」兩下響，寒光突然倒射回頭，而且比射出時更快，以致高手無法迴避，一齊插中雙肩上。

「記住了，再加二百兩，共計一千兩了！」中年漢頭也不回，繼續替傷者治傷！

土霸聽到一連串不利消息，又驚又怒，想到這一千兩銀子，不能不親自出馬了。他氣沖沖來到客棧，大聲說：「是那一位朋友要求賠償的？我們當面談談如何？」

「好極了！」中年漢說。「不過，你是老板，我是住客，不敢高攀，我們不是朋友！」

「你是甚麼人？爲甚麼要和我作對？是宿怨？私仇？」

「都不是！你想知道眞實詳情，問掌櫃好了！他知得很清楚。」

土霸裝模作樣的問，掌櫃的也避重就輕的答，土霸聽了，趕緊向中年漢及大家道歉，表示是出於誤會。

「當然是誤會，如果爲仇爲怨，他們還能活到現在！老板，你拿銀子來吧！」

土霸再三再四解釋，結果還是不得不付出一千兩銀子。

有的客人，怕惡霸報復，不敢要。中年漢說：「你們放心吧，這是老板心甘情願的，至於報復，你們更不用担心！他和他的家人的生命，比你我的都更値錢，他有事，也只能找我，怎會找你們！我若連累了你們，還好意思不理嗎？」

中年漢把一千兩銀子分散賠償了大家，自己只是留下了五兩，算是掌櫃的多收他房租的賠償。

中年男子自己只留五兩，他大可以一千兩到手，袋袋平安，分文不給別人的，以他剛才的驚人勇猛與高招，相信沒有人敢於向他伸手。

但是，中年漢只替自己留下五兩。他是求名多於求利的。唯一使人費解的是，這中年漢始終不肯洩漏自己姓名，把銀子分散之後，便回房去了。

在另一方面，白袍人正在和道觀觀主在一起聊天，聽觀主講述彭大官人的身份，才知道他們兩個原出源是同門，不過上兩代已分了家。白袍人道：「道長，若非你說明底細，只怕我們將來還會再有第二次甚至第三次惡鬥呢！」

（六二〇）

香港竹枝詞

半個詩人

外援

不少球隊借助外援，其實培養新秀才是上策也。正是：

借將何須向外求
新苗培育不須愁
好波自是入場衆
脚下功夫定劣優

茶餘小語

「紫雲觀」

陳潞

一則本月九日發自北京的外國電訊報導說：紫雲觀和中山紀念堂最近重新開放，遊人擁擠。

至少兩種報紙刊此消息時都作「紫雲觀」，可見此非各自「以譯譯之」，或個別音譯者。惟「紫雲觀」之名實爲錯誤，個人差不多可以肯定。

中山先生紀念堂和衣冠塚，都在北京西山的碧雲寺。碧雲寺變了「紫雲」只是色素問題，寺變了觀卻是質素問題。猜想中，錯誤或者由於翻譯時錯會一點而造成，兩報一般錯法則關鍵似在電訊上面。幾天後似未見有所更正，或者忽略了，或者發覺此誤的人不多，謹略作介紹於此。

西山是北京城外著名風景區，「西山八大處」早已耳熟能詳，「西山晴雪」還是燕京八景之一。碧雲寺不和「八大處」（實在是八座古廟）在一起，一寺的分量就不下於八寺了。

碧雲寺建於元順帝至正二十六年丙午（公元一三六六），距今六百十一年。建好一年後元朝就覆亡了。該寺初時是碧雲庵，後改爲寺，名則依舊。這是寺名帶有些女兒氣的由來。

北京是元朝京城，稱爲「大都」。初建時的碧雲庵，已有相當規模，經明代于經和魏忠賢先後擴建修繕寺貌更爲壯麗；清乾隆十三年戊辰（一七四八），又曾大加擴建，西院的五百羅漢堂仿自杭州淨慈寺；寺後的金剛寶座塔仿自中印度金剛寶座塔精舍而加以變化，都是那同擴充中增建的，距今也快到二百三十年了。

民國十四年（一九二五）三月十二日，孫中山先生逝世於北京，靈柩就居在碧雲寺的金剛寶座塔裏，是年五月方才奉移南京；但先生的衣帽仍留葬塔座至今。這是中山先生衣冠塚的由來。

碧雲寺的金剛寶座塔値得較詳細說到。

這是連座帶塔高三十四點七公尺的漢白玉石建築物，高度彷彿如今香港十層樓宇，巍峨雄偉則遠過之。整體可分「寶座」和「頂」兩部分，寶座是三層台基，第一二層有梯級可上，第三層上面是平台，四周有白石欄干，上面建了五座石塔和兩座小喇嘛塔。石塔高達十級，居中一座尤其壯觀。由此可知台基怎樣宏大了。

這金剛寶塔雖說仿自中印度的金剛寶座精舍，但出檐部分和花飾都是中國風格，寶座第三層雕著叠叠的佛龕，龕中雕滿佛像，遠望則壯美，近觀則精麗，是遊人樂於遊賞登臨的勝地。

中山先生衣冠塚選在這地點，可謂得其所了。明日續談。

僑樂村

新的時代

何行

張美西估計投資在新的建築山水別墅上，是一億二千萬，現在看來是要一億五千萬了，這亦算是一椿大工程的，所以當洽要和她談談了，他們約定吃午餐。

他們是在海景樓見面的，一起吃飯還有何太和羅勃塔，商談這塊一百萬尺土地建築情形，本來是可建百分之六十面積的，現在祇有百份之四十，這百份之二十做了花園或是空着府是浪費，足足有二十萬尺地皮，否則就再要加二千多萬到三千萬的建築費上去。

她們商談，便是解決這一個問題，在吃餐中大家可以發表意見，隨意發問，羅勃塔負責記錄的，這樣是談得隨便的，因爲百份之四十建築物，是否會暢銷，大家還不知，這百份之二十，該如何去設計，建造那一種形式好？

他們一直在吃好餐，沒有商批出一個結果來，剛正在這時，有一艘郵輪進口，要停泊到海運大廈去，張美西一眼瞥到了，立刻有了靈感似的，她再想了一想，她對何太笑說：「你是到我們的海運大廈去看過的，那遊船型大廈，是給來參觀的人有深刻印象，我以爲在我們這個山水別墅之中，亦可建一船型大廈的，可以定名爲邦夫號，你意思怎麼樣？」

「你那邊環境適合。」何太笑笑說：「我們這裏沒有海，船頭無法伸入水中的，郵船就沒有襯托了，這一船型大廈，是教人印象深刻的，我們建在陸地上？」

「那自然會有辦法的，我們開水道。」張美西說：「我們像巴拿馬運河一樣，開一條運河，當然我們不要太深的水，祇要五六尺深，亦可當作游泳池的。

「深之外，闊是隨這大廈造多少大體型，兩旁相距船體是五六尺好了，左右都用跳板，在別處少開湖，在這運河兩端，各開不同形狀的湖，我們自己開井找水源，這樣是可以改造成的，而且有不少獨立住宅，是可以建在沿這運河兩岸的，我以爲這是一個較接近的事實。」

「你眞了不起，頭腦比珠達遜精明和快。」何太說：「我們沙田方面，雖則賣掉百份之六七十，但收入已拿回了投資，還有百份之三十的樓房，是未來的利潤了，馬場一開，我們這裏的樓房，會全數售出的，這艘『邦夫號』你準備建造多少大？」

「我設計情形如何了。」張美西笑說：「亦許是有沉掉的伊莉莎白皇后那樣大，這一艘沉在海中，我們一艘卻是屹立在岸上，我們亦將有十層那樣高，地下二層是停車場和室內運動場，地面一層是超級市場和各種商店，第二層是一流的中西餐廳和我們邦夫的辦公室，第三層以上都是住宅了，我們有一房一廳式到四房二廳的。」

牛公世代

自已不好　梦甲

小得不錯

藝術中心，麻雀雖小，五臟俱全。小得藝術，亦不容易。

大有分別

影片出現耻毛，遭受非議。香港不是外國，香港人的道德觀念與外國大不相同。

中文世界

中文會考，大家歡迎。無他，可以僱番許多時候也。

神偷

飛天神偷落網，不過是鼠竊而已，有了個好名字，便似是小說中人。

大漠英雄傳

甄滕

四·艱難我馬發深情

苦樹大罵道：「你下了毒手，還想否認嗎？」

莊不烈冷笑一聲，他性子耿直，說過的話，人家不相信也就算了，從來不肯喋喋不休。

苦根冷笑道：「莊不烈，今天之事就算咱們肯罷休，我師伯師父師叔也不肯放過你。」

莊不烈道：「那便怎樣？」

苦根道：「在三個月之內，你親到少林寺好了。」

莊不烈道：「好！」

鐵鶴羽在旁觀戰，那打暗器之人手法太快，他瞧不清楚，但決不是莊不烈幹的，那是無可懷疑，當下挺身上前，大聲道：「大哥，你既然沒打暗器，何必承担這話兒？」苦根道：「不是他那末是誰，你說吧。」

鐵鶴羽無法答覆這話，怔在當場。苦根扶着苦悲苦樹，恨恨的退下。

那少婦哈哈笑道：「中了暗器也不知道下毒手之人是誰，天下間也只有少林寺出這笨蛋。」苦根轉頭向他怒目一視，腳步展開，飛快的走了。

胡廣成拍手笑道：「好，輪到咱們上陣了。」

那道士橫了他一眼，突然上前行了個稽首道：「莊大俠技可通神，貴道佩服，那段梁子算了吧，一天都是小徒頑劣，有勞貴手教訓。」莊不烈連忙拱手還禮，道：「道兄，謝謝你呀。」那道士大袖一拂，道：「妙花、廣成，咱們走吧。」那胡廣成好生納罕，他不知道師父因何長他人志氣，那敢道問，只好跟了師父走。他們武當派三師徒低頭說話，突然腳步加快，一轉出場，但見向西北方面而去。

場中就只剩下杭州三虎與及東海派兩人，蘇通天見武當派不戰而逃，氣得粗眉倒豎，大罵那麻衣道士不是東西，他這時傷勢已好了一點，就大發脾氣。

蘇奕道：「二弟別吵，人家少了兩槍探子，卻多了一槍最大的，少林寺是天下武學正宗，有誰敢去自討苦吃？」他這話是暗指莊不烈，說他少了金二先生與及武當派的兩槍探子，但多了打賭苦悲這一槍。與少林寺結上怨仇，那的確是後患無窮。蘇奕暗暗得意，莊不烈冷然的笑了一聲，他仍然地說了一句話。（一〇八）

長眠

這是21世紀

稚名

「唔，朋友，不要再在我面前撒謊了，一切留待上證人台時才說吧。不過，這裏沒有其他的人，就只有我們三個罷了。現在，我所需要知道的就是：這個陰謀是誰最先想出來的？經常的情形，我早已經知道了。貝莉，你把那些文件拿來叫我簽署，如果超過一個副本要我簽署的，你就會把那副本連同其他的夾在原本下面。」「當然，這是爲了我的方便；你一向是個標準的秘書。」「而我所能見到的副本就只是要我簽署的地方，其實那些所謂副本，實在是空白的，不外過來了，我已經簽好的副本。因此，你就是騙取我的簽署，我肯定這個騙局，米路士不會是個始作俑者；他想出這個詭計來的，他甚至還打這個字也說出那些的盤脚。但是，誰叫那些文件的內容，叫你默寫之後，來叫我簽署的呢？是你嗎，貝莉？但我卻認爲不是：除非你一直隱瞞着你是唸過法律的。怎麼樣，米路士？一個普通的速記員能夠有那麼慎密的辭句嗎？抑或是由一個律師起草的？我的意思是，米路士你也可能是個主謀。」

這時候米路士的雪茄早已經熄了。他就用手把它由唇上拿下來，低頭把它瞧着，然後慎重地說：「鄧，我的老朋友，如果你認爲這就是以把我們綑之於法的話，那你就是瘋了。」

「噢，冷靜點，這裏只有我們三個人罷了。我也無法肯定你究竟有沒有犯罪，但我總是這樣的想：其中一定有個第三者把你蒙蔽着，然後到了事機成熟的時候，才把你拉了過去跟他站在一起。但我卻知道這是不眞實的。所以我認爲你們兩個自始至終都站在一起，你起草那些把人拖進陷阱的文字，然後由貝莉把它打字，再走來騙我簽署。」

「我猜的對不對？」

「米路士，不要回答他。」貝莉說。

「當然，我不會回答他的。」米路士同意地說：「他不可能有一副錄音機的。」

「我願意說有一副錄音機了在手提包裏。」我說。「但我沒有。」我拉開手提包頂部的鍊子，於是彼得冒出頭來。「彼得，你也明白過來了？朋友，小心你們的說話啊，彼得有着大象般的記憶力的。不，我沒有帶備錄音機！他什麼事情也不會記得詳細的，也不會考慮到任何人，包括你們兩個在內。米路士，你是個老實的朋友！貝莉是個律師嗎？抑或這完全是你一個人靜靜地坐着，想出這項凉血的計劃，對我巧取豪奪的？」

四一

風飄飄雨微微

瑟瑩

一七一·要求最後一面

「雨仔，這也難怪她的，玉英姑給阿安娜打罵之後，足足病了個多月，我們還得替娃娃將來着想呀！她怎可以和你再纏下去？」

「我沒有怪她——」兆雨麻木地站起來。

「算了吧！兆雨，以後好好的爲自己幹吧——」

「福嬸，我要見她一次。」他轉過身來。

「雨仔，這又何必？她剛剛開始有了希望，最近心情纔比較好過。」她望着他。

「你是祇看見她的那一面，難怪你的。」

「不，你們好像注定無緣了，當初錯過了便該好好分手，但，唉——現在你們實在不應該再見了，雨仔，聽我說吧！」

「他們早同居了？」兆雨記起大廈管理員的話。

「不，玉英姑準備下個月結婚倒是眞的。那位先生也是挺老實的好人，對娃娃有如親生般鍾愛，他是住在九龍的。」

「爲甚麼玉英自稱太太？」他追問着。

「是的，爲了娃娃，我搬進去便跟她。玉英作女兒，她歡喜別人喚她李太太，再不願別人說娃娃是私生女兒輕視她了，現在娃娃算是我的外孫女，我會盡這一輩子去照顧她的。」

「很好，恭喜你們——」他冷笑。

「雨仔——你誤會了，我們這一年苦夠了。」

「對不起！但無論如何我要見玉英一次。」

「免了吧！我怕你們見了又發生麻煩。」

「我還欠你們的債呢？你忘記了那支票嗎？」

「那原是你給我們的錢，玉英不會要的。」

「我一定要還給她！」他十分固執。

「那還給我吧！我替你送回去。」

「福嬸，妳變了，是的，現在妳是玉英的媽媽了，可是妳忘記了，妳也是我的嬸嬸。」

「我並不是祇顧着玉英那一面，事實上你倆都是我最親切的人了，不過玉英的命也太苦了，雨仔，她現在總算有了寄託，你何必再去惹她？」

「是的，你這樣說，好像玉英給我累夠了似的？但，你知不知道？以前我爲甚麼隨便答應娶安娜那婆子？回這見之後，假如不是爲了玉英和娃娃，又怎會惹來四面攻擊的謠言？現在的我，所爲何來？」他幾乎流下熱淚，「玉英痛苦，身畔還有娃娃和妳——現在你們都團團各得其所了，好吧！不見就算了。」兆雨痛苦得低下頭來連連擺手說：「福嬸，你回去吧！」

花鳥蟲魚集

龍骨、量天尺（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

我是你忠實的讀者，也曾拜訪過你，現有稱敘的即是舍下有一株高五尺餘的龍骨（此名確否不得而知，類於仙人鞭或仙人掌之種，其莖三角形，有刺棘，即有少數刺。）近來最高頂之莖發軟，乃知缺乏什麼，請賜教如何栽種此類植物，急於救這盆心愛之龍骨，可否在篇幅中略賜教一二，感激不盡，即頌

大安

心急人　古氏上

（答古氏讀者）你在信內所提的「龍骨」，看來就是我們最常叫的「量天尺」了，亦有叫做「三角柱」。

量天尺長至五尺高，頂莖發軟，我不知道是不是其莖發軟，恐如嗜喱般糜爛，抑或是其植株過長，頂莖沒有支柱，所以變垂下來，量天尺生長開來是蔓延很大的，正如攀沿植物一，若然如此發軟，是沒有問題的，如果是糜爛的發軟，就應該用刀切去爛的地方，直切到青白爲止，切口用硫磺粉末搽抹消毒，此乃霉菌使入所至。

栽花、養蜂書籍

園叟先生：

本人爲貴欄長期讀者，但惜爲家事繁冗，未能一一剪報集存，現因環境之需要擬從事農業方面發展，俾精神上有所寄托，及經濟上能有所幫補，故冒昧上函請先生介紹有關方面的書籍，或提供關於白鴿、蜜蜂，或花草的飼養種植方法。有勞清神，與日有所成就當再謀謝。專此

致順祝

平安

請教人　鄭長眞　謹上

（答鄭長眞讀者）你想從事農業發展，若沒有經驗，初期總是難有好成績的，不過經驗是由失敗積累得來，只要肯鑽研，不怕失敗，我相信你，一定成功。

有關這方面的書籍，許多大書店都有出售，正如你所說的養白鴿，蜜蜂之類的書，我亦曾見過不少，至於栽植花草的也有不少，你可到香港中環的商務書局看看好了。

樂園夢

葉果

七六、探訪

十點鐘過些，她拿著兩盒月餅，一包水果，在海傍大廈的一四一室門外按鈴。來應門的是個比杏懸年紀長六七歲的婦人，她問：「找誰？」

杏懸說：「請問劉喚的媽媽在嗎？」

年青的少婦隔着鐵閘打量她問：「小姐是——」

「我是劉喚的同事，他托我帶點東西給媽媽。」杏懸說，她覺得那婦人的樣貌太像劉喚了。

少婦往裏邊高聲喊：「媽媽，有人找你。」

杏懸踏過門檻，心想——我猜對了，這開門給我的女子，跟劉喚是姊弟。

她跟隨女子走進客廳，一個五十七、八，個子瘦削，頭髮剪短，穿深紅花夏恤，黑色西褲，足踏拖鞋的女人在杏懸面前出現。杏懸說：「伯母就是劉喚的媽媽？」

女人笑笑說：「我就是。」她看了看和杏懸站在一起的女子，又說：「她是我女兒劉萍，阿喚的姐姐。」

杏懸再跟劉萍點點頭，笑笑說：「劉萍姐來開鐵閘時，我就看出她很像劉喚。」

做媽媽的招呼客人坐，她說：「她們姊弟長得很相似，但都不像我，像拾回來似的。」

劉萍斟了茶給客人。杏懸把帶來的月餅、水果放在客廳的桌子上，她坐回沙發時，說：「昨天下午，我搭劉喚的遊艇回家渡假，他托我帶月餅水果給伯母。」

做媽媽的跟女兒交換一下眼色，說：「還有半個月才過節，他爲什麼這樣急？」

姊姊劉萍也說：「我已告訴他——已做了月餅會，不必買月餅啦！」

杏懸有點尷尬，但她機巧地解釋：「大概是別人送他的吧？」

做媽媽的和劉萍無話可說了。杏懸這時才從容見到——劉喚媽媽的樣子，她雖然跟劉喚不大相似，但她具有一種倔强、堅毅的氣質，好些歲月刻下的皺紋，卻掩蓋不掉她昔日曾煥發青春的美麗痕跡。

做媽媽的問：「小姐，你是和阿喚在同一個專門養牛榨奶的小島做事？」

杏懸曉得劉喚向媽媽撒謊，拆穿人家的西洋鏡，她不好意思，她點點頭：「對了，同在一個小島做事——」

「那養牛島，有很多職工吧？」劉伯母追問。

「很多很多。」杏懸應付着。

「像你這樣的姑娘，去那邊做事吃得消嗎？」劉伯母說。杏懸覺得滑稽——她原本是來訪問劉家的，現在卻是讓別人訪問。

寒潮

査華信

二五一·截車

當人家把破籮搬走之後，他再不把它移到路心了，口中卻拿着兩塊石頭，等候心目中的大汽車經過，他不去理睬巴士，也不去理睬貨車，他等候那些豪華大房車，終于他等候到目的物了。

這是一輛巨型的汽車，在老遠他已看到了，能夠坐在這等大汽車的人，非富即貴。

洪文波正等候這等車出現，車慢慢的行來了，他手拿了石頭，向車前擲去，他是要擲中車頭的部份，果然一聲響，石頭正在擲中車頭的裝飾上。司機是個穿白制服，還戴了帽子，這等裝束，可以看得出車中人的身份並不尋常。

司機突然發現石子飛來，便馬上停車，這是本能的動作。

車停下來，洪文波馬上從斜刺裏一躍而出，他已來到車側了，拔出了手槍。

手槍指着司機，口中道：「開門。」他知道這等門是在內下鍵的，這一輛車雖然有豪華設備，但是玻璃卻不是防彈的，手槍的子彈隨便可以把它打穿。

那司機不敢動，車後的人顯然是個有地位的人，他已嚇得手足無措。

洪文波再說一句開門，那車後的大亨到了這時候，只好吩咐司機了，司機把前門打開，可是洪文波卻不是上前座。

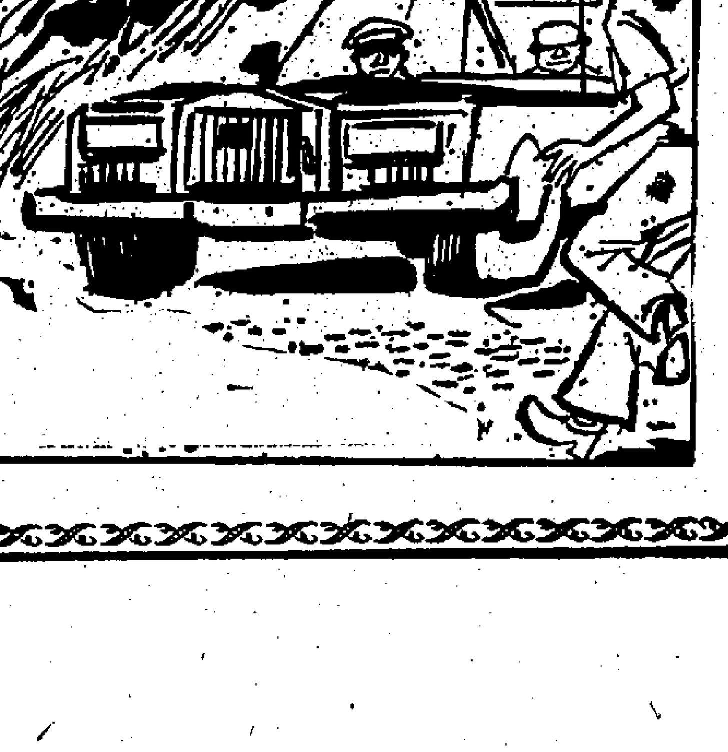
他空出手來把車後廂的門開了，然後側身進去，手中槍一擺，道：「開車。」司機只好又開車。

洪文波道：「你們只要聽我說話，我不會殺人，要聽我的話，不得反抗。」

司機不作聲，洪文波已坐在那大亨身邊了，他交着手，手中的槍是指着那大亨的腰間，「也不要你們的命，我只要安全的通過所有路障。」

司機早上知道這一條路上，確有路障，也不止一處，他們剛才已經過了，並沒有停車，警探們對這一輛車十分恭敬，更恭敬是車上的名流，這個大亨也常在報上出現，沒有人不認識他。

司機與那大亨也明白過來了，原來這個人是要利用他們逃過所有路障，他們是知道的，昨夕發生過什麼事情，他們也知道的，這個持槍客，分明便是昨夕槍戰的人物。



到了這田地，他們自然不會反抗，他們只是擔心，假如警探發現了此人，那末這一場槍戰，可能不免了，到那時候，便可能殃及池魚。

他們想的，洪文波早已料到了，他道：「別忙，我們作老友狀，不會有人發現的，除非你們面有驚異之色，或者向他們打暗號，假如你們如此，那末先吃虧乃是你們，我的槍在你腰間，你們是知道的了，只一扳機，你便沒命。」

那大亨如何還敢說話，洪文波道：「你們聽着，我只要能逃過了所有路障，我必定會答謝你們。」那司機與大亨卻不敢說話。

洪文波道：「注意，前面不遠，便有路障了，那警探已用電筒示意，你們得鎮定些。」

正說間，汽車已駛到警探之前了，照例是慢了下來，還要亮車廂裏的燈。

鐵石心腸

司馬紅

六九三·危險之至

她說：「金保羅，你誤會了，我並不是說世界上沒有火神廟這個地方，只是說你無法還當那張地圖去找它吧了。」

「你怎樣知道它是假的呢？」

「因爲我懂得篤地圖，它是我篤出來的。」

「當然是酋長的意思了，酋長爲甚麼要捉弄我呢？」

「他不是存心捉弄你的，金保羅！照情形看，他極有可能是叫你到那處找尋一些古怪的東西，就說它是石油礦脈吧，你一定找到它的，但卻因此惹起殺身之禍。」

「那又奇了，如果我能夠找到它，酋長就一定很喜悅，你不至於把我殺掉吧？」

「金保羅，你眞蠢！難道你不明白這一層道理嗎？根本上該處沒有石油，他不過假借你去散佈謠言，使鄰邦驚悉，增加他的地位，如果他已經達到目的，還要你幹甚麼？」

金保羅聽了，恍然大悟，不過，你到底是包天的人，絕不慌張，聽了就說：「此事頗爲有趣，我是不必担心的。」

「爲甚麼？」

「因爲我此行必然找到酋長想找的東西，動手尋覓當中，他決不會派人加害於我，從來我找到了，不管它是眞的抑或假的，我都誑稱在該處沒有發現石油，這樣做豈不是很安全嗎？」

她嫣然一笑，說：「金保羅，你眞是太過天眞了，如果你這樣做，酋長一定懷疑你有野心，可能把你殺掉。」

金保羅說：「到時我有辦法脫身的，我毫於你有辦法指示我如何逃生。」

「你眞是聰明！」她輕輕的說了一句，便吻他。

給他一個小吻，她就飄然而去。

情劍刦

滄海客

六·多情自古多恨

曹桐道：「稱乃官稱，更不怕有人敢來搶了去，倒成了最佳誘敵之物，這路邊走上最好，老遠就能見到。」

兩個漢子登時把稱丟了，那少年最是興高采烈，迎着那落日，兩眼更見光采，只見他驀地騰身，竄上高處，向來路伸長頸子望，左手卻早按在劍柄上。

白逸望着少年微微一笑，曹桐道：「還不給我滾下來。」

少年落下坡來，卻見兩個漢子對望了一眼，一個笑道：「曹爺，這可怨不得小弟，便我二人也滿是怒火，曹爺你想想，我們忍了多少時候？要不給他們一點厲害看看，這道是我們眞的怕了他們。現下既然未姑已安全北上，我們再無顧忌，難道曹爺還不許我們吐一口悶氣。」

曹桐道：「兩位也和小兄一般見識，豈不知小不忍則亂大謀，到時候到了，兩位不出手也不行。走吧，我們快找個地方飽餐一頓是正經。」

白逸已在那面攙着少年的手，說道：「你放心，只在這早晚，正要欣賞你的好身手，你放心，要不放過他們幾個的，只怕也不能把他們的大隊人馬引得西來。你英雄了得，可要瞧你的了。」

曹桐道：「秀士你還是怎麼了，你再這麼一讚他，更不得了。」

白逸道：「前輩太謙了，晚輩自信閱人不少，你亦是英雄出少年，若我猜得不錯，待我們吃過了晚飯，月上東山，他們也該來了。」

曹桐說：「秀士的意見是……眞要放倒他們？」

白逸道：「看來也非如此不可了，我們不但拒捕，且殺了官差。」

（六八三）

租賃 香港

吉樓出租　軒尼詩道
商住二樓　灣仔大道
德付道西
寫字樓租
半山靚樓
北角渣華街
西區樓租　德輔道西
寫字樓
寫字樓租　中環士丹利街
百德大廈
旺舖招頂
中環旺舖
吉樓招租
長洲旺舖
東成樓

商業樓租
清靜傢俬
銅鑼灣
堅道旺舖租
德輔道西
地下旺舖　四樓住宅
港澳碼頭　誠信大廈租
柴灣廠房
灣仔洛克道
西區中心大廈　德輔道西40至50號18樓寫字樓，由五百至一千尺數單位，出租，請到本大廈1802室洽看。電話：5—491821　491923—4
中環寫字樓租
建煌新記

中區大廈寫字樓　三百餘呎・七百餘呎・廉租　（德付道中華人銀行大廈）電話：H244133內線223或224　香港華人銀行租務部洽
50元寫字樓
軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯　新型24層德興大廈　◀高級寫字樓招租▶　五樓520呎　六樓578呎　全部租金統一管理・最佳設備・租值減宜・
新廠招租　柴灣新安街四號　冠華鏡廠第二工業大廈　由二千餘尺起　管理處洽：⑤—566449
免地頂下　有租落貨四線便設　開業即租

北角渔涌新街地下平租　每呎壹元餘　樓高23呎萬餘呎可分租　貨車直入倉內　5-255211洽
中區萬宜大廈　德輔道中60-68號　大小寫字樓招租　請電 5—239859
寫字樓工廠出租　威靈頓街39-41號　六基大廈　寫字樓　青山道　永康街　萬昌工廠
中區寫字樓　香港德輔道中121號周大福商業大廈十四字樓
高尚住宅　麥當奴道
兩廳三房　一廳兩房　新益商住舖

MOUTRIES 謀得利琴行

謀得利琴行 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十月一日至十月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元　贈送抽獎劵一張，多刊多送
頭獎壹名：HI FI 總全套 價值HK$3030　1 LEAK擴音機　2 CORAL揚聲器　1 GARRARD唱盤　1 EMPIRE唱咀
二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對，價值HK$120
三獎三名：各得唱片盒旁DECCA四套，價值HK$108
最大效收　廣告刊登　百萬過超　讀者日每
抽獎公佈日期十一月五日

新建舖位及住宅出租
旺舖千二元平租
廉租廠房寫字樓
廉租廠房貨倉
黃竹坑 業發街
聯邦國際大廈寫字樓招租
雲咸街旺舖租
新樓旺舖出租　灣仔船街十八號樓下
香港仔特大廠房　黃竹坑道中心工業大廈一樓全層二萬呎出租　工業用電話：H—534129接洽

租賃 九龍

中環寫字樓招租　德祐大廈　四樓約440及490呎　九樓約277及320呎　十二樓約277呎・十四樓約277呎　電話：⑤—227765浩華有限公司洽　⑥—441332樓下管理處引看
葵興旺舖租
怡安閣
沙田廠房
工廠出租
舖位出租
官塘商住
廳房床位
清靜中房
診所招租
嘉賓大廈
旺舖招租
旺舖平租
代租售
商業閣樓
旺舖招租
旺舖平租
元朗樓房
官塘旺舖

荃灣旺舖
馬頭角道
吉舖廉租
工廠分租
廉租沙田
元朗永發
尖沙咀商
元朗旺舖
油塘廠租
土瓜灣
廠租
美孚
各期大小單位特平租售
尖沙咀旅遊區　地下旺舖千餘呎　樓上寫字樓　出租　3-676133
官塘工廠招租　官塘開源道47號　1000、4100或4700呎　電5—229164　5—241511
上海街旺舖

慈雲山中心區
荃灣地王工廠大廈廉價出租
大單邊旺角　地王舖平租
寫字樓出租　亞士厘道一千六百多尺　裝修設備齊全有意請電　K六三四二弍三陳洽
嘉賓大廈　平租每呎$2.
長沙灣長裕街16號　志興昌工業大樓　廠招租　新建廠房二千尺起即可入伙設備完善管理處洽
偉益花園大廈招租
招廠租房
工廠廉租　地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊　面積：3000餘呎至6000呎任由選擇　優點：現代設備地位適中水電裝修齊另有士堆場貨物工人易請交通便　電話：3-857005或3-889238

土瓜灣旺舖　在土瓜灣、下鄉道、浙江街三單邊　13,000呎適合各大行業　佐敦道卅七號二樓　3650呎・商住兩用　文華H765221-3
觀塘道340號廠房　祥順工業大廈招租　六千餘呎至萬餘呎・一底特高　知租：本廈管理處或順昌有限公司　電話：3-754818　5-435244
招廠租房　新蒲崗三祝街　百勝工廠大廈
出廠租房
自由大閣樓　平租650元　水電鐵閘齊
新裝修旺舖　連閣免頂手　租二千餘元
出讓 九龍
西貢郊區
錦綉花園
何文田售
廣播道吉
荃灣唐樓

錦綉花園
急讓
旺角舖位
珠寶店頂
石屋出售
洋樓出售
樓宇代租售 3-621297 3-629337
尖沙咀
屯門唐樓
大埔新樓
地王飯店
公主道口
協和街
唐樓出售
大同新村
尖沙咀區
花園別墅
舖仔急讓
出國廉售
新樓出讓
尖沙咀
高級洋樓

景色醉人
昌景閣平售
美孚廣場
尖沙咀
油麻地
高息收租樓
尖沙咀樓
百誠
平安
成功
廉售沙田
太平道
鏡記
高額按揭
和記新邨
千尺唐樓
土瓜灣
屯門舖位
元朗聯星
元朗福順
屯門美基
月華街
吉樓出讓
唐樓吉售

勿失良機旺舖廉讓
小型樓宇
元朗
商住二樓
尖沙咀樓
中藥舖讓
鳳凰新邨
出國樓售
葵涌洋樓
葵涌最平
出國平售
出國急售
花園洋房
元朗靚農場
泰
和
旺舖出售
吉舖出售
紅磡旺舖
向南唐樓
唐樓吉售

太子道
高打老道
甘霖街
土瓜灣吉樓平售
錦田廠地出售
元朗安樂路
延齡大廈
南豐新邨
太古城
惠安苑
荃威花園
勝利
寫字樓出讓
吉樓平讓
文景樓售
大埔洋房
各座黃埔新邨　歡迎委託樓宇租售業主免佣　顧客買樓代辦低息分期付款　客路最廣成交至快最值信賴　欲想拋售委托安和快捷無比　安和　紅磡船塢街二號（志好茶樓對面）電⑧657265 ⑧653931

九龍彌敦道　住商宅業樓宇出售
最適合酒樓菜館　北河街207號四面單邊（皇宮戲院舊址）地下旺舖620尺商業2樓6200尺　平售電：K416923拔萃公司歡迎介紹
北角友福園　維園台口・丹拿道44—58號　坐山向海　每呎$324起　一廳三房：十五萬餘元　電話：5-253003
宏光樓　牛頭角道海化大同舊址　全覽海景　一廳三房：$122,820起　全新置業有限公司
大量平售 偉恒昌新邨　土瓜灣道「昌景閣」「恒樂閣」近九龍城碼頭　安和公司
元朗安樂路
港九及新界

大單邊六樓　吉售八萬餘
廣播道平
購吉不交　天祥
黃埔四期　景富樓　可富樓　祈富樓　嘉富樓　樂富樓　佳富樓　海聯
黃埔三期　永榮樓　遠榮樓　安榮樓　佳榮樓　景榮樓　可榮樓　海聯
◀金寶地產公司▶　大量黃埔四期平售　WXYZUVT座大小單位最多　歡迎來電★最佳選擇★買賣皆可　紅磡孖庶街一號地下電話 K638567　K655133　歡迎委託★業主免佣★客路最廣服務快捷忠誠

漢記 K-640223
尖沙咀 實來大廈　德興街9—10號七、八樓尚餘數層　每呎只售弍百餘元勿失良機　新豐地產公司洽
康樂樓　沙田大圍積福街96號
地王旺舖
元朗周記地產　歡迎委託土地樓宇農場租售　高價收購舊樓重建歡迎洽詢　周記元朗教育路康城大廈四樓五座電(3字12-775422)

全幢樓宇出售　九龍加連威老道25號　面積1400平方呎　無租約　售400萬元　⑤-229164　⑤-241511
最適合超級市場　北河街207號四面單邊　地下旺舖620尺商業2樓6200尺　平售電：K—416923拔萃公司歡迎介紹
鳳凰閣　均益三期　富裕台　荃威花園　華楓大廈　偉恒昌
貓狗
狗病貓
狗
尚有分類刊在八張二頁

讀者諸君：
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為列登也。
華僑日報謹啟
茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246一樓振超軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街12號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一零二號地下　電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

出讓 香港
灣仔九萬 平售　軒尼詩道利東大廈低層向南四八千元七四一六九〇林伯
均益二期 德付道西343號三D樓 6 向南入伙紙即買即住 有意請電 H四〇四五一七區洽
高級住宅 中區名貴設備向東南新百公寓一千餘呎 35萬 電H四八九二七三〇 家昌
近中區 三房大廳 向後街 電話 H 287246
西環美新 新樓 0呎大廳一房 租900元 小家庭 K 898647
銅鑼灣 景樓 七三九房 大公園向南
中區寫字樓 高層五百呎租利街 聯即記大 電H 475391
吉樓平售 北角英皇道 約千尺三房高層 請電 626354
般咸道海景 般咸道 三二三一四六 七年半
地王 靚樓 出售 二〇
出國急售
松柏新邨 高層大廳 一千座
樂聲 大廈

地舖樓 吉交不吉交
高價收購即日成交　拆舊樓建新樓歡迎合作　代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司　中環吉士笠街金融商業大廈1503室　電話：⑤435333-4　⑤438701

鳳閣凰
高低層・低價出讓 ⑤791863 李小姐洽

千德道
三年新一千七百呎四房二廳 … 許小姐 H 236129

吉樓平售
北角屈臣道 … 公園交通便 …

北角洋樓 / 包發南豐 / 金鳳閣 / 半山洋樓

浩棧行
代理買賣物業 樓房按揭服務　中環結志街24地下　⑤-443955洽 ⑥-453381

跑馬地 / 平售坪洲 / 花園三樓 / 慧景台 / 土瓜灣道 / 旺角吉售 / 國際行 / 中環歌賦 / 廉讓洋樓 / 華利樓 / 洋樓出售

租讓
廠房租售　
嘉慧園　最靚單位
豪園　租售均有
億景園　全新裝修傢俬
松柏新邨　高層全海景
文華H765221-3

商業樓宇 賣平貨尾

香港仔黃竹坑道 工廠廉售
3670呎起　怡華5-229162

特價售 柴灣工廠
最好地點柴灣道民樂街（健康院對面）金萬豐工業大廈 … 光爽電：K二〇〇八五〇洽

廠租或售
青山公路葵涌段319-32 5號東聯工業大廈高層七千尺至萬四尺連特大車位電：3-268253穎

元朗旺舖 / 元朗樂富 / 元朗國際地產（歡迎業主委託租售樓宇地代客買賣新界農場土地　元朗媽廟路幸福樓（一期）十號地下⑫783530） / 元朗石屋 / 中區洋樓 / 商住租售 / 廠房租售 / 北角中心 / 洋樓租售 / 旺舖租售 / 置安租售 / 工業大廈 / 租售 / 吉舖租售

旺角旺舖租售
塘尾道199近好世界洋樓　面積：1,200呎　請電：5-253008

學校租售 / 東邊街舖 / 德輔道西

賺錢舖王租
生意好租平地王裝修靚水電齊有大閣可住適合任何行業東主遠行廉價急讓有意請電K855410

旺角高尚三樓洗衣街 / 新舖廉價出租出讓

成記代客租賣荃灣樓舖
四年服務唯一專代荃灣人人信譽滿客寡唔嘅單　歡迎買賣委託

柴灣區新廠房租售

徵購或交換舖位 / 業主免麻煩 / 廠租售房

出讓物件
鋼琴廉讓 / 豆渣出售 / 打字機出讓 / 出遊艇讓 / 計算機 / 玉器寶石 / 黑白電視

新發地產
代理新界各區 工廠農場別墅樓宇 歡迎委託買賣租售　12-775778　12-776066

廠房住宅租售

公平行 / 公平行

夜冷織布機
茲有58吋大幅織布機及限日清盤　電話 六五一八 …

夜冷鋁製廠平沽

電動十二尺X三分 巨型彎板摺床
承接代客將各式金屬板片彎摺型加工。本機亦可租售。
元洲街二六九地下協興　K866051　柴灣祥利街七號　H565916

製衣工場 / 焗油生財 / 秋蘭出讓 / 中學出讓 / 鋼琴廉讓 / 紙品機讓 / 三角琴讓 / 手提打字機 / 電動收銀機

花機出讓
日本八美廠16針整批或零售12-258338　湯洽

商業
樓房裝修 / 遊艇供應 / 油漆裝修 / 專影建築機 / 換水喉渠務 / 急修雪櫃 / 迅誠車行

汽車
碟賣晒機 / 啤機圖身

新到大中小車床 10副租售

餐廳飯店出讓

專科水漏 / 承接印花 / 柯式速印 / 每百三元 / 鐵器工程 / 東方公司 / 萬能窗簾美路角鋼 / 地板專門 / 中英打字 / 特藝速印 / 水地晶板 / 絲印 / 舊梳化 / 水地晶板 / 風水專家 / 挖泥機租賃 / 造木油漆 / 順昌裝修

打字機 買賣修理 舊換新 中心

酸枝 / 修設裝 歐美 土木 油漆 牆紙 K935189 K925052 / 修裝 / 清打潔臘 5-471633 / 代客中文打字油印 H452819 / 油印中心

打字機
專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新　中環吳昭街六號五樓 … 日H437326 夜H517034

包通渠廁 / 翻新梳化 / 打字機鐘五元 / 打臘 ⑤-419102 / 通渠改廁 / 設計按裝大小工程 / 修建傢俬改裝 / 振雄公司 窗簾紙美牆地氈路

聖誕咭 1977最新款已出版
歡迎同行系或代為承辦推銷
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街五八——六〇泰豐大廈　電話：H236382 H238537

新潮中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）水粉製品廠 K798321—4洽

開南公司一印刷材料中心
高金黑紙絲網式燙銀印刷 …　5—226643　5—234409

打字機 買賣修理
貨式多 價錢平 快而好　香港文樂器材行

打字機 買賣 修理 交換
中建打字機公司　軒尼詩道二九一號四樓　H——七三八五四〇

裝修
保證安當　K432795 K039064

冷氣 大批飛歐冷氣平售
修買洗拆冷風雪櫃　理賣機裝無喉櫃油　H713300—1 國際

聖誕咭 免費加名
自製靚咭・定價特廉・早寄海郵・節省郵資・讓辦定印
3—844996精雅賀咭

水晶 清潔打臘機洗地毡
日晚大客電話 3-303331 8-444474 聯安公司 電5-444221

樂聲琴行 ★鋼琴中心
獨家代理 BLUTHNER. STEINER. ZIMMERMANN. KARL MULLER. LEGNICA. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③-692360，亞皆老街120B號③-037968 ③-037662

買賣修理交換保養 打字機 計算機 收銀機 複印機
友邦打字機　H236495夜510873

壓絲花水機機

威信 鋁門鋁窗

工商美術
適時傳播公司 專家策劃　加藥委辦・派員到洽・5-757121　香港銅鑼灣摩頓台21號二樓A3

追債
空頭支票貨欵拖賬 撻賬枯賬遠年舊賬 收回街賬中環⑤251920夜晚⑤443617

幸福屋宇
代替業主立案法團解除一切煩難
立案註冊大廈管理專家
承接港九大廈管理　香港北角新都城大廈527室　電話：⑤620683・⑤631526

裝修 設計
承接餐廳廠房天台住宅舖面寫字樓等工程稀惠　電K：209847洽
上海永昌工程公司

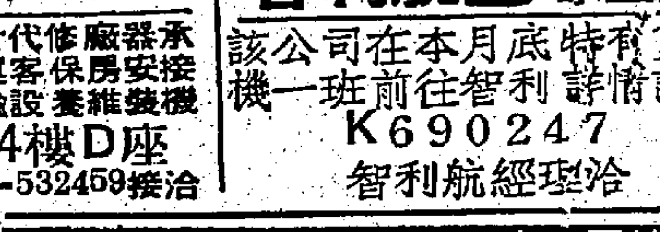
便知帖 / 加快印務

水晶 和記 專業人才
高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板
12-268193・268195

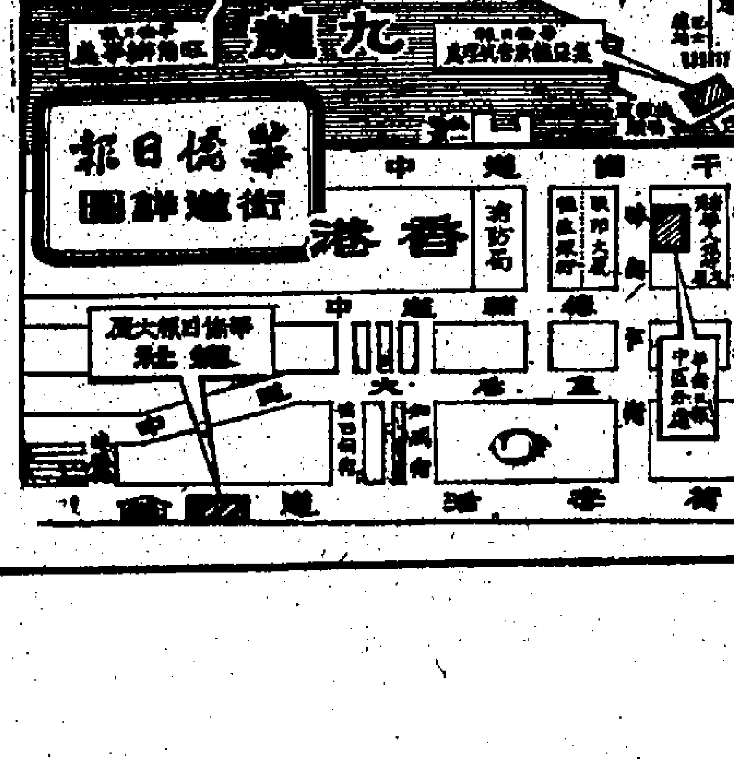
水晶 清潔打臘機洗地毡
做散包月　萬好公司　③737438　711603

宇宙防水 / 漏水

一鴻製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購



雄威公司 水晶地板 打腊抹窗 平靚快
5-783132　5-781373

油 東打昇臘 水地晶板
車磨地板 清潔抹窗 H740460

超值消費市場
徵求各類超值貨品
範圍包括：衣食住行視聽感觀娛樂等等有關超值消費用品本市場特備（消費）免費家庭週刊每星期一次將各超值產品介紹到每個有消費潛力之消費家庭請洽73企業有實獨達館對面地下H680161—0（十線）

黃竹坑光大工程公司
承器廠修代計帶配工抽風白金大程 按安房保客運機件冷氣系鋼鋼小。 機裝維養設輪減加氣通統五鐵工
貴寶工業大廈4樓D座
TEL5—532450　5—532459接洽

智利航空公司宣佈
該公司在本月底特有貨運機一班前往智利詳情請電
K690247
智利航經理洽

執漏 專門

電火花模食

科學井 瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井　5-279625-6　5-280235
天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

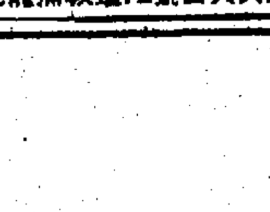
巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEIMANN IBACHEMANN SIMANN
大特價由五折起
全部原裝進口・歡迎選購・保用十年・舊換新
九龍柯士甸道156E地下

刊在第八張第三頁 分類廣告 尚有

通利琴行 *鋼琴中心*
獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100. 特價$3,450. 元，歡迎分期，保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大厦 TEL：3-843767
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 再宇樓金馬倫里8-9號 TEL：3-675087

餅盒飯盒 膠袋紙袋

瑞士高速煲
紅蓋鋁鍋合金
四公升原價 $180. 減售 $109.
六公升原價 $215. 減售 $129.
八公升原價 $250. 減售 $149.
晶興士多有限公司
九龍彌敦道72號晶興大厦　電話：3-662857　3-660606



待聘

報稅理帳

家庭教師

大衆秘書

男出入口

理帳報稅

報稅特廉

經驗報稅

女傭

商務秘書

北角托兒

專門報稅做數

補習

報稅記帳：最各業報稅，平按月記帳，最申請CO，快

經驗盡責

浸會女生

本報為擴展廣告服務

增設銅鑼灣霎東街九號A地下

文海圖書公司代收廣告

為銅鑼灣及跑鵝區鄰近各商號居民服務

華僑日報，方便銅鑼灣及跑鵝區鄰近各商號居民刊登廣告起見，特委托文海圖書公司代收各項廣告，如蒙惠顧，請移玉步銅鑼灣霎東街九號A地下（利舞台戲院側）

——服務時間：每日上午十時至下午五時——

電話：⑤—七九三九二五

●既可省時，又免車攢，快捷妥當，絕不延悞●

教科書作家

經驗補習

預科生

港大畢業

大專悉心

經驗女師

預科教師

浸會英文

現職教師

家庭補習

浸會土木

港大預科

中大學生

港大醫科

經驗補習

港大工程

經驗補習

中大預科

港大預科

港大工程

國文國語

英皇預科

華仁畢業

中文大學

中大預科

誠精補習

浸會商管

經驗補習

香港大學

聖心

心理碩士

精補各科

中小學

專補小學

九龍華仁

經驗補習

經驗補習

經驗補習

港大一年

中學會考

培正預科

現職主任

港大畢業

理工建築

經驗補習

中六畢業

預科畢業

師範教師

會考英文 優異班

優異補習社

會考優異英文 速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎，廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理，精教任何F.4升F.5生及自修者

全科

★親教當面改正作文及全部文法擬GE篇★早午晚港九任何一天可起足月$60，郵此必贈教學月K307876黃氏禮或英文中心

聘請

港大工程

元朗歐籍

成績優良

預科女生

港大工程

千元保姆

男女校工

洋行男文員

請後生

聘請幼師

醫院托嬰部

招請樓什

汽車修理聘

文員

請女櫃面

聘女教師

男守門員

聘幼師

請裝修學徒

廣告公司

急聘外賣

診所助護

文具送貨

聘請補習

伙頭打什

津校代課

請女傭

兼職女青

聘請女傭

招請女傭

檢定教師

女校工

夜校教師

登記兼助護

護士女傭

聘請女傭

請花園什工

家庭主婦

文具行

留宿女傭

PART-TIME 5—735752 張小姐

聘請補習

打針助護

美術廣告

晚間兼職

業務助理

聘校務員

急聘教師

錶廠學徒

請女會計

鐘點女傭

請女傭

東海餐廳

月光餐廳

高級男文員

招請冷氣

則樓訓練班

留宿女傭

補助學校

士多童工

家庭女傭

聘請助理

電子廠

聘中文教師

小工藝品

招聘文員

男女校工

數理文員

津貼學校聘男校工

旅行社聘

北角炮台山道

5—13號及油麻地彌敦道375號國際超級市場急聘男添貨員多名每月四天假期供膳兩餐應徵者請携身份證到市場與主任面議

見習技術員

某大公司裝童

假髮廠招請

美國機構

機器保養修理

某大機布廠請下列人材：

（一）織布機保養修理。

（二）一般機器保養修理。

（三）機器人事管理。

應徵請將履歷近像薪酬寄本報第664號信箱約洽

英文夜校

南華體育會聘請

辦事員：中學畢業具良好中文程度者優先考慮請附親筆履歷書近照電話待遇於十月二十二日前寄香港加路連山本會總幹事收。

女售貨員

學生優差

請測錶助手

PARTTIME（5：30—9：00PM）

聘練習生

圖書公司請店務助理員

500電子空缺 生熟手女員工

誠聘女性實驗室管理員

置業公司聘

有經驗賣樓員及地盆先生請繕履歷要求待遇附近照函本報645信箱守秘

德商高級時裝廠代理聘請時裝品質管理專員

請新小姐

聘請會計

聘收數員

請女秘書

請男什務

請練習生

幼稚園主任

港島某幼稚園高薪聘經驗園主任請繕學歷履歷電話住址寄本報信箱641號

聘家庭女教師

請見習生

裝璜管理

男女售貨

數學

西史教師

急聘模特兒：性別年齡身裁不限供拍攝廣告或時裝表演用有意請寄相片及履歷到香港山道業昌大廈11樓24座

訓練專業男女人材

經驗會計

出入口主任

急聘

尖沙咀大酒樓誠聘①女收銀員一名中學程度具會計常識者優先。②女售貨員多名中學程度品優說純中英語流利語其他中國方言及外語更佳。工作時間早十晚六薪優有假期，請具履歷照片、電話及希望待遇函香港郵箱三四四號。信封請註明「應徵」

新開幕尖沙咀最大規模之

中國宮殿夜總會

高薪聘見習女歌星陪酒女侍應每日包薪三百稅賓千二萬佔地四萬二千呎之龐大夜總會集團經營聘見習女歌星新舊陪酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元取錄後即日開始包薪不須經驗有名師指導有照顧者可偕上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫⑧681856⑧680661伍

女秘書

塑膠工廠

請女職員

聘練習生

在元朗區工作初中程度以住元朗區及熟悉中區為合識打字及有工作經驗將獲優先錄用有意請寄簡歷電話希望待遇附近照函本報信箱653號

製衣廠請

本廠營業員熟識本港衣業零售商及百貨公司業對牛仔褲有認識者優先考慮女文員需F.5程度中英文流俐打字快捷有工作經驗者優先考慮請詳列履歷電話要求待遇函官塘郵箱9644號

夜學兼職教師

某大學校誠聘夜班兼職中小學教師多名教學經驗者優先取錄有意者請備履歷及相片函本報信箱（655）

誠聘會計收發

文員

全職兼職

聘女會計

新蒲崗某大電子廠招聘女會計員需懂英語能刻苦耐勞有經驗者優先錄用請函履歷電話待遇要求寄華僑日報八八九號箱。

香港理工學院

香港中文大學

國畫工畫

某大製衣廠急聘

㊀營業行街一名：男性，年廿五以上，有製衣業推銷經驗並熟客路者為合。

㊁寫字樓女文員一名：中五程度，中英文良好，熟打字識部記。

應徵者請詳列履歷，地址，電話號碼及附相片中環遮打道香港交易所大廈1404室面洽。

編特輯刊

九龍白田區 津貼中學聘

男性校務員乙名中三程度以上需工作勤懇體健無不良嗜好有意請電K616851陳小姐洽

醫藥

黃扶生

立見功效

任勉芝

鼻喉

氣功治百病

濕風打跌

冷氣頑疾 九龍城第二診所中心

主診醫師李國和・麥潤銓・何天生

專醫

眼科

中國國醫學院內科教授

華英雷 久病

助你入睡最佳方法

林鳴

痣墨脫包

許氏宗親會通告

一、本月十六日（星期日）下午三時在會所秋祭　祖先

二、是日下午四時召開會員大會并選舉第九屆理監事

三、敬希屆時參加

啟事

離職啟事

離職聲明

遺失

遺失聲明

鳴謝

西區街坊會鳴謝

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

250 251 252 253 254 255 256 258 260 263 265 268 270 271 272 273 275 276 279 280 281 283 284 286 287
288 293 295 297 298 302 304 305 307 309 311 312 314 315 317 320 321 323 321 331 341 345 348 350 351
355 356 358 360 361 362 363 368 372 373 382 383 384 386 387 388 389 390 391 392

中區辦事處信箱號碼

504 508 510 512 514 517 518 519 522 523 529 533 536 537 538 539 542 545 546 547 552 554 562 563 564
567 575 576 577 578 583 585 587 588 589 591 594 595 596 600 601 602 605 606 610 613 614 616 619 624
625 628 632 634 635 636 640 650 652 655 691 805 815 833 846 874 884

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

913 914 918 925 927 934 947 952 957 960 966 973 974 975 976 979 980 981 982 983 984 985 986 991

旺角辦事處信箱號碼

1403 1404 1426 1429 1431 1461 1463 1464 1465 1467 1469 1472 1473 1496 1498 1160 1162 1169 1171 1173 1178 1179 1180 1185 1186
1187 1194 1195 1196 1197 1200 1203 1204 1205 1206 1208 1209 1210 1212 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1226
1227 1228 1229 1230 1232

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並使用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時零五分至中午十二時及由下午十一時至下午一時卅分，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

七時四分五十秒（第一台與第二台分途廣播），五分，香江之晨，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二輯），五十分，「體育快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，動與靜，四十五分，天氣報告，五十五分，中央街市蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，昔日金輝。十時，新聞簡報，賽馬娛樂，卅分，兒童節目：聽衆聯歡會，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，香港你我他，卅分，漁民一週，五十九分五十秒（與第二台會合）。

一時卅分，轉播在快活谷舉行之「賽馬實況」。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報。

六時，新聞簡報，宗教節目「豐富的人生」，卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十五分，音樂小曲，十五分，實用普通話（第一課），四十五分，齊齊學英語，第十一課及第十二課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「度尺」，卅分，珠海旌歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，經濟窗下「笑話兩則」，卅分，旅英海僑生活素描，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，轉播慶祝劇院「音樂節目」，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，天氣報告，動與靜，潮汐，四十四分，新聞天地（第一輯），轉播英國電台粵語新聞及「今晨節目」。

（與第一台分途廣播）七時四十分五十秒，五分，拆朝七點，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，潮劇演唱。十時，潮劇演唱，卅分，粵曲選唱：光緒皇倫會珍妃（梁無相、余麗珍），紫母淚（紅線女），龍女牧羊（鄧碧雲），白蛇（新非凡），邱遇秦夜訪八駿圖（新非凡），碧玉簪。

十一時五十九分五十秒（第一二台會合）。

十二時，新聞簡報，今日馬匹資料及外來牛隻價格及牛豬房本地及外來生豬價格報，四分，長篇廣播劇「平步青雲」，卅分，漁民天氣預告。

一時，新聞報告，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告，廿九分五十秒，（與第一台分途廣播），卅分，繼續「下午旋律」。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，劇院什錦「千里姻緣路」。

四時，新聞簡報，青春交響曲，你鍾意我都鍾意，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，漁民天使，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，優悠在夜香。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。

九時，週末古典音樂點唱。

十時卅分，爵士世界，五十九分五十秒（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分。

凌晨二時，新聞簡報，午夜樂韻。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，賽馬貼士。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專題，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，時代曲，卅分，賽馬實況報導。

二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

六時，新聞簡報，新聞專輯，粵樂名曲。

七時，新聞簡報，粵樂名曲，卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，話你知，卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，（繼續話你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話你知），卅分，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，點到十二點，卅分，新聞簡報，點到十二點。

十二時，新聞專輯，卅分，FUN FUN FUN。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續FUN FUN FUN），卅分，新聞簡報，（繼續FUN FUN FUN）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歐一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。

八時，新聞報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。

十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。

十一時，新聞簡報，王老五天下，卅分，新聞簡報，（繼續王老五天下）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，滑浪甘露。

八時，時代曲，十五分，即日節目預告，卅分，重播賽狗消息，漁民天氣，時代曲。

九時，長篇粵曲。

十時卅分，天氣報告，漁民天氣。

十一時，世界小球時代，十五分，天氣報告，時代曲。

十二時，粵曲，卅分，天氣報告，祖國音樂。

一時，時代曲，卅分，漁民天氣，報導香港賽馬賽事，四十五分，轉播國力球賽事至完場。

二時卅分，天氣報告。

三時卅分，天氣報告。

麗的第一台

告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，五十八分，天氣報告，五十九分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十分，時代曲精選，卅分，天氣報告，五十五分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止。

七時，早晨節目。八時卅分，粵語長片：「母愛」。十時，偷得浮生半日閒。十二時，節目介紹，二分，人魚公主，卅分，新聞及天氣報告，四十五分，妙語連珠。一時卅分，學以致用。二時，戲劇家家，廿五分，鐵甲萬能俠，五十分，青春學舍。三時四十分，四重奏。四時五分，綠燕金剛，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，週末影院：「英雄本色」。六時廿分，新聞簡報，股市一週，卅五分，動物世界。七時，冷暖親情。八時，星期六晚會。九時九分，三兄弟。十時，新聞及天氣報導，卅分，新倍福保樂。十一時廿分，荷里活名片：「金玉盟」。十二時廿分，完播。

麗的第二台

三時，叶泰頓卡通片集。四時，美國大賽車（最後一輯），卅分，週末下午電影：「鐵血將軍」。五時五十五分，星空奇遇片集。六時四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，動物世界。七時十分，體壇大國手，四十五分，占士邦。八時四十五分，新聞報導及天氣報告。九時十分，體育名將：「神威勇探」。十時十分，殺警利保加影院：BROTE R ORCHID。十一時四十分，賽馬結果。十二時五分，新聞，廿分，午夜電影：「烏龍王大鬧香港」。一時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」片集。二時十分，英國足球大賽。三時十分，「海王子」卡通片集，四十分，「愛犬與我」片集。四時五分，「彩色世界」片集。五時，「跳飛機」。五時卅分，「綠寶青春頌」。六時，「孟亭狂想曲」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「街坊士多」，五分，「小時候」，卅五分，「相見好」。八時，「K一〇〇」，卅分，「翡翠簡選」。九時卅分，「神鵰俠侶」片集。十時卅分，「良友名片精選」。十二時十五分，最後新聞報導，卅分，「翡翠首映名片」。二時，配音日語長片。三時卅分，國語長片：「玫瑰花開」。五時，全日播映完畢。

七時卅分，粵語長片：「包公審烏盆」。九時卅分，粵語長片：「孤兒救祖」。十時卅分，粵語長片：「代代扭紋柴」。十一時，「雷電俠」，卅分，「彩虹一片集」。十二時五十五分，「化身俠」片集。

無綫明珠台

二時，「CHILDREN'S FEATURE」。三時，英語長片，四時卅分，「小熊歷險記」，四十五分，「卡通片」。五時，「小海獅」，廿五分，「生物奇珍」片集，五十五分，「WATER WORLD」片集。六時廿五分，新聞簡報，卅分，THE ARROWS，五十五分，「PHYLLIS」片集。七時廿分「THE MUPPETS SHOW」片集，四十五分，「小試仁心」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「THE APPLED SCOTT」，四十五分，週末西片。十一時十五分，最後新聞報導，廿分，末午夜場。十二時五十分，午夜影院。二時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視台

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，天氣報告，五十五分，新聞，偷得浮生半日閒。七時，少年行與少年警訊。八時，週末西片：泣殘紅。九時卅分，新聞，卅五分，即日新聞精華。十時廿五分，週末劇場：「妖花」。十一時五十五分，白髮魔女傳。十二時五十五分，全日播映完畢。

招生

經驗女教師 文法會話 個別小組 特設包教 早班 H733905

易經 荳蔻 九龍大大香港大丸樓上 ⑧817932

絲印 印影膠金用應可印

攝影 黑白彩色 放廣告幻燈

笛子 二胡 琵琶 古箏 ③806290 橫眉館

中區授琴

園藝新班

鐘錶全科

劍擊游泳 K713764

女青年會

兒童舞蹈

結他 唱和

結他鋼琴 任何程度 5-454077

勤數專精

英人教師 MR. EDWARD K750360

英人會話

正英美式 ⑧799524

日本小姐 K690339 K691025

英日語語 K—690339 K—691025

兒童美勞

太陽日語

學 H—604929 H—608419

學 經驗教師 K 891812

學 經驗教授 H476429

學 K 311453 ⑬665729

學 高級教授 新迷你 K—051097

急考 特區 K—204710 H—748040

專救肥佬 14元 K 334605

學 K627871

學 保足輕得 便勝易新車 K—416987

荃灣英人

荃灣鋼琴

人英仕美 H772205

教英授人

學英仕人 K 843816

英婦 H627866

小英姐人 K670272

國語 H797413

教授英文 H694786

家庭托兒

英人教師 MR. EDWARD H750360

音樂碩士

北京國語

英文會

英文

經驗鋼琴 K707777

樂理 209574

古箏 琵琶 H741231 K789758

易經

社交舞班

幼師音樂

鋼琴女師

留美碩士

街坊日語

區海天

國際聯邦書院 學員制公開大專研修課程部 招收第二屆各院系公開學員 九龍：何士甸路20號保發大廈3/F 電：⑧-670974

樂風琴行 梁日昭主持 名教鋼琴 電子琴 口琴 結他 歌唱 樂理 K 803325 K 314055

葉志超 授泳

大學教授 關其昌 上午英文文法速成班

堂會大 國畫講座

中國烹飪學院 出國謀生 · 一技傍身 新法速成 · 注重實習 地址：太子道108-118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411

鑽石珠寶 傳授

英文

90 數理 新舊 英文

文科 理科 補習 數化 數理

英話文科 會話 自我催眠

SPEED READING IMPROVING YOUR ENGLISH ! PASS IN CERT. MATRIC. EXAMS. MR GEORGE K-857702

鋼琴 結他

新巴黎琴行

LCCI 簿記試題精解 K 843279

德法烹飪學院 電話 K306427 K300110

英文會話

英日會話 全科

博愛醫院 傷寒 實習講座

陳伯壇著

航空票務 及旅遊簽證訓練班 211號金軒商業大廈4B H735168

醫學 英考全盤 K2813405

你要學嗎？ 易學！速成！

英文 教授英文法

髮型設計 首飾 A座H512803 H741231

英新文法

蕭文安妮 授舞

英語小組 K849248

德誠烹飪學院 電話K849248

將姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

兒童畫 油畫 描畫法 風華畫室 官塘月華街40號1403室 電話K430244

催眠 助你婚姻快樂 強身事業成功 電話 ⑩七一

專教寫英文 講成人英文

廚師訓練中心 ⑬810597 H—408249

琵琶古箏 鋼琴 書畫 K040313 K034036

德信烹飪學校 ⑧303062 ⑤968771 ⑥703667

言語國會話翻譯 K671945 K670252

首飾珠寶 金玉公司

吳國平 教授自我催眠療法 H767071

剪裁 雪莉 ⑬753861

徵求

OVERSEA FRIENDSHIP
CHINESE LADY, MID 20, WELL-EDUCATED, BEAUTY, GOOD PERSONALITY, WISH FRIENDSHIP WITH ENGINEER, LECTURER, DOCTOR. PHOTO AND DETAIL TO MISS LO, O. V. M. S. 64, KENWAY ROAD, LONDON, S W 5. U.K.

花梨柚木 酸枝 ③—665406

時裝百貨

鋼琴 電K0400

碧瑤灣 H436605 K639170

徵求 兼職推銷

收舊傢俬

徵鋼琴

酸枝傢俬

專買酸枝

收買酸枝

徵介紹女友

徵牛仔布

誠徵女友

誠徵良友

誠徵女友

徵求鋼琴 K7724244

誠徵朋友

美心婚姻

徵求中學

誠徵男友

誠徵伴侶

男徵女友

友誼雜誌

正價收購

誠徵賢內

急徵字樓

徵求女件

配額

誠徵內助

鋼琴 K681395

香港婚姻

金滿婚姻

美滿婚姻

淑女徵友

誠徵男友

代妹徵友

男徵女友

誠徵淑女

君子徵友

誠徵女友

徵求配額

專收購 製衣廠存貨

布料成衣

真誠婚姻服務公司 H753189 H750312

收塑膠機 K620789

合作廠家 徵求 電話：五一一二三九〇五八

高價收購 上海街506號光輝

高價收購

最高價收購電視

徵求鋼琴 8)853689

收牛仔布 K—854436

徵舊鋼琴

最高價電視音響

徵購舊樓

搬運

敵房机器

珠寶

光珠石寶 H453101 453111

分類廣告 尚有刊在第八張第一頁